



Taxe de vente uniforme de 6 p. c. dans le Québec

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre M. Jean Lesage a annoncé aujourd'hui dans son discours du budget, l'uniformisation à six pour cent de la taxe de vente dans toute la province.

La mesure entre en vigueur à minuit ce soir et s'applique même aux produits vendus par la Régie des alcools.

Le budget brut de \$1.5 milliard ne comporte en outre qu'une uniformisation des droits sur les paris mutuels et une hausse de \$10,000 à \$20,000 de l'exemption de base devant l'impôt sur les successions.

Il y est aussi fait mention de la mise en chantier cette année du premier tronçon de l'autoroute de la rive nord, entre Montréal et Berthier, et du prolongement de celle des Cantons de l'Est à la frontière américaine.

L'impôt sur le revenu des particuliers et celui des compagnies ne subissent aucune modification et le chef du gouvernement, qui est également ministre des Finances, a insisté sur le fait que les récents réajustements fiscaux conclus avec Ottawa lui ont permis d'éviter de recourir à la double taxation.

L'uniformisation de la taxe de vente fait suite à une recommandation de la Commission provinciale d'enquête sur la fiscalité dans un rapport intermédiaire que lui avait demandé le gouvernement, à la re-

La mesure annoncée dans le budget Lesage entre en vigueur dès minuit ce soir

cherche de solutions temporaires permettant d'alléger immédiatement le fardeau des municipalités, surtout en milieu rural, où la taxation foncière a connu ces dernières années, des accroissements égaux seulement par les récriminations des contribuables. Les recommandations finales de la commission ne sont pas attendues avant mars 1965.

L'accroissement du produit de la taxe de vente sera réparti entre les municipalités de la province de façon à ne pas être inférieur à \$2.50 par résident permanent. Pour plusieurs municipalités rurales, notamment celles qui n'imposaient aucune taxe de vente, signale M. Lesage, il s'agira d'une augmentation de 25 à 50 pour cent de leurs revenus.

La taxe de vente avait été établie par le gouvernement provincial à un taux de 2 p. c., susceptible d'augmentations de 1 ou 2 p. c. de la part des municipalités et des commissions scolaires. En 1961, le gouverne-

ment avait généralisé la taxe de vente pour fins scolaires et s'était chargé de sa redistribution aux différentes commissions scolaires.

La généralisation de la taxe de vente pour fins municipales devrait, selon le gouvernement, se traduire par un accroissement de revenus d'une vingtaine de millions et une perception plus facile. Les chances d'évasion sont réduites à néant avec la disparition des variations du taux de la taxe d'une municipalité à l'autre.

Le Premier ministre a cependant noté le caractère provisoire de la formule, qui ne s'applique qu'à l'année financière 1964-1965.

M. Lesage a rappelé qu'à la suite de son étude de toute la structure fiscale provinciale, municipale et scolaire, la commission Bélanger aura des recommandations définitives à formuler sur tous les impôts, y compris la taxe de vente au détail.

Dans l'esprit du Premier ministre, ce correctif au moyen de la taxe de vente ne prétend pas régler d'un coup le problème de la taxation foncière en milieu rural, dont s'est plainte à plusieurs reprises l'Union Catholique des Cultivateurs. Mais cela lui semble un allègement qui lui permettra d'attendre la solution définitive.

Il y a quelques mois, l'UCC avait fait savoir au Premier ministre qu'un soulagement fiscal s'imposait sans retard au fardeau fiscal de ses membres. Elle avait alors demandé que la commission Bélanger soumette des recommandations temporaires à ce sujet.

En annonçant donner suite à une autre recommandation de la commission Bélanger avec la hausse de \$10,000 à \$20,000 de l'exemption de base pour fins d'impôt sur les successions dans le cas des successions inférieures à \$50,000, le gouvernement a insisté sur son souci de l'équité et d'une meilleure distribution du fardeau fiscal. Le cultivateur et le gagne-petit, dont le capital individuel dépasse rarement \$20,000 seront les principaux bénéficiaires de cette mesure.

Enfin, au chapitre des paris mutuels, les droits, qui variaient de 5 1/2 à 9 1/2 p. c. sont uniformisés à 7 p. c. sur les paris ordinaires et à 9 p. c. sur les paris spéciaux tels que la quinnella ou le pari double.



NOUVEAUX CONSERVATEURS — Deux membres du parti du Crédit social, section québécoise, ont annoncé jeudi en Chambre des communes, qu'ils se joignent au parti conservateur. Il s'agit de Gérard Girouard, au centre dans la

photo, et Gérard Ouellet, à gauche, photographiés en compagnie du chef de l'Opposition, leur nouveau chef, M. John Diefenbaker. (Photofax PC)

Une "catastrophe" pour les marchands de Hull

Les marchands de Hull ont appris avec consternation la décision du gouvernement du Québec d'uniformiser à 6 p. cent le taux de la taxe de vente à travers la province.

Le taux actuel à Hull est de 4 p. cent, tandis qu'à Ottawa, il est de 3 p. cent. Dorénavant, l'écart entre le taux de la taxe à Hull et à Ottawa sera donc de 3 p. cent.

Le président de l'Association des marchands en détail de Hull, M. Jacques Lamont, a déclaré que pour garder leur clientèle, les propriétaires des magasins devront absorber eux-mêmes cette hausse de taxe.

"Je ne crois pas, a-t-il dit, que les magasins de Hull perdent des clients réguliers à la suite de cette hausse de la

taxe. Il se peut que la masse des acheteurs soit tout de même influencée par cette hausse."

M. Lamont a rappelé la lutte qu'a menée son association dans le passé pour prévenir toute hausse de la taxe de vente. On se souviendra qu'il y a quelques mois, elle s'est opposée violemment à ce que la ville impose une taxe additionnelle de vente d'un pour cent.

"Pour que les marchands de Hull puissent faire compétition avec ceux d'Ottawa, il leur faudra réduire leurs prix, ce qui signifie une diminution de profits."

Pour sa part, l'ancien président de l'Association, M. Cartier Mignault, a déclaré que cette décision du gouvernement est une catastrophe pour les marchands de Hull. Il a rappelé que plus de 7,000 personnes de Hull travaillent à Ottawa. "Ces gens se rendent donc enclins à acheter dans la capitale, puisqu'ils n'auront que trois pour cent de taxe à payer."

M. Mignault a souligné que le commerce à Hull devenait de plus en plus progressif

depuis quelque temps. "Cette hausse de la taxe est la pire chose qui pouvait nous arriver. Les marchands de Hull, au lieu de progresser, devront demeurer stationnaires."

M. Marcel D'Amour, maire de Hull, déclare que l'uniformisation à six pour cent de la taxe de vente provinciale place les marchands de la ville de Hull dans une très mauvaise situation par rapport à ceux d'Ottawa.

"Je demande à toutes les associations et corps publics de Hull de s'unir pour protester officiellement auprès du gouvernement provincial contre l'augmentation de 4 p. cent à 6 p. cent de la taxe de vente. Le gouvernement devrait comprendre qu'en raison de sa situation géographique, la ville de Hull et les municipalités environnantes sont dans une situation bien particulière et que toute hausse de taxe de vente ne fait qu'inciter davantage la population de la région à aller faire leurs achats dans les magasins d'Ottawa et de la banlieue."

M. D'Amour estime que la concurrence entre les marchands des deux côtés de la frontière Ontario-Québec deviendra ainsi de plus en plus difficile à maintenir. "Si Hull était située à 50 milles de la frontière de l'Ontario et n'avait pas à faire face à la concurrence d'une ville comme Ottawa, le problème serait tout à fait différent," a fait remarquer M. D'Amour.

Parmi les détaillants, ceux qui vendent des matériaux de construction sont particulièrement désappointés de l'augmentation, vu qu'il existe déjà

(Suite à la page 2, col. 4)

Les députés Girouard et Ouellet passent aux conservateurs

par Jean CHARPENTIER

Peu après avoir annoncé leur décision de se joindre aux conservateurs, MM. Gérard Girouard, de Labelle, et Gérard Ouellet, de Rimouski, cidevant créditistes du groupe Thompson, ont prêté que leur geste déclencherait une réaction en chaîne auprès de leurs anciens collègues dont quatre, qu'ils n'ont pas nommés, songeraient présentement à suivre leur exemple.

Chose certaine, cette double défection concrétise des rumeurs vieilles de plusieurs semaines, rumeurs qui mentionnaient, outre les noms des deux transfuges, ceux de MM. Maréchal, Frenette, Lessard et Côté.

Lors d'une conférence de presse convoquée à la suite de sa défection, l'ex-créditiste de Labelle a affirmé que son collègue et lui jouaient actuellement le rôle de cobayes et que plusieurs de leurs anciens collègues imiteraient prochainement leur geste pour peu que la réaction du public ne soit pas trop hostile.

D'autre part, M. Girouard a expliqué qu'un des principaux motifs de la défection avait été la honte. Il a relaté que des la dernière campagne électorale, il y a un an, il avait honte de faire la queue auprès des électeurs peu fortunés au bénéfice de son ancien chef M. Caouette.

Le député néo-conservateur de Labelle a révélé que celui-ci se faisait ainsi jusqu'à 150 dollars par jour à adresser la parole lors de la dernière campagne.

M. Girouard a également affirmé n'avoir pas renoncé à la doctrine du Crédit social notamment en ce qui concerne la réforme du système monétaire. Mais il a estimé avoir de meilleures chances d'imposer ses vues en militant au sein d'un parti homogène et organisé que dans le groupe désorganisé de M. Caouette.

Quant à M. Thompson, a-t-il dit, ses chances de succès sont nulles au Québec.

Invité à concilier son entrée dans le parti conservateur avec ses diatribes passées contre M. Diefenbaker, M. Girouard a affirmé que le

leader conservateur tolère tout à fait bien qu'on diffère d'opinion avec lui.

"C'est justement cet individualisme, a-t-il dit, qui fait le charme du parti conservateur. Bien que mes sentiments nationalistes soient notoires, j'y fus accueilli à bras ouverts."

Invité enfin à commenter la déclaration de l'organisa-

teur en chef libéral, M. Keith Davey, à l'effet que les deux transfuges seraient des "laisés-pour-compte" du parti libéral qui aurait refusé leurs services, M. Girouard a répondu qu'il se faisait fort de confondre M. Davey pourvu qu'on lui fournisse la preuve qu'il avait bien fait pareille déclaration.

Annoncée dès l'ouverture

de la séance d'hier, la décision des deux transfuges a suscité aux Communes un indescriptible chahut, les conservateurs s'efforçant de couvrir de leurs applaudissements les huées et les quolibets des créditistes et des libéraux.

La déclaration de M. Girouard, que son collègue de Rimouski devait ensuite faire

sienna, se lisait comme suit: "A la suite des pressions exercées par les organisateurs et les électeurs de mon comté... qui, comme moi, avaient mis leur confiance dans un parti créditiste qui s'est suicidé par ses querelles intestines et sa division sans espoir."

"A la suite des hésitations des volte-face... de la faiblesse du parti libéral aux prises avec des problèmes vitaux, comme ceux de la survivance de la Confédération, du chômage et de l'agriculture..."

"A la suite du troc Lesage-Pearson qui démontre clairement que les revendications des provinces ont été écartées pour permettre ensuite un marchandage politique ayant pour but de sauver le rouge à Ottawa et le rouge à Québec..."

"A la suite de la confiance accordée par son parti au député de Trois-Rivières... que j'ai appris à respecter depuis longtemps, autant pour son courage que pour sa modération..."

"J'ai offert mes services et ma collaboration au parti conservateur et je demande à votre honneur de changer de siège dans cette Chambre des que faire se pourra."

La conséquence la plus importante de cette double défection est qu'elle compromet l'équilibre déjà précaire des forces en présence aux Communes.

Sans doute, les conservateurs ne sont-ils que 94 tandis que les libéraux comptent 128 sièges. Mais cette marge de sécurité se trouve considérablement réduite quant à l'occasion d'un vote de censure l'un ou l'autre des tiers-partis s'aligne avec l'opposition officielle.

C'est ce qui a fait dire hier au leader conservateur du Québec, M. Léon Balcer: "Nous n'avons plus besoin de déclencher une élection pour reprendre le pouvoir; nous n'avons qu'à laisser nos effectifs s'accroître sur place."

M. Balcer a également interprété la défection des deux créditistes comme l'indice d'un retour au système des deux partis.

Le Canada tient à préserver son entité nationale — Martin

HARRIMAN, N.Y. (PC) — Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a rappelé à l'Assemblée Américaine, jeudi, que le Canada constituait une entité nationale et qu'il se proposait bien de la préserver.

Les Américains se tromperaient grandement, dit-il, s'ils se faisaient l'illusion qu'il n'existe aucune différence fondamentale entre le peuple américain et le peuple canadien.

Le ministre canadien adressait la parole à l'ouverture d'une séance de quatre jours de cette assemblée constituant un forum sur les affaires publiques patronnée par l'université Columbia, à Arden House, petite ville de la vallée de l'Hudson.

M. Martin mit de côté le texte qu'il avait préparé pour parler de l'unité canadienne.

Il avoua que le Canada, présentement, avait un problème d'entente à résoudre entre les divers secteurs du pays.

"Mais il serait erroné de tirer des conclusions sur la foi des débats qui se déroulent en ce moment à nos côtés et à nos aspirations nationales."

"Nous avons eu déjà, dit-il, des problèmes de division nationale et ils ont été résolus. Les problèmes actuels le seront aussi."

L'unité canadienne

M. Martin a la certitude que l'unité canadienne prend un caractère de permanence et de ténacité qui atteint les dimensions du possible.

"On commettrait une erreur en tirant la conclusion qu'il n'existe pas entre nous de bien grande divergence."

"Il en existe. Etre Canadien c'est une réalité. Mais un Américain commettrait une grave erreur de croire qu'à cause de certaines analogies il ne saurait exister de divergence entre nous. Il y en a. Le Canada a un idéal national. Il possède une entité nationale. On y constate une résolution à s'y conformer."

"Et il faut comprendre cette ligne de conduite et ce désir si l'on veut résoudre certains des problèmes qu'affrontent nos deux gouvernements, particulièrement dans le domaine industriel et économique."

Il ajoute que "en dépit de cette volonté de demeurer ce que nous voulons être et devrions être, indépendamment du caractère des Etats-Unis, nous devons conclure que cela représente un nationalisme qui est indésirable à une époque de grande interdépendance en notre univers nucléaire."

Concordance

Le ministre rappela à l'assemblée que le Canada s'acheminait vers une politique étrangère plus active permettant des divergences quant à l'importance et à l'opportunité des politiques canadiennes et américaines.

"A la longue, conclut-il, comme la plupart des Américains le reconnaissent, une politique étrangère canadienne individuelle basée sur l'unité fondamentale de but avec les Etats-Unis, apporte une contribution à la direction des affaires internationales dont les Etats-Unis et le monde entier tireront profit."

De Harrison, M. Martin se rendit à New York où il eut un entretien d'une heure avec U. Thant, secrétaire général des Nations unies. Il refusa par la suite de divulguer le sujet de leur discussion. Il se contenta de dire qu'il avait été question de Chypre et d'autres problèmes et qu'il avait pris connaissance d'un rapport de M. Ralph Bunche, sous-secrétaire des Nations unies, concernant Chypre. A ce sujet, il se montra également laconique: "Nous sommes fiers, dit-il, du rôle joué par nos soldats à Chypre."

Le ministre répartit ensuite pour Ottawa.

Faits saillants du budget de Québec

QUEBEC (PC) — Voici les points saillants du budget déposé ce matin à l'Assemblée législative de Québec par le Premier ministre, M. Jean Lesage.

Aucun changement à l'impôt personnel sur le revenu ou à celui des compagnies.

Uniformisation de la taxe de vente à 6 pour cent à travers la province; mesure "temporaire" d'un entrant en vigueur à minuit ce soir.

Soulagement attendu par M. Lesage aux difficultés financières des municipalités, surtout rurales, à partir de l'uniformisation de la taxe de vente.

Exemptions de base doublées de \$10,000 à \$20,000 pour fins d'impôt sur les successions, dans le cas des successions inférieures à \$50,000.

Uniformisation des droits sur les paris-mutuels; en vigueur à minuit.

Avec \$1,050,355,000, les revenus sont évalués pour la première fois à plus d'un milliard.

Surplus prévu de \$35,476,000 au compte ordinaire.

Déficit global, par suite des immobilisations, de \$179,023,000.

Emprunts prévus pour \$350 millions.

Augmentation de \$128,896,523 portant la dette nette consolidée à \$644,962,317.

Le "Figaro" parle du séparatisme du Québec

PARIS (Reuter) — Sous le titre "L'Etat de Québec deviendra-t-il indépendant?", M. Raymond Aron évoque ce matin dans le "Figaro" conservateur la situation au Canada français et écrit:

"Que l'ethnie française se juge victime d'une discrimination ou, provisoirement, en état d'infirmité, elle répondra à une telle déclaration de la même manière: en réclamant l'indépendance."

"Il n'est question ni de trancher ni de prophétiser, mais il salue aux yeux que l'ethnie française du Canada est assez nombreuse et dispose d'un territoire assez vaste pour constituer un Etat indépendant. Il est probable également que les Canadiens anglois ne s'opposeraient pas longtemps par la force à une indépendance pour laquelle une minorité active se battra avec le soutien moral de la masse."

M. Balcer a également interprété la défection des deux créditistes comme l'indice d'un retour au système des deux partis.

Neuf mois de prison à Farris

TORONTO (PC) — Le président de la Northern Ontario Natural Gas Company, M. Ralph K. Farris, a été condamné à une peine d'emprisonnement définie de neuf mois et à une autre indéfinie de trois mois. L'homme d'affaires de Vancouver avait été trouvé coupable, hier, par un jury de la Cour supérieure, de s'être parjuré.

En rendant sa sentence, le juge Dalton Wells a expliqué qu'il faisait preuve de clémence à l'endroit de l'accusé parce qu'il lui semblait que le crime était "un parjure de nature secondaire".

Le président du tribunal a ajouté que l'accusation, qui avait été portée contre M. Farris, découlait d'une réponse fortuite faite à une question fortuite lors d'une enquête entreprise en 1958 par le gouvernement ontarien.

Le financier de 53 ans a été trouvé coupable d'avoir menti lors de cette enquête au sujet de la distribution des actions de la NONG en disant qu'il n'était pas au courant de la distribution de 14,000 actions à une maison de courtage ou la société avait ouvert un compte spécial.

Paul VI ira à Manille

MANILLE (Reuter) — Le "Manilla Times" écrit aujourd'hui que le pape Paul VI se rendra sans doute l'année prochaine aux Philippines pour y célébrer le 400^e anniversaire de l'implantation du christianisme en Extrême-Orient.

Le nonce apostolique à Manille se refuse à commenter cette information.

Les principales cérémonies religieuses se dérouleront à Cebu, dans le sud des Philippines, où l'explorateur espagnol Miguel Lopez Legazpi planta une croix pour la première fois en 1565.

Dans Le Droit

Annouces classées 24 à 29	
Bridge	11
Carnet mondain	4
Editoriaux	6
Finance	22
Horoscope	19
Hull	17-18
Le monde des jeunes	10
Mots croisés	25
Nécrologie	29
Radio, TV, cinéma	20-21
Sports	12-13-14-15
Votre monde, Mmes	4-5

Souvanna Phouma accepte les demandes de la junte

VIENTIANE (Reuter) — Le prince Souvanna Phouma, Premier ministre du gouvernement de coalition neutraliste, a consenti aujourd'hui à demeurer à la tête du gouvernement et a accepté les demandes du Comité révolutionnaire concernant la modification du gouvernement. C'est ce qu'annonce le général Kouprasith Abhay, principal organisateur du coup d'Etat de dimanche dernier.

Le général Kouprasith a ajouté que le prince Souvanna et son cabinet, après avoir étudié les demandes faites par le Comité révolutionnaire, ont accepté de poursuivre leur tâche.

Le général a précisé que le prince lui avait fait connaître sa décision par téléphone, à l'issue de la séance du cabinet.

De son côté, le général Kouprasith avait rencontré une vingtaine de généraux au ministère de la Défense.

Le chef du coup d'Etat de dimanche dernier a déclaré, en réponse à une question, que le Comité révolutionnaire continuerait à contrôler militairement Vientiane jusqu'à ce que le nouveau gouvernement entre complètement en fonction. Il a ajouté que les accords de Genève de 1962, et leur application, devraient être réexaminés. Il a enfin affirmé que ni lui-même, ni le général Sibo, son adjoint, ne désiraient un poste dans le nouveau cabinet.

Retrait "en beauté"

Le général Kouprasith, le général Sibo et 18 autres généraux

avaient formulé leurs exigences à la suite d'une réunion qu'ils ont tenue hier. Ils acceptaient le maintien au pouvoir du gouvernement de coalition, mais demandaient qu'il soit modifié et élargi.

Les généraux demandaient également que le Comité de défense nationale ait son mot à dire dans la nomination de candidats à des postes gouvernementaux et qu'il surveille le fonctionnement du gouvernement.

Le Comité de défense nationale, présidé par le général Phoumi Nosavan, vice-premier ministre et ministre des Finances, est formé de généraux de droite. Il a été constitué à la suite de la prise de Vientiane par la droite en 1960.

De source diplomatique, on estime à Vientiane que les chefs du coup d'Etat semblent ainsi "se retirer en beauté", après avoir rencontré l'opposition du roi, des puissances occidentales et de divers leaders de la faction de droite, à leur coup d'Etat.

A la fin, le statu quo

De même source, on prévoit de nouvelles discussions entre les généraux et le prince Souvanna Phouma à propos de leur demande de "modification" du gouvernement et on estime que ces discussions traîneront en longueur pour aboutir finalement à un "statu quo".

Des soldats casqués, portant des brassards blancs et des foulards, des rubans blancs flot-

Nous chasserons la Grande-Bretagne du monde arabe — Nasser

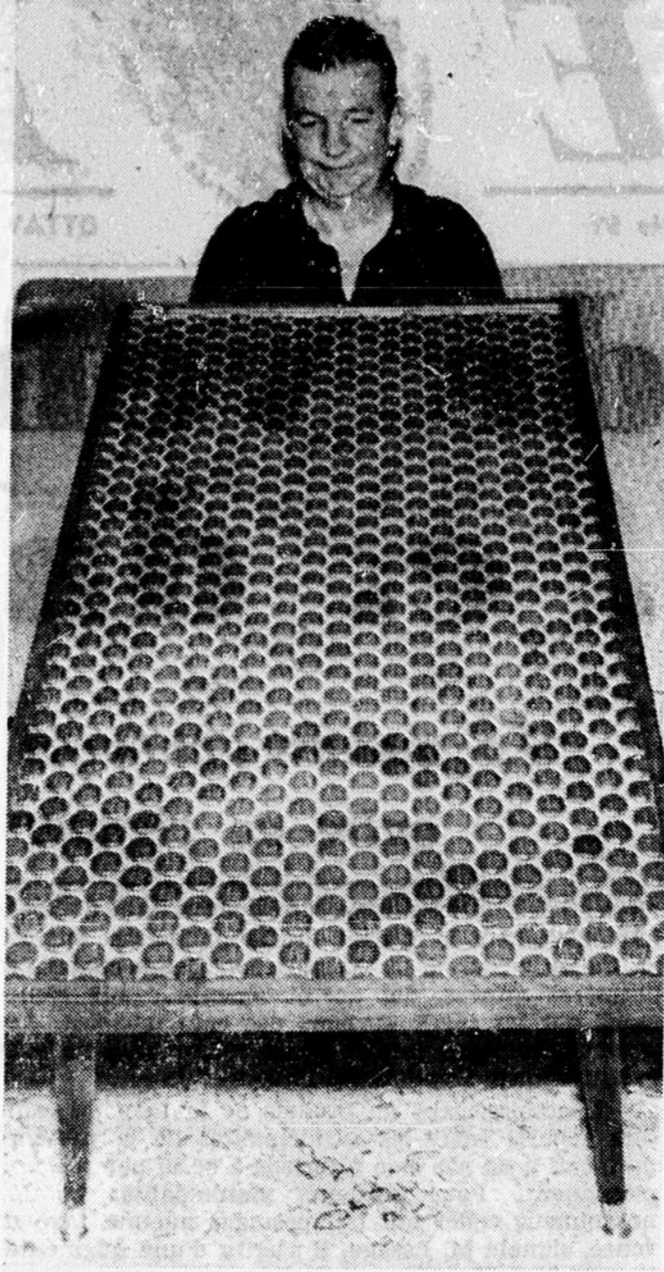
ADEN (Reuter) — Le président Nasser, arrivé hier au Yémen, a déclaré au cours d'un discours radiodiffusé: "Nous jurons devant Dieu de chasser la Grande-Bretagne du monde arabe."

Le président de la RAU a pris la parole devant une foule de plusieurs milliers de personnes.

Le président Nasser, dont l'arrivée inopinée à Sanaa avait été précédemment annoncée par la radio de la capitale du Yémen, a déclaré dans son discours: "Nous avons versé notre sang, nous sacrifierons d'autres âmes, et nous serons encore vainqueurs, comme nous l'avons été en Egypte et au Yémen."

La foule, rassemblée sur la Place de la Libération de Sanaa, a acclamé le président Nasser en l'appelant par son prénom, criant: "Oh, Jamal, libère Aden."

Parlant du "Sud occupé" (c'est-à-dire d'Aden et des protectorats britanniques voisins), et accusant la Grande-Bretagne



ARTISAN A SES HEURES — Un bricoleur en chômage de Hull, M. Léo Peterson, 207^{1/2}, rue Laval, a eu l'idée de fabriquer une table à café dont le dessus est orné de l'aide de capsules de bouteilles de bière. La table a 42 pouces de long sur 23 pouces de large et elle est haute de 16 po. Les capsules, au nombre de 809, sont de trois différentes couleurs et disposées de façon à former une étoile bleue, au centre, flanquée de deux losanges rouges, sur fond vert et avec les coins de couleur rouge. L'effet est original et de bon goût. M. Peterson, âgé de 36 ans, est marié et père de trois enfants; il a toujours demeuré à Hull. L'idée de faire cette table lui est venue il y a quelque temps déjà, mais il a eu de la difficulté à obtenir les capsules neuves de la couleur désirée. La fabrication de sa table a exigé une quinzaine d'heures de travail et lui a coûté environ \$25. Quand nous avons rendu visite à M. Peterson vendredi midi, la dernière application de vernis n'était même pas encore séchée. Notre photo nous le montre chez lui soulevant sa table pour nous permettre d'en voir le motif décoratif. (Photo Champlain Marci)

Le collège de Guelph devient une université

TORONTO (PC) — Un bill instituant l'Université de Guelph, en Ontario, a été présenté par le Premier ministre John Roberts à la Législature ontarienne, vendredi.

Treize personnes ont été désignées qui feront partie du bureau des gouverneurs de la nouvelle université et quatre autres seront nommés par le cabinet sous peu. Le chancelier et le président seront aussi nommés plus tard.

Quatre personnes ont été nommées pour des termes d'office d'un an: M. S. G. Bennett, de Georgetown; E. I. Binbaum, de Guelph; William E. Hamilton, de Guelph; R. B. Hungerford, de Guelph.

Quatre personnes ont été nommées pour des termes d'office de deux ans: MM.

D'autres psychiatres au procès de Binette

Le procès de Réginald Binette, 18 ans, d'Ottawa, accusé du meurtre qualifié de M. Paul Mercier, 22 ans, survenu lors de la fusillade du dimanche 22 décembre, au presbytère du Christ-Roi, rue Argyle, s'est poursuivi, vendredi matin, en Cour suprême d'Ontario devant le juge Sam Hughes.

Une bonne partie de l'avant-midi a été consacrée à la preuve sur le "voir dire" et par conséquent les membres du jury ont été absents de la Cour durant la majeure partie du temps. La preuve sur le "voir dire" ne peut être rapportée dans les journaux.

Cet après-midi, des psychiatres devaient se prononcer à nouveau sur l'état de santé mentale du jeune Binette. Il était question de faire passer cinq psychiatres dans la boîte aux témoins.

Judi après-midi, un des corners du district, le Dr John Thompson, a raconté qu'il s'était rendu sur les lieux de la tragédie vers une heure, le 22 décembre, pour examiner les cadavres de Paul Mercier et Roger Binette, tués au cours de cette fusillade.

Le Dr Thompson a expliqué qu'il s'était rendu à l'hôpital municipal d'Ottawa, par la suite, où la dépouille de Mlle Alberta Guindon avait été transportée. Le soir, à

Quatre hommes sont condamnés à l'amende

Quatre hommes de Hull ont été condamnés à des amendes variant de \$50 à \$150 par le juge Arthur Labbé, en Cour du magistrat de Hull, vendredi matin, pour avoir imprimé et vendu des billets de loterie.

Gilles Paquin, 28 ans, propriétaire de l'imprimerie Paquin, 98, rue Champlain, Pte-Gatineau, a été condamné à \$150 et aux frais de Cour. De plus, le matériel servant à l'impression des billets de loterie a été confisqué.

Jean-Louis Ménard, 33 ans, 173, boulevard Riël, Hull, a aussi été condamné à \$150 d'amende pour avoir imprimé des billets de loterie. La Sûreté municipale est venue identifier l'arsenal trouvé au presbytère après la tragédie: quatre revolvers, un Mauser allemand 9 millimètres, deux revolvers de calibre .45 et un autre de calibre .38 ainsi que plus de 250 cartouches.

Le détective a reconnu toute une série d'objets à la Cour dont trois larges ceintures de cuir auxquelles étaient attachés des couteaux, des petites lampes de poche et des étuis contenant des balles de revolver, des petits cadenas, 12 chaînes, des menottes, des clés, un rouleau de corde à pêche, un nécessaire de premiers soins, des verres fumés et des protège-pois en cuir.

Le jeune Binette, qui prenait place dans la boîte aux accusés, est demeuré impassible durant tout l'avant-midi, vendredi. Il a fixé le fond de la boîte durant toute la durée des délibérations.

Les trois hommes, arrêtés

La formule de la communion réduite

CITE DU VATICAN (PA) — En vertu d'un décret de la Sacrée Congrégation des rites du Vatican rendu public aujourd'hui, la formule latine que le prêtre récite lorsqu'il donne la communion sera simplifiée à deux mots seulement: "Corpus Christi".

Les prêtres n'auront dorénavant que ces deux mots à prononcer et le communiant répondra: "Amen".

Autrefois, les prêtres devaient dire "Corpus domini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam in vitam aeternam, amen"—"Que le corps de Notre Seigneur Jésus-Christ preserve ton âme jusqu'à la vie éternelle," chaque fois qu'ils donnaient la Sainte Communion.

Le décret est daté de samedi, jour de son entrée en vigueur.

Defferre à la présidence Chances de succès renforcées par la maladie de De Gaulle

LONDRES (Reuter)—M. Gaston Defferre a déclaré à la télévision que "d'une certaine manière" ses chances de succès aux élections présidentielles ont été renforcées par la maladie du général de Gaulle.

Présenté au cours d'une émission de la télévision indépendante (commerciale) comme le principal adversaire du général de Gaulle aux élections présidentielles, le député-maire de Marseille fut invité à dire si, à son avis l'état de santé du général de Gaulle rapprocherait la date des élections. Il répondit: "Il est impossible de le dire, parce que le général de Gaulle est un homme très mystérieux, et personne ne sait exactement quelle est sa maladie."

Comme on lui demandait si la maladie du général augmentait ses chances de succès, il répondit: "Oui, d'une certaine manière, mais l'important est de savoir si l'homme qui se présentera D'abord parce que c'est une question d'humanité, et en second lieu, sur le plan politique, j'espère être candidat contre de Gaulle; vainqueur contre de Gaulle, j'aurais plus de possibilités d'action que si je l'emportais contre d'autres candidats."

Dans la matinée, M. Defferre avait tenu une conférence de presse au Parlement à l'issue de rencontres avec sir Alec Douglas Home, Premier ministre britannique et M. Harold Wilson, leader travailliste.

M. Defferre s'est prononcé en faveur de l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun.

Le maire de Marseille s'est déclaré qu'il avait eu à Londres une force de frappe nationale française.

Avant terminé sa visite de deux jours en Grande-Bretagne, M. Defferre est reparti hier soir pour Paris.

Avant de monter en avion, le député-maire de Marseille a déclaré qu'il avait eu à Londres des entretiens utiles.

Nommés au Conseil du centenaire

Le conseil d'administration de la Commission nationale du centenaire vient de compléter ses cadres avec la nomination de deux journalistes, un avocat et un homme d'affaires.

Les nouveaux directeurs M. Lorenzo Paré, rédacteur en chef de l'Action, de Québec, M. Fred G. McGuinness, rédacteur en chef du Medicine Hat News, Douglas C. Hunt, avocat de St-Jean, T.N. et Philip T. Davis, homme d'affaires d'Ottawa.

Les huit autres directeurs de cet organisme de 12 membres ont été nommés il y a déjà plusieurs mois.

Lawrence Kerr, de Chatham; T. Fred Kingsmill, de London; John McDermid, de Guelph; Jenny Sterk, de Brampton.

Cinq personnes ont été nommées pour des termes d'office de trois ans: M. F. Presant, de Toronto; Albert A. Thornbrough, de Toronto; M. St. A. Woodside, de Toronto; Thomas McEwen, de Guelph; Frank Ryan, d'Ottawa.

En présentant le bill en première lecture, M. Roberts a déclaré que son but était de fédérer l'Université de Guelph avec les collèges d'agriculture du ministère provincial de l'Agriculture. On s'attend à ce que l'inscription annuelle atteigne 6,000 étudiants en 1970-1971.

l'heure du souper, le témoin a raconté qu'il s'était finalement rendu à identifier la quatrième victime de cette tragédie, Mlle Doracée Béchard.

Un autre témoin appelé par le procureur de la Couronne du comté de Carleton, M. John Cassels, le détective John Hanna, de la Sûreté municipale est venu identifier l'arsenal trouvé au presbytère après la tragédie: quatre revolvers, un Mauser allemand 9 millimètres, deux revolvers de calibre .45 et un autre de calibre .38 ainsi que plus de 250 cartouches.

Le détective a reconnu toute une série d'objets à la Cour dont trois larges ceintures de cuir auxquelles étaient attachés des couteaux, des petites lampes de poche et des étuis contenant des balles de revolver, des petits cadenas, 12 chaînes, des menottes, des clés, un rouleau de corde à pêche, un nécessaire de premiers soins, des verres fumés et des protège-pois en cuir.

Le jeune Binette, qui prenait place dans la boîte aux accusés, est demeuré impassible durant tout l'avant-midi, vendredi. Il a fixé le fond de la boîte durant toute la durée des délibérations.

Les trois hommes, arrêtés

Tétreau remporte la palme chez les donneurs de sang

Le quartier Tétreau s'est classé premier pour le nombre de donneurs de sang à la clinique des échevins qui s'est tenue mardi, mercredi et jeudi au manège de Salaberry. Ce quartier a fourni 220 donneurs de sang et a, par le fait même, dépassé son objectif qui était de 199.

L'échevin de ce quartier est M. Paul-Emile Poulain.

Malgré le mauvais temps et deux joutes de hockey, la clinique a remporté un succès sans précédent, d'après les organisateurs. Même si l'objectif de 1,200 chopines n'a pas été atteint, ils sont très satisfaits des résultats. La clinique a recueilli un total de 754 chopines de sang.

La Croix-Rouge a constaté un fait hors de l'ordinaire. Environ 75 p. cent des donneurs de sang n'avaient jamais contribué à une clinique auparavant. "Ceci est très encourageant," a dit un des organisateurs.

Il a ajouté: "Nous n'aurions pu obtenir un aussi bon résultat sans la collaboration des échevins. Je désire remercier tous ceux qui ont contribué au succès de cette clinique."

Le Transport urbain de Hull a mis gratuitement des autobus à la disposition des groupes de donneurs de sang. Le Taxi Régul a fait de même avec ses voitures. Tous ceux qui ont aidé à la clinique l'ont fait bénévolement.

Voici les résultats obtenus, par quartier, entre parenthèses, l'objectif: Tétreau, 220 (199); Wright, 136 (171); Montcalm, 103 (175); Dollard, 77 (175); Frontenac, 61 (161); Lafontaine, 60 (161); Laurier, 60 (158).

McDonald's

Experts en jardinage

TED McDONALD, président

PLANTES DE PEPINIERE "MAPLEWOOD" EN VENTE MAINTENANT

Chacun sait que nous offrons des conifères de choix, des arbres fruitiers et d'ornement, des arbustes, des vignes, etc., à notre Centre de Pépinière McDonald's 700, avenue Industrial, ainsi qu'à notre centre de Billings Bridge Plaza (dans le bâtiment Ogilvy) et à notre Centre Bassline Rd., sur le terrain de Allied Building Supply, centre proche de Redwood Hills, Parc Graham, Parc Leslie et Lynwood Village. Mais savez-vous qu'à notre maison principale, 60, Place du Marché, nous avons aménagé notre cave en salle d'exposition pour plantes de pépinière et poterie de jardin, le Grover Cast Stone? Mademoiselle Joanna Norgaard est experte en jardinage et elle se fait un plaisir de vous aider à faire votre choix. 233-8401. A noter: Nous ne possédons ni n'opérons aucun autre Centre de Jardinage.

BULBES GEANTS — OFFERTS POUR LA PREMIERE FOIS

Nous avons été attirés par des bulbes de lis semi-tropicaux du nom de "Crimson Powell". Ce sont les plus gros bulbes jamais offerts (beaucoup plus gros que les Amaryllis monstres de Hollande). Mettez-les bien profondément dans un pot de 10 à 12 pouces et employez le mélange pour Plantes Tropicales McDonald. Ils produiront une touffe de fleurs similaires au lis de la Madone, portées bien au-dessus de leur feuillage long et étroit. Ce sont des fleurs de printemps — et tout comme l'Amarrillys — après la floraison, on plante les bulbes au jardin dans un coin ombragé, où ils se préparent à une nouvelle floraison printanière. Bulbes géants, \$2.60 chacun. Bulbes larges, \$1.75 pièce. Le mode de culture est inclus dans chaque poche.

CHER MONSIEUR LE METEOROLOGISTE

Si vous prévoyez une baisse de température avec pluie, avertissez-nous afin que nous puissions pourvoir tous nos centres d'un bon stock de pilules Cipps "Pilules pour plantes pâles" que nous donnons gracieusement par temps de pluie, à nos quatre centres de jardinage, avec chaque commande de \$5.00 et au-delà. (Voir notre annonce du 17 avril)

UNE QUESTION DE 64c

Nous offrons soit 64c en monnaie sonnante, soit un Certificat-Cadeau McDonald d'une valeur de dix dollars, à la première personne qui saura identifier le nom et l'auteur — ou même saura fredonner correctement — le chant d'introduction du programme de T.V. McDonald's Garden Show au poste C.J.O.H. La décision finale est entre les mains de notre chef de bureau M. Sharpe (un talentueux choriste...) 233-8401. Nous employerons ce même air pour la grande ouverture de notre département "Fleuriste" au poste de C.F.R.A.

Commandez vos "fleurs pour toutes occasions" aujourd'hui en téléphonant à 233-8401. Mademoiselle O'blander et M. Saunders sont à votre disposition.

EN PRIMEUR

Nos Centres du Marché et de Billings Bridge vous présentent leurs nouvelles lignes pour la décoration de vos demeures: des boîtes à fleurs raffinées en bois, en métal, en céramique... ainsi que les premiers exemplaires de notre article exclusif de poteries peintes à la main. Plantez vos begonias maintenant. Nous avons toujours des variétés belges, anglaises et américaines, aux formes et aux couleurs les plus variées.

NOUS LIVRONS

Marché By 233-8401

Ogilvy's Plaza Billings Bridge 233-3681

OTTAWA - CANADA - SINCE 1976

Ave Industrial 733-7516

A.R.S. Baseline 828-2731

HOME AND GARDEN CENTRES

VENTE de PEINTURE

1,000 PINTES

Valeur régulière jusqu'à \$3.45 la pinte

A solder, seulement 79c la pinte

- EMAIL
- SEMI-LUSTRE
- LATEX

500 GALLONS

Valeur régulière jusqu'à \$8.75 le gallon

A solder, seulement 2.99 le gallon

- MAT
- LATEX
- EMAIL
- EXTERIEURE

PAPIER TENTURE ENCOLLE (Tapisserie)

Valeur régulière jusqu'à \$1.30 le rouleau simple

A solder, seulement 99c le rouleau double

DES CENTAINES D'AUTRES SERIES DE PEINTURE ET DE PAPIER TENTURE; A PRIX D'ABAINE PAR TOUT LE MAGASIN.

RUBIN'S

"Le seul supermarché de peinture à Ottawa"

16 et 18, Marché By — OTTAWA 235-9941

CALENDRIER

SAMEDI 25 AVRIL
116e jour de l'année 1964

Soleil	Lev. Cou.
Lune	5:59 6:58
	5:53 4:59

FETE
Saint Marc, évangéliste

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

DOUX

MINIMUM (cette nuit)	32
MAXIMUM (demain)	55

SOMMAIRE — Ensoleillé, doux, vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East.	746-4633
Gavard Lée	777-1681
Amyor & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Lée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tariifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année

Le prochain leader libéral de l'Ontario?

TORONTO (PC) — Des rumeurs dans la Ville-Reine veulent que M. Charles Templeton, éditeur exécutif du Toronto Star, devienne le prochain leader libéral de l'Ontario.

Selon des sources ordinairement bien renseignées, M. Templeton et Me James Service, avocat de Toronto qui encourage sa candidature, devraient rencontrer vendredi les dirigeants provinciaux du parti libéral. Tous deux ont toutefois refusé de commenter cette nouvelle.

Par ailleurs, on sait que la Fédération libérale de l'Ontario doit fixer au cours d'une réunion les 15 et 16 mai prochain, la date du congrès auquel on élira un chef.

Les libéraux provinciaux sont sans leader officiel depuis l'élection de septembre 1962, alors que M. John Wintermeyer avait été défait dans sa propre circonscription.

Une "catastrophe"...

(Suite de la première page) une taxe de vente fédérale sur ces matériaux.

On se souvient que l'an passé, le gouvernement fédéral avait voulu rétablir cette taxe de 11 p. cent, mais que devant les objections nombreuses soulevées dans tout le pays, il l'avait ramenée à 4 p. cent. Mais, depuis le 30 mars, elle est revenue à 8 p. cent et le 1er janvier 1965 elle sera rétablie à 11 p. cent.

Un marchand de Hull dont le commerce est fait exclusivement de matériaux de construction, nous disait vendredi midi, qu'il se fera beaucoup de contrebande. Un total de 17 p. cent de taxe de vente ne peut faire autrement qu'encourager les gens à vouloir l'éviter. "Il est regrettable, ajoutait-il, que le gouvernement de la province de Québec ait décidé d'augmenter cette taxe, mais je crois bien que nous devrions nous conformer."

Budget de dépenses au total brut de \$1,524,364,700

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Jean Lesage a présenté un budget de dépenses au total brut de \$1,524,364,700. C'est une augmentation de \$177 millions sur celui de l'an passé.

Les revenus sont estimés pour l'année 1964-1965 à \$1,050,355,000 et les dépenses ordinaires à \$1,014,878,600, le surplus au compte ordinaire s'établit à \$35,476,400.

Pendant la même période, si on tient compte des dépenses en immobilisation, le surplus se transforme en un déficit de \$179,023,600.

L'analyse de ces chiffres indique que le gouvernement devra emprunter pour payer le déficit de \$179 millions et financer les multiples entreprises en cours environ, \$350 millions. Il garantit la construction des autoroutes et construit des ponts sur la Saint-Laurent. Il pousse les vastes travaux d'aménagement de la Manicouagan et la rivière aux Outardes. Ces deux dernières entreprises réclament, avec les travaux à Tracy et à Carillon, aux autres de moindre importance une somme de \$200 millions de dollars.

Ajustement de taxes

Le ministre des Finances déclare qu'il n'impose pas de taxes nouvelles, mais il doit avoir recours à une variété d'applications de taxes partiellement en vigueur.

Ainsi la taxe de vente était en vigueur dans certaines municipalités et appliquée par un bon nombre de Commissions scolaires. Cette taxe est généralisée à raison de 6 p.c. à travers toute la province.

Paris mutuels

Le gouvernement a aussi décidé, à compter de minuit, ce soir, de modifier les droits qu'il perçoit sur les paris mutuels. Actuellement, le taux de la taxe perçue dépend du montant engagé dans chaque épreuve. Ce taux varie de 5 1/2 à 9 1/2 pour cent. Le changement proposé a pour objet de soumettre à un taux uniforme de 7 p.c. Les paris ordinaires et de 9 pour cent les paris spéciaux.

Le ministre des Finances a eu recours au principe d'uniformisation de la taxe de vente et autres taxes, afin d'obtenir une augmentation de revenus sans imposer ouvertement de nouvelles taxes. Il sera intéressant de connaître les calculs

des experts, lorsqu'ils appliqueront ce principe d'uniformisation, même aux ventes des alcools.

Petite exemption

Les gens de modestes revenus qui ont accumulé des épargnes apprécieront l'exemption de base pour fins d'impôts sur les successions de \$10,000 à \$20,000. Des milliers de petits épargnants vont profiter, immédiatement de cette exemption de base.

Budget modéré

Il n'y a rien de spectaculaire dans l'exposé budgétaire du Premier ministre Lesage.

La dette augmente, les revenus augmentent. Le gouvernement entend de vastes travaux qu'il finance au moyen d'emprunts à court et à long terme, sur le marché de Québec et sur les marchés financiers étrangers. Compte tenu de tous les facteurs, on admet que cet exposé des revenus et des dépenses est objectif et que la situation financière du Québec est bonne.

Le contribuable paiera moins d'impôts à Ottawa et plus au trésor de la province de Québec.

Points saillants du livre blanc

Voici les points saillants du livre blanc, remis à la presse jeudi après-midi.

En ce qui concerne le ministère de la Jeunesse, l'exercice 1963-1964 passera certainement à l'histoire, puisqu'il a été marqué par le tournant le plus important, depuis un siècle, dans l'évolution du système d'éducation québécois.

Le budget du ministère de la Jeunesse est le plus considérable. Il s'établit pour l'année en cours à \$415 millions.

Les universités et les institutions d'enseignement supérieur ont reçu en 1963-64, \$64,5 millions, soit \$31,5 millions pour les opérations courantes et \$33 millions pour les investissements.

Le budget des bourses et prêts aux étudiants passe de \$131,5 millions en 1963 à \$151,5 millions en 1964. \$44,500 en bourses ont été accordés.

Le gouvernement vise à la normalisation des dépenses des commissions scolaires. Cela se fera à la lumière des rapports Parent sur la fiscalité et Bélanger sur la qualité. Il s'agit de permettre aux commissions scolaires d'équilibrer de façon permanente leurs budgets d'opérations.

La formation de la direction générale des arts et des lettres constitue l'une des principales mesures du ministère des Affaires culturelles au cours de 1963.

L'Office de la langue française procédera à la création d'un service de recherches linguistiques et d'une commission d'étude des facteurs extralinguistiques.

Le même office entreprendra la révision des conventions relatives au travail et la rédaction d'une convention modèle à l'intention de syndicats du Québec.

Le coût de l'assurance-hospitalisation augmentera encore cette année pour atteindre la somme de \$236 millions.

Cette augmentation de \$27 millions est attribuable aux trois principaux facteurs suivants: augmentation de la population, de l'utilisation des services et du coût des services.

Le nombre de lits d'hôpitaux publics est passé de 25,663 au 31 décembre 1960 à 28,814 à pareille date en 1963. Près de 3,000 lits additionnels s'ajouteront à ce nombre bientôt.

Au chapitre de la famille et du bien-être social, on note que l'assistance publique et l'assistance chômage ont passé de \$6,1 millions en mars 1963 à \$7 millions à la date correspondante en 1964.

Le nombre des étudiants et étudiantes recevant une allocation scolaire est passé de 104,121 en 1962, à 122,982 en 1963. En 1964 on estime qu'il sera d'environ 140,000.

Au ministère du Travail, on est à préparer la publication d'un recueil portant sur les décisions, sur les conflits de droit en relations de travail.

Le même ministère procédera à la formation d'un service de collaboration patronale-ouvrière. Il sera question de relations humaines et de l'étude en commun des problèmes que posent la mécanisation, l'automatisation, etc.

Le ministère de l'Agriculture entreprendra des programmes régionaux de réorientation des productions agricoles.

Dans le cadre des programmes ARDA, il y aura parachevement de l'organisation d'un pâturage communautaire et de plusieurs bleuilles communautaires, etc.

Le ministère de la Voirie, en raison de la tenue de l'Exposition universelle à Montréal, accélère son programme de construction de routes.

Plutôt que de réaliser ce vaste plan d'ensemble sur une période de dix ans, la Voirie entend l'exécuter au cours des trois prochaines années.

Au budget de Lesage

Aucun changement prévu à l'impôt sur le revenu

QUEBEC (PC)—Dans le Livre Blanc du budget déposé jeudi à l'Assemblée législative, le gouvernement du Québec fait part de son intention de relever l'économie de la province par des investissements sûrs et accrus.

Une étude de ministère de l'Industrie et du Commerce, accompagnant le Livre Blanc, qui sera annexé au discours du budget, que prononce aujourd'hui le ministre des Finances, M. Lesage, prévoit, dans le secteur public, des immobilisations gouvernementales deux fois plus élevées en 1964 qu'en 1963. L'effort le plus important portera sur l'éducation et les communications.

Les documents déposés par le ministre des Affaires culturelles, M. Georges Lapalme, en l'absence du Premier ministre Lesage, concluent que diverses tendances permettent de prévoir que la période d'expansion se poursuivra en 1964 et que le taux de croissance se maintiendra à un niveau satisfaisant.

L'année 1963, note d'ailleurs le ministère de l'Industrie et du Commerce, "s'est terminée avec un degré de croissance économique satisfaisant en dépit du fâcheusement de quelques indicateurs économiques à la fin de 1962 et du démarrage lent du début de l'année, qui provoque une certaine appréhension

quant au prolongement de la période d'expansion."

Point tournant

Cette optique porte à croire que le budget dont M. Lesage doit donner connaissance aujourd'hui, ne comportera pas de changements majeurs de l'impôt sur le revenu personnel et des compagnies.

L'année 1963 fut un point tournant dans l'évolution économique et sociale du Québec grâce à la nationalisation de l'électricité, la création de la Société générale de financement et l'étude de la rentabilité d'une industrie sidérurgique.

"On a pu, souligne l'analyse, dès 1963 même, mesurer quelques-uns des résultats économiques de ces innovations."

La population active est passée de 339 à 349 personnes par 1,000 habitants. Les analystes attribuent à la jeunesse relative de la population québécoise et à l'augmentation du nombre des étudiants, cette croissance cependant inférieure à la moyenne canadienne et à celle de l'Ontario.

Malgré tout, observe-t-on, l'emploi croît dans une proportion plus grande que la population active, au moins depuis 1961. La proportion du chômage est en effet tombée de 7,6 à 7,4 pour cent de la main-d'œuvre en 1963. La population active s'est accrue de 1,7 pour

cent en 1962 et de 2,6 pour cent en 1963 pendant que la main-d'œuvre employée accusait des hausses correspondantes de 3,7 et 2,8 pour cent.

En pleine évolution

Supérieure à \$13 milliards, la valeur brute de la production des biens dans l'ensemble du secteur industriel, y compris les services, accuse pour 1963 un taux de croissance de 4,6 pour cent par rapport à 3,4 en 1962.

L'industrie minière est "devenue en pleine évolution" grâce, principalement, à de nouveaux gisements de fer en exploitation. Avec une évaluation de \$436 millions, la production marque une hausse de 2,5 pour cent sur 1962. La même croissance, 2,4 pour cent, apparaît dans la production énergétique, d'une valeur de \$234,6 millions.

Le discours du budget sera probablement le plus court qu'aït prononcé M. Lesage. Ses trois chapitres couvrent 45 pages.

Au cours des années précédentes, le gouvernement du Québec précisait dans le discours du budget ses exigences fiscales à l'adresse d'Ottawa. Une telle répétition n'est plus nécessaire cette année à cause des concessions fiscales obtenues tout récemment du fédéral.

Pour le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, les nouvelles

sources de taxation n'assurent au trésor provincial que la moitié des réclamations initiales de M. Lesage.

La voirie

A cause de l'exposition universelle de Montréal, le ministère de la Voirie comprime en trois ans la réalisation de son programme de construction de routes d'abord repartit sur 10 ans.

Le ministère de la Santé fait de son côté part d'une nouvelle loi de l'hygiène publique et d'une collaboration de plus en plus étroite avec les services sanitaires du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation. Par contre, un programme de vaccination intensive tendra à rendre la poliomyélite aussi rare au Québec, d'ici 2 ans, que la varicelle ou la diphtérie.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce compte pour sa part envoyer au cours de l'année deux ou trois missions commerciales aux Etats-Unis et en Europe.

Rapport économique

Le régime de retraite pourrait nuire à la petite industrie

QUEBEC (PC) — L'enthousiasme qui a entouré les négociations optimistes autour du régime de retraite a été quelque peu tempéré par la publication d'un rapport économique qui affirme que le régime de retraite pourrait avoir des effets adverses sur la petite industrie de la province.

Un rapport déposé à l'Assemblée législative par le ministre du Travail, M. Carrier Fortin — réclamé en août dernier par le gouvernement — dit que le régime pourrait avoir "de puissants effets inégaux" sur les coûts de production, particulièrement dans les petites entreprises.

Et l'accumulation de capitaux dans les fonds de pension, dit-il, "se fera en grande partie aux dépens d'autres formes d'épargne."

L'effet de toute augmentation des coûts du travail sur l'emploi ne peut être que négatif, dit le mémoire.

Le rapport de 36 pages a été rendu public hier. Il a été préparé par le comptable agréé L. E. Boissomault et quatre autres experts, à qui le gouvernement avait demandé d'étudier les incidences économiques du projet provincial de caisse de retraite.

Le rapport a été préparé en tenant compte du projet de caisse de retraite à laquelle employeurs et employés contribueraient deux pour cent des salaires.

Le projet doit entrer en vigueur le 1er janvier 1966.

Les industries les mieux établies et les plus automatisées seront moins touchées, mais même une faible augmentation des coûts pourrait "mettre en danger de nombreuses entreprises de petites dimensions," dit le rapport. Si les coûts de production provenaient principalement des salaires, la réduction

de ces firmes et, à la longue, les suppléments des coûts seront presque entièrement transférés aux consommateurs et aux travailleurs, soit par un relèvement des prix, soit par une moindre hausse des salaires.

Le rapport a également souligné la possibilité d'un relèvement éventuel des barèmes d'impôts, parce que les contributions à la caisse seront certainement déductibles des revenus imposables. Les recettes fiscales fédérales et provinciales seront donc quelque peu réduites.

Certaines dépenses gouvernementales d'assistance sociale pourront sans doute être réduites à la suite de l'octroi généralisé de pensions. Mais si les recettes diminuaient plus que les dépenses, les impôts pourraient être relevés.

Les contributions versées par les employeurs devraient donc être assimilées par les salariés", ajoute le rapport, "ce qui reviendrait à mettre en vigueur un régime de retraite qui, en principe, ne devrait pas augmenter le coût des salaires des entreprises."

Les économistes ont favorablement accueilli cet aspect du projet et ont dit que l'impact sur les coûts ne serait pas exagéré. Mais ils ont fait la mise en garde que même une faible augmentation affecterait "principalement les petites entreprises, qui sont relativement nombreuses dans le Québec."

Une suggestion

"Si, comme en Europe, les contributions des employeurs, à la caisse de retraite de leurs employés, devaient être assimilées à l'impôt indirect ou différencié, la hausse des salaires directs serait modérée d'autant, ce qui préviendrait par le fait même les répercussions négatives sur l'embauche et la stabilité des entreprises."

Les rentes versées à la retraite, en vertu du régime québécois, constitueraient un salaire différencié.

"Les contributions versées par les employeurs devraient donc être assimilées par les salariés", ajoute le rapport, "ce qui reviendrait à mettre en vigueur un régime de retraite qui, en principe, ne devrait pas augmenter le coût des salaires des entreprises."

Les économistes ont favorablement accueilli cet aspect du projet et ont dit que l'impact sur les coûts ne serait pas exagéré. Mais ils ont fait la mise en garde que même une faible augmentation affecterait "principalement les petites entreprises, qui sont relativement nombreuses dans le Québec."

Vol de \$2,447 à la Coopérative de Buckingham

BUCKINGHAM — Quatre ou cinq personnes se sont introduites par effraction dans le magasin de la Société coopérative agricole de Buckingham au cours de la nuit de jeudi à vendredi, et ont fait main basse sur \$2,447.42 en argent comptant.

Elles ont également pris des chèques d'une valeur de plus de \$2,000. Toutefois, le gérant, M. Roger Beauseigneur, ne croit pas que les intrus puissent négocier ces chèques.

Ils ont pénétré dans l'édifice en brisant une fenêtre à l'arrière, s'introduisant ensuite dans le magasin en passant par le moulin à farine. Les malfaiteurs ont transporté le coffre-fort dans le moulin à farine ou, à l'aide de haches, tiges de métal et autres objets du genre, ils l'ont fracturé.

Le vol a été découvert à 7h 55, vendredi matin, par M. Leo Laframboise, un des employés de la Société coopérative. Le chef de la Sûreté, M. Albert Didier et son adjoint, M. Hugh Berndt mènent présentement l'enquête. Des agents de la Gendarmerie royale sont arrivés sur les lieux vers onze heures pour tenter de relever les empreintes digitales.

Pas d'élection fédérale avant l'automne

Il est clair maintenant qu'il n'y aura pas d'élection générale fédérale en juin, et probablement pas non plus avant l'automne, au plus tôt.

Le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, le principal aspirant au poste de Premier ministre, a déclaré que ce sera M. Pearson qui assistera à la prochaine conférence des Premiers ministres du Commonwealth comme représentant du Canada.

La conférence doit se dérouler à Londres le 8 au 15 juillet. Lorsque M. Pearson a annoncé la nouvelle à la Chambre des communes, cette semaine, M. Diefenbaker s'est levé pour dire qu'il était heureux que la date ait été déterminée.

Puis, parlant comme il l'a dit, au nom de tous les députés, le chef conservateur a souhaité à M. Pearson "bonne chance, puisqu'il aura de grandes responsabilités comme Premier ministre, à cette conférence."

La remarque est pleine de signification parce qu'en de telles occasions, M. Diefenbaker, selon son attitude passée, ne fait pas de déclarations imprudentes de ce genre.

Il est toujours question d'élection sur la colline parlementaire, quand un gouvernement est en minorité à la Chambre. L'opposition combinée des 96 conservateurs, 17 néo-démocrates, 13 créditistes et 9 Crédit social — 135 — pourrait renverser les 128 libéraux lors de l'importante quel vote crucial de blâme.

De plus, n'importe quel gouvernement dans une telle situation est toujours à la recherche de la meilleure occasion, dans son optique, pour en appeler au peuple et tenter d'obtenir une majorité absolue.

Remaniement des comtés

On demande de conserver le nom de Témiscamingue

La Chambre de commerce régionale du comté de Témiscamingue tenait récemment à Ville-Marie une assemblée, au cours de laquelle le R. P. Donat Martineau, o.m.i., archiviste de la Société historique du Témiscamingue, a présenté une étude dans laquelle il exposait le point de vue historique et pratique militant en faveur de la conservation du nom de Témiscamingue dans l'éventualité du remaniement des districts électoraux fédéraux actuels de Pontiac-Témiscamingue et Villeneuve.

On fit alors lecture de lettres des députés Réal Caouette et Paul Martineau, qui se déclarent en faveur de cette appellation. Il fut résolu que la Chambre régionale

appuie cette étude et ce projet.

A cette assemblée, la Chambre régionale a aussi décidé de consacrer certains fonds pour encourager l'embellissement des fermes de la région. Une lettre de félicitations est adressée à la Société St-Jean-Baptiste pour sa campagne de renaissance et pour lui recommander le lancement de la campagne d'achat chez-nous. La Cham-

bre régionale a également assuré la jeune chambre du Témiscamingue de son entier appui dans la préparation d'une brochure sur la région à l'intention des touristes.

Les sujets de l'agrandissement de l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie, de l'installation d'une station de pisciculture et de la formation d'un conseil des membres associés sont aussi revenus sur le tapis durant l'assemblée.

Une voix de majorité pour le gouvernement

Le gouvernement libéral a échappé à la défaite par une voix jeudi, aux Communes, au cours d'un vote sur une motion progressiste conservatrice accusant le gouvernement de procéder à la réfection des frontières des circonscriptions électorales sans l'approbation du parlement.

Il fallait aux libéraux l'appui du nouveau parti démocratique et des créditistes pour battre 43 à 42 voix une motion d'ajournement du débat en attendant qu'un comité étudie le bill.

Pendant que l'on prenait le scrutin, deux créditistes se levèrent et firent pencher la balance du côté du gouvernement. Ils unissaient leurs voix à celles de quatre néo-démocrates et de 37 libéraux contre 42 voix conservatrices. Deux députés créditistes restèrent assis.

Si la motion conservatrice avait triomphé, le gouvernement aurait pas été contraint de démissionner vu qu'il ne s'agissait point d'une motion de non-confiance. La majorité la plus faible obtenue par les libéraux au cours des derniers votes de non-confiance fut justement de huit voix.

Affaire du parlement

Le scrutin fut pris après que M. Michael Starr, député progressiste conservateur du comté d'Ontario, eut affirmé que le travail des dix commissions électorales indépendantes projetées, qui enlèveraient des mains des Communes la tâche du découpage des comtés, était déjà terminée.

Il prétendit que l'on avait déjà arrêté les articles fondamentaux d'une loi qui n'avait pas encore été approuvée par le parlement.

M. Starr demanda de quelle autorité le commissaire à la représentation, M. Nelson Castonguay, avait remanié les comtés d'après la tolérance de 20 pour cent, et bil déposé au parlement permettait aux commissions de reclasser les comtés suivant le chiffre de la population tout en tenant compte d'une différence de 20 pour cent au-dessus ou au-dessous de ce chiffre.

Le député conservateur affirma que certains députés avaient vu ces cartes et il pria le ministre des Transports, M. Pickersgill, qui pilote le bill, de bien vouloir les déposer sur la table de la Chambre.

Fin de la grève au Katanga

ELISABETHVILLE (Reuter) — M. Jacques Schier, secrétaire général administratif de l'Union minière du Katanga, a déclaré hier que la plupart des 18,000 mineurs qui s'étaient mis en grève la semaine dernière, avaient repris leur travail.

Seuls sont encore en grève les ouvriers de la mine Kambove.

La grève des mineurs africains de l'Union minière avait commencé vendredi dernier à Jadotville, un des centres de raffinage de la compagnie.

Les épargnes

Au chapitre des épargnes, dit le rapport, la caisse pourra recueillir annuellement une somme de \$50,000,000 à \$75,000,000 — environ deux pour cent du total des épargnes brutes — mais cette accumulation de capitaux se ferait aux dépens des autres formes d'épargne.

Ce sont surtout les fonds de pension privés qui subissent l'impact du système provincial de rentes, ainsi que les compagnies d'assurance-vie.

Le régime de rentes diminuera en 1966 les bénéfices réservés des sociétés commerciales d'environ \$20,000,000, soit sept pour cent du total des profits réservés au Québec. Le peut-être huit ou neuf pour cent de leurs réserves.

Les possibilités d'auto-financement d'emprunt, ainsi diminuées, réduiraient la croissance de ces firmes et, à la longue, les suppléments des coûts seront presque entièrement transférés aux consommateurs et aux travailleurs, soit par un relèvement des prix, soit par une fits réservées au Québec. Les petites entreprises perdraient peut-être huit ou neuf pour cent de leurs réserves.

Les possibilités d'auto-financement ou d'emprunt, ainsi diminuées, réduiraient la croissance

Un homme de Hamilton tué près Brockville

GEORGETOWN (DNC) — M. Gérard St-Jean, 54 ans, domicilié à Hamilton, est décédé jeudi soir, entre dix et onze heures, sur la route entre Prescott et Brockville, frappé par un camion-remorque qui venait de Montréal et roulait vers l'ouest.

La victime, Gérard St-Jean, ayant eu son auto frappée par un camion-remorque pour constater l'accident, lorsqu'il fut heurté, et son auto démolie par la remorque qui arrivait dans la même direction.

Le blessé fut immédiatement transporté à l'hôpital catholique de Brockville; il fut administré, mais décéda sans avoir repris connaissance. Il avait été identifié par son neveu et sa nièce, M. et Mme Charles Migué, qui venaient aussi de Montréal et roulaient vers Georgetown; c'est en arrêtant sur le lieu de l'accident, qu'ils s'aperçurent qu'il s'agissait de leur oncle, Gérard St-Jean.

Tous revenaient de Montréal, où ils avaient assisté, jeudi matin, aux funérailles du père de la victime, M. Lorenzo St-Jean, décédé subitement à Montréal mardi, et dont le service eut lieu jeudi à l'église St-Bernard à Montréal.

Un piéton perd la vie à la base de Rockcliffe

Un jeune homme de 18 ans, Demitrios Boukouris, 512, rue Bay, Ottawa, a perdu la vie de façon tragique vers minuit, lorsqu'il a été renversé par une automobile sur la promenade Dubhe, à la base de l'Aviation royale canadienne de Rockcliffe.

La victime a été transportée à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, ou le coroner du district, le Dr Emile Major, a constaté le décès. Le jeune Boukouris était mort à son arrivée à l'hôpital. Une autopsie a été pratiquée, vendredi avant-midi, pour déterminer la nature des blessures qui ont entraîné la mort de Boukouris.

La victime a été renversée par une auto conduite par le sergent d'aviation Madore Lamoureux, 25, boul. Bishop, base de l'ARC, Rockcliffe.

L'agent Douglas Leblanc et le sergent Kingsley Ackland de la Sûreté municipale d'Ottawa mènent l'enquête.

Formule en trois dimensions chez les Lacordaire

VILLE-MARIE (DNC) — Une importante réunion Lacordaire inter-diocésaine était tenue à Ville-Marie récemment. Elle était présidée par M. Armand Plante, de Lorraineville, vice-président national du mouvement.

Les autres personnalités présentes étaient le Dr Réginald Grand-Maison, de Ville-la-Pocatière, président national; M. Robert Descôteaux, de Sorel, vice-président national et responsables des fêtes du 25e anniversaire; ainsi que M. Jules Fortin de Québec, propagandiste national.

Le sujet principal étudié a été l'application de la nouvelle formule de l'Association Lacordaire, appelée "les trois dimensions", à savoir: un comité de prévention, et comité d'éducation et un comité de réhabilitation.

Le but de l'Association n'est pas seulement le relèvement du buveur, mais aussi la prévention de l'alcoolisme, a expliqué M. Plante.

Pour vous, mesdames...

CARNET MONDAIN

Hôtel du gouverneur
Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, M. Esmond Butler, chef du cabinet du gouverneur général, et du capitaine Stuart Ross, aide de camp de service, assisteront lundi soir, à l'hôtel Windsor, de Montréal, au dîner à la chandelle offert par le comité Montréal-Mont-Orford, des Jeunes musicales du Canada, où le gouverneur général prononcera une allocution suivie d'un récital

Les "régimes pour maigrir" flétrissent-ils le teint?

Cela arrive parfois! Un régime pauvre en matières grasses et le rythme de la vie moderne—les sorties par tous les temps, les appartements surchauffés—peuvent être la cause d'un épiderme desséché. Et ceci entraîne les soucis de voir apparaître pattes d'oie, petites lignes et rugosités. Que faire? Employez la DRY SKIN CREAM POND'S. Cette crème réputée contient de l'allantoïne—une substance qui disperse les cellules mortes de la surface de la peau et permet à la riche lanoline émolliente de la crème POND'S d'agir en profondeur. Les tissus desséchés sont revitalisés en profondeur et presque en une nuit, votre teint apparaît plus doux, plus velouté, plus jeune. Employez donc la DRY SKIN CREAM POND'S régulièrement!

de musique de chambres. Mme Y. Richer, présidente du comité, et M. Gilles Lefebvre, directeur général des Jeunes musicales du Canada, sont les hôtes. Les artistes sont M. Jean-Jacques Simard, hautboïste, et M. Kenneth Gilbert, claviciniste.

Corps diplomatique
Le haut commissaire du Pakistan et Mme Sultan Mohamed Khan ont reçu à dîner à leur résidence, en l'honneur de M. et Mme A. G. Riza, du Pakistan, invités du haut commissaire et son épouse, pour la semaine.

Mme Karl Torsten Tikanaavaara, épouse de l'ambassadeur de Finlande, était hier matin, l'invitée de Mme Pearson, à 24 Sussex.

Le haut commissaire de la Nouvelle-Zélande, M. J.S. Reid, et le haut commissaire suppléant de l'Australie, M. L. G. Sellars, déposeront une couronne demain à 11 heures, au cénotaphe d'Ottawa, pour commémorer le débarquement des troupes néo-zélandaises et australiennes à Gallipoli en 1915, causant un grand nombre de pertes de vie.

Aides bénévoles
Le bureau de placement des aides bénévoles du Conseil du bien-être d'Ottawa requiert des aides pour l'éducation des adultes arrières, dans l'ouest de la ville. Aucune spécialité n'est requise, autre que de la sympathie pour les personnes déficientes mentalement.

Le même service requiert aussi des aides bénévoles pour mettre en oeuvre un programme de quilles, le vendredi après-midi. Un autre service de bien-être demande des réceptionnistes bénévoles pour son bureau du centre de la ville, le soir, de 6 à 9 h. 30. Un cercle d'assistance aux personnes âgées recherche une aide bénévole pour aider trois personnes âgées dans leur activité régulière de la semaine. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Mme Joyce Dunning, au Conseil du bien-être d'Ottawa, 329, rue Chapel.

Ottawa Choral Society

Mme William Bendickson, épouse du ministre des Mines et Relevés techniques, a reçu à un café-détente à sa résidence, les membres du comité féminin de l'Ottawa Choral Society. Une courte réunion d'affaires a eu lieu sous la présidence de Mme J. M. Stewart. On a exposé plusieurs articles qui seront mis en vente à la Melodie Fair, qui aura lieu le 14 mai à la salle Ambassador, angle Richmond et Churchill, sous la présidence de Mme W.G.S. Miller. Mme Jean Southworth, critique musicale au Journal, présentée par Mme J.W. Sutherland, a décrit la musique et la vie de Bach. La cantate 140 Wacket Auf, de Bach, sera présentée avec le Te Deum, de Verdi, et le Magnificat de Pachelbel, par l'Ottawa Choral Society, le 11 mai, en l'église St. Matthew's. Mme T.W.M. Davis a remercié Mlle Southworth et Mme Bendickson. Le thé a été servi par Mmes D.A. Bezas, B.E. Ensom, Harold Hall, David Rodger, J. Howard St-George et J.H. Stitt.

Auxiliaire du Sanatorium d'Ottawa

Mme Beatrice Norman-Hock est la conférencière invitée à un café-déjeuner offert par les Dames auxiliaires du Sanatorium royal d'Ottawa. Il aura lieu à 7 h. 30, le soir du lundi 27 avril, au salon de l'édifice Carmichael, avenue Carling. Mme Hock a intitulé sa causerie: "La belle aventure de donner".

Union française

La dernière soirée dansante de la saison offerte par l'Union française d'Ottawa-Hull aura lieu le 15 mai, le soir du samedi 2 mai, à la salle de la Legion canadienne, 294, rue Cyr, Eastview. La musique de danse sera offerte par l'Orchestre Blue Star.

Femmes journalistes

A l'issue du dîner régulier des membres du cercle de langue anglaise des femmes journalistes, à 6 heures, ce soir, au club Chelsea, on présentera un colloque sur les divers aspects du travail d'information. Les participantes sont Mme François Chevrier, Mlles Ruth Francis, Bonnie Macintosh et Phyllis Wilson. Les hôtes sont Mlles Ruth Watson et Olive Delahaye.

Thé scout

Son Excellence Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique, accompagné de son secrétaire, Mgr Jean-Robert Hamel, sera présent au thé-offrande en faveur des scouts de Cyrville, organisé par le comité protecteur, sous la présidence de M. Marcel Malouin. Il aura lieu de 3 à 7 heures, dimanche, en la salle de l'école St-Joseph, rue Cyr, Cyrville.

Voyages

Mlle Margaret Church est de retour à Ottawa d'un séjour en France, où elle était étudiante à l'Université de Grenoble.

Campagne de recrutement à l'UCFR de Gracefield

L'Union catholique des femmes rurales de Gracefield, qui a l'espoir de mousser son recrutement pour atteindre 150 membres, s'honore actuellement de la vigilance de Mlle Marie Mayrand, qui a elle seule, à sa attirer 40 membres au cercle.

Lors de la dernière réunion, les membres recevaient M. Joachim Meunier, agronome régional. Ce dernier a intéressé l'auditoire en parlant de la préparation de la coupe chaude, de gâteaux, de fleurs annuelles et vivaces, et d'autres domaines de l'horticulture. Il a donné à la directrice diocésaine, Mme O. Gareau, des brochures sur les sujets aptes à rendre service aux membres de l'Union.

L'aumônier, pour sa part, a traité du problème de Dieu chez les jeunes du XXe siècle. Mme Rosario Fournier a donné une démonstration de broderie, sur fil tire.

La prochaine réunion mensuelle aura lieu le 15 mai, de 8 h. à 8 h. 30 il y aura démonstration de broderie. La retraite à Nominique, pour tous les membres de l'Union, aura lieu du 31 mai au 3 juin.

Le sourire perpétuel qui anime la FFCF

Mme Rose-Alma Sauvé-Boult, présidente nationale depuis sept ans

Parler de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, c'est parler de Mme Rose-Alma Sauvé-Boult, présidente nationale, et parler de Mme Boult, c'est parler de la FFCF, tellement elles s'identifient. Et cela, particulièrement en ce qui concerne le congrès national de la semaine prochaine et les fêtes du jubilé de la FFCF.

Depuis les sept années qu'elle assume le poste de présidente nationale, se consacrant exclusivement à cette tâche, Mme Boult a presque le don d'ubiquité. On la voit à Windsor, au Sault-St-Marie, à Campbellton ou à Oshawa, si ce n'est à Vancouver ou à Rome. Jamais auparavant durant les 50 années d'existence de la FFCF, les sections éloignées du siège social d'Ottawa n'ont bénéficié autant de la présence de la présidente nationale que sous les mandats répétés de Mme Boult.

A L'OEUVRE ET A L'EPREUVE

Et, il faut le voir à l'oeuvre au cours de ces réunions. Esprit étincelant mais pénétrant à la fois, plein de force, elle sait exposer, avec un perpétuel sourire, ses arguments d'une logique implacable et d'un jugement sûr, de convictions profondes. Trait particulièrement à la présidente nationale: elle a "le tour" de penser les réunions les plus arides, de l'humour le plus fin, le plus fin. Elle ajoute de la couleur, du soleil, à la rencontre la plus banale. Elle reçoit avec la même aménité et cordialité, contraires ou louanges, raseurs, solliciteurs et amis. Elle a aussi le don de régler les petits conflits des assemblées avec bonne humeur et dans le sens du droit à respecter.

ASSISTANTE SOCIALE

Si Rose-Alma Sauvé-Boult semble quelquefois entêtée et réussissant toujours à gagner sa cause, c'est peut-être parce qu'elle a été élevée entre deux avocats: Osiac, décédé, et le magistrat Joachim Sauvé, de la Cour d'Ottawa, et un médecin, le Dr Noël Sauvé. Elle a également une soeur, Mme



LA LIGNE EST OCCUPEE — Les personnes qui désirent communiquer par téléphone avec Mme Rose-Alma Sauvé-Boult, présidente nationale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, ont souvent l'expérience du strident buzz-buzz, indiquant que l'appareil est en fonction. Que d'appels téléphoniques on reçoit et donne quand on est la liaison entre 63 sections représentant 6.000 membres! Le courrier de Mme Boult est aussi des plus volumineux. Les voyages sont fréquents. Pourtant, en tout, elle apporte sa philosophie de la vie: "Sourire, quoi qu'il arrive!"

(Photo Champlain Marcell)

par Darquise TIMMERMAN

Joseph Lawton, d'Ottawa. Sa profonde psychologie lui vient de son expérience riche d'assistante sociale. Elle s'est dévouée pendant cinq ans d'abord, au service du bien-être d'Ottawa et ensuite pendant dix-huit ans, au service du bien-être des anciens combattants. Que de manières, de talents, elle a vus? Que de misères elle a décelées? Que d'histoires sordides elle a découvertes? Venue de John-F. Boult, après seulement quatre années de mariage, elle a consacré sa vie et son aide financière aux déshérités d'Ottawa et la région, soutenant des familles entières, de trois à neuf enfants.

Une pudeur et une délicatesse toutes féminines l'empêchent de faire catalogue de ses générosités personnelles, ses bontés et largesses, mais de nombreux "protégés" attestent qu'elle s'est toujours portée à la défense des opprimés.

C'est d'ailleurs ce dévouement incommensurable qui l'a fait réélire depuis sept ans à la direction du mouvement FFCF, et l'a incitée à fonder trente-trois nouvelles sections. Besogne infatigable, elle se penche sur les problèmes de plus en plus élaborés, à mesure que se multiplient et s'affirment les sections; on lui reconnaît aussi une mémoire phénoménale des visages et des noms. Elles assiste à tous les congrès régionaux, à toutes les organisations annuelles de prélèvement de fonds des quelque trente sections locales d'Ottawa-Hull-Eastview-Gatineau-Aylmer-Cyrville.

GRANDIR LE PRESTIGE DE LA FFCF

Tel un champion qui veut remporter un succès sportif, Mme Boult s'astreint à une vie de travail intense, renouant à ce qui anéantit, sacrifiant l'accessoire à l'essentiel, couvrant tous ses efforts vers un but précis: grandir le prestige et le rayonnement de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, en posant l'Instruction et l'éducation, améliorant les conditions de vie, chez les Canadiens français, prêchant l'entraide, le bon parler français, l'aide à ceux qui, aidés aux désavantagés, aux écoles, aux paroisses, aux femmes dans leurs foyers comme dans leurs carrières. Elle a à cœur les bourses d'études, l'adoption des enfants catho-

ques de langue française, sans foyer, la promotion des arts et de l'artisanat, les droits de la femme, dans tous les pays. Elle est de plus membre de presque toutes les associations de bienfaisance de la région.

Sa grande philosophie de la vie qui lui a apporté le succès dans ses entreprises c'est de: "sourire quoi qu'il advienne". Un petit secret qu'on ne peut dévoiler maintenant c'est que le mérite de la présidente nationale sera fort probablement reconnu au congrès de la semaine prochaine, à l'occasion des fêtes du jubilé de la FFCF... Chut!

Mme Boult a été la première femme invitée à faire partie du bureau des directeurs du service de bien-être de la ville d'Ottawa. Elle est la championne du projet d'adoption de la FFCF. Elle a obtenu le concours de Mme Ivanhoe Seguin pour la fondation de la chorale de la FFCF. Elle a aussi obtenu la refonte des constitutions. Elle a exposé le point de vue de la Canadienne française aux assises internationales de l'Union mondiale des organisations catholiques féminines en 1957 à Rome. Elle a mis en oeuvre l'octroi de bourses d'études. Elle nourrit de grands projets pour la participation de la FFCF aux fêtes du centenaire du Canada. Noblesse oblige!

FEUILLETON DU DROIT

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

41 —

Bien avant l'heure, impatiente, Gély accompagnée de Dominique parcourait d'un pas saccadé et rapide le grand hall sans arrêt, entrouvrant de temps à autre la porte d'entrée par laquelle — on était en décembre et le temps était rigoureux — s'enfouffrait une vague de froid glacial. Elle surveillait, des premières marches du péron, l'allée de la pelouse qu'ombrageait en d'autres saisons une tonnelle de versées dessinés animés qui découpaient sur le sol leurs broderies mouvantes sans cesse agitées par le moindre souffle d'air. Mais en ce mois le soleil caché n'avait plus la force de pénétrer le dôme de cristal que l'hiver posait sur les hautes branches reliées par cette transparente voûte.

Enfin un bruit de moteur se fit entendre et, s'accrochant, la brave petite auto qui avait fourni une longue route pour ses modestes capacités vint se ranger au bas du péron à la balustrade de fer forgé délicatement ouvragée; de la deux chevaux descendit un élégant colonel d'aviation dans les bras duquel Berengère se précipita avec un cri de joie.

Demeurée sur la porte Domi contemplait cette scène en souriant. Mais, dès qu'il l'aperçut, le colonel franchit avec hâte les degrés de marbre blanc suivi de Gély et, arrivé au seuil du hall, demanda à Berengère de le présenter à sa compagnie et il s'inclina profondément devant la petite bohémienne.

— Je dois gronder ma soeur bien fort, Mademoiselle, de vous avoir exposée au froid inutilement et je m'exécuse de cette extravagance dont je suis le premier responsable et par conséquent le premier coupable.

Dominique sourit au jeune homme et lui tendit la main d'un geste amical.

— Vous dirai-je, Monsieur, que j'étais aussi impatiente que Berengère... Elle m'avait tellement parlé de vous — car, je le confesse, nos conversations roulaient habituellement sur nos frères respectifs — que je vous aurais sûrement reconnu sans erreur possible même si on ne vous avait pas attendu.

Après Dominique que ce magnifique soleil d'été, aussi blond qu'elle était brune, intimidait un peu, la rencontre entre Bernard et Renaud fut animée d'un esprit de sympathie mutuelle et l'invalidé, s'adressant tout de suite à l'aviateur:

— Est-ce deux minutes ou deux heures, ou deux jours, que vous nous restez, colonel?

— Entre deux minutes et deux heures, Monsieur, si vous le voulez bien. Je compte être à Paris demain matin et je dois coucher à Châteauroux cette nuit; or, il y a...

— Nous saurons bien vous en empêcher! Vous ne nous quitterez pas quelques jours avant la Noël, ce serait trop scandaleux! Nous espérons que vous nous aiderez à décrocher les fruits habituels à cette époque du beau sapin déjà choisis.

— Cela n'est pas possible, Monsieur, et je le regrette infiniment.

Berengère baissa la tête. Elle savait bien, elle ce qui empêchait son frère de prendre "le pain et le sel" à Boismenil-Rochemont: c'était la dissimulation qu'il ne lui pardonnait pas et dont il se sentait solidaire... Et Renaud qui les observait à la dérobée se demandait s'il parviendrait à vaincre le refus de Bernard.

(A suivre)

INSTITUTIONS POUR LES VICTIMES DE LA THALIDOMIDE

WINNIPEG (PC) — Des recherches techniques et possibilités nouvelles pour aider les petits handicapés, ont surgi des décombres de la catastrophe thalidomide qui a fait tant de ravages il y a deux ans.

Les octrois fédéraux ont permis à des institutions de Montréal, Toronto, et Winnipeg, d'enseigner aux enfants infirmes à faire le meilleur usage possible de leurs membres déformés.

A Winnipeg, le docteur F. R. Tucker, chirurgien orthopédiste, et directeur médical du nouveau Centre de recherche en prothèse et orthopédie, a mentionné que depuis longtemps un tel établissement s'avérait nécessaire. "L'affaire thalidomide a concrétisé le projet", a-t-il dit, en expliquant que le Centre sera en mesure d'aider non seulement les bébés thalidomide, mais les handicapés physiquement par des causes étrangères à la thalidomide. Les cliniques mensuelles ont commencé avec "deux petites victimes de la thalidomide, et une quantité d'autres enfants infirmes pour d'autres raisons."

Pour l'Ouest
Le Centre de Winnipeg a été construit à l'intention de la population de l'ouest du Canada. Les services sont installés dans le sous-sol de l'Hôpital de Réhabilitation du Manitoba, sous la surveillance du directeur du Comité des sanatoriums de cette province. Le centre d'orthopédie et prothèse reçoit une subven-

tion fédérale d'environ \$42.000, 000 en collaboration avec le gouvernement du Manitoba.

M. James Foort, âgé de 43 ans, l'ingénieur chimiste de profession, et inventeur dans le domaine de la prothèse, est attaché au Centre, et enseigne aux enfants à faire usage de leurs possibilités physiques.

M. Foort travaille aussi à mettre au point des membres artificiels plus perfectionnés.

A Edmonton, une autre équipe qui comprend un diplômé en prothèse, travaille également à un programme de réhabilitation auprès de quatre bébés qui sont sans bras. Ces enfants sont pourvus de bras artificiels, et des médecins enseigneront aux enfants la manière de s'en servir. Durant le traitement, un travailleur social a étudié leurs réactions, et un thérapeute, leurs réflexes.

RIOPELLE

FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI
DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497

sarong nouveaux soutiens-gorge au devant croisé... synonymes de beauté et de confort.

Sarong... pour une poitrine jeune et accentuée, choisissez ce nouveau bandeau en coton fin, joliment brodé, qui possède toutes les fameuses caractéristiques Sarong; la bande respiratoire croisée qui épouse tous vos mouvements et ne remonte jamais, élastiques dans les bretelles et sous les bras, deux ajustements au dos, 32-36 A, 32-38 B, 32-40 C seulement \$2.50

Sarong... nouveau bandeau créé en une merveilleuse dentelle de nylon. Pièces en élastique sous les goussets ainsi que panneaux de côtés en Lycra* spandex pour que le soutien-gorge épouse tous vos mouvements, sans remonter. Insertions élastiques sous les bras et dans les bretelles... voilà autant de détails qui assurent votre confort. 32-36 A, 32-38 B et C \$5.00



LA CIE LTEE DOMINION CORSET QUEBEC • MONTREAL • TORONTO • VANCOUVER

Les bons vins font les bons repas

Chateau-Gai
Canadian Claret
VERY DRY
PRODUCED BY CHATEAU-GAI WINES LIMITED
WILLOW FALLS CANADA
LES VINS CANADIENS DE GRANDE DISTINCTION

Pensionnat de garçons

7 à 11 ans

SAINT-ANDRE-AVELLIN

Co. PAPINEAU, P.Q.

LE CONGRÈS DES JEANNE LeBER AURA LIEU À HULL LE 7 JUIN

Le congrès des Jeanne LeBer se tiendra le 7 juin, au sous-sol de la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur. Près de 300 membres des 10 sections des villes d'Ottawa, Hull, Gatineau et Orléans seront invités à participer aux assises. Lors de la deuxième réunion générale annuelle, tenue récemment au local des Jeanne LeBer de St-Jean-Marie-Vianney à Gatineau, la présidente générale, Mme Estelle Boisvert, a demandé aux sections de faire parvenir les projets qu'elles voudraient voir à l'étude. Ce congrès donnera aussi l'occasion de réviser la charte, d'ap-

prouver et d'étudier certaines motions présentées par les sections.

D'ici le 7 juin et jusqu'en mai, les sections verront à élire leur conseil local. La présidente générale a rappelé aux 110 dames réunies à la seconde réunion générale quels règlements entourent la marche à suivre.

Lors de cette réunion, les Jeanne LeBer du diocèse de Hull étaient les hôtes. Elles avaient amené de magnifiques stands pour mettre en valeur les nombreux travaux d'artisanat de tous les membres et présenté une partie récréative fort goûtée.

La section Notre-Dame-de-Grâce, pour sa part, a présenté un jeu questionnaire sur la formule de la Poule aux oeufs d'or, dont les questions se rattachent pour la plupart à l'artisanat et aux questions d'actualité des domaines de la politique municipale, provinciale et fédérale. Le domaine musical, elle a aussi présenté une jeune chanteuse de Gatineau, Mlle Arlette Montreuil, et deux accordéonistes: Mlles Monique et Sylvie LeBeuf.

La section St-Raymond a présenté une ménagerie en gâteaux, canard, papillon, etc. Mme Estelle Boisvert a donné une démonstration pour exécuter ces pièces d'art culinaire, et a découpé un gâteau et l'a glacé pour lui donner la forme d'un poisson. Tous ces gâteaux ont été tirés au sort en fin de soirée.

Les membres de la section St-Jean-Marie-Vianney ont présenté un chant mimé et les membres de la section Très-Saint-Rédempteur, une comédie. Ces numéros avaient pour but de faire valoir les talents ar-

tistiques des membres sur un autre plan que l'art domestique. Il y a également eu des chansons à répondre de la part de la section Très-Saint-Rédempteur.

L'exposition

L'exposition des travaux mettait en relief des travaux aux petit-point, de la peinture à l'aiguille et à l'huile, des tapis muraux, du fusain, du travail sur cuivre, de la pyrogravure et une mosaïque exécutée avec des restes de fourrure, de même que de nombreux cousins.

En fin de soirée, les membres ont assisté à un tirage de pièces d'artisanat et ont pris le goûter auquel avait participé la section Notre-Dame-de-Lorette. Mme Y. Charron, présidente du cercle de Gatineau, avait accueilli les membres et fait les présentations.

Activité FFCF

FFCF St-Raymond
Les membres de la section St-Raymond de la Fédération des femmes canadiennes-françaises ont remporté un vif succès dans l'organisation d'une partie de cartes, sous la présidence d'honneur de Mme R.A. Sauvé-Boult, présidente nationale. Mme Delia Rossinol était la présidente du comité d'organisation. La soirée a eu lieu récemment à la salle paroissiale, groupant plusieurs invitées des sections avoisinantes.

FFCF St-Jean-Bosco

Me René Amont a prononcé une intéressante causerie sur le testament devant l'assemblée des membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Jean-Bosco. Il a été présenté par Mme Cyprien Seguin et remercié par Mme Serge Blondin. Mme Rosaire Pouliot, présidente du comité d'organisation de la récente soirée récréative et artistique, a rapporté que l'événement avait obtenu des recettes de \$776. De cette somme, l'assemblée a voté un don de \$200 pour des prix de fin d'année dans les écoles paroissiales; \$400 pour les tentures de la salle paroissiale; et \$25 pour les fonds des fêtes du jubilé de la FFCF, la semaine prochaine à Ottawa. Les délégués à ces manifestations seront Mmes Moïse Fournier, Marcel Gaudreau, Hector Tremblay et Jean-Marie Boutet.



MODES ESTIVALES — Mme Israël Fishbain est la présidente d'un défilé de modes d'été présenté sous les auspices de l'Hadassah d'Ottawa, chapitre Sinai. Il aura lieu à 8 h. 30, le soir du 28 avril, au Rib Room de l'hôtel Riverside. Les modes sont de la maison Freiman. (Photo Joosten)



Prochain mariage — Me Jean Mercier, cr., et Mme Mercier, de Montréal, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Monique, à Me Pierre Massé, fils de M. et Mme Lucien Massé, de Hull. Le mariage sera béni à Montréal, le samedi 23 mai, en l'église Notre-Dame-des-Neiges.

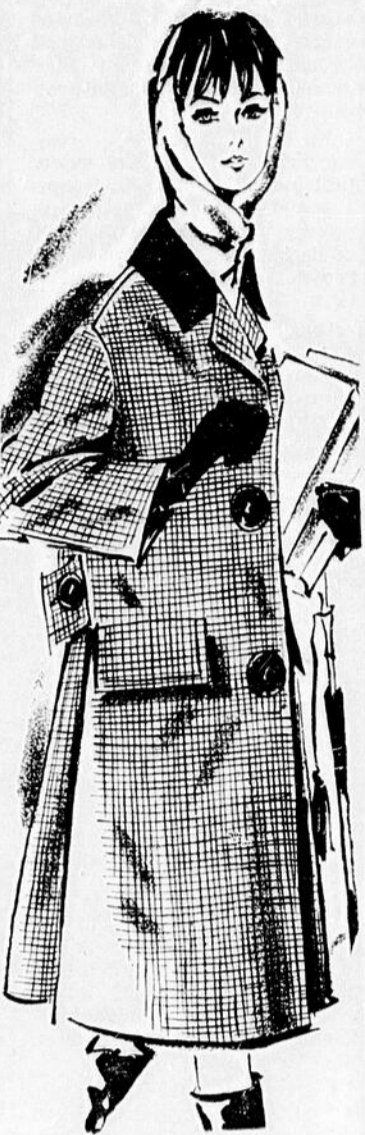
FEDERATION DES OEUVRES DE LA REGION D'OTTAWA

RAPPORT FINANCIER

	Déboursés en 1963	Allocation de la Fédération pour défrayer les déficits en 1963
Association canadienne d'hygiène mentale — succursale d'Ottawa	\$ 23,058	\$ 21,348
Association d'aide aux enfants désavantagés	112,212	43,062
Association des ménagères visiteuses	104,690	17,744
Boy Scouts of Canada	46,684	25,434
Conseil canadien du bien-être	392,343 (n)	5,152
Conseil du bien-être de l'Ontario	83,550 (p)	4,500
Conseil du bien-être d'Ottawa	52,553	52,303
Daily Vacation Bible School	5,733	3,012
Family Service Centre	81,329	78,167
Fédération des oeuvres de la région d'Ottawa	49,762	49,762
Foyer de l'enfance Mont St-Joseph	138,176	5,000
Foyer des convalescentes du Club May Court	74,180	6,798
Garderie d'enfants d'Ottawa	47,054	19,736
Infirmières de l'Ordre Victoria	134,545	54,180
Institut de réadaptation d'Ottawa	84,214	32,462
Institut national canadien des aveugles	78,661	52,103
Nouvelle agence		
Les guides catholiques	13,070	8,073
Les scouts catholiques	39,247	17,135
Maison Ste-Marie	668,000 (p)	39,200
Marche des dix sous	76,982	75,981
Oeuvre catholique des familles	55,760	50,910
Ottawa Boys' Club	5,281	5,281
Ottawa Hebrew Benevolent Society	8,509	5,797
Patro N.-D.-du-Sourire	18,623	12,300
Protestant Children's Village	53,490	13,383
Sisters of Service	12,557	2,203
Société ambulancière St-Jean	32,721	24,805
Société canadienne de l'arthrite et du rhumatisme	29,520	27,797
Société de la sclérose en plaques, du Canada	4,144	3,217
Société de l'aide à l'enfance	1,169,501	102,670
Société John Howard	28,073	24,656
The Good Companions	28,775	20,144
Union Mission for Men	55,260	5,135
Y.M.C.A., section centrale	338,148	60,915
Y.M.C.A., section de l'ouest	35,464	14,603
Y.W.C.A., section centrale	107,310	41,321
Y.W.C.A., section de l'ouest	20,595	11,346
Autres allocations — Bourses octroyées aux travailleurs sociaux pour le parachèvement de leurs études		
		1,750
Frais de la campagne	48,382	48,382
Total des déboursés de 1963	\$4,358,156	\$1,087,767
Total des recettes nettes de la campagne de souscription d'octobre 1962		1,109,026
Somme non allouée — Les déficits additionnels des oeuvres sont encore sous étude		21,259

(p) Total des dépenses provinciales — (n) Total des dépenses nationales
Deux sociétés de comptables agréés: Geo. A. Welch & Co. et McDonald Currie & Co., comptables agréés, ont vérifié la comptabilité de la Fédération des oeuvres.

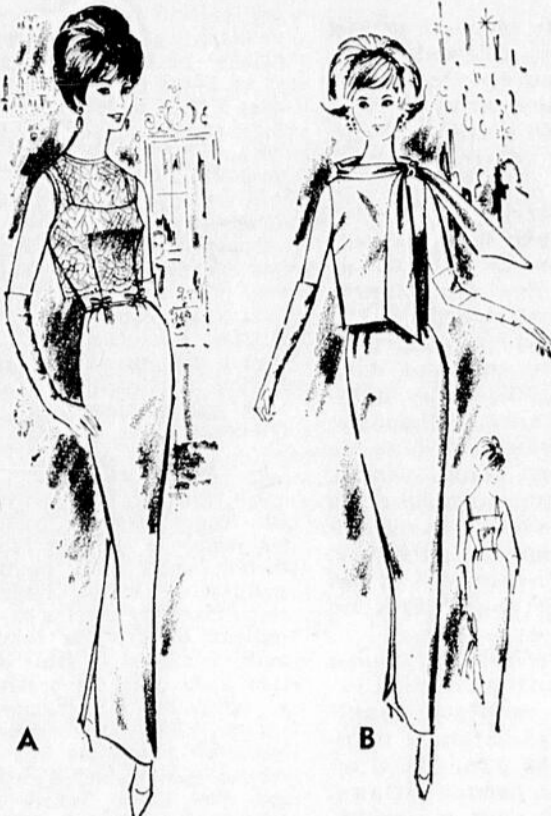
'Aubaines nouveauté' et dernier cri pour hommes, dames, enfants et le foyer'
CAPLAN'S VENTE DE 59^e ANNIVERSAIRE
UTILISEZ VOTRE COMPTE DE CREDIT... OU OUVREZ-EN UN! 4 PARCS DE STATIONNEMENT GRATUIT!
AUBAINES OFFERTES CE SOIR JUSQU'A 9 HEURES... SAMEDI DE 9 A 6...



IMPERMEABLES
Pic 'n Pic pour dames
19.95

Venez voir notre nouvel assortiment de manteaux de pluie pour le printemps. Nous en illustrons un modèle que nous suggérons aux jeunes adultes. Superbes tissus nouveaux, Pic 'n Pic dans les teintes de gris, avec col de velours noir. Grands 8 à 16, imperméables pour adolescentes, tailles petites 5 à 15 et 8 à 14x. Reversibles — Manteaux tranchés, tailles 5 à 16 pour jeunes filles 8 à 20; Balmacan — dernier cri, tailles 8 à 20 pour demoiselles. Vêtements pour la pluie, tailles 14 1/2 à 24 1/2 pour dames. REZ-DE-CHAUSSEE

Une exclusivité CAPLAN



Robes de la VENTE D'ANNIVERSAIRE
ROBES DE SOIREE
\$ 30

Ces robes sont du genre longueur au coup de pied et comportent de coquets petits boléros. Toutes les jeunes filles conscientes de la mode voudront une robe longue pour le jour de la graduation, à ce prix très bas. Teintes: rose, bleu, jaune, blanc. Tailles 7 à 15.

A. Toile et dentelle B. Chiffon
 ROBES DERNIERES MODES — REZ-DE-CHAUSSEE

Vente!
PLUS DE 500
CHEMISES



Chemises blanches de toilette à manches courtes
 Chemises à manches courtes fraîches comme la brise du printemps. En broadcloth "sans repassage" et 100% terylene. Genre tout-aller et de toilette avec col souple évassé. Encolures 14 à 17.
2.99
 REZ-DE-CHAUSSEE



Aubaine vedette
Pyjamas et robes de nuit
 rég. 3.98 et 4.98
2.59
 2 pour \$5

Superbes pyjamas de coton dans les modèles Baby Doll, Capri ou pleine longueur. Les robes de nuit longueur à la cheville ou courtes. Tous ces articles en frais pastels. Tailles P.M.F. REZ-DE-CHAUSSEE

CADEAUX AUX TOUT-PETITS ACCOMPAGNES DE LEURS PARENTS CE SOIR ET SAMEDI



Pantalons
pour hommes
4.99

Plus de 900 pantalons de chino de coton polishes pour hommes et jeunes gens. Pantalons de coupe générale pour le parfait ajustement... Populaire modèle continental Ivy ou du genre à passants à ceinture. Antiloop, charbon de bois, loden, noir. Tailles 28 à 34. REZ-DE-CHAUSSEE



Manteaux de printemps pour fillettes
\$10

Modèles à devant droit ou devant croisé finis avec pimpant collet claudine ou mandarin, avec manches raglan ou insérée. Tissus variés. Teintes: rouge, beige, bleu, aigue-marine, gris. Grands 4 à 12 dans l'assortiment.
 DEUXIEME ETAGE

VESTONS SPORT
pour garçonnets

Val. jusqu'à 15.98
8.59
 Vestons à devant droit à 3 boutons. Tous des tissus de première qualité canadiens. Teintes de gris, brun, bleu. Tailles 6 à 14.
 DEUXIEME ETAGE



2 et 3 PIECES
 et
HAUT et JUPE
18.95

Rayonne similitoile, seersucker de rayonne. Teintes de beige, marine, aigue-marine, rayures foncées. Tailles 10 à 12.
 REZ-DE-CHAUSSEE



JUPES
 de tissu Linel
6.98

Jupes à plis plats tout le tour, en jolis pastels, et en tissus que vous pourrez porter dès maintenant et jusqu'à l'été. Teintes: rose, bleu, gris, beige, turquoise. Tailles 10 à 18.
 REZ-DE-CHAUSSEE



BLOUSES
3.99

Surrah, soie, fines colonnades. Teintes de marine, aigue-marine, rose, poudre, noir, pois polka et imprimés. Tailles 10 à 20.
 REZ-DE-CHAUSSEE



ROBES
 TRANSFORMABLES (Shifts)
2.99

Imprimés nouveautés, si faciles d'entretien et à prix si minime. Tailles P.M.F.
 MAGASIN DU SOUS-SOL

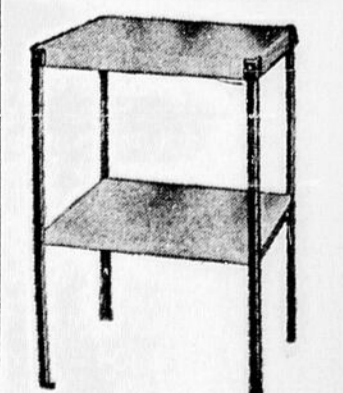


VESTONS
8.99

Elegants vestons entièrement doublés de rayonne, avec poches nouveautés, de modèles classiques sans collet et avec collet. Tous dans les teintes les plus en demande. Teintes de brun, rouge, antiope et bleu. Tailles 10 à 18.
 MAGASIN DU SOUS-SOL



Vente!
SOULIERS PLATS
 POUR ADOLESCENTES
 • cuir
 • patina
 • suède
 valeurs jusqu'à **3.99**
 7.95
 Plus de 300 paires de souliers du tout dernier cri provenant de notre stock régulier. Enorme choix de modèles et couleurs. Fermetures à courroie, à attaches, effilés et à bout oval. Noir, tire, pomme, rouge, or, tan, ambre. Pointures 4 à 10 dans l'assortiment.
 DEUXIEME ETAGE



TABLES D'UTILITE
 valant jusqu'à **3.99**
 4.98

• fini émail cuit hautement lustré
 • modèle à 2 tablettes, bouts de sécurité sur les pieds
 • hauteur de 30"
 • dessus de 15" x 20"
 • pieds noirs
 MAGASIN DU SOUS-SOL

VENEZ A NOTRE CENTRE DU JARDINAGE, A NOTRE ENTREE DE LA RUE GEORGE
En ville... c'est CAPLAN... ouvert tous les jours de 9 à 6. Le vendredi de 9 à 9

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Les chances du Portugal en Afrique

par Louis AXEL

"État policier, mais non fasciste, le Portugal de Salazar ne saurait en aucun cas être assimilé à un régime du type hitlérien. Si Salazar était Hitler, il y a belle lurette que l'opposition aurait été réprimée et la rébellion d'Angola balayée."

Telle est du moins l'opinion d'un reporter britannique connu et, de fait, il est impossible à tout observateur tant soit peu objectif d'oublier que ce vieillard ascétique, fragile, pauvre et incorruptible a réussi, en l'espace de quelques années à faire accomplir au Portugal et à ses possessions d'outre-mer de substantiels progrès économiques.

Il ressort, tant de ces déclarations que des mesures récemment adoptées par le gouvernement, que les Portugais sont prêts à reconnaître qu'ils ont commis des erreurs en Angola (et ailleurs). Mais qui n'en a pas commis? Administration insuffisante, éducation trop parcimonieusement distribuée, etc.

Multiracialisme
En revanche, il est un point sur lequel Lisbonne n'admettra jamais la moindre contradiction: celui de la politique multiraciale et de l'intégration. Pour les Portugais des milieux officiels, la solution multiraciale est la seule solution juste pour les provinces et territoires ultra-marins. A les en croire, cette formule de beaucoup préférable aux dictatures imposables d'un Nasser, d'un Sékou Touré, d'un Nkrumah ou d'un Ben Bella.

En Angola
Depuis un an, force est aussi de constater que la situation militaire en Angola ne s'est pas améliorée et qu'elle se détériore dans des proportions notables. Une armée portugaise d'une quarantaine de milliers d'hommes encercler un triangle de terrain situé approximativement entre la région immédiate au nord de Luanda, l'enclave de Cabinda et la frontière de l'ex-Congo Belge, en bref la corne nord-ouest de l'Angola, zone à l'intérieur de laquelle sévit un terrorisme sporadique ou larvé. C'est ce que l'on appelle "le royaume du café".

Malgré les inconvénients économiques que comporte la sécurité des plantations dans ce secteur névralgique, les Portugais s'efforcent de maintenir les Anglais ou les Boers. Sans doute est-ce dû au fait que les milieux lusitaniens d'outre-mer ont une meilleure conscience que leurs voisins blancs.

Motifs d'optimisme
Les milieux portugais prétendent avoir, à tort ou à raison, un autre motif d'optimisme: la confiance que leur témoigne l'étranger sous forme d'investissements de plus en plus importants. L'argent n'a pas d'odeur... même si des divergences d'ordre idéologique ou politique subsistent.

Des nuages subsistent
L'horizon politique n'est pas pour autant dégagé: la principale cause de préoccupations actuelles pour Lisbonne, c'est l'aide que l'Algérie ben-belliste entend procurer aux rebelles (armes et instructeurs) avec la complicité de certains éléments congolais et nassériens.

Rompre l'isolement
M. Salazar est parfaitement conscient de cette situation ambiguë, mais encore riche en virtualités. L'année 1963 aura été pour le Portugal une année d'épreuves, mais aussi celle d'une intense activité plus diplomatique que politique ou militaire à proprement parler.

Tant qu'un peuple tient sa langue
dit le poète Mistral, il tient la clé qui de ses chaînes le délivre. Allons plus loin: tant qu'un peuple tient sa langue, il se tient lui-même, car un peuple n'est que ce qu'il veut être, et il ne sait plus ce qu'il veut être lorsqu'il ne sait plus comment il veut parler.

La Bible vous parle
Voici que je vous envoie comme des brebis au milieu des loups; montrez-vous donc malins comme les serpents et candides comme les colombes. (Mt 10, 16)

tionnelles concernant le régime politique, économique et social de l'Angola et de Mozambique paraît avoir déconvenue nombre de ses adversaires, tant Européens qu'Asiatiques ou Américains.

En réalité, Salazar — comme Franco — cherche essentiellement à gagner du temps, à prendre ses adversaires de vitesse pour réaliser, avant qu'il ne soit trop tard, son projet d'intégration multiraciale.

On sait aussi que M. Salazar a avale sans broncher la rupture des relations diplomatiques intervenues entre son pays et un certain nombre de gouvernements africains, notamment celui de l'Éthiopie.

On pouvait penser que, condamné par la conférence d'Addis-Abeba, en proie au blâme des États-Unis — qui l'ont exclu de plusieurs Commissions — ainsi qu'à la réprobation américaine, Lisbonne se résignerait rapidement à capituler, au moins partiellement.

Il n'en est rien. Au lieu de s'avouer vaincue, Lisbonne redresse au contraire la tête et reprend espoir.

Planche de salut

Comment expliquer cette évolution? Salazar a trouvé dans la discordance intervenue au sein de l'opposition et des milieux séparatistes une providentielle planche de salut, qui lui a permis d'opérer une rétablissement, et même de passer à la contre-attaque.

L'artisan, malgré lui, de cette curieuse péripétie, n'est autre que le leader nationaliste d'obédience marxiste Mario de Andrade, ex-chef du M.P.L.A. Celui-ci est aujourd'hui en guerre ouverte avec M. Holden Roberto — alias José Gilmore — qui, après avoir un temps intrigué dans l'entourage du président Bourguiba, établit son p.c. d'abord à Leopoldville, puis à Alger.

Un autre leader de l'opposition, le général Delgado, installé à Rabat, brandit l'anathème contre Mario de Andrade, aujourd'hui suspect à ses yeux de communisme, et Holden Roberto.

A la tendance favorable à l'indépendance des provinces d'outre-mer s'oppose désormais celle d'une République libérale et égalitaire, mais unitaire. M. Salazar et son ministre, M. Nogueira (il a succédé à M. Moreira), en ont profité pour lancer une contre-offensive de grand style: Libération du Père Pinto de Andrade — frère du leader nationaliste d'Angola du même nom — invitation lancée à M. Thant de venir visiter les provinces d'outre-mer afin de se rendre compte de visu de la fausseté des accusations dont le Portugal fait l'objet dans les milieux anticolonialistes; pacte plus ou moins secret avec le gouvernement sud-africain et tractations secrètes avec le Tanganyika indépendant, dont les dirigeants cherchent des débouchés; nouveaux concrets liables — on n'en connaît pas les résultats — avec le général Franco.

Enfin, Lisbonne semble avoir réussi à faire (au moins partiellement) comprendre à Washington qu'un soutien trop apparent à la clique de Holden Roberto pourrait avoir de fâcheuses conséquences sur le maintien des bases américaines aux Açores portugaises.

Rappelons aussi cette décision assez inattendue du gouvernement marocain de cesser tout soutien effectif à la cause des rebelles d'Angola.

Avec méthode
Pour cela, un programme méthodique est appliqué. Il vise à informer les Allemands du mécanisme de la vie politique, du fonctionnement des institutions. En même temps, on envisage de favoriser l'estonien en développant le sens critique et tout ce qui tend à fortifier la personnalité du citoyen d'aujourd'hui, qui n'est plus un sujet passif, mais un homme libre de ses choix et de ses décisions.

Cette entreprise d'éducation populaire repose sur une équipe de 20 personnes qui dispose, il est vrai, des moyens modernes les plus étendus: une "école" de militants ouverte à tous les thèmes d'actualité: des colloques et "séminaires" ou l'on admet les plus larges confrontations d'idées; des éditions et une



Les sites enchanteurs abondent au Canada, d'un océan à l'autre. Voici une vue de Pender Harbour, en Colombie-Britannique. (Cliché du gouvernement de la Colombie-Britannique)

La politique fédérale

Les animaux malades de la peste

par Jean CHARPENTIER

Les deux créditistes qui ont retourné hier leur veste avaient certes de bonnes raisons de ne plus s'y sentir à l'aise, et les observateurs interprètent leur geste comme le commencement de la fin du Crédit social.

Les conservateurs en effet prévoient la défection prochaine et additionnelle de MM. Marcoux, Frenette et Côté, respectivement députés de Québec - Montmorency, Portneuf et Chicoutimi.

Quant aux libéraux, ils jouent les héros de la fable, affirmant que les deux transfuges sont des laissés pour compte, tandis que deux autres députés d'une étoffe supérieure, MM. Lessard et Chapdelaine, du Lac St-Jean et de Sherbrooke, sont sur le point de passer dans leurs rangs.

Tout cela illustre assez bien avec quel empressement nos députés titot éluent oublier ce qu'ils représentent.

Lors des campagnes électorales, ils se font les humbles serviteurs de tel ou tel idéal au nom duquel ils sollicitent l'honneur de représenter leurs commettants.

Mais quand, tant bien que mal, ils ont su recueillir les suffrages suffisants pour se faire élire, leur feinte humilité disparaît comme par enchantement pour faire place à la suffisance de la vedette adulée.

Ainsi, nos deux transfuges d'hier semblent persuadés en somme qu'ils ont été élus pour

leur seul mérite personnel et qu'à compter de cet instant ils pouvaient retourner leur veste comme on change de chemise.

Ce raisonnement se fonde davantage sur la vanité que sur la réalité. Bon nombre d'électeurs sans doute votent pour l'individu plus que pour le parti. Certains aussi ne votent pour rien du tout mais bien contre l'adversaire.

Pourtant on peut compter sur les doigts de la main les députés vraiment élus en raison de leur personnalité supérieure et qui seraient à coup sûr réélus quelque cause qu'entre-temps ils embrassent.

La preuve en est que non seulement la plupart des transfuges de notre histoire ont été défaits à l'élection suivante, mais encore que leur parti d'adoption a irrémédiablement perdu la suite la circonscription ainsi acquise.

Tel fut le cas des deux précédents transfuges: MM. Ross Thatcher, dans Saskatchewan, et Hazen Argue, dans Assiniboia.

La raison en est bien simple: c'est que tout naïf et tout bon joueur, le peuple, Dieu merci, entend bien conserver le seul droit qu'au bout du compte il lui reste: celui de voter.

Sans doute l'électeur ne demande-t-il pas mieux que de se laisser prendre au charme plus ou moins frelaté d'un candidat ainsi qu'à ses promesses plus ou moins fallacieuses. Mais il lui reste au moins

une garantie: celle des idéaux plus ou moins vagues qu'il assortit au parti de son choix. Il peut se tromper dans ce choix, mais il pourra toujours réparer cette erreur à la prochaine élection. En attendant, il n'admet pas que le député ne joue pas le jeu jusqu'au bout et, se substituant à ses électeurs, effectue lui-même la correction.

Et le peuple a raison. Car si l'on veut reconnaître aux députés le droit de changer d'allégeance entre deux élections, il faut pouvoir pousser ce raisonnement jusqu'au bout et envisager par exemple qu'un groupe rouge, bleu ou caille se déclare communiste ou séparatiste du jour au lendemain de son élection.

Il y a un autre facteur peut-être plus restreint mais non moins essentiel. C'est que notre système politique se fonde dans une large mesure sur le dévouement aussi bénévole que fanatique des organisateurs politiques.

On conçoit à la rigueur qu'un député parvienne à convaincre ses organisateurs qu'il lui faut tourner casaque. Mais il est moins probable que ceux de l'autre parti consentiront jamais à travailler pour l'adversaire de la veille.

Si l'opération réussit dans le cas de MM. Girouard et Ouellet, c'est que les liens entre le Crédit social et l'Union nationale sont plus forts que l'un ni l'autre n'ont jamais voulu le reconnaître.

Le peuple allemand à l'école de la démocratie

par Bernhard BERGER

BONN — Il existe, à Bonn, dans la Koenigsstrasse, un building d'allure banale où s'accomplit pourtant un travail fondamental pour l'avenir de la République fédérale: on y étudie les moyens de consolider la démocratie allemande.

Les dirigeants de Bonn se souviennent de la République de Weimar. Ils veulent éviter à tout prix les erreurs qui lui furent fatales. La Constitution de Weimar était satisfaisante sur le plan théorique et, pourtant, elle ne réussit pas à juguler les événements. On s'aperçut trop tard que personne ne songeait à la défendre sérieusement, dans la masse du peuple allemand, parce que, à aucun moment, elle ne s'y était incorporée.

L'actuelle "Centrale fédérale pour l'éducation politique" entend mettre au point une défense efficace contre les éventuels adversaires de la démocratie, mais, de manière plus positive, on se propose aussi de faire prendre conscience aux citoyens de la République fédérale de ce que représente concrètement cette démocratie.

Avec méthode
Pour cela, un programme méthodique est appliqué. Il vise à informer les Allemands du mécanisme de la vie politique, du fonctionnement des institutions. En même temps, on envisage de favoriser l'estonien en développant le sens critique et tout ce qui tend à fortifier la personnalité du citoyen d'aujourd'hui, qui n'est plus un sujet passif, mais un homme libre de ses choix et de ses décisions.

Cette entreprise d'éducation populaire repose sur une équipe de 20 personnes qui dispose, il est vrai, des moyens modernes les plus étendus: une "école" de militants ouverte à tous les thèmes d'actualité: des colloques et "séminaires" ou l'on admet les plus larges confrontations d'idées; des éditions et une

cinématique qui diffuse de courts métrages, etc. En particulier, on utilise beaucoup le film. Plus de 6.000 bandes ont été réalisées dans les genres les plus divers, du documentaire au dessin animé satirique, qui s'attaquent à tous les aspects de la vie politique ou sociale, dans le passé ou le présent.

Efficacité
Des "cahiers d'information politique", qui paraissent cinq à six fois par an, ont un tirage d'un million d'exemplaires. Chaque numéro est axé sur un thème d'intérêt général: des institutions parlementaires aux problèmes de l'Afrique nouvelle. La moitié du tirage est réservée aux élèves des grandes écoles et des facultés, ainsi qu'au personnel des entreprises du commerce et de l'industrie. Le reste atteint diverses catégories de citoyens selon une méthode qui en garantit l'efficacité maximum. Il n'est pas rare de découvrir un de ces "cahiers" parmi les illustres qu'on feuillette dans les salons d'attente, chez son notaire ou chez son dentiste, voire chez le coiffeur.

A un niveau plus élevé, la Centrale de Bonn édite des publications spécialisées, destinées à l'information de catégories bien déterminées, en général celles des "formateurs" de l'opinion: journalistes, ministres du culte, instituteurs, médecins, etc. Le fichier utilisé contient 25.000 adresses, systématiquement classées. Au contraire, pour atteindre le public anonyme, on n'hésite pas à recourir à la publicité classique dans les journaux, selon la méthode américaine. — Enfin, chaque semaine, une feuille "Le Parlement" rend compte des travaux des assemblées élues, sténographées des séances comprises. Son tirage, assez exceptionnel pour une publication de ce genre, atteint 100.000 exemplaires.

Cette "école de la démocratie" rencontre un écho sympathique dans l'opinion. La preuve en est dans le courrier abondant qui arrive, chaque jour, à la Koenigsstrasse: en moyenne 300 lettres dont la plupart demandent l'envoi de "matériel".

La Centrale organise, chaque année, pour les écoliers de la République fédérale, un concours portant sur un sujet d'éducation civique à la portée des concurrents. Environ un million de garçons et de fillettes rédigent une copie qui est soumise à une série de jurys. Des récompenses importantes viennent stimuler le zèle des citoyens en herbe.

Roses et chardons
Au gourmet la bonne chère, au dévot la bonne chair. — 0 —
L'auteur dramatique ne prise guère les grands jours même s'il apprécie les petits. — 0 —
Tous les rancuniers sont en quelque sorte des ruminants. — 0 —
Certains écrivains se contentent d'une topette d'encre tandis que d'autres ont aussi besoin d'une cruche de vin pour enfourcher Pégal. — 0 —
Pourvu que ça tienne debout, semblent se dire les constructeurs modernes. — 0 —
Les architectes d'aujourd'hui seraient surpris si on leur demandait de pousser leur plan jusqu'à la torre ou le rinceau. VERGOR

Le séparatisme

A plusieurs reprises, dans ces colonnes, on a invité la jeunesse à réfléchir sur les conséquences probables de l'éventuel détachement de la province de Québec du Canada actuel.

Il y aurait peut-être des distinctions à faire au sujet du séparatisme et des séparatistes. Ces derniers, quand on les sait honnêtes, sincères, de bonne foi, tout Canadien d'origine française les comprend, même s'il désapprouve le séparatisme. Aux approches de l'âge adulte, un Canadien français découvre beaucoup d'injustices réelles ou apparentes à l'égard de son groupe ethnique et il est naturel qu'il s'en indigne et songe à "faire quelque chose". La vie aidant, il se rend compte que les injustices qui le révoltent sont causées par l'Histoire et la géographie bien plus que par la malice des hommes. Voir les défauts de la société ou d'une entreprise, ce n'est pas les corriger. Il faut se demander si les remèdes auxquels l'on pense n'aggraverait pas le mal.

Comme vient de le signaler dans une causerie M. Maurice Lamontagne, les objectifs immédiats d'un Québec séparé seraient de rendre les Canadiens français complètement maîtres chez eux, dans tous les domaines; cela supposerait des bouleversements et la remise en question des droits de ceux qui deviendraient subitement des étrangers. Et il est certain que la séparation ne recevrait pas un accueil sympathique des voisins du nouvel État, non plus que des États-Unis à qui elle poserait de nouveaux problèmes (à cause de leurs capitaux engagés dans la province de Québec). Les Canadiens français vivraient en quelque sorte dans une île au milieu d'une mer hostile. Économiquement, les risques seraient très grands. Et, pour citer le secrétaire d'État, "les conséquences économiques désastreuses du séparatisme, on peut les observer dans la plupart des pays qui ont conquis récemment leur indépendance. Par ailleurs, les pays les plus évolués, comme ceux de l'Europe de l'Ouest, comprennent que ce n'est pas en s'isolant qu'ils vont prospérer davantage mais que c'est en s'unifiant, même si cette

intégration exige le sacrifice partiel de la souveraineté nationale". M. Lamontagne a beau être la victime d'une grande impopularité en certains milieux, cette dernière déclaration correspond aux réalités contemporaines.

Au surplus, malgré les immenses progrès réalisés depuis une trentaine d'années pour doter la province de Québec de toutes les compétences nécessaires à un État moderne, il y a lieu de douter fortement qu'elles existent en nombre suffisant dans tous les domaines. Et si des hommes comme MM. André d'Allemagne et Raymond Barbeau possèdent de grandes qualités et connaissances, on ne voit pas encore, parmi les chefs séparatistes les plus brillants, d'homme d'État authentique en puissance, non plus que des économistes et des diplomates dont le nouvel État ne pourrait se dispenser.

Bref, plus on réfléchit et moins l'on croit au séparatisme comme solution valable aux multiples ennuis que cause la Confédération à notre groupe ethnique. Et puis, quand on vit dans un milieu comme Ottawa, où les anglophones sont majoritaires, on s'aperçoit que ces derniers pechent envers nous (quand ils pechent) par indifférence ou ignorance ou incompréhension beaucoup plus que par mauvaise volonté. Et cette indifférence, cette ignorance et cette incompréhension sont assez réciproques. De plus, les complices "anglais" du séparatisme québécois (on pense à telle voyageuse qu'il faut se garder d'attaquer durant son absence) sont en vérité des exceptions.

Que la Confédération ait joué longtemps, et joue encore, contre nous, c'est évident. Mais un sérieux examen de conscience en convaincrait plusieurs que, très souvent, c'est nous qui n'avons pas su, ne savons pas, nous en servir. Et qu'après bientôt cent ans tout ne tourne pas rond, pour s'en étonner il faut ignorer qu'il fallut mille ans pour faire la Suisse et que la Belgique, née en 1831, se débat avec des problèmes semblables aux nôtres, — comme d'ailleurs plusieurs autres pays.

Willie CHEVALIER

La voix d'un modéré

La presse fait un juste écho à la conférence que prononçait récemment Me James Doyle, homme d'affaires distingué, vice-président des sociétés Steinberg, devant les membres du club Lions de Victoriaville.

Comme tout Canadien conscient de ses responsabilités en ces temps troublés, M. Doyle a opiné, avec combien de justesse, qu'entre les positions extrémistes, les solutions radicales, les appels à la violence, la démagogie, les insultes ou insinuations malveillantes, on ne doit pas désespérer de voir naître un jour une synthèse dans laquelle toutes les difficultés soulevées par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique s'évanouiraient par l'acceptation unanime de tous les Canadiens d'une véritable entité canadienne basée sur le respect mutuel et une franche coopération.

M. Doyle a déclaré aussi que le dialogue tant désiré de part et d'autre au Canada "doit exister non seulement entre les gouvernements fédéral et provinciaux, mais également entre les éducateurs, les membres des différents clergés (occuménisme en marche), hommes d'affaires, professionnels et syndiqués."

De telles paroles venant de personnes en vue du monde de l'entreprise privée sont précieuses. Elles répondent au vœu des diverses autorités gouvernementales qui demandaient que l'opinion des modérés se fasse entendre au milieu des cris gutturaux des mécontents de tout poil.

Parlant du Québec, M. Doyle a déclaré que les nombreux changements qui ont lieu dans cette province obligent tous les Canadiens à réviser la nature même des relations entre gouvernements de même que celles qui existent entre les deux groupes ethniques principaux. "Je crois, dit-il, qu'il est juste de dire que la plupart des Canadiens de langue anglaise du Québec applaudissent fortement à ce réveil et sont prêts, non seulement à encourager, mais à participer à la construction d'un Québec économiquement plus fort."

C'est la voix même du bon sens et de la sagesse qu'a empruntée cet homme d'affaires. D'aucuns abandonneront dans son sens. Maurice HUOT

Le "policeman" Canada

A quoi donc — on le demande une fois de plus — s'intéressent vraiment les députés que les Canadiens envoient aux Communes? Le Premier ministre annonce, au cours d'une allocution télévisée, que son gouvernement négocie avec les pays scandinaves et quelques autres pour la création d'une force internationale permanente "chargée du maintien de la paix". Et personne, sur la colline, semble-t-il, ne réagit.

contre la France (on n'oublie pas la belle année 1956, on n'oublie pas Suez). Des soldats de l'Ontario et de la Colombie-Britannique portaient les armes contre leurs cousins, des soldats de la province de Québec tiraient sur des Français? Voyons donc!

Imaginons maintenant que la délégation canadienne à l'O.N.U. vote contre l'envoi, quelque part, de la force internationale. Que devient alors le contingent canadien, et la "force" elle-même?

Nous respectons et estimons beaucoup M. Pearson; quand il s'occupe des affaires canadiennes, qui sont de plus en plus compliquées, il ne réussit pas mal du tout (en général). Qu'il continue à bien travailler pour la Confédération sans jouer, au nom du Canada, au "policeman" international.

Willie CHEVALIER

Tant qu'un peuple tient sa langue, dit le poète Mistral, il tient la clé qui de ses chaînes le délivre. Allons plus loin: tant qu'un peuple tient sa langue, il se tient lui-même, car un peuple n'est que ce qu'il veut être, et il ne sait plus ce qu'il veut être lorsqu'il ne sait plus comment il veut parler.

Etienne Gilson

Un nouveau grade institué à l'Université d'Ottawa: la licence ès lettres

L'Université d'Ottawa vient d'instituer un nouveau grade au niveau des études supérieures, la licence ès lettres, a-t-on annoncé vendredi.

La faculté des arts accorde déjà la maîtrise et le doctorat dans les mêmes disciplines, mais la licence s'adresse aux futurs professeurs de l'enseignement secondaire, à qui elle procurera une solide culture dans le domaine de leur spécialisation et la compétence requise dans les matières de cet enseignement.

En instituant ce nouveau grade, l'Université veut parer à la pénurie de professeurs qualifiés qui sévit au Canada et qui présente, pour l'avenir immédiat, un problème inquiétant. L'initiative est sus-

ceptible d'aider à améliorer cette situation.

Des statistiques récentes ont révélé qu'à l'Université d'Ottawa un étudiant régulier sur six poursuivait des études supérieures, ce qui place l'institution d'enseignement aux premiers rangs dans le domaine même.

Ce grade comporte quatre certificats dont la préparation exige trois années de scolarité à temps complet après le baccalauréat ès arts. Ces quatre certificats peuvent être préparés concurrentement.

Dès septembre, c'est-à-dire au début de la prochaine année académique, la faculté offrira des cours en vue de l'obtention des certificats de littérature française, cana-

dienne-française, anglaise, latine et de grammaire et philologie.

Un comité, composé des directeurs des départements concernés ou de leurs représentants, s'occupera des questions d'admission, de coordination et de promotion se rattachant au nouveau grade.

Pour être admis comme candidat à la licence ès lettres, un étudiant doit détenir un baccalauréat ès arts, c'est là une condition indispensable.

On décernera deux types de licence d'enseignement: "lettres françaises et latines" et "lettres françaises et anglaises".

La licence ès lettres se situe entre le baccalauréat ès arts et le diplôme d'études supérieures, lequel requiert au moins un an de préparation après l'obtention de la licence et comporte la rédaction d'un mémoire au lieu d'une thèse.

Le diplôme d'études supérieures ouvre la porte au doctorat, de sorte qu'il est exigé du licencié qui désire s'inscrire en vue du doctorat.

L'Université d'Ottawa possède des ressources considérables dans le domaine des études supérieures, grâce à ses programmes de maîtrise et de doctorat. Par conséquent, si l'expérience d'une licence ès lettres s'avère un succès, ce sera le premier pas vers l'institution du même grade dans d'autres domaines du savoir.

On peut obtenir de plus amples renseignements en s'adressant à la faculté des arts, 165, rue Waller, Ottawa 2.

Farris est trouvé coupable de parjure

TORONTO (PC) — Ralph K. Farris, président de la Northern Ontario Natural Gas Company a été reconnu coupable hier sous une accusation de parjure et acquitté sous une autre par un jury de la Cour suprême de l'Ontario.

Après avoir délibéré pendant huit heures et 45 minutes, le jury a trouvé Farris coupable d'avoir rendu un faux témoignage en 1958 devant la commission ontarienne d'enquête sur la liquidation d'actions de la compagnie qu'il dirige.

Le jury a cependant acquitté le financier de Vancouver de l'accusation de s'être parjuré lors d'une enquête similaire en 1962.

Le juge Daiton Wells a alors annoncé qu'il ferait connaître sa sentence aujourd'hui. Entre-temps, Farris est libre sous une caution de \$2,500.

Le procureur de la défense, M. Joseph Sedgwick a informé le juge de son intention d'interjeter appel.

Le délit de parjure entraîne une peine maximum de 14 ans d'emprisonnement.

Farris est plus précisément reconnu coupable d'avoir affirmé sous serment qu'il ne savait pas ce qu'il était advenu des actions qui avaient fait l'objet d'une "liquidation spéciale" à la suite d'une entente avec une maison de courtage.

"Dur coup" au socialisme — Thatcher

REGINA (PC)—Le socialisme au Canada a reçu un "dur coup" mercredi lors des élections en Saskatchewan, a dit hier M. Ross Thatcher, leader libéral provincial.

"Le socialisme était né dans cette province," a-t-il dit. "Après 20 ans, le peuple a trouvé qu'il n'avait pas ce qu'il fallait. Je m'attends à ce que le Nouveau parti démocratique prenne le chemin de l'ancien parti progressiste. Il tombera dans l'oubli."

M. Thatcher, parlant à la première conférence de presse depuis que son parti ait défait le gouvernement du Premier ministre Woodrow Lloyd, a dit qu'il prévoyait un retour vers les deux partis, libéral et conservateur, dans la politique de la Saskatchewan.

Il a dit que les détails de ce qu'apporterait un gouvernement libéral une fois au pouvoir, n'étaient pas définitivement établis mais il a donné une idée de ce qu'ils pourraient être.

Avant la conférence de presse, le Premier ministre libéral, M.

Lester Pearson avait téléphoné à M. Thatcher pour lui offrir ses félicitations.

Lors de la conférence de presse, le leader libéral a dit: "J'espère que nos relations avec le gouvernement fédéral seront des plus cordiales. Je pense qu'aujourd'hui, il y a trop de provinces qui parlent de séparatisme au Canada."

"Je ne suis pas séparatiste. Naturellement, lors des conférences fédérales - provinciales, j'essaierai d'obtenir le plus possible pour la Saskatchewan, mais pas au dépens de la Confédération."

M. Thatcher a refusé de spécifier dans quelles instances son gouvernement adoptera une attitude différente que celle affichée par le parti CCF relativement aux relations fédérales - provinciales.

Il a dit que le gouvernement libéral opèrera sur le principe que les gouvernements ne devraient pas être en compétition, et que les pressions particulièrement au point de vue financier, ne devraient être appliquées par un gouvernement que lorsqu'elles sont réellement nécessaires.

Il a poursuivi: "Si nous voulons avoir un plan médical CARE qui soit effectif, je pense qu'il doit être obligatoire." Le CCF a institué un plan d'assurance médicale obligatoire en Saskatchewan, en 1962.

Le premier devoir d'un gouvernement libéral après son accession au pouvoir, devrait être celui de nommer une commission qui déterminerait où les dépenses inconsidérées et le gaspillage pourraient être éliminés. Il semble que la prochaine

tâche serait de convoquer une session de la législature à l'automne afin de commencer à réduire les taxes.

Les employés civils incapables de remplir efficacement un emploi utile, devraient être mis à pied. Le nombre ne serait pas élevé.

Il a dit qu'il ne s'attendait pas à ce que le résultat de l'élection soit changé par les quelques 25,000 votes à venir et dont le décompte aura lieu le 13 mai. Après cette date, le changement de gouvernement sera effectué.

D'après les résultats du soir même de l'élection, les libéraux auraient 33 sièges, le CCF en aurait 25 et les conservateurs, un. M. Thatcher a dit que seuls, neuf sièges, dont quatre semblent appartenir aux libéraux, pourraient être changés par le décompte du 13 mai.

Remise des prix du gouverneur général

C'est vendredi soir qu'a lieu la remise des prix du gouverneur général aux quatre lauréats de l'année 1963.

Au cours d'une réception, à Rideau Hall, chacun d'eux recevra des mains du général M. Georges-P. Vanier un exemplaire à reliure de luxe, réalisée par Louis Forest, de Hull, primée. Cette cérémonie sera suivie d'un dîner intime au Château Laurier, au cours duquel Mme Victor Trépanier, de Québec, membre du Conseil des arts du Canada, remettra à chaque lauréat un chèque de \$1,000.

On sait que les prix ont été attribués cette année aux auteurs suivants: Gaiien Lapointe, catégorie "poésie et théâtre", pour *Ode au Saint-Laurent* (Edition du Jour); Gustave Lanctôt, catégorie "autres genres littéraires", pour *Histoire du Canada*, (Librairie Beauchemin); Hugh Garner, catégorie "œuvres romanesques et autobiogra-

Mgr Martin de retour à Rome

VATICAN (Reuter) — Le secrétaire du Vatican pour la promotion de l'unité chrétienne annonce que Mgr Joseph Martin, archevêque de Rouen, est rentré d'Istanbul à Rome.

Mgr Martin est membre du secrétariat. Il était accompagné de Mgr Jan Willebrands et du R.P. Pierre Duprey, respectivement secrétaire et sous-secrétaire.

Le secrétariat précise que Mgr Martin était allé à Istanbul pour rendre visite au patriarche oecuménique Athénagoras, à la suite des entretiens du pape Paul VI avec le patriarche à Jérusalem.

"Le Saint-Père, précise le secrétariat, a voulu renouveler les contacts pris dans la ville sainte, dans une atmosphère de fraternité, de cordialité et de liberté, contacts que chacun désire voir se développer."

GAGNEZ
UNE ETOLE DE VISON
d'une valeur \$500.00
de **\$500.00**
EN
ENTREPOSANT
VOS FOURRURES

- Voûte réfrigérée sur les lieux
- Assurance de 12 mois contre tous risques.

Signalez **746-4681**

PILON FOURRURES
209, chemin de Montréal EASTVIEW

D'un attrait sans précédent, c'est le tout nouveau

ORIENTATION
VERS LE
MODERNE



Salon
de la
Maison
Moderne



PAVILLON McELROY
PARC LANSDOWNE

Le salon outaouais de la maison moderne... intéressant, captivant... vous ouvre de nouveaux horizons au royaume du confort domestique. Les marchands et les constructeurs les plus réputés de la capitale vous y présentent des étalages originaux et vraiment exceptionnels pour vous mieux faire apprécier le confort moderne. Diversifiée au possible, cette exposition offre de tout au propriétaire comme au constructeur. Depuis les méthodes de construction les plus perfectionnées jusqu'aux ameublements de la meilleure qualité, vous trouverez de quoi vous intéresser. On a installé un système de chauffage dans le magnifique nouveau pavillon McElroy afin d'ajouter à votre confort.

COMMENÇANT LUNDI
La semaine - 4 h. à 11 h. p.m.
Le samedi - 1 h. à 11 h. p.m.

Du 27 avril au 2 mai
Tous frais compris **50¢** par personne

Stationnement gratuit pour tous

DE QUOI INTERESSER LE PROPRIETAIRE MODERNE ET LE CONSTRUCTEUR MODERNE

- Ameublements du tout dernier cri
- Les méthodes de construction les plus perfectionnées
- Des outils pour le bricolage
- Décoration intérieure
- Les tissus les plus modernes
- Appareils ménagers et accessoires de jardinage
- Tout ce qui a trait au foyer et tout, dans le but de vous mieux faire apprécier le confort moderne

EASTERN CANADA EXHIBITIONS INC.

Ogilby's
OTTAWA

EN VILLE — 236-4511
BILLINGS BRIDGE — 236-3681
WEST END — 236-4662

Chapeaux de printemps



à **1/2** PRIX

Rég. 8.95 à 35.00 - Actuellement

... à prix de soldé... presque tous les modèles de chapeaux de printemps auxquels vous puissiez rêver... des gros chapeaux fleuris et de paille aux petits chapeaux cloches et chasseurs. Les teintes ?? Toutes y sont: du rouge vif au café délicat. Venez tôt choisir le vôtre... soyez la première à économiser la moitié du coût à l'achat d'un ou de deux nouveaux chapeaux de printemps qui compléteront votre garde-robe.

RAYON DES CHAPEAUX, DEUXIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'AU MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END.

Charles Ogilby Limited

Retour à la vie normale

Un retour à la vie normale est ce qui attend aujourd'hui Mme Léopold Dicaire, d'Alexandria, une jeune femme de 25 ans, mère d'un garçon de neuf mois, Pierre, qui fête son anniversaire dimanche. Il y a deux mois, quand elle entra dans un hôpital de Montréal, avec une maladie sérieuse du rein, elle était certaine que ses jours étaient comptés. En effet, elle était victime d'une défaillance chronique du rein, rendue de plus en plus sérieuse depuis sa grossesse.

Une nouvelle méthode de traitement de la défaillance rénale chronique, utilisée à l'hôpital général d'Ottawa, devait lui rendre la vie, une vie complète à part d'un traitement par semaine, non douloureux, qu'elle devra suivre toute sa vie.

Ce traitement s'appelle la dialyse. Mme Dicaire sera placée au rein artificiel, une machine d'un modèle à la fois simple et sûr par l'entremise de canules insérées en permanence dans l'artère et la veine de son avant-bras.

Après la dialyse, le tube artériel et le tube veineux seront reliés, de manière à ce que le sang circule de l'artère à la veine par la voie d'un tube connectif en forme de "U". Le traitement hebdomadaire ou à tous les dix jours est de huit heures. Une fois terminée, elle pourra retourner chez elle et vaquer à ses travaux domestiques, se récréer comme toutes les autres femmes de son âge, et surtout prendre soin de son enfant. Elle est à l'hôpital général depuis deux semaines et elle le quitte aujourd'hui.

Le principe du rein mécanique artificiel avait été pensé avant la dernière guerre. En 1944, il était en mesure de fonctionner, mais il ne s'employait que dans les cas de défaillance rénale aiguë. Dans la plupart des cas, les reins du malade résumaient leurs fonctions et d'autres dialyses n'étaient plus nécessaires.

Pourtant, un malade dont les reins étaient détruits par la maladie devait dépendre indéfiniment du rein arti-

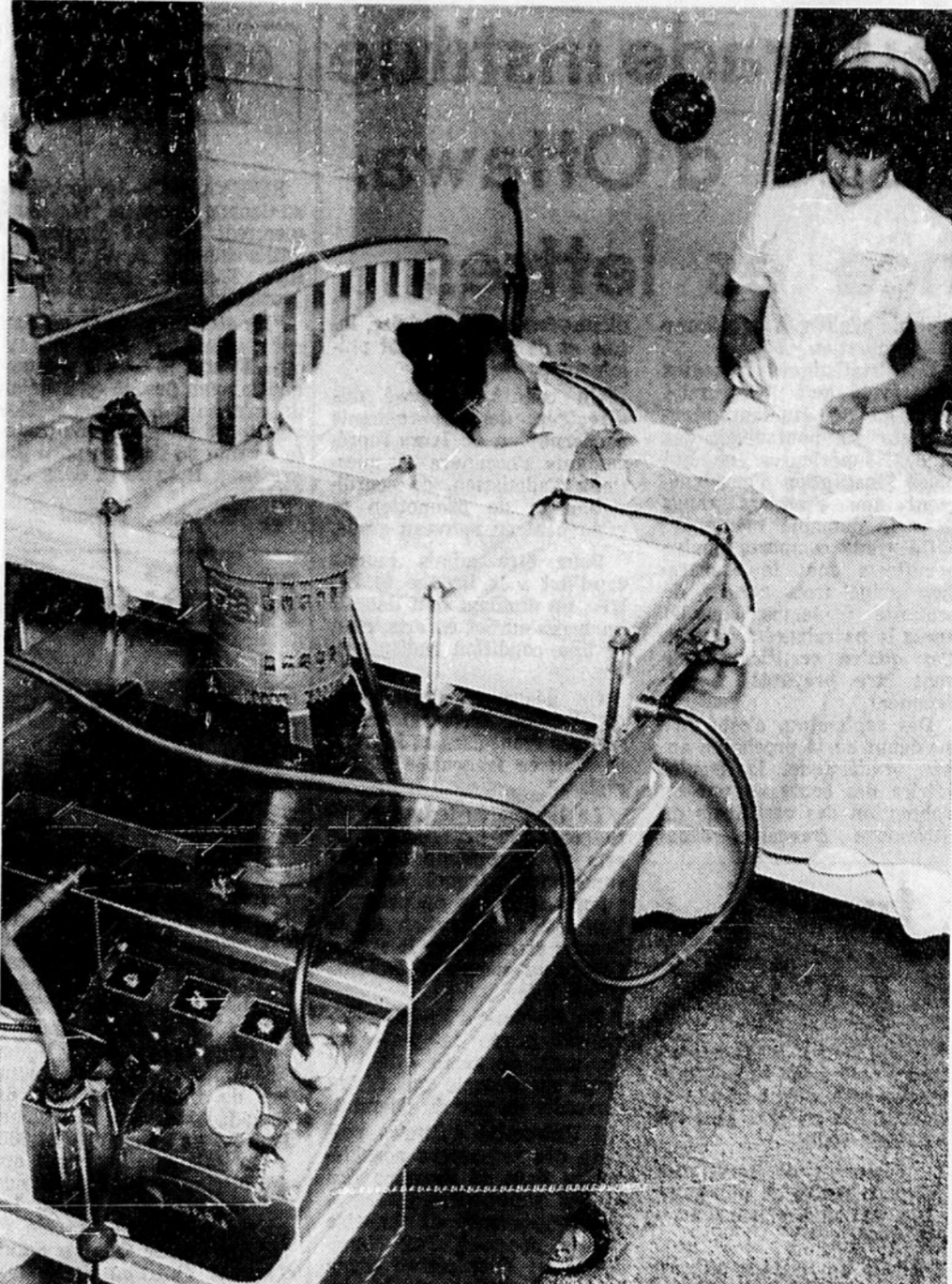
ciel. Il fallait trouver un moyen par lequel un patient pouvait être dialysé de façon répétée sans qu'il nécessite chaque fois une intervention chirurgicale à l'avant-bras. Un groupe de médecins de Seattle, aux États-Unis, sous la direction de Dr Belding H. Scribner est arrivé à trouver la formule d'une machine plus perfectionnée.

Le modèle du rein artificiel employé à l'hôpital général est celui qui a été développé à Seattle. Certains malades du Dr Scribner commencent actuellement leur 5e année de traitement. Par conséquent leur vie a non seulement été prolongée mais leur a été possible de mener jusqu'ici, une vie normale.

Mme Rachel Dicaire reste toujours apte à subir la transplantation du rein dès qu'un donneur satisfaisant se présentera. Actuellement,

quelques privilégiés seulement, surtout ceux qui ont un frère ou une sœur jumelle, pouvant donner un rein, peuvent être soumis à une transplantation de rein. Avec l'avancement de la science, la médecine moderne espère que dans un avenir rapproché, un plus grand nombre de malades souffrant de défaillance rénale chronique avancée pourront bénéficier éventuellement de la transplantation.

L'administration de l'hôpital général d'Ottawa encourage généralement le programme-pilote de dialyse: une équipe de médecins et d'infirmières spécialisées en ont charge. L'hôpital espère que son équipement et l'expérience encouragée démontrée par le cas de Mme Dicaire pourront servir à d'autres médecins et hôpitaux de la région d'Ottawa.



UNE VIE SAUVE — Mme Rachel Dicaire d'Alexandria n'aurait pu survivre sans le traitement de la dialyse, un traitement récent donné à l'hôpital général d'Ottawa pour les personnes qui souffrent de défaillance chronique rénale. Mme Dicaire a 25 ans et elle est mère d'un bébé de neuf mois. Pour se réintégrer à la vie normale, il lui a fallu utiliser un rein artificiel de façon

répétée. Le rein artificiel, en l'occurrence l'énorme appareil, a pour fonction d'éliminer les déchets de métabolisme du sang. Le sang artériel du patient est détourné temporairement dans l'appareil, où il se purifie avant de retourner dans son organisme. L'appareil est si simple que des infirmières se chargent de donner les traitements, déchargeant ainsi les médecins de longues heures de travail. (Photo Champlain Mercil)

Lyndon Johnson, politicien 24 heures par jour

WASHINGTON (PA)—Les enquêtes d'opinion publique donnent au président Johnson un net avantage sur ses éventuels adversaires républicains, mais les rédacteurs en chef des journaux américains qui lui ont récemment rendu visite estiment qu'il ne s'agit pas de savoir s'il va gagner les élections cette année, mais bien d'estimer quelle marge il obtiendra à son avantage.

Qu'il s'agisse de conférences de presse, de discours sur la politique américaine ou de simples rencontres, presque toujours, les interventions du président des États-Unis ont fait l'objet des manchettes des journaux.

De leur côté, les républicains le critiquent ou proposent des solutions ici ou là, mais ils parlent toujours, politique, cependant que le président peut jouer son jeu politique sans même employer ce mot.

Jamais un président des États-Unis n'a utilisé à meilleur escient son poste. Il est politicien 24 heures sur 24 depuis son arrivée au Congrès en 1937, et l'est plus que jamais lorsqu'il réaffirme sa volonté d'être le président de tous et qu'il ne saurait songer à parler politique avant le début de la campagne électorale.

Initiation des Filles d'Isabelle de Hawkesbury

HAWKESBURY — Le cercle Ste-Bernadette-Soubirous des Filles d'Isabelle de Hawkesbury tiendra son initiation annuelle, le dimanche 26 avril courant à la salle de l'école du Christ Roi.

La régente du cercle, Mme Rhea McGuire, confèrera alors les trois premiers degrés de l'ordre à trente-cinq initiées. Cette cérémonie sera suivie d'une réception au local du conseil 2183 des Chevaliers de Colomb de Hawkesbury. L'ancienne régente provinciale, Mme L.C. Hébert, d'Ottawa, sera la conférencière.

Le cercle Ste-Bernadette-Soubirous de Hawkesbury compte actuellement près de 225 membres actifs.

50 prix
CHAQUE SEMAINE!
Pendant
Le concours de
50^e
ANNIVERSAIRE
DE LA
STANDARD BREAD

Grand prix \$1000.00
à la fin des 12 semaines du concours

Pour célébrer son 50^e anniversaire de service personnel des produits de la boulangerie de la meilleure qualité, la STANDARD BREAD lance un concours dont les 650 prix sont en argent!

50 prix CHAQUE semaine pendant 12 semaines.
Premier prix: \$50.00; 49 prix de \$1.00 chacun PLUS
UN GRAND PRIX DE \$1,000.00 à la fin du concours ET
49 prix de \$25.00 en argent
UN TOTAL DE 650 PRIX EN ARGENT

VOICI CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE: Chaque miches de pain sera scellée, à une extrémité, au moyen d'un sceau portant les mots 50^e ANNIVERSAIRE et où l'on aura prévu de l'espace pour votre nom et votre adresse. Découlez ce sceau, écrivez votre nom et votre adresse et postez-le à la STANDARD BREAD, Station "C", Ottawa 3.

Faites parvenir autant de sceaux que vous voudrez. Servez-vous de la même enveloppe. Assurez-vous d'avoir suffisamment affranchi. Chaque bon de participation vous permet de prendre part au tirage hebdomadaire ET vous donne droit aux grands prix à la fin du concours.

Les concours hebdomadaires se terminent le jeudi à midi. Les entrées retardataires seront conservées pour le tirage de la semaine suivante.

Chaque jeudi, on tire 75 noms d'un baril tournant. Les 50 premières personnes que l'on rejoindra au téléphone reçoivent un prix, si elles répondent correctement à une question facile.

Les parents ou autres adultes à la maison pourront répondre à la place des enfants de 12 ans et moins. Les gagnants de prix hebdomadaires ont toujours droit, de même que tous les autres participants hebdomadaires, au tirage des grands prix à la fin des semaines du concours.

N'OUBLIEZ PAS, chacune des variétés des délicieuses miches de pain STANDARD BREAD contient un sceau de participation, mais NOUS VOUS RECOMMANDONS...

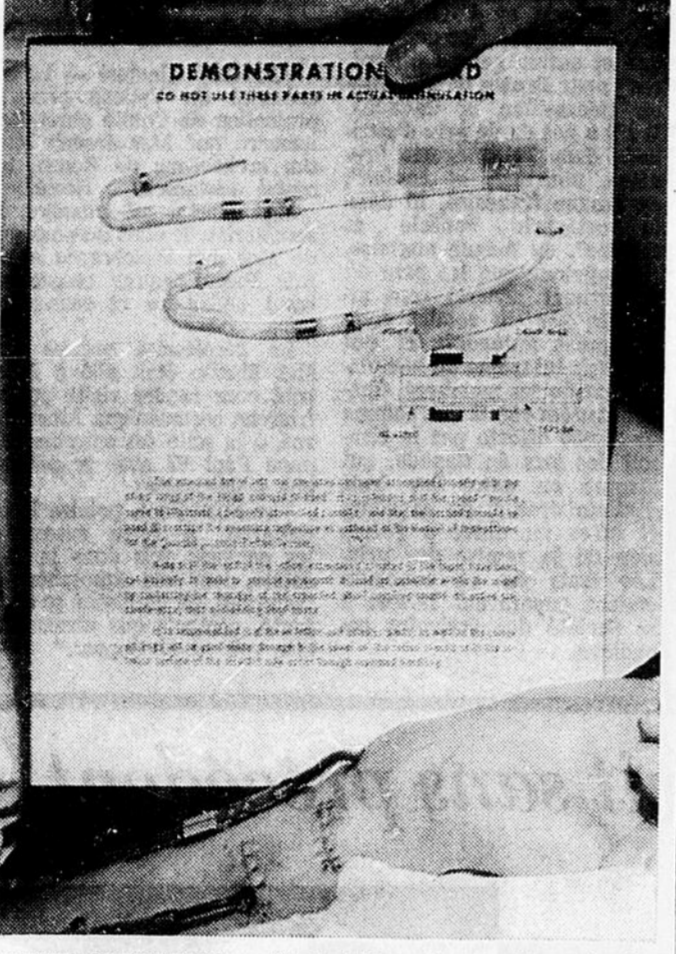
Les employés de la Standard Bread et leurs familles, de même que des compagnies associées, des agences et des organes de publicité, ne peuvent pas participer au concours.

GAGNANTS de la semaine dernière

- GAGNANTE DU PRIX DE \$50.00
Mme W. LARMOUR, 417, ave Parkdale, Ottawa 3
- LES 49 PERSONNES CI-DESSOUS ONT GAGNÉ \$1.00 CHACUNE
- ALMONTE, ONTARIO
M. J. Rushbrooke, 288, rue Country
 - ASHTON, ONTARIO
Mme Olive Graham
 - AYLMER, QUEBEC
Mlle Vandy Carrière, 3, boul. Aylmer
Mme Jos. Ray, 55, rue Albert
Mme K. Whitelaw, 22, rue Edward
 - BUCKINGHAM, QUEBEC
Mme Milton Thompson
 - CARLSBAD SPRINGS, ONTARIO
Mme R. Nadon, limite de la R.R.1
 - CHESTERVILLE
Mme Byron Campbell, rue South
 - EASTVIEW, ONTARIO
Mme D. Fecteau, 256, rue St-Denis
Mme L. Logue, 235, rue Deschamps
M. J. C. West, 155, rue Longpre
 - EGANVILLE, ONTARIO
Mme Ray Kruger, Bonnechère
 - EMBRUN, ONTARIO
Mme E. Lepage
 - GATINEAU, QUEBEC
Mme André Lépine, 16, rue Raoui
M. Daniel Rechon, 327, rue Mondoux
 - HULL, QUEBEC
Mme L. Bisson, 230, rue Brieur
Mme J. A. Davis, R.R.1
Mme H. Dion, 185, rue Riou
Mme Rita Dubois, 43, rue Fontaine
Mme J.-Paul Lajoie, 56, rue Bégin
M. J. Ménard, 116, rue St-Jacques
Mme R. Norbonne, 104, rue Délorimier
 - IRONSDALE, QUEBEC
M. Paul Chartrand
 - IROQUOIS
M. Arthur Sloan, 238, rue Victoria
 - KEMPTVILLE, ONTARIO
Mme Stan Flynn, R.R.1
Mme R. Lemire, R.R.1
 - MANOTICK, ONTARIO
Mme Hazel Butler, R.R.3
M. Bill Cochrane, R.R.3
 - OSGOODE, ONTARIO
Mme Clarence Wigney, R.R.2
 - OTTAWA, ONTARIO
Mme K. Bongard, 2012, rue Arch
Mme E. Friel, 1223, rue Albany
Mme John Grison, 2140 ch. Tawney
Mme M. A. Landreville, 135½, York
Mme Rose Lalonde, 50, ch. McFarlane
Mme A. Laverne, 84, rue Forward
Mme S. Leopold, 1640 ch. Baseline
Mme R. Piché, 153, boul. St-Laurent
Mme B. Poisson, 603, ch. de Montréal
Mme M. Potapchuk, 1404, ave. Rosenthal
Mme N. Swan, 565, ave. Browning
Mme F. Thorsteinson, App. 6, 314, rue Breezehill
Mme C. Warwick, 1128 avenue Baylie
 - PEMBROKE, ONTARIO
Mme Lornie Hoffman, R.R.3
 - PERTH, ONTARIO
Mme A. Huddleston, 16, rue Gore
 - PORTAGE-DU-FORT, QUEBEC
Mme Johnny Boisvert
 - PRESGOTT, ONTARIO
M. Jim Moore, 325, rue Park
 - RAMSAYVILLE, ONTARIO
Mlle A. Lewis
 - STITTSVILLE, ONTARIO
Mme Ed Sparks
 - VAL-DES-BOIS, QUEBEC
Mme O. Lalonde, R.R.2

la miches de pain du 50^e anniversaire Standard

STANDARD BREAD
Division of Inter City Baking Company Limited
188, Lawrence Street, Ottawa 3, Ontario



PETITE OPERATION — Il n'a fallu qu'une petite opération pour insérer, en permanence, les deux canules qui vont de l'artère et de la veine de l'avant-bras au rein artificiel. Cette petite opération a pour résultat de rendre Mme Rachel Dicaire toujours en état de recevoir ses traitements sans recourir à des opérations douloureuses. Mme Dicaire gardera toujours sous couvert et fixé à son bras le petit tube de plastique retourné en forme de "U". "Prendre des traitements à toutes les semaines ou à tous les dix jours est un bien petit inconvénient quand on a la vie sauve, un mari et un enfant à aimer", dit Mme Dicaire. (Photo Champlain Mercil)

Hees demande aux Canadiens d'investir dans l'industrie

MONTREAL (PC)—M. George Hees, nouveau président de la Bourse canadienne et de la Bourse de Montréal, a déclaré hier soir que les Canadiens ne peuvent posséder et contrôler une importante part qu'en investissant leur argent dans l'industrie.

Pourtant la parole lors d'une réception en son honneur offerte par les membres de la bourse, M. Hees s'est dit convaincu que le Canadien moyen qui épargne chaque année quelques centaines de dollars devrait savoir que l'investissement dans l'industrie est le seul moyen de se défendre contre l'inflation et d'empêcher l'érosion de notre épargne.

"Je suis convaincu que si l'on renseigne le Canadien moyen de façon à ce qu'il soit pleinement conscient de ces faits, il sera alors naturellement désireux de placer chaque année une plus grande proportion de ses économies dans la mise en valeur industrielle de son pays. J'estime que c'est notre travail, que c'est l'affaire de l'industrie canadienne en général, de mettre les gens au courant de ces faits."

"J'ai également l'intention d'expliquer au grand public ce qu'est l'agent de change moyen".

Soumission demandée pour la construction d'une scierie d'expérimentation à Chalk River

Le ministre fédéral des Forêts, M. Maurice Sauvé, annonce la demande de soumissions pour la construction d'une scierie d'expérimentation à Chalk River sur le terrain de la station de recherches forestières de Petawawa, qui relève du ministère des Forêts.

La nouvelle installation facilitera les études sur la production de bois d'oeuvre, dans des conditions contrôlées, et favorisera les recherches sur le sciage qu'effectue la Direction des recherches sur les produits forestiers du ministère. Ces études s'avèrent peu pratiques dans les scieries commerciales en raison de la variabilité des opérations. L'amélioration des modes de débit du bois constitue un aspect important de la recherche sur les produits forestiers. La scierie de Petawawa permettra aussi au ministère d'étendre ses recherches sur le séchage du bois d'oeuvre.

De plus, cet établissement aidera aux recherches en sylviculture et en aménagement forestier qui se poursuivent depuis 45 ans à la Station de recherches forestières de Petawawa, en permettant d'évaluer l'influence de l'émondage, de la densité des peuplements, de l'état des sols et d'autres facteurs sur la qualité du bois d'oeuvre.

La scierie, dont les plans ont été dressés par le service des immeubles par le ministère en collaboration avec le personnel de recherche, sera située sur la rive du lac Thomas, à un mille des bureaux d'administration de la Station

Bourses de recherche de courte durée

Quatre-vingt-sept Canadiens, la plupart professeurs dans des universités canadiennes, dont trois à l'Université d'Ottawa et cinq à l'Université de Carleton d'Ottawa, se partageront une somme de \$80,000 octroyée par le Conseil des arts du Canada sous formes de bourses de recherche "de courte durée" dans le domaine des humanités et des sciences sociales.

Ces bourses sont d'une valeur de \$300 à \$1,200, selon la nature et la durée du programme de travail des bénéficiaires. Environ le tiers d'entre eux travailleront au Canada, tandis que les autres se rendront à l'étranger. La majorité de ces derniers se proposent d'aller aux États-Unis ou en Europe, mais quelques-uns iront jusqu'en Afrique et au Japon.

De l'Université d'Ottawa
Les trois professeurs de l'Université d'Ottawa sont les Pères Gaston Carrière, o.m.i., et Auguste Luneau, o.m.i., des facultés ecclésiastiques, et M. Laurent Isabelle, de l'école de psychologie et d'éducation.

Le Père Carrière procédera à l'étude de l'histoire des Pères Oblats dans le Nord-Ouest et l'Ouest canadien, de 1845 à 1900, à Fort Smith et à Edmonton, alors que le Père Luneau se rendra à Paris pour poursuivre l'étude de la manichéisme à l'époque de saint Augustin, et que M. Isabelle observera les méthodes de recherche et d'enseignement du professeur Donald E. Super, au Teachers College de l'Université Columbia, à New York.

De l'Université Carleton
Les cinq professeurs boursiers de l'Université Carleton sont MM. Eldon F. Kaye, du

département de français; Adam Bromke, du département des sciences politiques; Kenneth Douglas McRae, aussi du département des sciences politiques; Gordon Clark Merrill, du département de géographie, et John W. Strong, du département d'histoire.

Ces bourses serviront respectivement, à M. Kaye, pour la transcription des volumes inédits des mémoires de Xavier Marmier et des recherches à ce sujet, en France; à M. Bromke, pour des recherches sur la nature des changements politiques dans les états communistes d'Europe orientale au cours des années 1960, en Pologne, en Tchécoslovaquie et en Hongrie; à M. McRae, pour l'étude comparative des lois et des pratiques relatives au belinisme en Suisse, en Belgique, en Finlande et au Canada; à M. Merrill, pour la préparation d'une monographie sur les cartes des Antilles jusqu'à l'an 1800, à Londres, et à M. Strong, pour des recherches sur la nature des changements politiques dans les états communistes d'Europe orientale au cours des années 1960, en Pologne, en Tchécoslovaquie et en Hongrie.

Les bourses
Ces 87 bourses accordées par le Conseil des arts du Canada l'ont été dans les domaines suivants: 48 pour la philosophie, les mathématiques, l'histoire, la psychologie, l'éducation, les sciences économiques, la sociologie et les sciences politiques, ainsi que 39 pour des spécialités dont le français, l'anglais, les autres langues et littératures et la linguistique.

Plus de 50 exposants ont érigé des kiosques démontrant leurs produits les plus modernes. Comme attraction spéciale, "Les Roméo's" du programme de télévision "Juliette" seront en vedette samedi soir.

Le grand prix de présence cette année, est une voiture amphibie qui voyage aussi bien sur l'eau que sur la route.

Toutes les recettes de ces trois jours de spectacle seront versées aux enfants infirmes et handicapés de la ville.

Le Salon du sportsman à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Le Salon du sportsman de la vallée du St-Laurent, organisé sous les auspices du club Kiwanis de Cornwall, se déroulera au Centre Bob Turner de Cornwall, jeudi, vendredi et samedi de cette semaine.

Le grand prix de présence cette année, est une voiture amphibie qui voyage aussi bien sur l'eau que sur la route.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez-vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît à la fois—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

SPÉCIAL
Achetez deux
Enveloppes
de Viande Fumée
Instantanée Shopsy...
obtenez une
Enveloppe de Salami
instantané Shopsy...
GRATIS!

JORDAN VALLEY
VIN
Crackling Rosé
PÉTILLANT

PRODUCED BY
JORDAN WINES LIMITED • JORDAN • CANADA

Exigez du "Pétillant"

C'est le vin qui se sert en tout temps et avec tous les mets. Il est gai, rosé et légèrement mousseux. En effet, exigez du Pétillant—c'est un vin pour toutes les occasions à la portée de toutes les bourses.

Que ce soit en tête-à-tête ou pour les grandes réunions, servi frais, ce vin favori des Canadiens fera la joie de vos invités! Dégustez dès aujourd'hui le Rosé Pétillant Jordan Valley.

vins JORDAN valley

Dans Carleton
La Société du cancer à \$11,000 de son objectif

La section de Carleton — Ottawa et Eastview — de la Société canadienne du cancer a déjà recueilli \$65,000 et reçu des promesses de \$12,000, ce qui porterait le chiffre à \$77,000 à cette date.

L'objectif est toutefois de \$88,500, et l'on prie les sollicitateurs de faire rapport le plus tôt possible au quartier général de la Société, 386, rue McLaren. Ceux qui n'ont pas encore souscrit sont priés de le faire directement à cette adresse.

La bagarre lui a valu une amende de \$50

TIMMINS (DNC) — M. Roger Beauchamp, du 44, ave Lemieux, à Mountjoy, a appris à ses dépens que les bagarres dans les tavernes coûtent parfois fort cher. L'accusé comparait à la suite d'une bataille qu'il commença avec un autre client de l'établissement M. Aleci de Bisson du 61A, avenue Wilson, Timmins qui l'accusait de lui devoir un certain montant d'argent en salaire. Pour obtenir son dû il tapa rudement son ancien employeur et sans doute l'aurait-il encore plus maltraité si le garçon, Antonio Thorne, n'avait mis fin au combat.

La victime a eu toutefois le nez brisé et son assaillant devra payer une amende de \$50, plus les frais de \$12.50. On lui accorda un mois pour régler son compte.



NOMINATIONS — Le ministre de l'Industrie annonce aujourd'hui la nomination de M. John A. Murphy, à gauche, comme chef de la division de l'information et celle de M. Marc-E. Thivierge, à droite, comme chef adjoint. La division de l'information est une unité de la direction des services généraux du ministère de la Production de la Défense et servira simultanément ce ministère et les besoins grandissants du ministère de l'Industrie.

Wishart expose les amendements au fameux bill 99

TORONTO (PC) — Le procureur général, M. Wishart, a demandé hier au comité chargé de l'étude du bill juridique, d'approuver une clause à l'amendement à la loi de la police qui accorderait aux témoins appelés à comparaître devant la Commission de police les mêmes droits dont ils jouissent devant les tribunaux.

Il a dit que les pouvoirs actuellement proposés pour la Commission de police, en remplacement de l'article 14 du fameux bill 99, avaient pour but de prendre en considération des garanties juridiques pour les témoins.

L'article 14 original, qui a valu au bill d'être qualifié le mois dernier de projet de loi de la "police d'Etat" d'Ontario, aurait permis à la Commission d'interroger n'importe qui en secret et, si les témoins refusaient de répondre aux questions, la Commission aurait été autorisée de les mettre en prison jusqu'à ce qu'ils consentent à coopérer.

Cette clause a été formellement éliminée par le comité et le procureur général a promis que d'autres clauses du bill 99 seront amendées.

Démission

L'ex-procureur général, M. Frederick Cass, qui avait présenté le projet de loi à la législature, en mars, a démissionné peu de temps après devant l'indignation générale à l'endroit de l'article 14 du bill 99.

En vertu du nouvel amendement, la Commission de police sera encore autorisée à faire comparaître des témoins, mais ces derniers seront autorisés à

retenir les services d'un avocat et ils auront droit aux privilèges de l'habes corpus, et à d'autres droits prévus par la loi.

Les témoignages à huis clos n'auront lieu qu'à la requête et avec le consentement du témoin et toute enquête sur le crime dans la province devra être laissée à l'initiative du cabinet provincial.

L'amendement stipule également qu'aucun témoin ne pourra être emprisonné pour outrage au tribunal sans que la Commission de police n'ait préalablement obtenu le consentement d'un juge.

Un autre amendement apporté au bill 99 permettra aux agents de police de la province de retenir les services d'un avocat ou d'un autre conseiller lorsqu'ils négocieront avec les commissaires ou les autorités municipales.

Nouveau ministre en Australie

CANBERRA (Reuter) — Sir Robert Menzies, Premier ministre, a annoncé hier la nomination de M. Paul Hasluck, ministre australien de la Défense au poste de ministre des Affaires étrangères.

Sir Robert a précisé que sir Barwick Garfield, ministre des Affaires étrangères devenait président de la Cour suprême. Le sénateur Shane Paltridge, ministre de l'Aviation civile, devient ministre de la Défense. Il détiendra temporairement son ancien portefeuille.

Le Premier ministre a annoncé qu'un nouveau remaniement ministériel aurait lieu plus tard.

A la Commission sur le bilinguisme

Un Canadien qui parle une autre langue que l'anglais, considéré comme un étranger

EDMONTON (PC) — La Commission royale d'enquête sur le biculturalisme et le bilinguisme a pris une troisième dimension hier dans son premier contact avec l'ouest, où chaque groupe ethnique est en minorité.

Pour la première fois depuis que la Commission a entrepris ses tournées d'information, il y a un mois, elle a entendu le point de vue des groupes ethniques, autres que les groupes britannique et français.

Un plaidoyer éloquent, pour ce secteur de la population, a été fait par M. Bohdan Bociurkiw, âgé de 38 ans, d'origine ukrainienne, professeur en science politique à l'Université de l'Alberta.

Il a dit que les écoles, les universités, le gouvernement fédéral et la société Radio-Canada devraient consacrer plus d'attention aux langues et aux cultures des groupes ethniques moins nombreux.

Cette façon de procéder contribuerait au caractère national distinctif du Canada, enrichirait la vie culturelle et sociale, donnerait au Canada plus d'influence dans les affaires mondiales et encouragerait plus de tolérance et de compréhension entre Canadiens de diverses origines.

"Il est nécessaire d'aller au-delà des simples déclarations, en affirmant le droit des Canadiens de préserver bien vivants leurs héritages culturels respectifs", a-t-il dit.

Concept indésirable
Le concept d'une société uni-

que ou double, dans laquelle les Canadiens d'autres origines perdraient leur héritage culturel, n'est pas désirable.

Il a dit que seul l'anglais et le français devraient être reconnus comme langues officielles à l'échelon du gouvernement fédéral, mais la situation est totalement différente au niveau régional, particulièrement dans les Prairies.

Il a souligné que les personnes d'origine britannique ne forment pas une majorité absolue dans aucune province des Prairies. Ce groupe représente 45 pour cent de la population en Alberta, 40 pour cent en Saskatchewan et 43 pour cent au Manitoba.

Les Canadiens français ne forment que sept pour cent de la population totale de trois provinces. Le reste est formé principalement de gens d'origine scandinave ou d'Europe centrale, à l'exception des Indiens.

Quatre propositions

Le professeur Bociurkiw a formulé quatre propositions précises:

— Les langues des "troisièmes" groupes ethniques devraient être enseignées dans les premières années d'école élémentaire, sur une base d'option, quand la demande est suffisante.

— Les universités de l'Ouest devraient préparer des professeurs de langues européennes et offrir des cours de culture et d'histoire des "troisièmes" groupes et sur leur contribution à la vie canadienne.

— La chaîne de Radio-Canada, l'Office national du film et le Conseil des Arts devraient porter plus d'attention aux réalisations artistiques des "troisièmes" groupes.

— Les manuels scolaires et les publications gouvernementales et les expositions à l'étranger devraient inclure des renseignements fiables, concernant les "troisièmes" groupes.

Il parlait à un colloque sous les auspices de l'Université, pour stimuler l'intérêt dans la rencontre officielle de la Commission royale, qui doit avoir lieu aujourd'hui. Le commissaire Jean-Louis Gagnon et plusieurs membres de la Commission, ont assisté à ce colloque.

Son point de vue a été appuyé par M. Stanley Ross, avocat et commentateur radiophonique d'Edmonton.

"J'ai quelque peu honte lorsque d'autres parlent plusieurs langues et que je dois me défendre dans une seule langue", a-t-il dit.

"Les gens qui parlent une seconde langue ne devraient pas être qualifiés d'étrangers. Nous devrions encourager la préservation d'autant de langues que possible."

Il a déploré le fait que bon nombre de Canadiens français et de gens d'origine non britannique, parmi les jeunes surtout, parlent de moins en moins leur langue maternelle, parce qu'on les considère comme des "étrangers".

NOS VOUTES REFRIGEREEES
sont une **ZONE DE SECURITE**
pour vos fourrures

Vos fourrures sont entreposées dans des voutées spacieuses, scientifiquement climatisées, sur les lieux mêmes. Nous leur donnons l'attention experte et le soin approprié que seul un fourreur peut offrir.

COMPOSEZ 232-4207 DES AUJOURD'HUI
et un messenger cautionné ira chercher vos fourrures à la maison ou à votre bureau.

Renfrew Furs Limited
156, RUE RIDEAU
"Où l'hiver règne tout l'été".

Vient d'arriver... Sirop d'érable
D'excellente qualité
Venant des: Cantons de l'Est
1/2 gallon \$3.50
\$6.50 le gallon
PETER DEVINE LIMITED
41, rue York — Ottawa
Tél.: 233-9353-4-5

2 DERNIERS JOURS — CE SOIR et SAMEDI, TOUTE LA JOURNEE
Vente à prix coûtant

CHESTERFIELD 2 pièces
Cousins de mousse, à glissière — Tissu de frise. Prix coûtant **\$109**

CHAMBRE A COUCHER 3 pces
de style doré. Bureau triple de 72" et miroir, commode et lit double. Prix coûtant **\$149**

POELE à 4 éléments
Prix coûtant **\$99**

MEUBLES NON PEINTS
Tables de chevet 6.95
Commode à 4 tiroirs 12.95
Bureau à 4 tiroirs 16.95
Bureau double à 8 tiroirs 22.95
Bureau triple à 12 tiroirs 28.95
Pupitre à 9 tiroirs 20.95

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE

LAROCQUE

Vente! 550 paires de chics SOULIERS pour dames
Cuir verni noir ou veau de ravissantes teintes os, rouge ou brun. Nombreux modèles canadiens en vogue, à talons hauts illusion. Une aubaine exceptionnelle. Economisez de 4.96 à 9.96. Des rabais de notre stock, à cause de la série incomplète de pointures.
Rég. 9.95 à 14.95
Achetez-en plusieurs paires **4.99** la paire

Vente! BLOUSES
Rég. 2.98 à 5.98. ACTUELLEMENT **1.99**
Des blouses de coton, soie à cravates, dacron ou tissu nouveauté, à manches courtes, trois quarts ou sans manches, pour dames et jeunes filles. Tissus imprimés ou unis et tailles 12 à 20 dans l'assortiment. A PRIX DE SOLDE

Vente! pantalons effilés POUR DAMES
Rég. 5.98 ACTUELLEMENT... **3.98**
Voici les fameux pantalons effilés de coton extensible nouveauté, qui ne requièrent aucun repassage... Ils sont plus confortables, plus seyants et se lavent facilement. Bleu poudre, jaune, rose, rouge, noir ou blanc et tailles 8 à 18. Tous sont de qualité parfaite. UN ACHAT SPECIAL!

à notre réputé 3^e étage — ventes de VETEMENTS pour fillettes
Manteaux de printemps pour adolescentes **16.88** REG. 22.95 à 27.95
Manteaux de printemps pour fillettes en quantités restreintes **16.88** REG. 19.95 à 22.95
Chemises absorbantes à capuchons pour fillettes **1.47** VAL. DE 2.98

Angle Rideau et Dalhousie — 233-6261
Stationnement gratuit pour nos clients
LAROCQUE
Utilisez ou ouvrez un compte de crédit
Service quotidien de livraison gratuite

OUVERT TOUS LES JOURS, DE 9 H. A 6 H., AU 329, RUE BANK

REFRIGERATEUR 10 pi. cu.
A congélateur de 59 liv. Prix coûtant **\$155**

DIVANS-LITS Tissu de frise. Prix coûtant **\$44**

CHAISES CHROMIEES de 1" **\$3.39**

TAPIS de viscoses de 9' x 12' à **\$3.50**
cousins de mousse, la 9' ca.

CUMATISUR de 1 cv. **\$189**

ROTHMAN'S
FURNITURE & TV CENTRES LTD.

OUVERT LE SOIR, DE 7 H. A 10 H., A LA REMISE DES EMPLETTES DU SOIR, ANGLE CHEMIN DE DESCHENES ET ANCIEN CHEMIN D'AVLIMER

LE MONDE

Fierté... Initiative...

Oncle

Gérald

DES JEUNES

Désintéressement...

Bonne fête

25 AVRIL 1964
Bison, Yolande, 14 ans, Lefavre
Ladouceur, Roger, 11 ans, Fort-Coul.
Smulders, Gertrude, 12 ans, Pain-C.
Pinsonneau, Anne-M., 14 ans, Pain-
Lafance, André, 11 ans, St-Albert
Lahaie, Suzanne, 14 ans, Hawkesb.
Vinette, Carmen, 15 ans, Bizard
Caron, Marc, 14 ans, Pain-Court
Myers, Paul, 15 ans, Windsor
Lafance, André, 12 ans, St-Albert
Loranger, Jean-Claude, 14 ans, Earlt.
Amyotte, Richard, 15 ans, Verrier

26 AVRIL 1964
Labonté, Anita, 15 ans, Hamilton
Laféche, Francine, 9 ans, St-Alb.
Pelletier, Orlas, 13 ans, Cornwall
Ranger, Raymonde, 10 ans, St-Eug.
Trudeau, Oscar, 14 ans, Ottawa
Viau, Monique, 8 ans, Ottawa
Mouquet, Charles, 2 ans, Hull
Vinot, Micheline, 14 ans, Toronto
Parent, Réjean, 12 ans, Lefavre
Lorrain, Roger, 15 ans, Earlt
Lauzon, Réjean, 12 ans, Earlt
Laurin, Roger, 15 ans, Earlt

27 AVRIL 1964
Desnoyers, Laurent, 13 ans, St-Ros.
Majou, Lucile, 14 ans, Bocking.
Lapalme, Marguerite, 10 ans, Sudb.
Turpin, Jeanne, 12 ans, Ottawa
Jean, Johanne, 13 ans, Hull
Proulx, Michel, 11 ans, Sudbury
Lefebvre, Gérald, 11 ans, Bizard
Godin, Nelson, 10 ans, Fort-Coulong.
Mousseau, Metwin, 13 ans, Fort-Coul.
Roy, Carmel, 12 ans, Pain-Court
Coulombe, Darguise, 6 ans, Earlt
Bazinet, Suzanne, 6 ans, Verrier
Paul, Marc, 10 ans, Eastview

28 AVRIL 1964
Deschamp, Pierre, 12 ans, Toronto
Parker, Christine, 5 ans, Bocking.
Gagnon, Paulette, 9 ans, Hearst
St-Jacques, Lyne, 8 ans, Clément
Jonnisse, Denise, 14 ans, Clarence
Dufour, Danielle, 7 ans, Hull
Parent, Marjorie, 14 ans, Windsor
Tanguay, Pierre, 11 ans, Québec
Fortin, Claude, 14 ans, Ottawa
Legault, J.-Pierre, 13 ans, St-Albert
Boulianger, Rhéal, 13 ans, Mattawa
Piette, Evelyne, 9 ans, Verrier



PROMESSE DE LOUVETEAUX — La meute de la paroisse du Sacré-Coeur, d'Ottawa, compte depuis mercredi quatre nouveaux louveteaux. On les reconnaît ici, de gauche à droite: André Major, Vivien Dalbec, Héléne Rochon, akéla de la meute, François Dumas et Jean Larouche

(Photo Champlain Marclil)

Concours d'histoire de la FSSJB

Les 50 ans de progrès du village d'Earlton

30 diocèses représentés à ce congrès

Le 5e congrès national des responsables diocésains de la Croisade eucharistique se tiendra à Joliette les 7, 8 et 9 mai, sous le patronage de Son Exc. Mgr Edouard Jetté.

Plus de 200 délégués, religieuses et laïques, représentant 30 diocèses d'expression française, se sont déjà inscrites à ces assises nationales. Les sujets à l'étude seront les suivants: Catéchèse et Croisade, la liturgie et les jeunes, rencontrer le Seigneur dans les sacrements, le rôle des responsables de la C.E.

Parmi les conférenciers, nous remarquons, en plus des Pères du secrétariat national de la C.E., Mgr Jetté, Mgr Donald Smith, l'abbé Pierre Gaudet, le R.P. Jean L'Archevêque, s.j.

Ce congrès coïncide avec le centenaire de Joliette. Le maire Camille Roussin offrira aux congressistes une réception civique à l'hôtel de ville.

Earlton est un coquet village, bien bâti, qui s'étend sur un mille de longueur, au milieu d'une plaine des plus fertiles de la plate-forme laurentienne.

Grâce à l'établissement d'un chemin de fer en 1904, M. Earl Braher s'établit dans une forêt qui devint plus tard l'atout du village que nous habitons aujourd'hui. Il obtint le premier bureau de poste, et Earlton reçoit son nom du gouverneur fédéral qu'il désigne ainsi en l'honneur de son fils Earl.

En 1909, le premier colon canadien-français, M. Palma Lafleur, arriva à Earlton pour y faire son chez-lui. Il commença une scierie, très utile en ce temps de colonisation. L'année suivante, M. Benjamin Forget, premier cultivateur vint s'établir avec sa famille. Deux ans après, M. J. Chamoum et A. Gauthier se joignirent à eux; ensuite les familles Léveillé, Maille, Montpetit arrivèrent. Tous ces gens venaient des vieilles paroisses surpeuplées de la province de Québec, telle que Louiseville, Saint-Maurice, Sainte-Anne-des-Plaines, etc. Quelques Anglais parmi les-

quels se trouvaient les familles Priscoe, Smith, Hasings, Carr, Johnson, Youth, Russell, Pierce, Camus, Houser, Buchman et Spencer, vinrent grossir la petite population d'alors. M. Roy et M. Briscoe ouvrirent les premiers magasins du village. Aujourd'hui, ceux-ci sont morts et leurs descendants presque tous partis, car la paroisse d'Earlton est en très grande majorité peuplée de Canadiens français.

La première messe fut chantée à Earlton par l'abbé O'Gorman en 1910: ce fut en quelque sorte comme le premier signe de catholicisme dans cette partie du sol ontarien. Dès 1913 les abbés J.-Baptiste Bourassa et Alphonse Dupuis, aujourd'hui, vicaire général du diocèse venaient de temps à autre offrir le saint sacrifice de la messe pour les colons. L'année suivante, Mgr Dupuis, jugeant l'heure venue fit bâtir la première chapelle, l'abbé Charles Minette fut le premier curé résidant en 1915; il fit bâtir un presbytère et l'on peut dire que ce fut lui qui jeta le premier grain de colonisation dans notre humble paroisse.

Sept ans plus tard, Mgr. Latulipe, promu l'abbé Minette à un autre poste dans le diocèse et nomma pour continuer son oeuvre, l'abbé Philorum Jubainville. Ce très dévoué pasteur réussit à faire venir les révérends Soeurs de l'Assomption qui fondèrent une mission. En 1927, il leur confia la direction de l'école Saint-Jean-Baptiste qu'il venait de construire. En 1929, M. l'abbé Philéas Boivert fut nommé curé.

Pendant trente et un ans, il se dévoua sans trêve auprès de ses paroissiens. C'est grâce à son dévouement, à son esprit de sacrifice et d'économie qu'il obtint de faire ériger en 1956 un somptueux temple qui couronna son oeuvre. En automne 1960 terrassé par la maladie, notre bon curé dut laisser sa paroisse. Mgr. Tessier le remplaça par l'abbé Noël Gauthier, qui est, lui aussi, très dévoué et très sympathique.

L'arrivée de la famille Alfred Gauthier, en 1921, contribua largement au développement économique de la paroisse. M. Gauthier construisit la première boulangerie, la première épicerie, ainsi que la première quincaillerie. "Gauthier Frères" possèdent actuellement une boulangerie qui produit plus de 20,000 pains par semaine, une superbe épicerie et une quincaillerie devenue, indispensable à nos gens. La buanderie Fortier date de 1925 et elle produit, de nos jours plus de 437,000 livres de linge par année.

En 1929, l'électricité vint apporter ses multiples bienfaits à notre population entreprenante. La paroisse fonda en 1938, la Caisse populaire d'Earlton dans un but de coopération. Cette entreprise a maintenant à son actif des milliers de dollars. C'est pendant cette ère de progrès, que "Air Canada" jeta les yeux sur Earlton pour l'érection du plus bel aéroport du nord ontarien. Quelques temps après, en 1942, ce fut la fondation de la "Coopérative d'Earlton", qui aide grandement au développement économique de nos fermes. En 1947, un planeur fut ouvert par M. Wilfrid Paiement et ceci donna de l'emploi à plusieurs hommes. Malheureusement il brûla en 1952. Depuis 1948 notre village possède une manufacture de blocs de ciment dont la production atteint aujourd'hui 225,000 blocs par année. Cette manufacture appartient aux frères Dionne.

Il ne faut pas oublier aussi le grand incendie de 1922. Toutes les fermes avoisinantes y

passèrent, seulement le village fut épargné. Ce malheur arriva durant l'après-midi. Il faisait très chaud, tout à coup un gros vent survint. On aurait dit que c'était le soir car une épaisse fumée noire étouffait les gens. On ne se distinguait pas. La paroisse voisine, soit celle de Thornloe brûla entièrement. Un brave colon nommé Allard sauva ses enfants et sa femme. Le feu, se propagea très vite à New Liskeard par un vent féroce. Si le vent avait continué de souffler, à l'est, la charmante ville de New Liskeard aurait brûlé mais il changea de direction. L'incendie détruisit à la place la ville de Haileybury. La ville fut détruite entièrement. Sans doute que Soeur Thérèse-Saint-Augustin et Soeur Elie-Anicet que nous sommes heureux d'avoir parmi nous, peuvent en témoigner, ayant été les témoins oculaires de ce sinistre horrible de 1922.

Nous les résidents d'Earlton, nous pouvons être très reconnaissants de la part de Dieu d'avoir eu la chance de survivre à ce feu.

Il y a actuellement à Earlton 235 familles et une population de 1,300 âmes. Une belle école fut construite en 1951 sous le nom d'École Assomption et en 1959 on l'agrandit de huit classes. C'est une des plus belles richesses de notre population. A l'école Saint-Jean-Baptiste, on a ouvert un spacieux centre récréatif où les jeunes peuvent aller se divertir pendant les heures de loisir. En hiver, les sportifs sont servis à souhait, car au nord-ouest du village, se trouve une belle patinoire où tous les soirs, il y a hockey, ballon-balai ou patinage libre.

Tous les mardis, les cultivateurs peuvent profiter des ventes à l'enchère qui se font à deux milles au nord du village. C'est dit-on une entreprise qui promet beaucoup.

Telle est la paroisse Saint-Jean-Baptiste d'Earlton avec ses nombreuses activités et entreprises. Cinquante ans d'efforts de d'entraide dans le dévouement en ont fait le centre agricole le plus prospère du Nord. C'est avec un orgueil bien légitime que les fermiers parlent de leur paroisse comme étant le "Réservoir du lait", du Nord ontarien. Sans doute, Earlton est une terre d'avenir, l'une des plus fertiles de la région, où il fait bon de vivre entouré de ses parents et amis.

Dans l'histoire

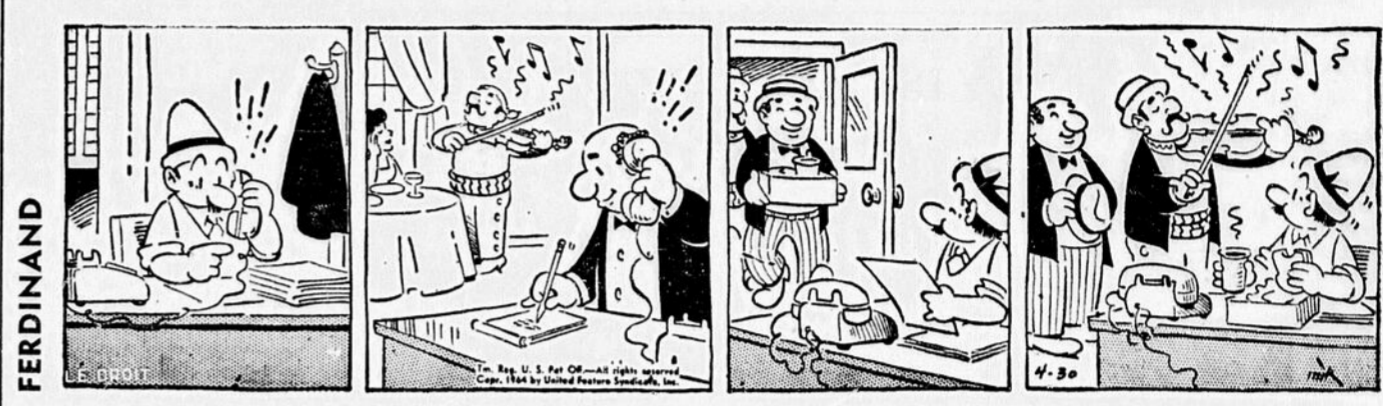
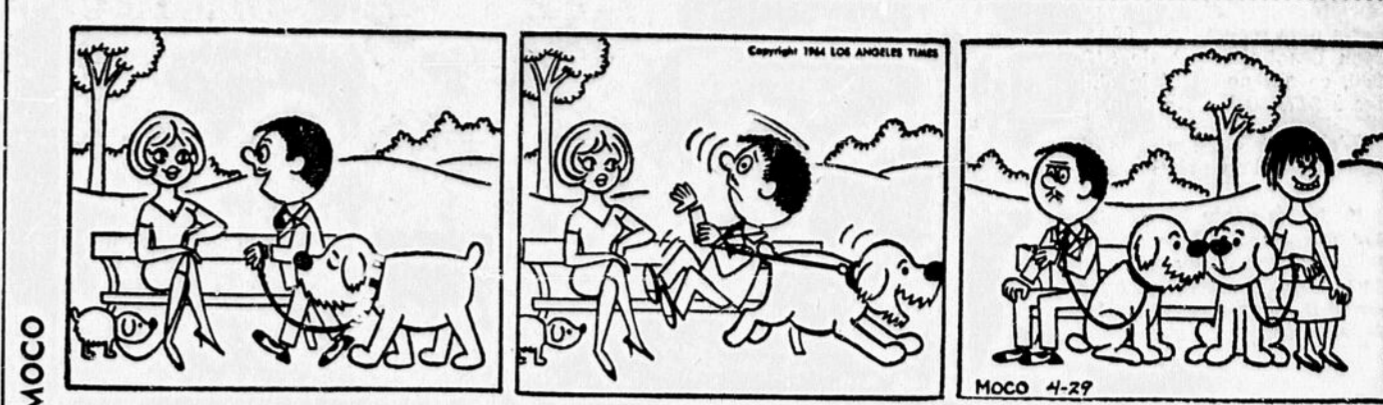
25 avril 1964
Il y a cinq ans aujourd'hui, en 1959, la Voie maritime du Saint-Laurent a été ouverte à la circulation. Le d'iberville et le Montcalm, brise-glace canadiens, arrivèrent alors à l'écluse de Saint-Lambert, suivis par un cargo canadien, le Simcoe. Il avait fallu cinq ans pour établir cette voie de 400 milles, au prix de \$500,000,000.

1915. Début des opérations alliées à Gallipoli.

1945. Les Soviétiques achevèrent l'enceinte de Berlin.

27 avril 1964

Il y a neuf ans aujourd'hui, en 1955, s'est terminée la conférence de Bandung, en Indonésie, première conférence de genre à laquelle participèrent les délégués de 29 pays afro-asiatiques. En tout, 2,000 représentants et visiteurs officiels se partagèrent les travaux de cette réunion, qui se prononça en faveur de l'élimination du colonialisme, de l'accession à l'indépendance et à l'autodétermination de tous les peuples, et de l'entrée de toutes les nations à l'ONU.





Chronique de bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4372 B-2629 14 avril 1964
La plus inquiétante

La plus inquiétante des faiblesses est bien celle que peut présenter la suite d'atout. Si le plus souvent la perte du contrôle des atouts entraîne la perte du contrat, elle peut même devenir le prélude d'un désastre. Aussi dès qu'une main présente une faiblesse à la suite d'atout, les plus grandes précautions deviennent de mise.

Donneurs: Sud
Tous vulnérables

♠ 8-4-3-2
♥ 8-7-3-2
♦ A-D
♣ A-4-2
N

♠ 9
♥ R-D-V-9-4
♦ V-9-6-4
♣ V-9-7

♠ R-D-V-10
♥ 10-6-5
♦ 10-5
♣ D-10-8-3

S
♠ A-7-6-5
♥ A
♦ R-8-7-3-2
♣ R-6-5

Sud Ouest Nord Est
1-carreau passe 1-cœur (1) passe
1-pique passe 2-piques passe
3-piques passe 4-piques (2) passe
passe passe passe passe

(1) Par l'annonce de cette faible suite Nord désire principalement découvrir si son partenaire est en état d'annoncer les piques.
(2) Évidemment Nord peut s'en tenir à la marque partielle. Cependant la recherche de la manche est acceptable en partie libre alors que le risque de chute ne dépasse pas une levée.

Entame: — roi de cœur
Comment le déclarant doit-il procéder?

Si Sud est un joueur téméraire et enthousiaste, il se dira que contre un partage 3-2 des atouts chez les adversaires les pertes peuvent être limitées à deux atouts. Donc après avoir pris de l'as de cœur il fera suivre l'as et un petit pique. Est complètera le retrait total des atouts et un retour à cœur permettra à Ouest d'obtenir quatre autres levées, le déclarant subissant une chute de quatre levées.

Un joueur plus sérieux observera la faiblesse que présente la suite d'atout, si ce n'est dans la quantité, sûrement dans la qualité. Aussi afin de ne pas s'exposer à perdre le contrôle des atouts, la première demande sera faite par un petit pique. Est afin de réduire la possibilité de coupes revient à l'atout pour l'as du déclarant. Un carreau est joué vers la dame et le déclarant coupe un cœur. Le Mort reprend la main par l'as de carreau et le déclarant coupe un autre cœur de son dernier atout. Comme Sud fait suivre le roi de carreau c'est maintenant Est qui coupe. Celui-ci encaisse son dernier atout et change à trèfle. Impossible pour le déclarant d'éviter la perte d'une autre levée et c'est une chute d'une levée. Amélioration sensible sur le cas précédent.

Le joueur qui analyse la main un peu plus sérieusement se dit que le contrat est imperdable si les deux adversaires doivent fournir à une première demande d'atout et aux deux premières demandes de carreau.

Après avoir pris de son as de cœur, Sud fait suivre l'as de pique et les deux adversaires fournissent. Donc excellentes chances de ne perdre que trois levées aux trois atouts que détient les adversaires. Le Mort prend la main de la dame de carreau et Sud coupe un cœur. Le Mort reprend la main par l'as de carreau et c'est la coupe d'un troisième cœur. Finalement le Mort prend la main une autre fois de son as de trèfle et Sud coupe un quatrième cœur alors que Est a abandonné un trèfle. Le déclarant encaisse son roi de trèfle et fait suivre son roi de carreau, ce qui permet à Nord de disposer de son dernier trèfle. Que Est coupe ou non le roi de carreau, il n'obtient rien de plus que trois levées de ses trois atouts. Ainsi le déclarant réussit son contrat en ayant pris soin de se protéger contre un partage défavorable des atouts.

Commutation de peine demandée par Ngo Dinh Can

SAIGON (Reuter) — Condamné à mort hier par le tribunal révolutionnaire de Saigon, M. Ngo Dinh Can, jeune frère de l'ancien président Ngo Dinh Diem a demandé sa grâce et que la sentence capitale soit commuée en peine de prison.
Son avocat a déjà fait appel et les documents afférents se trouvent chez le chef de l'Etat, le général Van Minh, indique-t-on de source informée.
Les journaux de Saigon ont rapporté que le cardinal Spellman, archevêque de New York, a contacté les autorités vietnamiennes en faveur de M. Can. Le cardinal Spellman était un ami de la famille Ngo.
D'après certaines autres informations, les autorités américaines auraient également demandé que le condamné à mort ne soit pas exécuté.

LA VENTE DU
PRINTEMPS
BAT SON
PLEIN

COLONIAL FURNITURE, 403, rue BANK
LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES A OTTAWA

RUES BANK ET WAVERLEY

MAGASINEZ AUJOURD'HUI - VENTE PRINTANIERE ANNUELLE MAINTENANT COMMENCEE!

Matelas à dessus lisse

Hâtez-vous de profiter de cette offre — Quantité restreinte — par les fabricants de "Dessus lisse" Restonic — la surface idéale pour le vrai repos, pas de boutons ni loupes nulle part pour gêner votre sommeil. Largeurs de 39" ou 54".

27.88

Ensemble d'érable dur pour chambre à coucher 3 morceaux

2 ensembles seulement — numéros discontinus. Bureau simple au fini antique, miroir encadré ajustable, lit à panneau. Régulièrement \$187

\$118

Exactement tel qu'illustré

MOBILIER SOFA-LIT COLONIAL 2 morceaux

Convient parfaitement à votre vivre, et coté à prix suffisamment bas pour vous le procurer pour le cottage. Mobilier 2 morceaux, de style colonial avec bras de bois fini érable. Le sofa s'ouvre pour former un lit pour deux.

\$98

Mobilier chesterfield moderne de 2 mcx

Sofa massif à larges appui-bras, fauteuil à coussins de mousse reversibles pour assortir. Frise vert. Val. rég. de \$179. Echantillon de rayon

98.88

Garde-robres

Garde-robres de bois spacieuses, au fini noyer, avec porte à miroir pleine longueur, et barre à vêtements sur toute la largeur.

Porte unique **29.88**
Porte double **39.88**
Porte et tiroirs **54.88**

Ce modèle a 4 tiroirs, tablette pour chapeaux, porte pleine longueur.

MOBILIER DIVAN 4 morceaux

Pour coucher 2 — très spacieux pour le jour

Tel que vous le voyez — deux sections de sofa recouvert de tissu épais rayé, table d'angle à dessus en arborite pour assortir et lampe de table moderne. Vous obtenez les 4 morceaux à un seul bas prix. Enlevez les traversins et vous avez deux confortables lits simples.

99.88

Mobilier dinette Colonial de 5 morceaux

Très élégant — Table ronde extensible à forme ovale, à dessus en arborite au grain de bois, 4 chaises recouvertes de vinyle et avec joies violetes.

69.95

GROS MOBILIER DINETTE 7 mcx avec 6 chaises

Mobilier bronzetone moderne avec grande table extensible à dessus en arborite grain de bois s'ouvrant à 72", 6 chaises capitonnées de vinyle lavable.

\$119

ALLECHANTES EPARGNES SUR CARPETTES

Venez dès ce soir — Venez examiner notre groupe de carpettes dimensions hors séries — dimensions de pièces ordinaires — en nylon, acrilan de laine, viscose, propylon, toutes cotées pour solder rapidement.

9' x 12' Viscose à rayures bonbon	spéc.	36.00
6' x 9' frise de nylon	46.50	39.00
7'8" x 12' Trilan beige pâle	65.00	39.95
6'9" x 10'4" nylon vert	69.75	49.50
9' x 12' viscose tweed or	79.00	54.00
9' x 12' nylon bois de santale	83.50	69.50
9' x 12' Trilan champagne	109.00	74.00
9' x 12' Axminster à feuille beige	89.00	79.00

APPAREILS

Cuisinière Findlay... \$146
Cuisinière électrique automatique de peu d'encombrement. Avec fourneau à cadran contrôle, minuterie et porte de fourneau à hublot, commutateur 7 intensités de chaleur, tiroir pour ranger ustensiles.

Cuisinière Findlay... \$187 de 30"
Cuisinière électrique entièrement automatique à nombreuses caractéristiques de luxe comprenant fourneau à hublot, et porte de fourneau relevable.

Laveuse essoreuse... \$108
Laveuse moderne pour famille ordinaire, cuve en porcelaine émaillée de 9 livres, essoreuse de sûreté et planches de drainage en chrome.

Réfrigérateur Frigidaire
Format de 10 pi. cu. pour famille ordinaire. Congélateur pleine largeur contenant 36 liv. hydrateur de porcelaine émaillée, dégivreur à cadran, porte à tabourets intérieurs.

\$188

C'est samedi le dernier jour de la VENTE TRANS-CANADA à tous les rayons, chez EATON

161, RUE BANK, angle Laurier
Tél. 232-9421

Voici quelques-unes des aubaines exceptionnelles

CHAISE LONGUE TRÈS GRAND FORMAT
PLIANTE, A 5 POSITIONS
Se plie en trois, ajustable à 5 positions. Sangles de plastique durables de teintes jaune, vert ou rouge. VENTE TRANS-CANADA EATON, ch.
Chaises assorties à sangles, ch. \$6.98

10.98

TONDEUSES ELECTRIQUES
TECOMASTER A COUPE DE 18"
Moteur Westinghouse de 1/2 c.v. Lame à bouts articulés pour prévenir les avaries à l'arbre du moteur. Reg. \$54.95. VENTE EATON
Cordon de 100' en plus \$5.79

45.99

CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE OU A GAZ
A INTERIEUR DE VERRE
Modèle électrique à contenance de 33 gallons impériaux — Modèle à gaz à contenance de 25 gallons impériaux. Les deux modèles sont sous un mode de protection de 10 ans. VENTE EATON, ch.

65.95

MATELAS "WILTON" SIMMONS
Des matelas de bonne qualité, à un prix de vente. Construction à 220 ressorts-boudins bien tendus. Largeurs de 39", 48" ou 54". VENTE TRANS-CANADA EATON, ch.
Sommier rembourré pour assortir. \$29.45

29.45

REFRIGERATEUR-CONGELATEUR
13.7 PI. CU. VIKING SANS GIVRE
Ne requiert aucun dégivrage. Congélateur à capacité de 143 liv. d'aliments. Réfrigérateur de 9 1/2 pi. cu. ORD. \$319.95. VENTE TRANS-CANADA EATON

279.95

CONGELATEUR HORIZONTAL DE LUXE VIKING
Contenance nette de 17 pi. cu. Compartiment autonome à congélation rapide. Réfrigération de cinq côtés. Intérieur au fini email vitrifié. REG. \$239.95. VENTE TRANS-CANADA EATON

199.95

POELE ELECTRIQUE DE LUXE VIKING
DE 30"
Feu à horloge automatique et prise pour appareils. Eléments du dessus à 7 intensités de chaleur. REG. \$214.95. VENTE TRANS-CANADA EATON
Avec la rôtisserie \$199.95

189.95

MACHINE A COUDRE DE LUXE VIKING
A POINT ZIGZAG
La commande à point zigzag vous permet de faire des surjets et des appliques, tracer des monogrammes, faire des boutonnières, coudre des boutons et effectuer des motifs décoratifs. Modèle portatif. REG. \$159.95. VENTE, ch. Modèle console 123.30

106.60

T. EATON CO. — BRANCH STORES

COLONIAL FURNITURE, 403, rue Bank, angle Waverley—Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

S P O R T S

Bobby Baun compte le but gagnant à l'aide d'un long lancer voilé

Les Maple Leafs égalisent les chances en remportant un gain de 4-3 en supplémentaire

DETROIT (PC) — Les Maple Leafs de Toronto l'ont emporté par 4-3 sur les Red Wings de Detroit en surtemps hier soir, ce qui nécessitera une septième partie dans la finale de la coupe Stanley. Les séries seront ainsi les plus longues dans l'histoire de la ligue Nationale de hockey.

Après trois périodes harassantes de jeu, Bob Baun, qui avait été blessé dans le dernier engagement régulier, a soudainement mis fin au match au début de la période supplémentaire avec un long lancer voilé qui a pris Terry Sawchuk en défaut à 1:43.

On sait que la joute décisive aura lieu à Toronto samedi soir. Pour leur part, les Wings, qui ont fait preuve de courage pendant les six matches, sont revenus de l'arrière et ont pris une avance de 3-2 dans la seconde période, avant de tenir les Leafs en échec dans le troisième engagement.

La fin fut tellement soudaine que les 15,222 amateurs présents à l'Olympia de Detroit n'en croyaient pas leurs yeux. Billy Harris avait quitté le banc des joueurs à la deuxième période pour évaluer les chances à 3-3 après les deux premiers buts de Bob Pulford au profit des Leafs.

Les Wings ont compté tous leurs buts dans la deuxième reprise par l'entremise de Paul Henderson, Pit Martin et leur merveilleux Gordie Howe.

La plupart des buts furent réussis à courte portée, si bien que les cerbères Sawchuk et John Bower ne furent guère responsables de ces points.

Il s'agissait de la 120e partie en supplémentaire dans les éliminatoires de la coupe Stanley,

dont la deuxième en finale. Au cours des séries éliminatoires les plus énervantes depuis des années, les deux semi-finales ont atteint la limite de sept parties, tandis que la finale pourrait bien s'étendre à huit matches.

En effet, au cas où les deux équipes soient sur un pied d'égalité après une période supplémentaire, samedi soir la loi du couvre-feu de Toronto pourrait bien nécessiter la présentation d'un huitième match dans la Ville Reine mardi prochain.

Première période
Sawchuk a dû briller dès le début du match devant Ehman, Stanley et Ehman une autre fois.

Les Wings répliquèrent alors que Jeffrey rata une chance exceptionnelle. Le jeu fut retardé quand des lumières manquèrent dans la zone de Detroit.

Pendant la punition d'Ehman à 4:40, les Wings furent peu dangereux, mais leurs lancers manquèrent de précision.

Baun a pris le chemin du pénalité à 15:10 et, neuf secondes avant son retour au jeu, Pulford a profité d'un beau jeu de Stanley pour ouvrir le score à 17:01.

Les Leafs empêchèrent ensuite les Wings de s'approcher de Bower grâce à leur jeu défensif fort effectif.

Deuxième période
Le jeu fut extrêmement décevant au début de l'engagement. Les Wings égalèrent les chances à 1-1 à 4:20 lorsque Martin a permis à Henderson de s'échapper et ce dernier a pris Bower en défaut avec un haut lancer.

Baun fut puni à 9:59 et les

Wings ont profité de son absence pour prendre les devants lorsque Martin a fait dévier un lancer de MacMillan.

Pulford égala de nouveau les chances dans le match avec son deuxième but de la soirée, en faisant dévier un lancer de Stewart à 14:36.

Puis Howe a de nouveau donné l'avantage aux Wings lorsque, après avoir reçu une passe de Delvecchio, il a profité d'une chute de Tim Horton pour réjouir Bower sur un lancer de 15 pieds.

Les Leafs ont protesté qu'un joueur des Wings avait fait trébucher Horton et Litzenger s'est attiré une mauvaise conduite de 10 minutes de l'arbitre Vern Buffey.

A 17:48, Harris a égalé les chances en faisant dévier un long lancer d'Armstrong, soit moins de deux minutes après le but de Howe.

Langlois a pris le chemin du pénalité à 19:15.

Troisième période
Les deux équipes se sont sur-penalisées de près au début de l'engagement.

Martin a écopé d'une mauvai-

se conduite pour discussion avec l'arbitre à 3:07.

En l'absence de Brewer à 6:04, les Wings se montrèrent fort dangereux alors que MacGregor a lancé sur le poteau, tandis que Joyal ratait un filé ouvert et que Howe venait prêt de prendre Bower en défaut.

Puis, les deux équipes se sont repliées sur la défensive à mi-chemin de l'engagement.

Baun a subi une blessure à la cheville à 13:15 et dut être transporté hors de la patinoire sur une civière.

Barkley a sauvé les Wings sur une poussée de Stewart, dont Sawchuk a bloqué le lancer sans être capable de contrôler le retour, Barkley a alors poussé la rondelle sous son cerbère.

Baun est revenu au jeu à 17:46.

Les Wings ont aligné Delvecchio, Howe et Ullman dans la dernière minute de jeu et les Leafs ont eu fort à faire pour enrayer leurs offensives. Gadsby a envoyé Kelly au repos avec une dure mise en échec à 17 secondes de la fin du temps

régulier, qui s'est terminé au compte de 3-3.

Période supplémentaire
Les défensives rivales ont sauvé la situation au début de la reprise en arrêtant des échappées à deux contre un.

Baun a donné le gain aux Leafs avec un long lancer qui a rebondi sur la glace avant de prendre Sawchuk en défaut à 1:43 en surtemps.

SOMMAIRE

Première période
1—Toronto, Pulford 4 (Stanley) 17:01.
Punitions: Ehman 4:40, Gadsby 8:48, Baun 15:10.

Deuxième période
2—Detroit, Henderson 2 (Martin) 4:20;
3—Detroit, Martin 1 (MacMillan, Howe) 10:56;
4—Toronto, Pulford 5 (Stewart, Brewer) 14:36;
5—Detroit, Howe 9 (Delvecchio, Gadsby) 15:56;
6—Toronto, Harris 1 (Armstrong, Baun) 17:48.
Punitions: Baun 9:59, Litzenger mauvaise cond. 15:56, Langlois 19:15.

Troisième période
Aucun but.
Punitions: Martin, mauvaise cond. 3:07, Brewer 6:04, (Pulford) 1:43.

Période supplémentaire
7—Toronto, Baun 2 (Pulford) 1:43.

ARRÊTS
Bower 8 13 15 1—38
Sawchuk 14 10 8 0—32



DEUXIEME BUT DES WINGS — Le jeune Pit Martin (8) pousse le disque derrière Johnny Bower, des Leafs, durant la deuxième période après avoir reçu une passe parfaite de Johnny MacMillan, qui n'apparaît pas sur cette photo. On voit également devant les buts, Tim Horton, (7) et Allan Stanley (26) des Leafs, ainsi que Gordie Howe (9), des Red Wings. Ce but donnait une avance de 2-1 aux Wings.

Pour votre MAISON...
Pour votre CHALET!

Plus d'espace habitable grâce aux panneaux garantis de fibre de verre **FILON**.



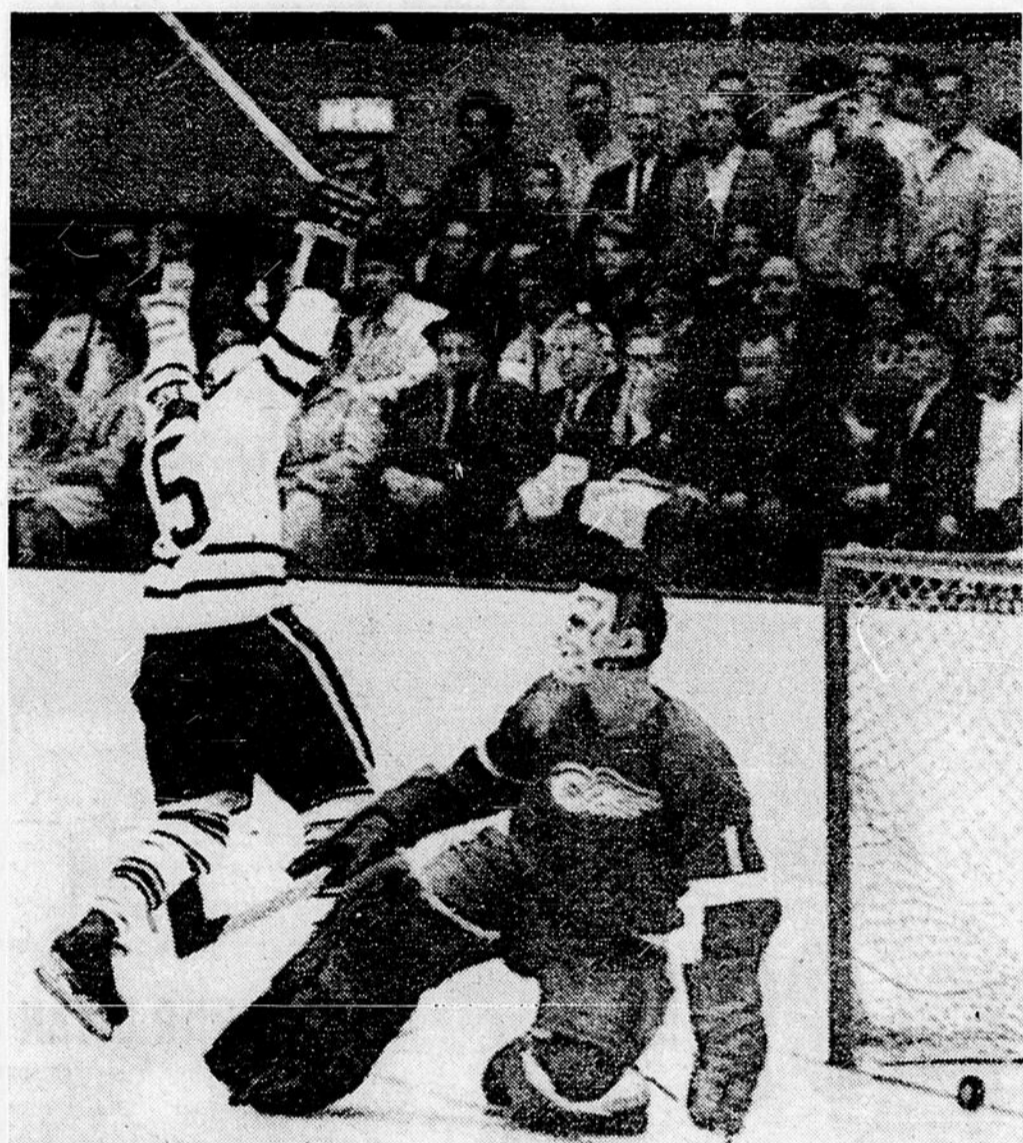
Vous pouvez embellir l'intérieur et l'extérieur de votre demeure au moyen de panneaux FILON faciles à manier et d'outils ordinaires... en créant des patios, abris pour voitures, auvents, clôtures, écrans et portes soignées, cloisons. Le FILON super-lisse dure davantage. Solide et acrylique... seul le FILON est renforcé de nylon et de nouvelle fibre de verre Super-Fi. Le DÉPLIANT GRATUIT FILON vous présente 20 ravissantes couleurs décoratives. Panneaux ondulés divers, plats ou à feuillure. Pose facile.

DÉPLIANT GRATUIT — La construction en FILON. Demandez-le à votre marchand ou bien téléphonez ou écrivez des aujourd'hui au...

FEUILLE de 34" x 144" \$16.50 chacune

Avis important!
Surveillez l'ouverture prochaine d'un NOUVEAU centre de matériaux de construction à Hull, Qué., sur le boul. St-Joseph (Chelsea Road)

- Bytown Lumber Co. Ltd.**
CYRVILLE, Ont.
745-6825
- Gatineau Lumber & Builders Supplies Ltd.**
GATINEAU, Qué.
663-5383
- L. Bonhomme & Fils Ltée**
MANIWAKI — 1391
MONT-LAURIER — 915
- Papineauville Lumber Co. Ltd.**
PAPINEAUVILLE, Qué.
427-6264



LE BUT GAGNANT — Le gardien de buts Terry Sawchuk est assis impuissant sur la glace alors que le disque glisse tout près de lui en direction des filets au tout début de la première période supplémentaire. C'est Bobby Baun qui a lancé de la ligne bleue

Malgré sa blessure à un genou, Red Kelly sera prêt à jouer samedi soir

DETROIT (PC) — "La rondelle est revenue vers moi au bond juste à l'intérieur de la ligne bleue. Elle reposait sur le côté et je me suis élané et l'ai vu bondir dans le filet rival", a déclaré Bobby Baun, qui a réussi le but victorieux en surtemps lors du gain de 4-3 des Wings de Toronto sur les Red Wings de Detroit hier soir.

Baun, un mur à la défense des Leafs, avait été transporté hors de la patinoire sur une civière après 13 minutes de jeu dans la troisième période lorsqu'il s'est affaissé devant les buts de Johnny Bower. Il était de retour avant la fin de l'engagement et, même s'il ne pouvait décrire sa propre blessure, il croyait qu'il s'agissait d'un nerf coincé.

"Attendez la décision du médecin avant de décider la nature de la blessure, mais ce but victorieux m'a certes fait oublier la

douleur à la cheville", a-t-il déclaré en souriant.

Bob Pulford, qui avait compté deux buts en semi-finale contre les Canadiens dans la même partie, a déclaré: "Toutes ces parties sont dures à disputer et l'avantage de la patinoire n'a pas une grande importance. Les Wings ont bien joué ce soir et nous avons dû travailler pour triompher. Nous devons faire de même à Toronto samedi."

Billy Harris, qui a eu l'occasion de jouer régulièrement depuis l'absence de Don McKenzie, a compté le but égalisateur dans la troisième période. Il a dit ceci: "L'expérience compte beaucoup dans les éliminatoires et, ce soir, nous avons marqué notre avantage en préparant de beaux jeux autour de la cage rivale."

Pour sa part, Frank Mahovlich a demandé: "Sommes-nous toujours obligés de jouer des parties serrées? Il semble que chaque joute que nous disputons soit difficile. Treize joutes éliminatoires et aucune facile."

Tout en regardant son bandage au genou droit, Red Kelly a déclaré: "Après 17 ans, je ne veux pas qu'un genou me tienne à l'écart du jeu. Je serai prêt à jouer samedi si on m'en donne la permission."

Dans une autre chambre, le pilote Punch Imlach était loin d'afficher un surplus de confiance.

"Hockey énervant, voilà ce que c'est. Le but de Bobby Baun qui nous a procuré le gain, s'est avéré le point tournant du match."

"J'étais sous l'impression qu'on aurait dû imposer deux autres punitions aux Wings. Kelly fut attaqué par Howe de l'arrière. J'imagine que nous devons battre tout le monde."

Imlach a fini par sourire, car

son équipe était revenue de l'arrière en égalant la série à 3-3, ce qui nécessitera un match décisif à Toronto. Il a quitté les lieux sur ces mots: "Nous allons être prêts... vous pouvez m'en croire".

Statistiques de la coupe Stanley

Howe, Det.	9	10	19	16
Ullman, Det.	7	10	17	6
Mahovlich, Tor.	4	9	13	20
McKenney, Tor.	4	8	12	0
Armstrong, Tor.	3	4	8	10
Kelly, Tor.	3	2	5	2
Delvecchio, Det.	3	3	8	11
Mikita, Chi.	3	3	6	9
Keon, Tor.	2	2	4	2
Pulford, Tor.	2	2	5	3
Bathgate, Tor.	2	4	4	4
Piote, Chi.	2	2	4	2
MacGregor, Det.	2	2	4	2
A. Pronovost, Det.	2	2	4	2
Hull, Chi.	1	1	2	2
Jeffrey, Det.	1	1	2	2
Smith, Det.	1	1	2	2
MacDonald, Det.	1	1	2	2
Stanley, Tor.	1	1	2	2
Baum, Tor.	1	1	2	2
Joyal, Det.	1	1	2	2
Henderson, Det.	1	1	2	2
Martin, Det.	1	1	2	2
Barkley, Det.	1	1	2	2
Hay, Chi.	1	1	2	2
Birdvoost, Mtl.	1	1	2	2
Blain, Chi.	1	1	2	2
McDonald, Chi.	1	1	2	2
Wharram, Chi.	1	1	2	2
Horton, Tor.	1	1	2	2
Gadsby, Det.	0	0	4	2

BULLETIN DU SAMEDI AUX AMATEURS DE BIÈRE DE HULL et OTTAWA

O'Keefe Blended est une bière que l'on aime toujours avoir... parce qu'on la préfère. C'est une marque de qualité, alliance de deux bières renommées dont la saveur satisfait réellement. Réapprovisionnez-vous pour la fin de semaine. Pensez, dites O'Keefe Blended

C'est une bière brasse, mélangée et mise en bouteille à Ottawa.

ENCORE... Un NOUVEAU SERVICE de D. GRANDMAITRE LTEE

131, chemin de Montréal (Ottawa) Eastview

GRATIS...
Depuis le 1er avril 1964, nous donnons notre propre service d'entretien des brûleurs à l'huile.

AUCUN INTERMEDIAIRE ENTRE NOUS
Notre personnel supplémentaire compétent et qualifié saura vous donner le genre de service dont vous avez droit et ça gratuitement.

TOUTEFOIS...
si désiré au coût de \$14.00 par année. Nous garantissons un plan de remplacement de pièces telles qu'énumérées au verso de votre contrat, de votre système de chauffage domestique et ça sans autre frais.

Pour tout renseignement supplémentaire, tél. 745-1571

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

MAINTENANT UNE PARTIE DECISIVE

Les présentes séries éliminatoires de la coupe Stanley doivent certainement être considérées comme les plus entantes et les plus excitantes de toute l'histoire de la Ligue nationale de hockey. Elles auront également été les plus longues.

Sept parties ont été nécessaires pour décider des gagnants des deux séries semi-finales et voilà maintenant que les Maple Leafs de Toronto et les Red Wings de Détroit doivent se disputer une partie décisive pour décider des prochains détenteurs de la coupe Stanley.

Les Maple Leafs, qui se trouvaient accablés au mur jeudi soir, ont forcé cet état de choses en faisant preuve de détermination et de courage pour remporter une éclatante victoire et forcer une septième partie. A la suite de cette sixième joute, la série se transporte maintenant à Toronto, où les Leafs seront certainement favoris pour l'emporter, mais qui sait, dans une série comme celle-ci ? Tout peut se produire et l'élément de chance y est pour beaucoup.

Les partisans des Red Wings verraient de ces derniers auraient dû avoir remporté la victoire il y a longtemps pendant que ceux des Maple Leafs vus déclareront que leurs favoris ne manquent pas de courage et qu'ils méritent certainement de gagner le titre pour une troisième année consécutive.

Et les Leafs ont certainement démontré beaucoup de courage jeudi soir. Même s'ils ont pris les devants durant la première période, ils ont été obligés de se rallier à deux occasions pour égaliser les chances et forcer une période supplémentaire.

BOBBY BAUN EST COURAGEUX

Le joueur de défense Bobby Baun a certainement été l'inspiration de ses coéquipiers et résumé bien tout le courage dont étaient animés les joueurs des Leafs lorsqu'il est revenu au jeu après avoir subi une blessure à une cheville. Baun, même s'il a semblé éprouver de nombreuses difficultés par la suite, a été celui qui a compté le but gagnant à l'aide d'un lancer volé de la ligne bleue. La chance ne pouvait pas sourire à un joueur plus méritant. Depuis les débuts des séries éliminatoires, Baun a été une grande vedette pour les Leafs. A la défensive, il n'est pas facile de le contourner et à l'offensive, il a considérablement aidé son équipe puisqu'il a compté à date deux buts et a fourni trois assistances.

Cette défaite n'a certainement pas été trop encourageante pour les Red Wings, qui avaient affiché une remarquable tenue durant toute la rencontre et qui certainement avaient espéré gagner à domicile. Mais, il semble que tous les joueurs aient pris ce revers en philosophes, se disant que tout peut se produire dans une telle série. Chaque joute présentée à date a été très serrée et il est sans doute très difficile de choisir un gagnant pour la joute décisive. Mais, nous nous risquons tout de même et croyons que les Red Wings couronneront l'une de leurs plus remarquables saisons en triomphant.

Durant cette sixième joute de la série, les joueurs des Red Wings ont très bien patiné et très bien fait. Ils pourraient peut-être jouer de très importants rôles lors de la joute à Toronto, samedi soir. Pit Martin, Paul Henderson, Eddie Joyal, Larry Jeffrey et Bruce MacGregor, même s'ils ne possèdent pas encore l'expérience de plusieurs autres joueurs sont certainement des joueurs qui se sont fort signalés durant les joutes des éliminatoires.

LE PLUS PETIT CHEVAL

Le plus petit cheval au monde (152 mains et pesant moins de 1.000 livres) et souffrant d'infirmité, Northern Dancer, demeure l'un des grands favoris au Derby du Kentucky. Une autre note intéressante est qu'il a été élevé au Canada. Advenant qu'il remporte la victoire, il deviendrait le premier cheval élevé au Canada à gagner l'épreuve des Roses.

Les Canadiens pourront voir Northern Dancer à l'oeuvre dans cette course pour les chevaux de 3 ans et d'une bourse de \$125.000, samedi, le 2 mai prochain, à 5 heures, au réseau anglais de Radio-Canada.

Propriété du millionnaire E.P. Taylor, Northern Dancer aura comme principal adversaire dans cette course d'un mille et quart, Hill Rise de la Californie.

Il sera très intéressant de voir ces deux chevaux se disputer la victoire. Le jockey Willie Shoemaker, qui a conduit Northern Dancer à la victoire lors du derby de la Floride, a annoncé qu'il montera Hill Rise pour cette course.

Le derby du Kentucky, le Preakness et le Belmont forment la triple couronne dans le domaine des courses aux Etats-Unis.

Un des grands amateurs de courses de la région, Marcel Guittard, participera encore à quelques programmes de courses, cet été, à la piste Connaught. Brillant conducteur, Marcel espère bien participer un jour à une grande finale qui lui rapporterait plusieurs milliers de dollars.

Il n'est pas impossible qu'il y ait une huitième joute dans la série finale de la coupe Stanley entre les Maple Leafs et les Red Wings. Comme Toronto l'a emporté sur Detroit hier soir, la septième partie sera disputée samedi soir dans la Ville-Reine et pourrait bien se plier aux exigences du couvre-feu du dimanche.

En effet, selon cette loi, aucune période supplémentaire ne pourra commencer après 11 heures 30, heure normale de l'Est. Si à ce moment les deux équipes sont à égalité, l'on devra jouer une huitième partie. Cette partie sera disputée le mardi suivant, à Toronto.

Deux des jeunes reines des Red Wings de Detroit, Eddie Joyal et Paul Henderson, se sont certainement mérités des contrats pour la saison prochaine par suite de leur performance des dernières parties. Il en est de même pour le vétérinaire André Pronovost qui affiche une superbe tenue contre les Leafs.

Le tournoi international de fast-ball, qui sera disputé du 1er au cinq juillet prochain, au terrain St-Rédempteur de Hull, suscite un immense intérêt parmi la gent sportive de la région.

Plusieurs équipes américaines, ontariennes et québécoises ont déjà manifesté leur intention d'y participer. Le président Oscar Gravelle et le commanditaire Lucien "Red" Courval sont des plus heureux des événements.

Ken Johnson lance une partie sans coup sûr mais subit tout de même une défaite de 1-0

Los Angeles met fin à une série de 7 revers consécutifs

HOUSTON (PA) — Ken Johnson a réussi la première joute sans coup sûr de la saison, hier soir, mais a succombé au compte de 1-0 devant ses ex-coéquipiers, les Reds de Cincinnati, qui ont profité de deux erreurs pour triompher des Coils de Houston.

C'était la première fois dans l'histoire des majeurs qu'un lanceur lançait une partie sans coup sûr et subissait la défaite en neuf manches.

Harvey Haddix fut le dernier lanceur à subir un échec après avoir tenu les Braves de Milwaukee en échec pendant 12 manches pour les Pirates de Pittsburgh s'avouer vaincus à la 13e par 1-0.

Johnson a causé son propre revers en commettant une des deux erreurs des siens à la dernière manche. Nellie Fox devait être coupable de l'autre faute qui a donné le seul point du match aux Reds.

Cincinnati 000 000 001-1 0 2
Houston 000 000 000-0 5 2
Nuxhall et Edwards; Johnson et Grote; G-Nuxhall 1-1. P-Johnson 2-1.

ST-LOUIS (PA) — Un simple de deux points par la recrue John Werhas à la 8e manche a procuré un gain de 7-5 aux Dodgers de Los Angeles sur les Cards de St-Louis, hier soir, tout en mettant fin à leur série de sept revers consécutifs.

Frank Howard, des Dodgers, et Curt Flood, des Cards, ont bouclé le circuit pendant le match.

Los Ang. 002 210 020-7 9 1
St-Louis 001 020 200-5 10 1
Dyralde, Perranoski et Roseboro; Camilli 8, Broglio, Fanok 6 Taylor 8 Shantz 8 et McCarty 6. G-Perranoski 1-0. P-Taylor 0-1. Cir: LA-Howard 4, SL-Flood 2.

PHILADELPHIE (PA) — Un double de deux points par John

Los Angeles 002 210 020-7 9 1
St-Louis 001 020 200-5 10 1
Dyralde, Perranoski et Roseboro; Camilli 8, Broglio, Fanok 6 Taylor 8 Shantz 8 et McCarty 6. G-Perranoski 1-0. P-Taylor 0-1. Cir: LA-Howard 4, SL-Flood 2.

Le baseball

Ligue nationale	G	P	Moy.	D
Philadelphia	6	1	833	
San Francisco	6	2	750	
Pittsburgh	4	4	571	1/2
St-Louis	4	4	536	1/2
Cincinnati	5	4	556	1/2
Milwaukee	4	4	500	2/2
Houston	4	4	444	2/2
Chicago	3	4	429	2/2
Los Angeles	2	4	222	2/2
New York	1	5	167	4

Jeu de 10 heures 30
Pittsburgh 5, Philadelphia 6
Cincinnati 1, Houston 0
Los Angeles 7, St-Louis 3
(Seules joutes au programme)

Ce soir
San Francisco à Cincinnati (S)
Los Angeles à Milwaukee (S)
New York à Pittsburgh (S)
Chicago à Philadelphia (S)
Houston à St-Louis (S)

Samedi
Chicago à Philadelphia (S)
New York à Pittsburgh (S)
San Francisco à Cincinnati (S)
Los Angeles à Milwaukee (S)
Houston à St-Louis (S)

Ligue américaine

G	P	Moy.	D	
Baltimore	5	2	714	1/2
Cleveland	5	3	625	1/2
Minnesota	4	3	571	1
Boston	4	3	571	1
Detroit	4	3	571	1
Los Angeles	3	4	429	2
Washington	2	5	375	2/2
Chicago	2	5	375	2/2
New York	2	4	333	2/2
Kansas City	1	3	250	2/2

Jeu de 10 heures 30
Cleveland 3, Los Angeles 2
Washington 5, Minnesota 4
Boston 3, Baltimore 1-1
(Seules joutes au programme)

Ce soir
Boston à Chicago (S)
Cleveland à Los Angeles (S)
Washington à Kansas City (S)
Detroit à Minnesota (S)
(Seules joutes au programme)

Samedi
Cleveland à Los Angeles (S)
Washington à Kansas City (S)
Boston à Chicago (S)
Baltimore à New York (S)

Ligue internationale

G	P	Moy.	D	
Jacksonville	2	0	1000	
Syracuse	1	1	500	1
Buffalo	1	1	500	1
Columbus	1	1	500	1
Richmond	1	1	500	1
Toronto	1	1	500	1
Atlanta	0	1	000	1/2
Rochester	0	2	000	2

Jeu de 10 heures 30
Buffalo 6, Richmond 5
Rochester 1, Jacksonville 4
Toronto 2, Columbus 6
Syracuse à Atlanta, (remise)

Ce soir
Toronto à Columbus
Buffalo à Richmond
Rochester à Jacksonville
Syracuse à Atlanta

Herrnstein a marqué une neuvième manche de quatre points, tout en donnant un gain de 6-5 aux Phillies de Philadelphie sur les Pirates de Pittsburgh hier soir.

Richie Allen avait cogné un circuit de deux points au profit des locaux à la 4e reprise.

Pour leur part, les Pirates ont réussi tous leurs points à l'aide de doubles, dont deux par Roberto Clemente.

Pitts 320 000 000-5 7 1
Phila 000 200 004-6 9 1
Gibbon, Butters 9, Bork 9 Face 9 et Pagliaroni; Mahafey, Boozer 2, Wise 4, Green 6, Baldschun 9 et Triandos. G-Baldschun 1-0. P-Face 2-2. Cir: Phila-Allen 4.

NEW YORK (PA) — Les Cubs de Chicago ont cogné 15 coups sûrs en déclassant les Mets de New York au compte de 5-1 hier.

Les Red Sox et les Orioles divisent un programme double

BALTIMORE (PA) — Un simple de Norm Siebern a produit le seul point dans la huitième manche de la deuxième partie d'un double, hier, alors que le vétérain Robin Roberts des Orioles de Baltimore, a eu le dessus par 1-0 sur le jeune D. Morehead, des Red Sox de Boston. Boston avait triomphé par 3-1 dans le premier match.

Steve Barber, l'as des lanceurs des Orioles, a dû quitter le jeu après la première manche de cette première joute en raison d'un malaise à un muscle du dos. On ignore quand il reviendra au jeu.

Les Sox avaient réussi deux points aux dépens de Barber dès la manche initiale, puis Carl Yastrzemski avait complété leur total avec un circuit à la 3e reprise.

Première joute
Boston 000 000 000-3 9 0
Baltimore 000 100 000-1 12 1
Lamabe, Radatz 8 et Tillman; Barber, Estrada 2 Stock 6 Hall 8 et Orsino. G-Lamabe 2-0. P-Barber 0-1. Cir: Bos-Yastrzemski 1.

Deuxième joute
Boston 000 000 000-0 9 0
Baltimore 000 000 013-1 7 0
Morehead, Radatz 8, et Nixon; R.beris et Orsino. G-Roberts 1-0. P-Morehead 0-1.

LOS ANGELES (PA) — Le lanceur Ken McBride a atteint deux frappeurs d'affilée, forçant ainsi à un joueur à compter le point vainqueur dans la neuvième

manche et donnant aux Indiens de Cleveland une victoire de 3-2 sur le Los Angeles, hier soir.

Dans cette neuvième manche, Fred Whitfield et Tito Francona ont frappé chacun un simple, puis McBride a attrapé Johnny Romano et Woody Held faisant ainsi entrer Whitfield avec le point gagnant.

Plus tôt dans la partie, Francona avait frappé le 1.000e coup sûr de sa carrière dans les majeurs.

Cleveland 000 020 001-3 6 1
Los Ang. 000 200 000-2 0 0
Donovan, Abernathy 9 et Romano; McBride, Navarro 9 et Rodgers. G-Donovan 1-0. P-McBride 1-2.

MINNEAPOLIS (PA) — Un simple de Bill Skowron, après deux retraits à la 8e manche, a donné un gain de 5-4 aux Senateurs de Washington sur les Twins de Minnesota hier.

Ron Kline a sauvé la victoire aux visiteurs en obligeant un rival à cogner dans un double jeu alors que les buts étaient tous occupés à la dernière reprise.

Par contre, Lee Stange s'est vu décerner la défaite à la suite d'un circuit de trois points par Jim King au premier engagement.

Wash 300 000 020-5 0 1
Minnes 101 100 100-4 11 0
Bouldin, Hannan 2, Ridzik 3, Kline 8, et Brumley; S t a n g e, Fischer 8, et Battey. G-Ridzik 1-1. P-Stage 0-1. Cir: Wash-King 1.

Sandy Koufax souffrait d'un mal de bras depuis trois semaines

LOS ANGELES (PA) — Sandy Koufax est revenu à Los Angeles par avion hier et a confié son bras précieux aux soins des médecins.

Ces derniers ont déclaré qu'ils ne pourront déterminer la gravité de la blessure à l'épaule du lanceur avant 48 heures.

Cependant que le communiqué des Dodgers indiquait que Koufax s'était luxé un muscle mercredi soir contre St-Louis, le lanceur a donné une version différente.

"Je souffre d'un mal de bras depuis trois semaines, si

On a fêté les champions à Limoges

LIMOGES (DNC) — Une soirée récréative a été organisée en l'honneur du club scolaire de hockey de Limoges, champion de la Ligue scolaire. Un souper aux festivités a été servi aux jeunes champions en la salle paroissiale sous la présidence de M. Rodolphe Latreille, aide de M. Georges Bourque et de Roland Gibeault. M. Albert Bessette a agi comme maître de cérémonie. Plusieurs résidents de Limoges, ainsi que le maire Brisson, de Casselman, les RR. SS. Grises de Limoges et nombre d'autres ont contribué des prix pour les jeux tenus au cours de la soirée.

La trophée de la ligue a été remis au capitaine Denis Laroche par M. Latreille, président de la ligue. On a aussi distribué des trophées individuels aux joueurs qui s'étaient distingués dans telle ou telle catégorie.

Le curé Réogène Lacasse a remis à chacun des joueurs un gilet coupe-vent garni de l'écusson du club.

Champions seniors

On a aussi rendu hommage au club senior de Limoges qui avait remporté le championnat de la ligue de hockey senior du comté de Russell.

M. Paul-Emile Sabourin a présenté le trophée, don du Centre récréatif de Casselman, à M. Fernand Legault, capitaine de l'équipe. Chaque joueur a également reçu un souvenir, don des marchands de Limoges. Un radio transistors, don du restaurant Julien, a été gagné par Mile Diane Franclée, de Rockland.

Le lanceur gaucher Dick Ellsworth a enregistré son premier gain de la saison en tenant les Mets à sept coups sûrs, mais Ron Hunt l'a privé d'un blanchissage avec un circuit à la 8e manche.

Pour leur part, les Cubs ont compté à quatre reprises au deuxième engagement, à 10-1, qu'ils ont enregistré trois points non mérités à la suite d'un erreur du voltigeur de champ centre des Mets. Trois simples ont suffi à la poussée.

Ernie Banks a concouru au cinquième point des Cubs avec un triple à la 5e reprise.

Tracy Stallard a échoué du revers.

Chicago 040 010 000-5 15 0
New York 000 000 010-1 7 1
Ellsworth et Bertell; Stallard, Wakefield 3, Hinsley 6, Locke 8 et Taylor. G-Ellsworth 1-0. P-Stallard 0-2. Cir: NY-Hunt.



FIN DE SAISON — L'organisation locale de la patrouille de ski canadienne a terminé sa saison dernièrement par un grand banquet au cours duquel on a honoré différents patrouilleurs en plus de procéder à l'élection de l'exécutif pour la saison 1964-1965. Brian Finn, 2e de droite, a été élu président, remplaçant Dennis Mountney. Gerald Côté, à gauche, a reçu le trophée DOW, qui a été

décerné à la patrouille de Chamoux, la meilleure dans la région. Arthur Gagné, 2e de gauche, a reçu le trophée Pepsi-Cola, décerné annuellement à la meilleure recrue, et Gordie Parker, père, a reçu le trophée Playfers, décerné annuellement au patrouilleur qui a été le plus assidu et le meilleur sur les pentes de la région.

(Cliché Le Droit)

L'introduction d'épreuves de vitesse changera l'aspect du rallye canadien

TORONTO (PC) — L'introduction d'épreuves spéciales de vitesse dans le rallye transcanadien de 4.000 milles changera probablement l'aspect de telles compétitions au Canada et dans toute l'Amérique du Nord à l'avenir.

Il n'en reste pas moins que, pour la majorité des concurrents canadiens, le rallye de vitesse nord-américains critiquaient et les concurrents européens étaient heureux lorsque les 60 autos rivales ont quitté Vancouver, samedi dernier, au début de la compétition.

Pendant, lorsque les conducteurs sont arrivés à Calgary, ils n'ont revenant pas de l'étape de 37.79 milles dans la région montagneuse de la Colombie-Britannique, où ils purent atteindre des vitesses allant jusqu'à 100 milles à l'heure. Déjà, les conducteurs ne navigaient plus de l'habileté des pilotes de vitesse, mais de la rapidité et de l'endurance de leur voiture.

De plus, il devint de plus en plus apparent, à mesure que le rallye se déroulait, que le vainqueur serait déterminé surtout par sa tenue dans les 108.15 milles d'épreuves spéciales de vitesse dans la compétition.

On a constaté également que,

même si ces épreuves ont été créées afin de rendre le rallye semblable aux compétitions européennes, les conducteurs d'outre-mer n'y auront pas la partie facile.

D'autre part, Jim Gunn, organisateur du présent rallye, est d'avis que les rallyes importants en Amérique du Nord vont probablement suivre son exemple en introduisant des épreuves spéciales de vitesse. Déjà, deux conducteurs américains de grande réputation approuvent son idée et veulent la propager outre-frontière.

Gunn a précisé que les dirigeants de rallye devront prendre une décision en ce sens ce printemps ou cet été.

Nombrex sont ceux, y compris le Belge Olivier Gendebien, qui lui ont confié que cette nouvelle conception d'un rallye allait attirer les manufacturiers européens à l'avenir, parce que la compétition s'avère ainsi un test rigoureux pour les autos.

La Ligue Si-Rosaire ouvrira une autre saison le 17 mai

La Ligue intermédiaire de balle melle Si-Rosaire, de Pte-Gatineau, tiendra une importante assemblée le lundi soir 27 avril à la demeure de M. Fernand Bouliane, 18, rue des Oblats.

La direction de cette ligue espère opérer avec cinq équipes, mais jusqu'au début seulement quatre clubs ont manifesté officiellement leur intention d'être à l'oeuvre.

Toute personne intéressée d'inscrire un cinquième club est donc priée d'être présente à cette prochaine assemblée.

Les équipes déjà inscrites sont le Boudreault TV, le Labelle construction, le Bigras et Fils et la Pharmacie Lachance. La saison dernière, le Philippe garage maintenant le Labelle Construction a remporté les honneurs de cette ligue. La saison régulière de ce circuit débutera vers le 17 mai prochain.

CAPITAL MUFFLER
SERVICE LTEE
274 RIDEAU
M. HUBERT RENAUD, prop.

Spécialistes des silencieux (près King Edward)
Service le plus rapide en ville
Main d'oeuvre entièrement garantie
POSE GRATUITE
SILENCIEUX — RESSORTS et AMORTISSEURS
Autres services: Alignement des roues
Tél.: 236-0571

AMELIORATIONS DOMICILIAIRES
2932, ch. Baseline
Ouvert tous les jours, midi à 9 p.m.
Samedi — 9 a.m. à 6 p.m.
Comptoir des commandes seulement ouvert tous les jours de 8 z.m.

a b s
ALLIED BUILDING SUPPLY
Filiale de Campeau Construction

PAS DE MENSUALITES D'ICI JANVIER
Ces travaux peuvent être effectués dès maintenant, sans dépôt à verser ni frais de crédit d'ici le mois de janvier 1965, grâce à notre régime spécial des travaux d'hiver, à paiements différés. Crédit jusqu'à 5 ans.

Nous nous chargeons de tous les travaux

Cottages	Garages	Fenêtres, portes et revêtements d'aluminium
Rajouts	Réputée laveuse	"Formatop" pour comptoirs
Abris d'auto	Piombrie	
Installations électriques	Chauffage	

Téléphonez maintenant pour fixer un rendez-vous à domicile. Nous mettons neuf experts-conseils en améliorations domiciliaires, à votre disposition. **SOLUSIONS GRATUITES.** Voyez "Mr. Home Improvement" (Frank Ellis) à l'émission télévisée "Maison Détective", sur les ondes de CJOM, tous les dimanches après-midi, à 4 heures.

GRATIS
Avec l'aménagement de chaque salle de jeux, au choix un bar abattant ou un miroir-glace de première qualité et mesurant 2 pieds sur 3 pieds.

ESTIMATIONS GRATUITES A DOMICILE: 828-2731

COURSES CE SOIR 8 H.

CONNAUGHT

10 EPREUVES · PARI-MUTUEL · QUINELLA · EXACTA

HORAIRE DES AUTOBUS DE HULL METROPOLITAIN DIRECTEMENT A LA PISTE

	De la rue George Ottawa	Du parc Eddy Hull
Rég.	6.40 p.m.	6.50 p.m.
Spéc.	7.00 p.m.	7.10 p.m.
Spéc. Bank et Wellington	7.15 p.m.	7.25 p.m.
Rég.	7.20 p.m.	7.30 p.m.

Un imposant groupe de sportifs au 3e dîner annuel du Kiwanis

Un imposant groupe de personnalités sportives sera présent au troisième dîner annuel sportif, sous les auspices du club Kiwanis. Ce dîner annuel aura lieu le 28 avril courant à la salle Rose du club Chaudière et encore une fois la personnalité la plus en évidence dans la ville de Hull sera à l'honneur.

Les deux premiers gagnants de ce titre de "personnalité sportive" à Hull ont été M. Robert "Bob" Guertin et M. Rhéal Galarneau.

Cette année encore, le choix n'a pas été facile pour les membres du jury, qui consistait en un groupe de rédacteurs et commentateurs sportifs de Hull.

Lors de cette soirée annuelle, Maurice Richard, ancienne étoile des Canadiens de Montréal et grande vedette de la Ligue nationale de hockey ainsi que Jim Trimble, instructeur actuel des Alouettes de Montréal seront les deux conférenciers de marque. Les noms d'Aurèle Joliat, membre du Temple de la renommée du hockey ainsi que Kaye Vaughan et Russ Jackson, étoiles des Rough Riders d'Ottawa ont

déjà été annoncés pour participer à cette soirée sportive.

Six autres vedettes de ce dîner, le publiciste Pierre Dick a révélé que six autres personnalités sportives avaient accepté d'assister à ce dîner. Il s'agit alors de Jacques Laperrière, brillant joueur de défense du Canadien; Claude Larose, qui a porté les couleurs des Knights d'Omaha champions de la Ligue professionnelle centrale de même que des Canadiens de Montréal; de Red Kelly, étoile des Maple Leafs de Toronto, Ted Watkins, brillant voltigeur des Rough Riders d'Ottawa; Red O'Quinn, gérant général des Rough Riders et Arnie Bulterworth, champion du curling.

De plus, le club Kiwanis a également annoncé que des tables complètes de six places ont été vendues aux maisons suivantes: Bisson Construction, London Life, Dow, Carling, Rough Riders d'Ottawa, le poste CKCH, Industrial Acceptance, Seagram's, la Caisse populaire Notre-Dame de Hull, Canada Packers, John Millen de Hull et Larocroix et Morin.



UN 3e CHAMPIONNAT? — Le club O'Keefe, anciennement le club Lambert, connaît-il autant de succès cette année que par les années passées. Si l'on en juge par les visages du gérant Bill Villeneuve, au centre, et des porte-couleurs de l'équipe, le O'Keefe balait tout sur son passage dans la Ligue commerciale. De gauche à droite, nous voyons le champion frappeur de la ligue, Gilles Fournier, le voltigeur André Fauvelle, le gérant-instructeur Bill Villeneuve, le voltigeur Guy Trottier et le 3e but Gaston Lemieux. Les cinq admirent le nouvel écusson qui remplacera celui de l'an dernier. (Photo Champlain Marci)

Villeneuve espère mener son club à un 3e titre consécutif de la Commerciale

par René BEAULIEU

Quel sera le meilleur club de la Ligue commerciale de balle molle de Hull cette saison? Voilà une question qui rapportera peut-être \$64,000 à un fervent sportif s'il répond exactement. Certains diront que le club Lambert, maintenant le O'Keefe, balait tout sur son passage tandis que d'autres opteront pour le Parc de la Montagne.

Dans le but de mieux renseigner ses lecteurs, "Le Droit" publiera d'ici l'ouverture de la saison, un reportage sur chaque équipe de la Ligue commerciale de Hull. Aujourd'hui, nous présentons l'historique du club O'Keefe, anciennement le Lambert, qui a remporté le championnat de la Ligue et des séries éliminatoires au cours des deux dernières saisons.

Le O'Keefe détient une franchise dans la Ligue commerciale depuis 17 ans et possède un record très enviable. Dirigé par Gilbert "Bill" Villeneuve depuis 5 ans, le O'Keefe a terminé en première position quatre années consécutives en plus de remporter le championnat à deux reprises.

Nouvel commanditaire M. Oscar Lambert, un dévoué sportif de la rue Maissonneuve, à Hull, a commandité le club Lambert pendant 16 saisons et cette année, il a dû abandonner à cause des dépenses onéreuses. La Brasserie O'Keefe a accepté de commanditer l'équipe qui alignera les mêmes joueurs que l'an dernier.

Le gérant-instructeur Bill Villeneuve a révélé que son équipe sera encore l'une des plus formidables du circuit Séguin avec les Gilles Fournier, Guy Trottier, Doug Berry, André Fauvelle dans l'alignement. "Tous les joueurs de l'an dernier ont déjà signé leur contrat en vue de la prochaine saison, de dire Villeneuve et j'espère qu'ils connaîtront cependant autant de succès que par les années passées."

On sait que le club O'Keefe aligne en Gilles Fournier le champion frappeur de la Ligue commerciale avec une moyenne de .427 et le meilleur arrêt-court sans oublier le voltigeur Guy Trottier reconnu comme le meilleur voltigeur. L'an dernier, Trottier a établi un record en cochant 11 circuits.

Invitation L'instructeur-gérant Bill Villeneuve invite tous les jeunes joueurs de balle molle de la région à une pratique dimanche après-midi à 2h, au terrain St-Rédempteur. Le nouveau règlement de la Ligue commerciale stipule que chaque équipe doit ali-

gner cette saison au moins deux recrues et le O'Keefe veut se conformer aux règlements. Donc, invitation à tous.

Douze joueurs ont déjà signé leur contrat en vue de la prochaine saison. Il s'agit des lanceurs Doug Berry et Graham McLachlan; du receveur Phil Lafontaine; du 1er but Serge Talbot; du 2e but Chuck Smith; de l'arrêt-court Gilles Fournier; du 3e but Gaston Lemieux; des voltigeurs Guy Trottier, André Fauvelle et des joueurs d'utilité Don Zion et Bernard Belley.

Avec tout ce noyau de joueurs, l'instructeur-gérant Bill Villeneuve espère que son équipe connaîtra autant de succès que par les années passées en dépit du fait que les autres équipes se soient renforcées.

Paris, France — Félix Brami, 120, de Tunisie, a défait par k.o. Raton Osuna, 119 1-2, d'Espagne, en 2 rounds.

Barcelone 8 Mimoun Ben Ali, 115 1-2, d'Espagne, a défait aux points Benny Lee, 114 1-2, de Ghana, en 10 rounds.

Au parc Connaught

Gilles Filion tentera de remporter un 3e gain consécutif avec Sargas Pick

Les trotteurs et ambleurs, qui sont demeurés inactifs mercredi soir à cause de la pluie, sont de retour à l'oeuvre ce soir à la piste du parc Connaught.

En effet, la piste du parc Connaught présentera son deuxième programme de la présente saison et le premier départ se fera à 8h, précises. La piste a séché très bien à la suite de la pluie torrentielle de la journée de mercredi et semble maintenant en très bon état. Plusieurs propriétaires et conducteurs sont fort satisfaits de l'état de la piste et plusieurs croient même que le record de l'endroit pourrait facilement être abaissé avant le milieu de la saison.

Plusieurs nouveaux propriétaires continuent d'arriver à la piste Connaught. Et le plus récent venu est Franz Beithich, qui est arrivé de la piste Greenwood. Ce populaire conducteur, qui est originaire d'Allemagne, est accompagné de dix chevaux, y compris l'excellent Gina Guinea, qui a connu de remarquables débuts dans la région et qui fera ses débuts au Connaught d'ici une semaine.

Willie Chartrand est aussi déjà au parc Connaught en

compagnie du puissant Chester Brown et cet ambleur tentera très bientôt ses débuts. Chester Brown a enregistré le plus rapide temps de la piste la saison dernière.

Et Neil Curran, de Smiths Falls, viendra au Connaught la semaine prochaine et il a déclaré jeudi soir que le rapide Hi Acres Rudy, qui détient toujours de record de la piste, est en très bonne condition et qu'il pourra être à l'oeuvre d'ici une semaine.

Présentement, le jeune secrétaire Ronald Raymond est à compléter le programme de dimanche et tout indique que le rapide So Long's Prince pourrait fort bien être à l'oeuvre durant l'épreuve principale de ce programme. Il se peut qu'il affronte Bolo Hal et six autres excellents ambleurs durant cette course.

Ce soir Mais, pour ce qui est du programme de ce soir, l'intérêt semble surtout se porter sur Sargas Pick, qui sera sous la conduite de Gilles Filion et qui participera à l'épreuve principale. Filion tentera de remporter sa troisième victoire consécutive de la jeune saison, un record qui comprend une victoire enregistrée durant l'épreuve principale de dimanche dernier.

Sargas Pick n'aura cependant pas la tâche trop facile puisqu'il devra lutter contre Maestro Pick et Lord Volo, toujours deux chevaux favoris au Connaught en plus de trois nouveaux venus en Southern Town, Lady Lee H. et Miss Amber Abbe.

"Magasins pour hommes"



- Rideau près Sussex
- Wellington près Holland

1,322 TEINTES dans toutes les sortes de peinture

BUILDERS SALES LIMITED

General Hardware

531 SUSSEX DRIVE (E 3-5677)

Northern Dancer gagne le Blue Grass Stakes par la marge d'une longueur

LEXINGTON, Kentucky — (PA) — Northern Dancer, le cheval canadien numéro un, a indiqué jeudi qu'il était prêt à prendre les honneurs du derby du Kentucky quand il a gagné l'épreuve Blue Grass Stakes pour une valeur de \$29,500, à la piste Keeneland.

Northern Dancer était piloté, pour la première fois, par le jockey Bill Hartack, qui le pilotera également dans le derby du Kentucky. Hartack a tenu son cheval à une couple de longueurs en arrière des meneurs tout au long de la course avant de prendre les devants dans le dernier droit. Allan Adair a menacé le Dancer dans le droit, mais Hartack l'a quand même emporté par la marge d'une longueur.

Royal Shuck, le meneur tout au long de la course, a pris la 3e position, plus de cinq longueurs en arrière. Prince Davelle, le gagnant du derby de l'Arkansas, a fini en quatrième position.

Northern Dancer, porpité de E. P. Taylor, de Toronto, a parcouru le mille et un huitième de la course avec un temps meilleur par 2 et 25 secondes.

Northern Dancer a gagné \$19,207 avec sa victoire d'hier, portant son total à \$280,572 pour sa carrière, dont plus de deux cent mille dollars cette année.

Le derby du Kentucky est à l'affiche pour samedi prochain, le 2 mai.

Elections en fin de semaine à l'Union canadienne des raquetteurs

C'est en fin de semaine qu'aura lieu, à Montréal, la 56e élection générale de l'Union des clubs de raquetteurs du Canada.

A cette occasion, les officiers ont préparé un programme élaboré pour les délégués et leur épouse. Les dames, ainsi que les membres des différents clubs de raquetteurs du Canada sont cordialement invités à assister à la messe spéciale en la chapelle N.-D.-du-Bonsecours ainsi qu'à l'Assemblée générale, le samedi soir et aux élections générales des officiers pour la saison 1964-65, à l'hôtel Queen's.

Voici le programme de ces réunions:

Samedi, le 2 mai; 2 hres p.m. Assemblée du Bureau de Direction dans la salle de l'école St-Louis, située à 37, rue Fairmount Est, coin des rues St-Dominique et Fairmount. 8.30 hres p.m. Assemblée générale au même endroit.

Dimanche, le 3 mai; 11 hres a.m. Messe basse dans la chapelle Notre-Dame-du-Bonsecours 400, rue St-Paul Est. Places réservées aux délégués et leurs dames, 12.30 p.m. Lunch "hommes d'affaires" Arrangements spéciaux avec l'hôtel Queen's. Ce repas sera servi au Salon Doré, 2.00 p.m. Assemblée des élections, au même salon à l'hôtel Queen's, situé coin des rues St-Jacques et Windsor.

L'ordre du jour comprend: Rapport du Comité International; rapport du secrétaire-trésorier; rapport du Comité des courses; rapport du Comité des danses canadiennes; rapport des Comités spéciaux; admission des nouveaux clubs; choix de la ville pour le Congrès International et la Convention Nationale; élections générales.

Assemblée de la Ligue Hull-Volant

La Ligue de balle molle Hull-Volant tiendra sa première assemblée à 8 heures ce soir au local de l'Association, 103, rue Victoria, à Hull. Tous les clubs intéressés à obtenir une franchise dans ce circuit sont priés d'être présents.

La Ligue de balle molle Hull-Volant existe depuis environ 9 ans et six équipes en forment les cadres à chaque année. La saison régulière débutera le 10 mai prochain et les dirigeants espèrent que les représentants des clubs intéressés seront présents afin de préparer le plus rapidement possible la cédule de la saison.

POURQUOI PAYER PLUS ?

Chez **HODGINS LUMBER**

vous obtenez plus à prix moindre...

DES

DES PLUS FIABLE ECONOMIQUE SUR

CHAUFFAGE A L'HUILE

des plus fiable, économique et sûr

Marchands associés de combustible "DES"

HÔTEL DE Province

le petit hôtel du grand boulevard au cœur de Montréal...

Chambres et appartements, avec ou sans TV... un petit hôtel, idéal pour les hommes d'affaires et les familles (sans frais pour enfants de moins de 14 ans)... situé près de la rue Ste-Catherine, des théâtres, des magasins et des gares... stationnement gratuit... prix modiques... table de gourmet! On accepte les cartes de crédit d'organismes reconnus.

Locations: 1484 ouest, boulevard Dorchester Téléphone: 861-7201

BAR Catalogne

COMPTEZ sur

FRANCHISE AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA

FADO

pour un bon service

Membre de FADO

BLONDIN MOTORS LTD.

198, rue Montcalm, HULL

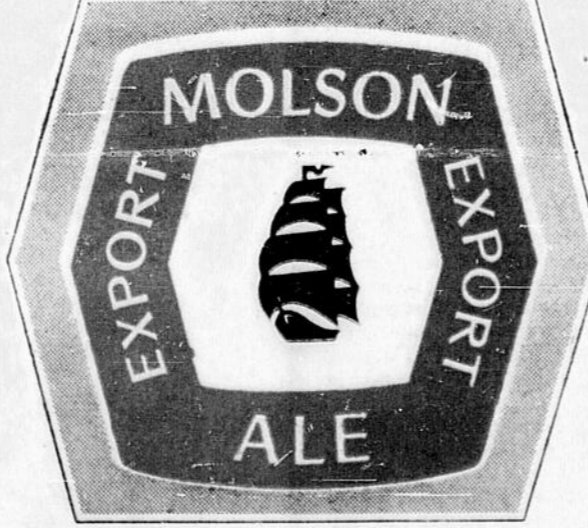
Ford - Falcon

LA BIÈRE MOLSON EXPORT

LA BIÈRE "ALE" LA PLUS VENDUE AU CANADA

La bonne bière de chez nous

MOLSON-BLONDIN EN FLS DEPUIS



Les Eperriers fêlés ce soir

Les Eperriers de Hull, champions de la Ligue junior Hull-Ottawa, seront fêlés ce soir au Pavillon Alouette, sur la rue Eddy, à Hull. Les deux invités d'honneur seront M. Jean-Paul Deschatelets, ministre des Travaux publics, et M. Jack Roxburgh, président de l'Association canadienne amateur de hockey.

Tous les joueurs et dirigeants de l'équipe recevront un magnifique coupe-vent. Trois trophées seront remis au cours de la soirée. L'un à Gilles Roy, pour avoir remporté le championnat des compteurs; l'un au joueur le plus gentilhomme et l'autre à la meilleure recrue. Les noms des récipiendaires des deux derniers trophées seront annoncés au cours de la soirée.

Une soirée récréative suivra la présentation des coupe-vent. Tous les sportifs de la région de Hull-Ottawa sont cordialement invités à venir rendre hommage aux Eperriers, qui ont remporté leur premier championnat en trois ans d'existence.

Le vétéran joueur de défense Gadsby croit que les Wings gagneront samedi

DÉTROIT (PC) — Bill Gadsby, des Red Wings de Détroit, en est à sa 18e saison dans la ligue Nationale de hockey et il a connu à peu près tous les joies et déceptions dans le hockey.

Toutefois, le fait de faire partie d'une équipe qui remporterait la coupe Stanley serait pour lui la plus grande satisfaction personnelle.

"Je croyais que nous allions la remporter jeudi soir", a déclaré le vétéran déçu. Son équipe venait de succomber au compte de 4-3 devant les Maple Leafs de Toronto en surtemps lors d'une partie éternelle au possible. Ironie du sort, le but victorieux de Bobby Baun a dévié sur la tête de Gadsby.

"Je n'ai vu la rondelle qu'à la dernière minute et il était déjà trop tard pour l'empêcher de dévier sur mon

hockey avant de prendre Terry en défaut."

Gadsby n'en reste pas moins convaincu que son équipe va remporter le trophée.

"Nous aurions dû triompher jeudi soir, car nous avons eu les chances de le faire. Maintenant tout est à recommencer et si nous jouons aussi bien que nous en sommes capables nous l'emporteront à Toronto samedi soir."

Abel

Pour sa part, Sawchuck, qui avait sauvé son équipe à plusieurs occasions pendant le match, était prêt à faire face aux journalistes.

"C'est bien simple, le lancer de Baun a dévié sur le hockey de Gadsby avant de me déjouer. Je n'ai pu faire un mouvement, c'est tout. D'ailleurs vous avez assisté à la joute."

De son côté, Sid Abel, le pilote-gérant des Wings, a

pris la défaite en philosophe. "Il est facile de dire que nous aurions dû gagner la partie à la troisième période alors que nous avions l'avantage du jeu, mais le but victorieux fut une de ces choses qui arrivent dans les éliminatoires."

Abel a utilisé régulièrement son quatrième trio composé de Pit Martin, John MacMillan et Paul Henderson au cours des deux premiers engagements et il s'a-

véra le plus efficace des Wings.

Au début de la troisième période, Martin a écopé d'une mauvaise conduite pour commentaire peu élogieux à l'endroit de l'arbitre Buf-fey.

"Cela ne nous a pas trop dérangés", a dit Abel. "Nous avons certes manqué sa pré-que le beau jeu. Tout ce-tenait bien dans les deux sens. Mais le changement de per-sonnel sur les tris nous a sauvés."

La Ligue de fers "Les Copains" entreprend une nouvelle saison

La Ligue de fers des "Copains" entreprendra une nouvelle saison dès le 1er juin prochain, sous la présidence de M. J.-M. Marcotte. La Ligue des Copains est formée de six équipes, à savoir: Dow, Huot, Villeneuve, BP, Château et Carling. Environ une centaine de joueurs composent ces équipes.

Les autres officiers de la ligue sont MM. C. Grondin, vice-président; E. Gaumond, secrétaire-trésorier; Robert Couroux, secrétaire-statisticien; et A. Lacroix, publicitaire.

Les directeurs d'équipes sont comme suit: R. Lucas, (Dow); J.-P. Maurice, (Huot); R. Charron, (Nettoyeurs Villeneuve); F. Chantigny, (BP, Centre de Service Richelieu); R. Gauthier, (Carling); et J.-P. Fréchette, (Laiterie Château).

Les exercices ont commencé samedi dernier au parc St-Jean. La direction de la ligue invite les joueurs de fers à cheval à se joindre à eux en se rendant pour s'inscrire, le samedi après-midi, à ce terrain de jeux de Hull.

Le calendrier des joutes débute le lundi 1er juin et se poursuivra jusqu'au samedi 22 août.

L'excursion annuelle de la ligue, "Les 4 Fers en l'Air",

aura lieu le dimanche 24 mai prochain au lac Gauvreau. Les autobus quitteront le parc St-Jean à 11h. de l'avant-midi.

JUIN — Le calendrier

- 1—Dow vs Huot
- 2—Carling vs Château
- 3—Villeneuve vs BP
- 4—Château vs Dow
- 5—BP vs Carling
- 6—Huot vs Villeneuve
- 7—Carling vs Dow
- 8—Château vs Villeneuve
- 9—BP vs Huot
- 10—Carling vs Villeneuve
- 11—Huot vs Carling
- 12—Dow vs Château
- 13—Dow vs Villeneuve
- 14—Château vs Huot
- 15—Carling vs BP
- 16—Huot vs Château
- 17—Villeneuve vs Château
- 18—Dow vs Carling
- 19—Carling vs Huot
- 20—BP vs Château
- 21—Villeneuve vs Dow
- 22—Carling vs Huot
- 23—BP vs Château
- 24—Villeneuve vs Dow
- 25—Huot vs Huot
- 26—Carling vs Château
- 27—BP vs Villeneuve
- 28—Huot vs Carling
- 29—Dow vs Villeneuve
- 30—Huot vs Huot
- 31—Carling vs BP

JUILLET

- 1—Huot vs Dow
- 2—Dow vs Villeneuve
- 3—Château vs BP
- 4—Dow vs BP
- 5—Huot vs Château
- 6—Villeneuve vs Carling
- 7—Château vs Dow
- 8—Huot vs Villeneuve
- 9—Carling vs Dow
- 10—Huot vs Villeneuve
- 11—BP vs Huot
- 12—Dow vs Huot
- 13—Carling vs Château
- 14—Villeneuve vs BP
- 15—Dow vs BP
- 16—Villeneuve vs Château
- 17—Carling vs Huot
- 18—BP vs Château
- 19—Dow vs Château
- 20—Dow vs Villeneuve
- 21—Huot vs Huot
- 22—Carling vs BP
- 23—Villeneuve vs Château
- 24—Dow vs Carling
- 25—BP vs Huot
- 26—Château vs Dow
- 27—Huot vs Carling
- 28—Dow vs Château
- 29—Dow vs Villeneuve
- 30—Huot vs Huot
- 31—Carling vs BP

AOUT

- 1—Huot vs BP
- 2—Villeneuve vs Château
- 3—Dow vs Carling
- 4—Carling vs Huot
- 5—BP vs Château
- 6—Villeneuve vs Dow
- 7—BP vs Dow
- 8—Villeneuve vs Huot
- 9—Château vs Carling
- 10—Huot vs Carling
- 11—Dow vs Villeneuve
- 12—Huot vs Dow
- 13—Carling vs Villeneuve
- 14—Château vs BP

Les meneurs

par la Presse Associée Ligue nationale

Mays	San Fran.	Ab	P	C	Moy.
Allen, Phila.	25	8	11	440	
Williams, Chi.	30	8	13	433	
Santo, Chicago	30	8	8	400	
Wine, Phila.	20	5	8	400	
Points produits par — Mays, 15.					
Coups sûrs — Mays, 14.					
Doubles — Stargell, Pittsburgh.					
Triples — Santo, Chicago, et Fox, Houston, 2.					
Circuits — Mays, 6.					
Buts volés — Wills, Los Angeles.					
Lanceurs — cinq joueurs égaux à 2.0, 1.000.					
Retraits — Johnson, Houston, 15.					
Malzone, Boston	25	3	13	500	
Fregosi, L.A.	25	6	11	452	
Oliva, Minnesota	37	8	15	405	
Bressoud, Bsn	30	4	12	400	
Howard, N.Y.	20	1	8	400	
Points — Oliva, Minnesota, 8.					
Points produits par — Wagner, Cleveland, Cash, Detroit, Hinton, Washington, et Oliva, 7.					
Coups sûrs — Oliva, 15.					
Doubles — Brandt, Baltimore, et Hansen, Chicago, 3.					
Triples — Oliva et Hinton, 3.					
Circuits — Allen, Minnesota, et Skowron, Washington, 3.					
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 5.					
Lanceurs — Miller, Baltimore, Ples, Minnesota, et Lamabe, Boston.					
Retraits — Peters, Chicago, 16.					
San José, Californie—Le combat entre Sonny Miles, d'Alameda, Californie, et Roger Rousse, de San José, poids mi-lourds, a été contremandé.					

Gagnantes d'un concours sur la chasse et la pêche

La Société des chasseurs et pêcheurs de Hull Inc., en collaboration avec la Fédération des associations de chasse et pêche du Québec, a proclamé récemment les vainqueurs pour la région de Hull d'un concours de rédaction sur la conservation de nos ressources naturelles renouvelables.

Le concours était divisé en deux catégories, soit les écoliers de 15 ans et plus dont le sujet était: "La sécurité à la chasse" et pour ceux de 14 ans et moins dont le sujet était: "L'arbre et le jeune canadien".

Les gagnants dans la première catégorie sont: Hélène Soucy et Lorraine Séguin et dans la deuxième catégorie, Hélène Charlebois et Christine Lévesque ont remporté la palme. Ces quatre gagnantes fréquentent le Collège Marguerite d'Youville. Le concours était ouvert à tous les enfants du Québec et 34 prix ont été distribués, dont dix de \$100 plus un trophée.

Le jury de la Société des chasseurs et pêcheurs de Hull Inc., était formé du docteur J.-D. Lévesque, de MM. Jean-Paul Picard, Aimé Guertin, Henri Paquin, Robert Marois et de Mlle S. Labonté.

Superbe saison des équipes de hockey mineur de Thurso

Une autre saison de hockey vient de se terminer à Thurso. Du début de novembre jusqu'au premier avril, l'arène de Thurso a été mis gratuitement à la disposition de la section hockey mineur affiliée aux loisirs de Thurso. Plus de 550 h. furent ainsi allouées aux 16 équipes mineures de Thurso. Le Frère Maurice Turner, moniteur d'éducation physique, tient à remercier le maire Rodolphe Pelletier, le président du Comité de l'arène, M. Adelbert Chartrand, ainsi que tous les autres membres du Conseil municipal pour leur générosité envers les jeunes joueurs de hockey. Les 550 heures allouées gratuitement représentent une économie d'environ \$11,000.

Les différentes équipes championnes sont: catégorie moustique: Rouges, champion de la Ligue moustique; et des séries éliminatoires; Pee wee: les Braves, champions de la Ligue pee wee

et les As champions des séries éliminatoires; Bantam: Detroit, champion de la Ligue et Chicago, champion des séries éliminatoires.

D'autre part, plusieurs équipes ont connu d'éclatants succès en prenant part à différents tournois. Dans la catégorie pee wee, le club Pee Wee de Thurso a participé à 45 joutes d'exhibition et a remporté 42 victoires. Il est sorti vainqueur des tournois de Québec, classe "C"; de l'Association de hockey du district d'Ottawa; de Thurso; de Renfrew; d'Hawkesbury et d'Alexandria.

Dans la catégorie bantam, le Bantam de Thurso a remporté 16 victoires en 25 parties. Il a de plus été déclaré champion lors des tournois de Thurso et de Brownsburg.

Enfin, dans la catégorie midjet, le Midjet de Thurso a remporté 18 victoires en 31 parties et le tournoi de Thurso.

LE NOUVEAU

Park Lane 10

Le vrai whisky Canadien de Corby doux et moelleux. Mûri pendant dix ans dans des fûts de chêne. Maintenant disponible. Digne compagnon du whisky Park Lane Corby, de 15 ans.

H. Corby Distillery Limited, Montréal



- ☆ **UN BON CHOIX**
Plus de 100 autos
- ☆ **UNE BONNE VALEUR**
Des autos de la meilleure qualité
- ☆ **UN BON PRIX**
Les bas prix d'avant le printemps sont encore en vigueur

GARANTIE DE VALEUR MYERS

Choisissez l'auto que vous désirez et conduisez-la chez le mécanicien de votre choix. Myers défraiera l'inspection.



1960 METEOR 500
Sedan 2 portières. Un des meilleurs modèles Meteor, au fini bleu Biscayne et capitonnage de nylon et vinyle. Trans. automatique pour faciliter la conduite. Une auto de garantie OK et au bas prix de \$1195



1963 ACADIAN
Un modèle populaire, à trans. automatique, de la série de luxe à 6 cylindres. Fini bleu foncé et capitonnage de vinyle pour assortir. Economie, grand style et bon rendement. \$2195
Au bas prix de



1962 CADILLAC Sedan de Ville
Très rigide, 4 portières, chauffetterie, dégivrage, trans. automatique, radio, servo-direction, servotrans, fenêtres et siège automatiques. Fini vert océan et capitonnage de cuir spécial hors série. Une auto d'un proprio, vendue et entretenue par Myers. Sous notre garantie intégrale \$4275



1959 KARMANN GHIA
Ce coupé sport Volkswagen est au fini rouge flamme, à jolis toitures blanche et à francs-blancs. Embayage au plancher—Une excellente auto sport à seulement \$1095



1961 CORVAIR
Une auto de luxe populaire, de la série 700, attrayant fini vert forêt et toit blanc. Trans. automatique. Encore de nombreux milles de bon rendement... économique. \$1395
Cette semaine, à seulement



1961 CARAVELLE
Un modèle sport à 2 toitures... un des plus attrayants modèles qu'on ait offerts. A peu roulé et a été bien entretenu. \$1275
Au bas prix de



1958 CHEVROLET fourgon à porte latérale
Une camionnette pratique entièrement révisée, prête à rouler. Une excellente \$1095
aubaine, à seulement



1960 CHEVROLET BEL-AIR
Sedan 4 portières, à trans. automatique, radio hors série. Fini jaune crocus. Un proprio. Au bas prix, cette semaine, \$1595
de seulement



1961 GMC 1 tonne, à panneaux
Ce camion 2 panneaux, entièrement révisé, est le véhicule pratique pour la livraison; pourra également servir avantageusement à un petit entrepreneur \$1395



1961 THUNDERBIRD
Un coupé sport exceptionnel, qui comporte tous les suppléments auxquels on peut s'attendre, dont un radio hors série. Dût seul proprio. Fini bleu minuit et intérieur de cuir bleu. Il faudra la conduire avant de l'apprécier à sa juste valeur \$3495

**CONDITIONS et VERSEMENTS A COMPTE POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET
AUCUN VERSEMENT AVANT JUIN**

"MYERS EST SYNONYME DE GRANDES AUBAINES"
Bureau des autos d'occasion 233-5653 — Elgin et Catherine — Salle de montre 233-5629

DE L'ARGENT!

Pour acquitter toutes vos dettes. Tout l'argent dont vous avez besoin!

Vous pouvez obtenir immédiatement chez Prudential Finance de

\$50 à \$5,000

N'attendez pas... Agissez des maintenant! Soyez sans inquiétude, toutes vos factures peuvent être acquittées aujourd'hui même avec notre prêt rapide et courtisé.

Prudential Finance est reconnue comme étant la compagnie qui croit à "l'entraide mutuelle" et a aidé des milliers de Canadiens à emprunter ainsi qu'à élargir de l'argent, par l'entremise d'un Plan Profitable Prudential Finance. Réellement, vous y gagnerez en discutant de vos besoins pécuniaires avec nous.

PRUDENTIAL FINANCE CORP. L.T.E.E.
Une entreprise mutualiste

75, rue Albert,
OTTAWA
Tél.: 232-7153

Le GOLF

Les parcours de la région

La saison du golf est déjà arrivée et tous les clubs de la région sont à se préparer pour l'été.

Voici un aperçu des conditions aux différents clubs de la région.

ROCKLAND: Le pavillon sera ouvert en fin de semaine, ainsi que les neuf trous, avec verts permanents. Tout le monde.

CHAUDIERE: Ouvre demain, samedi, pour les membres seulement. Il n'y a que quelques trous d'ouverts, et le terrain est mou après la pluie de mercredi.

GATINEAU: Le premier neuf seulement est ouvert, et pour les membres seulement. Une journée ou deux de soleil rendraient le parcours excellent.

CONTRE-PORTE ET GRILLAGE COMBINÉS
19 teintes RUSCO

WINDOWS "OTTAWA" LIMITED
216, AVE PRETORIA
236-2379

N'OUBLIEZ PAS DE VOUS RAPPELER!

Avant de peindre... lissez les murs et plafonds au **Resurfo**

A compter de cette semaine l'émission

Radio-Actualités

sera entendue le samedi de 1 h. 30 à 2 h. p.m.

Une revue des nouvelles de la semaine par l'interview, le reportage et le commentaire

Réalisation: **Richard Sanche**

"97" radiophonique au cadran

"VIVRE GRATUITEMENT DURANT UN MOIS"

Avec chaque achat de pneu pour camion ou auto de plaisance, sans égard à la dimension ou au prix, vous recevrez une formule de participation — absolument GRATUITE — qui vous donne droit à

"VIVRE GRATUITEMENT PENDANT UN MOIS"

Surveillez votre quotidien de jeudi pour y trouver tous les détails. Le concours commence aujourd'hui avec un gagnant le premier samedi de chaque mois durant les quatre prochains mois. Tout acheteur de pneus a une chance de gagner.

CANADIAN TIRE CORP.

ARTICLES DE BASEBALL

Bâtons	\$1.45 et plus	Gants de premier but Pour garçons	\$3.29
Balles molles	85¢ et plus	Pour garçons	\$4.29
Balles dures	\$1.39 et plus	Pour adolescents	\$5.79

CANADIAN TIRE CORP. ASSOCIATE STORE
IL Y A UN MAGASIN PRES DE CHEZ VOUS

Cantons autorisés à émettre certains permis de chasse

TORONTO — Voici la liste des cantons qui ont été autorisés à émettre des permis de chasse pour le faisan, le renard et le lièvre, durant la saison où cette chasse est autorisée.

Cependant deux points restent à garder en mémoire : dans les limites de certaines localités, il demeure interdit toute l'année, de tirer d'une arme à feu; et le permis de chasse ne lève pas cet interdit municipal. Ensuite, le nombre des permis n'est pas illimité et sera évidemment accordé selon le principe : premiers arrivés, premiers servis.

Voici maintenant la liste

par comté, des cantons autorisés à émettre les permis :

Comté de Brant: cantons de Burford, Oakland, Onandaga et South-Dumfries. Comté de Durham, Darlington et Clarke. Comté d'Essex: cantons d'Anderdon, Colchester-Nord, Colchester-Sud, Malder, Mersea, North-Gosfield, Pelée, North-Tilbury, Rochester, South-Gosfield, West-Sandwich, Maidstone et Tilbury-Ouest.

Comté d'Elgin: Aldborough, Boygham, Dunwich, Malahide, Southwood, Yarmouth, Hal-dimand, Cardborough, Gunn, Molton, North Cayuga, Onel-da, Rainham, Seneca, Sher-

brooke, South-Cayuga et Wapole.

Dans le comté de Lambton, le permis ne vaut que si des arrangements sont faits par le détenteur du permis de chasse, avec chaque autorité locale: Bosanquet, Brooke, Dawn, Enniskillen, Euphemia, Moore, Plympton, Sarnia, Sombra et Warwick.

Dans le comté d'York, il n'existe pas d'entente de réciprocité entre les cantons. Chaque permis ne vaut donc que pour le canton-émetteur: East-Gwillimbury, King, Whit-church et Markham (seule entrée de chasse pour ce canton, via la route numéro 7).

Comté d'Halton: cantons d'Esquesing, Bassawegega, Burlington et Trafalgar.

Comté d'Huron: cantons de Bay et Stephen.

Comté de Peel: Albion, Caledon, Chinguacousy, Toronto-Gore: à noter que dans ce comté, il n'existe pas de réciprocité pour les permis de chasse, entre cantons du sud et cantons du nord du comté.

Comté de Lincoln: cantons de Caistor, Clinton, Gainsborough, Louth, Niagara, North-Grimby, South-Grimby.

Comté de Middlesex: Adelaide, Caradoc, Delaware, Ekfrid, London, Metcalfe, Mosa, North-Dorchester et West-Williams.

Comté de Norfolk: Charlottetown, Houghton, Middle-ton, Townsend, Windham, Woodhouse et North-Weisingham.

Comté d'Ontario: East-

Whitby, Pickering et Whitby.

Comté de Perth: cantons Blanchard, Downie, Ellice, Fullerton, Hibbert, Logan et South-Easthope.

Comté de Simcoe: Adjala, Tecumseh, West-Gwillimbury. Dans le comté de Wellington, le seul canton émetteur de permis de chasse est le canton de Puslinch. Dans le canton de Waterloo: Wilmot.

Comté de Welland: cantons Bertie, Crowland, Humberstone, Pelham, Stamford, Thorold, Weinfleet, Willoughby.

Comté de Wentworth: Ancaster, Beverly, Binbrook, East-Flamborough, Glanford, Salfleet et West-Flamborough.

Josette Cécile couronnée reine à Brantford

BRANTFORD (DNC) — Mlle Josette Cécile, 16 ans, fille de M. et Mme Gérard Cécile, 26, rue Admiral, à Brantford, a été couronnée reine "des Canadiens français" de Brantford. Élève au Collège Providence, Mlle Cécile a été choisie parmi plusieurs concurrentes au cours d'une fête tenue au Grandview Hall par les Canadiens français de cette région. M. Ronald Bisailon a agi comme maître de cérémonie. Au début du concours il a présenté les candidates. Chacune d'elles a reçu un bouquet de cor-sage de Mme Léo Lapointe, organisatrice de ce gala. Chacune des candidates avait un compa-gnon. Mlle Cécile était accom-pagnée de M. Marty Kings. Une fois la reine choisie, les princesses eurent certaines fonctions à accomplir. Mlle Diane Lalonde, 33, rue Alfred, a couronné "Josette Ière"; Mlle Raymonde Desrochers, R.R. 1, Paris, Ontario, a présenté une gerbe de fleurs à la reine; Mlle Claudette Bélanger a présenté une bourse puis Mlle Claudette LeBlond, 19 rue Waterloo, a présenté les compliments d'u-sage à Sa Majesté. Les parents de la reine vinrent aussi lui présenter leurs hommages. M. Léo Lapointe a présenté une chaînette en or à chacune des concurrentes.

Mlle Cécile a été longuement ovationnée par les nombreuses personnes présentes. Le club français de Brantford connaît des succès toujours grandis-sants depuis sa fondation. Le nombre de ses membres s'accroît et les fêtes se multiplient. La nouvelle reine Josette Cécile représentera Brantford lors d'une grande fête qui se tie-dra à la salle des Canadiens français de Welland, le samedi 23 mai, alors qu'elle partici-pera au concours qui déterminera la reine des Canadiens fran-çais du sud de l'Ontario.

A Cornwall

Augmentation de salaire aux professeurs

CORNWALL (DNC 1) — La Commission des écoles séparées de Cornwall a approuvé une échelle de salaire qui donnera à plusieurs professeurs de ce système une augmentation de \$400 dès septembre 1964. Chaque professeur recevra une majoration de salaire de \$200 avec augmentation subséquente.

Malgré les démarches faites par les instituteurs de Cornwall pour obtenir une plus haute majoration de salaire entre les divers brevets d'ensei-gnements, la Commission a jugé bon de souligner que l'an dernier elle avait accordé une augmentation assez substantielle et que, cette année encore, la majoration était bonne et qu'il lui était impossible de se rendre à la demande des professeurs.

Voici comment est répartie la nouvelle échelle: Brevet 2e classe: minimum, \$2,700 — maximum, \$4,500; Standard 1: minimum, \$3,300 — maximum \$3,500; Standard 2: minimum \$3,500 — maximum, \$5,500; Standard 3: minimum, \$3,700 — maximum, \$5,700; Standard 4: minimum, \$4,200 — maximum \$6,200.

Enquête sur la mort d'un bébé à Sudbury le 28

SUDBURY (DNC 1) — Le coroner Gilles Desmarais a annoncé que l'enquête judiciaire dans la mort d'un bébé de neuf mois, survenue à l'hôpital St-Joseph le 15 février, aura lieu le 28 avril.

André Paquette, fils de M. et Mme Arcade Paquette, RR 1, Chelmsford, est décédé onze heures et demie après y avoir été admis.

Le bébé a été admis à l'hôpital à 8 h. 30 p. m. le 14 février puis trouvé mort dans sa couchette le lendemain matin.

Le Dr Desmarais a fait savoir que le bébé était mort de pneumonie.

Mme Paquette a déclaré qu'elle avait amené le bébé à l'hôpital parce qu'il se sentait mal. Il avait une grosse bosse à l'abdomen et on devait lui faire subir une intervention chirurgicale.

Vous êtes invités à nous visiter au
Salon de la Maison Moderne
DU 27 AVRIL AU 2 MAI

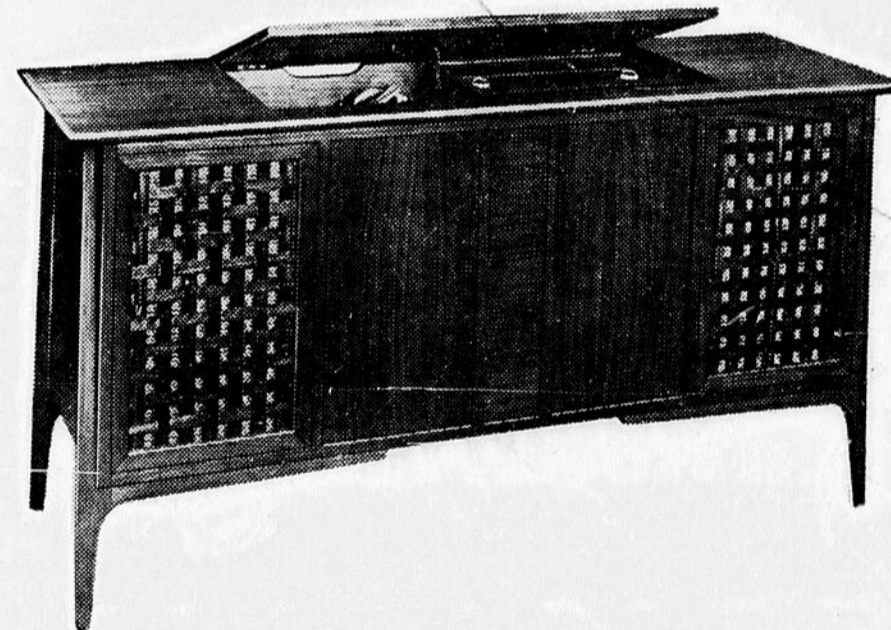


CLUB MUSICAL DU QUEBEC Inc.

68, rue Laval, Hull — 771-5895

GRATIS

STEREO HI-FI-AM/FM FLEETWOOD



en devenant membre du Club Musical du Québec

Vous avez le choix entre 3 "Plans familiaux" de DISQUES STEREO — Aussi... le "Club Musical du Québec" vous offre la plus grande sélection de microsillons stéréos disponible avec vos artistes favoris.

"Le Club Musical du Québec" vous livrera immédiatement votre appareil stéréo "Fleetwood" gratuitement le jour même de votre inscription.

\$ 4.98

... est tout ce que vous payez pour chaque microsillon stéréo...

Votre appareil stéréo "Fleetwood" est gratuit!

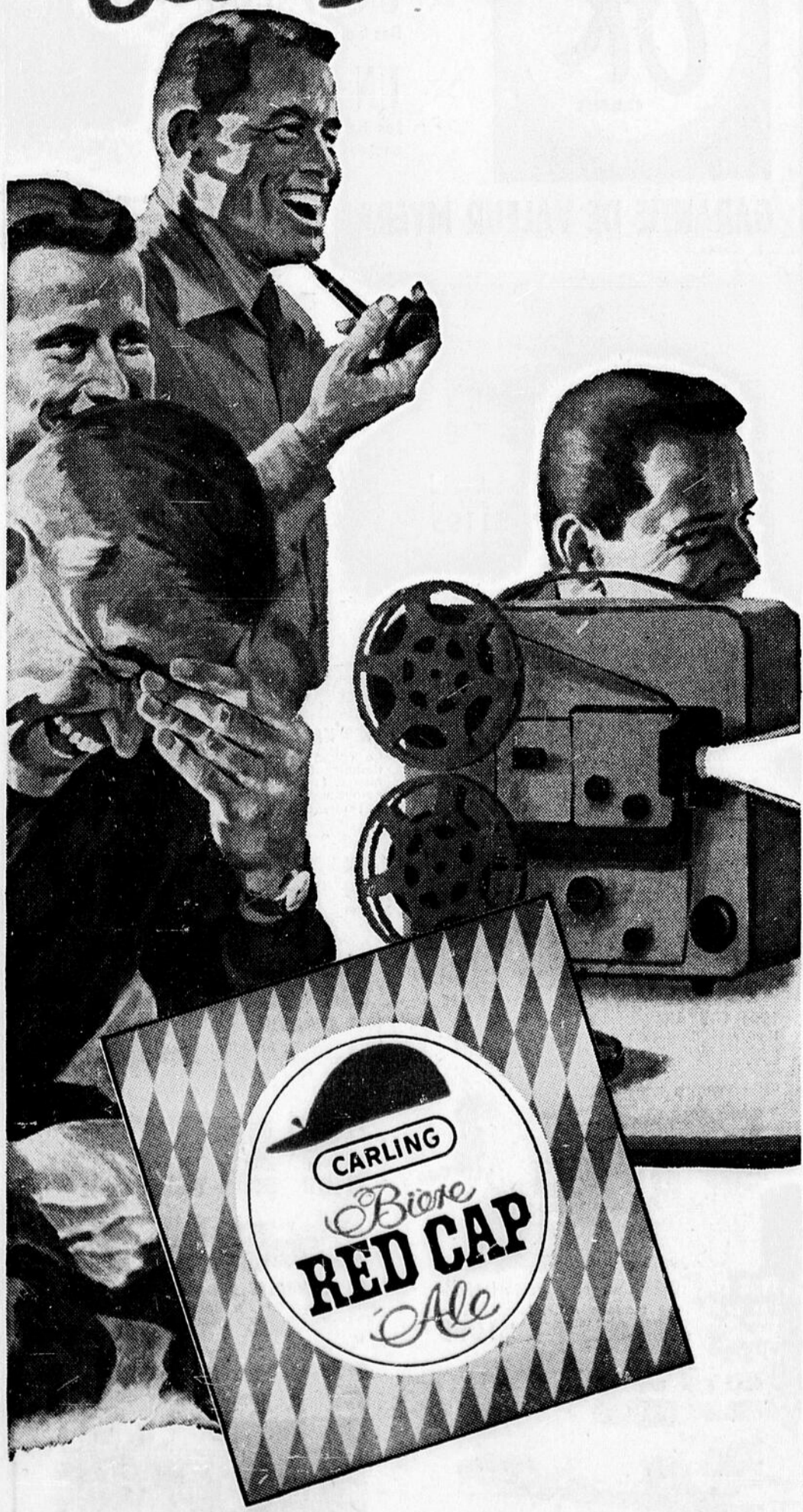
Ne manquez pas cette offre fabuleuse de posséder votre stéréo-radio AM/FM Fleetwood gratuitement

Appelez maintenant — ce soir

Club Musical du Québec

68, rue LAVAL, HULL — 771-5895

Vive la compagnie!



On s'amuse beaucoup en revivant sur l'écran les péripéties d'une randonnée de chasse. Mais rire, ça donne soif! Vite, une bonne Red Cap, la bière savoureuse. La nouvelle étiquette or de la Red Cap annonce une bière exceptionnelle.

Savourez CARLING RED CAP



LA JEUNE CHAMBRE DE HULL avait comme conférencier invité, jeudi soir, le secrétaire d'Etat du Canada, M. Maurice Lamontagne, M. Gérard Viau, président de la Jeune chambre de Hull, et M. William D. Moffatt, président de la compagnie E. B. Eddy, Président honoraire de la Jeune chambre de Hull pour l'année 1963-1964, M. Moffatt et sa compagnie ont reçu un témoignage d'estime, jeudi soir.

de la Jeune chambre de Hull, M. Maurice Lamontagne, M. Gérard Viau, président de la Jeune chambre de Hull, et M. William D. Moffatt, président de la compagnie E. B. Eddy, Président honoraire de la Jeune chambre de Hull pour l'année 1963-1964, M. Moffatt et sa compagnie ont reçu un témoignage d'estime, jeudi soir.

(Photo Champlain Marcell)

Le séparatisme aboutirait à une dictature fasciste

"Dans le climat actuel du Québec, le séparatisme aboutirait presque inévitablement à une dictature de droite et d'inspiration fasciste."

C'est l'opinion qu'a exprimée jeudi soir le secrétaire d'Etat du Canada, M. Maurice Lamontagne, dans un virulent réquisitoire contre le séparatisme "et les voix extrémistes qui font le plus de bruit".

M. Lamontagne, qui adressait la parole devant les membres de la Jeune chambre de Hull, à l'hôtel Duvernay, a déclaré: "Ceux qui s'appliquent à exploiter la crise actuelle prennent de lourdes responsabilités, même dans l'immédiat. Ces gens contribuent à empoisonner toute une génération de jeunes Canadiens français,

à leur faire perdre leurs belles années d'étude, en les engageant sur la voie d'une amère désillusion et même à gâcher toute leur vie en les incitant au vol et à la violence".

Procès du séparatisme
"En faisant le procès du séparatisme, je ne désire aucunement m'attaquer aux séparatistes, car je suis convaincu que la très grande majorité d'entre eux sont honnêtes et de bonne foi, même s'ils se trompent dangereusement! A mon avis, le séparatisme est inacceptable au nom même des intérêts à la fois les plus matériels et les plus nobles des Canadiens français", a soutenu le conférencier.

Selon le secrétaire d'Etat, c'est sur le plan économique

que le séparatisme aurait les conséquences désastreuses les plus immédiates.

"L'ensemble des Canadiens français refuseront de subir les conséquences économiques du séparatisme. Ces sacrifices, il faudra qu'ils leur soient imposés au niveau politique. C'est pourquoi on peut conclure que le séparatisme, même s'il ne s'établissait pas au point de départ par la violence, aboutirait bientôt à une dictature, soit de droite, soit de gauche. Dans le climat global du Québec, on peut ajouter que cette dictature serait presque inévitablement de droite et d'inspiration fasciste. L'expérience de plusieurs autres pays à ce propos devrait nous servir de leçon", a-t-il dit.

"La stagnation économique, la dictature politique, et l'appauvrissement culturel apparaissent comme les conséquences normales du séparatisme. Ce ghetto deviendrait vite insupportable à un grand nombre de graves dissensions domestiques naîtraient inévitablement, et l'annexion aux Etats-Unis deviendrait bientôt, pour plusieurs, une sorte de délivrance et de libération. Voilà pourquoi le séparatisme ne peut être envisagé sereinement et sérieusement par les Canadiens français ni comme un idéal, ni comme une solution de rechange, ni même comme une base de négociation. Il est tout au plus une solution de désespoir, une forme de suicide collectif", a précisé le député libéral du comté fédéral de Montréal - Outremont - Saint-Jean.

Ce dernier a souligné que l'économie du Québec est l'une des plus ouvertes au monde. Il soutient que pour se maintenir et se développer, cette économie dépend essentiellement d'apports sans cesse croissants de capitaux étrangers et de marchés extérieurs, y compris celui du reste du Canada.

"Il est évident que le séparatisme aurait pour effet immédiat d'affaiblir considérablement ces deux piliers de notre économie", a dit M. Lamontagne. Les conséquences de cet affaiblissement, croit-il, seraient un ralentissement de notre développement industriel, une agriculture encore plus anémique, un volume de chômage beaucoup plus considérable, et, de façon générale, un standard de vie substantiellement diminué.

Confédération renouvelée

Ajoutant que la Confédération canadienne a été, dès ses débuts, "un mariage de raison, un mal nécessaire mais préférable à l'annexion aux Etats-Unis", le secrétaire d'Etat du Canada s'est fait l'apôtre d'une Confédération renouvelée, basée sur la décentralisation fiscale et législative. Selon l'orateur, le seul véritable destin des Canadiens français réside dans cette Confédération renouvelée, "fondée sur le principe de l'égalité entre nos deux principaux groupes ethniques et sur un fédéralisme davantage axé sur les provinces".

Ottawa, a-t-il poursuivi, a créé un secrétariat fédéral-provincial, et des organismes similaires ont été créés par quelques provinces. M.

Lamontagne a aussi noté quelques réalisations fédérales dans l'esprit du nouveau fédéralisme: la commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme; l'école-pilote sur l'enseignement des langues; à Hull, pour permettre au plus grand nombre de fonctionnaires à Ottawa de devenir bilingues; des cours de français qui se donnent dans la plupart des ministères fédéraux pour que les fonctionnaires puissent bientôt travailler dans leur propre langue; l'établissement d'un poste de radio française à Toronto, dans l'espoir de compléter graduellement un réseau français d'un bout à l'autre du pays.

Préconisant que la fonction publique fédérale doit respecter non seulement le principe du bilinguisme mais aussi le caractère fondamentalement biculturel du pays, M. Lamontagne a rappelé les initiatives récentes de l'Etat fédéral, à ce sujet: la nomination de Canadiens français à des postes supérieures au Canadian National, à la Société centrale d'hypothèques et de logement, à la Banque du Canada, et dans plusieurs autres ministères fédéraux; la nomination d'un Canadien français comme haut commissaire à Londres, M. Lionel Chevrier; la révision du système des examens au Service civil du Canada, pour les Canadiens français.

\$300,000,000 au Québec

Commentant les relations fiscales Ottawa - Québec, le ministre d'Etat a rappelé certaines initiatives du gouvernement fédéral, à l'égard du gouvernement québécois: la restauration du principe de la prérogative, en 1962; l'augmentation de la part provinciale des droits de succession, jusqu'à 75 p. cent, qui donnera au Québec environ \$42,000,000 par an; la prolongation, jusqu'au mois de mars 1967, du programme fédéral-provincial concernant l'enseignement technique, ce qui accordera au Québec près de \$70,000,000, sans oublier les recettes offertes fiscales du gouvernement Pearson aux provinces.

"On peut dire que le Québec, de 1964 à 1967, recevra en vertu de nouveaux arrangements fédéraux-provinciaux effectués au cours des derniers mois un montant d'environ \$300,000,000 qu'il n'aurait pas reçu sans le nouveau départ amorcé à Ottawa, il y a un an", a dit M. Lamontagne, en faisant l'éloge du fédéralisme coopératif.

La Jeune chambre honore M. William D. Moffatt

La Jeune chambre de Hull a rendu hommage, jeudi soir, à son président honoraire pour l'année 1963-1964, M. William D. Moffatt, président de la compagnie E. B. Eddy de Hull.

Par la même occasion, la Chambre a fait l'éloge de l'entreprise que dirige M. Moffatt, et surtout à sa contribution au bien-être économique, social et culturel de la ville de Hull et de la région.

Le président de la Jeune chambre, M. Gérard Viau, s'est fait l'interprète de tous ses collègues pour remercier publiquement M. Moffatt et son entreprise.

La compagnie E. B. Eddy, M. Viau a rendu un témoignage d'estime à M. Moffatt,

successeur de M. Ezra Butler Eddy, fondateur de la compagnie qui porte son nom. Il a noté que cette entreprise est connue pour son dévouement à la chose publique, sa contribution à l'essor de la communauté, et pour l'estime que lui portent les citoyens, vu sa réputation intacte.

Retraçant l'histoire du fondateur de la compagnie, M. Viau a rappelé les faits suivants dans la vie de M. Ezra Butler Eddy: maire de la municipalité du canton de Hull, de 1870 à 1873; de la ville de Hull, de 1881 à 1884, et de 1887 à 1891, en plus d'avoir été député à l'Assemblée législative du Québec.

Progrès constants

La Jeune chambre a noté qu'en 1851, M. E. B. Eddy et son épouse avaient débuté

très modestement à Hull, dans le commerce de la fabrication d'allumettes, industrie qui obtiendra avec les années une réputation internationale.

Voici quelques autres faits cités par M. Viau, illustrant la marche ascendante de l'entreprise: fabrication d'épingles à linge, en 1854; fabrication de seaux en bois, en 1857; installation d'une première grande scierie, en 1866, quelques années après, un incendie aux établissements de la compagnie; acquisition de l'île Phlénon, de la succession Wright, pour l'établissement de la plus grande industrie du continent, dans le domaine des produits forestiers.

"En 1876, ajoute M. Viau, M. Eddy entreprenait la fabrication de la pulpe chimique et le moulage des objets en fibres durcies. Le feu ravageant ses usines en 1883, M. Eddy achète de l'ancienne compagnie Wright, Batson et Currier le terrain sur la rive nord de l'Outaouais, entre les rues Hôtel-de-Ville et St-Jean-Baptiste, pour y installer une autre usine". C'est en 1886 que M. Eddy décidait de former une com-

pagnie à fonds social. Cette même année, ses entrepôts de planches étant incendiés, il abandonne graduellement le commerce de bois pour s'adonner plus particulièrement à la fabrication de la pâte de bois et du papier.

"La compagnie connaît par la suite un essor continu", a ajouté le président de la Jeune chambre de Hull. Il a souligné la fidélité des employés à leur compagnie, les dons de celle-ci à la bibliothèque municipale et à la Commission de l'aréna.

En remettant un cadeau-souvenir à M. Moffatt, on a

souligné les nombreux services personnels que celui-ci a rendus à la Jeune chambre de Hull, depuis son mandat comme président honoraire.

On remarquait à la réunion des présidents honoraires de la Jeune chambre, choisis durant les années passées, soit M. J. A. Laflamme, Thomas Moncton, S. Edgar Dussault et Aurèle Gratton, président de la Chambre de commerce de Hull, M. Georges Bilodeau, décédé, est un ancien président honoraire.

On remarquait Mgr Adéodat Chalouh, vicaire général du diocèse de Hull; le secrétaire d'Etat du Canada, M. Maurice Lamontagne, conférencier invité qu'a présenté M. François Jolicoeur et qu'a remercié M. Raymond Cholette; le député fédéral de Hull, et adjoint parlementaire au ministre des Postes, M. Alexis Caron; le député provincial de Hull et adjoint parlementaire au ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Oswald Parent, et le maire de Hull, M. Marcel D'Amour.

M. Benito Schiffo, vice-président de la Jeune chambre, agissait comme maître de cérémonies.

Un enfant de trois ans perd la vie à Gatineau

Le petit Yves Labelle, âgé de trois ans, enfant de M. et Mme Jean-Claude Labelle, 391, rue Hélu, Gatineau a succombé à l'Hôpital général d'Ottawa un peu avant sept heures jeudi soir, des suites de blessures qu'il avait subies, lorsqu'il a été renversé par un camion, vers 4h. 55.

jeudi après-midi, devant la demeure de ses parents.

Le camion était conduit par M. Aldège Charbonneau, 37 ans, 306, rue Lévis, Gatineau. Le camion appartenait à la boulangerie Morrison-Lamothe. M. Charbonneau faisait la livraison du pain, lorsque l'accident est arrivé.

M. Charbonneau a lui-même transporté le blessé à l'Hôpital Notre-Dame de Gatineau, où, devant la gravité des blessures, on ordonna son transfert à l'Hôpital général d'Ottawa.

Le sergent François Cloutier, de la Sûreté municipale de Gatineau, a transporté le blessé dans l'ambulance de la ville, de Gatineau à Ottawa.

Le coroner Roger Rouleau a constaté que l'enfant est mort à 6h. 40 du soir.

L'agent Charles St-Amour, de la Sûreté municipale de Gatineau, a fait les constatations d'usage.

Une semaine à la province de Québec

MONTREAL (PC)—Après les manifestations organisées en l'honneur de la vénérable Marie de l'Incarnation, la ville de Tours, en France, consacre une semaine à la province de Québec et au Canada, ceci dans le cadre de sa Foire internationale annuelle.

A cette occasion, 43 personnes sont parties hier soir par Air France à destination de Tours où elles représenteront le Québec. Le groupe est formé de 15 Hurons, dirigés par le chef Groslobis, de Loretteville, de 23 membres de la troupe de danse folklorique des Feux-Follets ainsi que de cinq artisans canadiens.

Les animaux sauvages expédiés à bord du même avion se trouvent un chevreuil, un lynx, deux castors, un vison, deux porcs-épics, deux ratons-laveurs et deux lièvres. Ces animaux, la plupart capturés tout récem-

ment, étaient sous les soins du zoo de St-Félicien.

A Tours, les artisans et les Hurons auront des étalages où on verra des mocassins, des poupées indiennes, des pendentifs, des fleches, des sachos de cuir, des ceintures et des porte-feuilles. Sur place, les Hurons fabriqueront des raquettes lacées de lamelles de cuir taillées dans des peaux crues pendant que les femmes huronnes feront des travaux manuels de décoration au moyen de poil d'original teint et de perlage divers.

Les Hurons donneront aussi des démonstrations de la manière de vivre en forêt, de fabriquer et d'installer des pièges de bois naturel, de faire le portage en plus des danses folkloriques indiennes au son d'instruments tels que les toms-toms, les tambours et les clarinettes indiennes, le tout en costumes d'apparat.

Signalez
PR7-2707
pour
ENTREPOSER
TOUTES VOS
FOURRURES

FONDÉE EN 1936

Maurice Roger & CIE.
FOURRURES
175, rue Principale, Hull, Tel. 777-2707

APPARTEMENT "LE BARONET"
à l'épreuve du feu
135, boul. Gamelin, Hull
★ LOGIS A LOUER
avec service d'ascenseur et de conciergerie.
Signalez :
771-1724

LE NOTAIRE LUCIEN BINET
à le plaisir d'annoncer à sa clientèle qu'il a maintenant ses nouveaux bureaux au :
73, rue Laval — Hull
771-6916

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais
organise
des assemblées publiques d'information pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de l'éducation au niveau secondaire à 8h. du soir aux dates et endroits suivants:

dimanche, le 26 avril	à l'école Immaculée-Conception Rue Laurier, Hull
mardi, le 28 avril	à l'école Saint-Marc Rue Mountain, Aylmer
jeudi, le 30 avril	à l'école Pie X — Gatineau Angle Spruce et Elizabeth
mardi, le 5 mai	à l'école La Pêche à Ste-Cécile-de-Masham
jeudi, le 7 mai	à l'école Bruyère Boul. Gréber, Pointe-Gatineau
mardi, le 12 mai	à l'école Notre-Dame, Chemin Vanier, Deschênes

BIENVENUE A TOUS!

Nous avons le stock le plus complet
D'OUTILS DE JARDINS

VIGORO

Votre meilleur achat est chez
KELLY-LEDUC LTD.

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
67, rue Wellington, HULL PR. 7-1641

CHALETS

Bois pré-coupé

GRANDEUR 16' x 24' 28.00 par mois	GRANDEUR 18' x 24' 30.90 par mois	GRANDEUR 18' x 34' 34.90 par mois
---	---	---

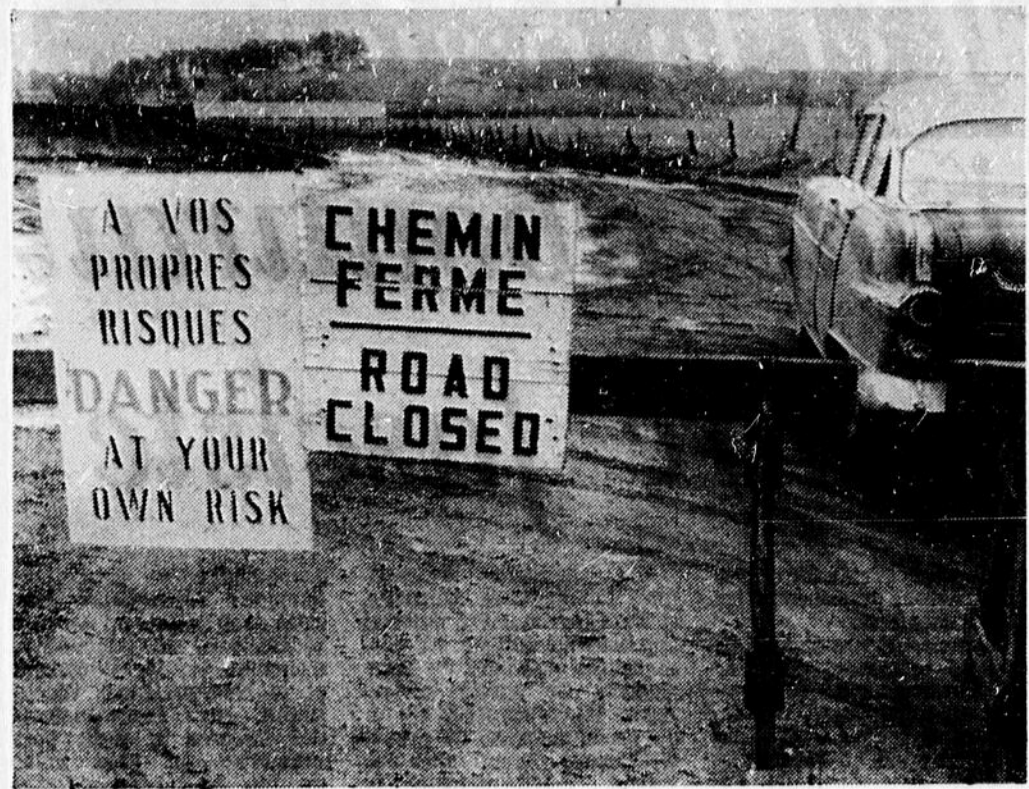
PLAN DE FINANCEMENT "PAL"

GARAGE
12' x 22'
Seulement **\$11.90** par mois

PEINTURES (fraîches)
CIL
LATEX **5.55** le gallon
LUSTREE SEMI-LUSTREE EXTERIEURE EMAIL A PLANCHER **5.95** le gal.

CHALOUPES (Contre-plaqué 1/2") à partir de **\$109**

CAMPS • GARAGES • CLOTURES • CHALOUPES
... EN MONTRE CHEZ
PILON Ltée
5, boul. Montclair
771-5841
"Un de vos marchands "PAL"



Une barricade à l'intersection du chemin Cameron et du boulevard St-Joseph. (Photo Champlain Marciel)

Un chemin impraticable isole un centre d'emplètes

par Jacques GERMAIN

Un centre commercial de la municipalité de Hull-Ouest est isolé de sa clientèle depuis deux ou trois jours à cause d'un chemin impraticable situé dans la cité de Hull. Ce centre commercial, du nom de Place Cartier, se trouve juste au nord du chemin Cameron, environ un quart de mille à l'ouest du boulevard St-Joseph. Depuis dimanche dernier, le chemin Cameron ne cesse

de se détériorer à la suite du dégel printanier et des récentes pluies. Deux endroits sont particulièrement affectés, quelques pieds à l'est du centre commercial et au haut de la côte un peu plus à l'ouest. Il est impossible à une auto de passer à ces deux endroits. Les automobilistes qui s'y sont risqués durant les journées de mercredi et jeudi l'ont appris à leurs dépens. Environ une quinzaine d'autos se sont partiellement

enlisées à ces endroits durant ces deux jours et on a dû avoir recours aux services d'une remorque pour les dégager. Ce centre commercial est habituellement fréquenté par les résidents de la partie nord du quartier Dollard. C'est le seul endroit commercial du district. Construit au cours de l'été dernier, il est ouvert depuis la fin de novembre. Il comprend six établissements: l'épicerie Excel, la pharmacie Rocheleau, le Supérieur Frozen Foods, la quin-

caillerie Richer et le restaurant Lantern. De plus, une imprimerie commerciale a ses ateliers au sous-sol. Par suite de l'impraticabilité du chemin, les clients ont presque complètement déserté le centre commercial. La pharmacie Rocheleau était fermée jeudi et les autres marchands se préparaient à faire de même.

Le coupable
Qui est responsable de l'état lamentable du chemin Cameron? La ville, le dégel, les pluies ou le trafic lourd? Il semble d'après les marchands qu'ils aient tous leur part de responsabilité.

Le chemin Cameron a été annexé par la ville de Hull il y a environ quatre ans et son entretien relève du chantier municipal de Hull. Notons ici que le centre commercial est dans la municipalité de Hull-Ouest. Le Conseil de Hull a adopté il y a quelque temps un règlement pour l'annexion d'une grande partie de terrain au nord du chemin Cameron. Ce règlement n'est pas encore en vigueur, car il n'a pas reçu l'approbation officielle du ministère des Affaires municipales.

Les marchands n'exigent pas de la ville la réfection complète de ce chemin. Ils veulent simplement qu'elle l'entretienne dans un état carrossable.

D'après un règlement municipal, le chemin Cameron est une route pour camions. Même s'ils doivent s'allonger, les camions qui transportent présentement du béton sur les chantiers de construction empruntent le chemin Cameron. Si on empêchait les camions de circuler sur le chemin, a déclaré au "Droit" un homme d'affaires de l'endroit, il serait possible de le maintenir dans un état passable.

Au début de la semaine, le chantier municipal a barricadé les deux entrées du chemin Cameron. On peut lire sur deux affiches: "Rues

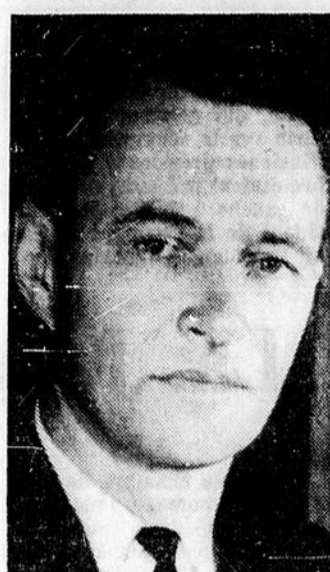
fermées". "A vos propres risques".

Le maire D'Amour, mis au courant de la situation, le maire Marcel D'Amour s'est mis à l'oeuvre immédiatement afin de régler ce problème à la satisfaction de tous.

"J'ai communiqué avec le Service de police, a-t-il déclaré au "Droit", jeudi après-midi et on m'a assuré qu'on interdirait l'accès du chemin Cameron au trafic lourd afin de la rendre carrossable."

Le propriétaire du centre commercial est M. Richard Thibault.

CHEZ MYERS MOTORS LTD. angle Elgin et Catherine



PAUL-EMILE RICHARD

se fera un plaisir de vous montrer la plus vaste sélection d'autos usagées "OK" de Myers. Pour l'achat d'une voiture neuve Envoy, Chevrolet, Chevelle, Corvair, Oldsmobile ou Cadillac, consultez Paul-Emile Richard, 233-5653, résidence 777-8212.

Problèmes de l'automatisation

Les expertises officielles demeureront insuffisantes

QUEBEC (PC)— Le ministre du Travail, M. Carrier Fortin, a déclaré jeudi soir, à l'Assemblée législative, que le problème de l'automatisation ne saurait se régler à partir seulement d'expertises de son ministère.

La solution de ce problème, de l'avis du ministre, requiert une étroite collaboration patronale-ouvrière. Il ne se pose pas, a-t-il spécifié, seulement en termes d'emplois réduits. Des ex-

emples concrets prouvent déjà que l'automatisation peut aussi créer de nouveaux emplois.

A titre d'exemple, lors de la première séance consacrée à l'étude des estimations budgétaires de son ministère, M. Fortin a cité les usines d'automobiles Renault, en France. L'automatisation leur a permis de faire passer la production de leurs moteurs de 80 à 280 par jour et il a fallu plus d'ouvriers sur les chaînes d'assemblages.

Par ailleurs, de faire observer le ministre, si la compagnie de téléphone Bell renonçait à l'automatisation, il lui faudrait appeler à l'ouvrage toutes les femmes célibataires du pays, ce qui serait une impossibilité physique.

Les précisions du ministre venaient en réponse aux craintes exprimées par le député Maurice Bellemare (UN-Champlain), qui ne voyait d'autre possibilité de règlement que par les gouvernements fédéral et provinciaux en étroite collaboration. Aucune autorité provinciale ne lui paraissait en mesure d'apporter seule une solution au problème.

M. Bellemare a ajouté que l'automatisation aurait pu faire l'objet d'un débat public si le gouvernement avait donné suite à sa résolution adoptée unanimement par la Chambre, lors de la dernière session, de confier l'étude du problème du chômage à son comité des relations industrielles.

Le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, a ajouté qu'une organisation, financée par le gouvernement et des intérêts privés, devrait être créée et se pencher sur le problème.

Le député de Champlain devait en outre louer la compétence et le sérieux du ministre actuel, M. Fortin, par rapport à son prédécesseur, M. René Hamel maintenant procureur-général. Ce dernier, selon M. Bellemare n'a rien fait en trois ans à la tête du ministère.

M. Bellemare a exprimé son espoir de ne pas être "désappointé" par le nouveau ministre.

M. Johnson, lui, devait ajouter que les libéraux, alors qu'ils siégeaient dans l'opposition, n'avaient jamais amorcé la discussion sur le problème de l'automatisation.

M. Hamel devait répliquer avec humeur que, chaque fois qu'il a alors tenté de soulever le problème, le premier ministre Duplessis le faisait déclarer hors d'ordre.

Bons du Trésor

Bons du trésor du gouvernement à 91 jours vendus cette semaine: \$110,000,000 au prix et rendement moyen de 98.087 et 3.70 pour cent la semaine dernière \$99.090 et 3.68 pour cent.

Bons à 182 jours: \$30,000,000, prix et rendement moyen \$98.118 et 3.85 pour cent (la semaine dernière \$98.128 et 3.83 pour cent).



AUTOMOBILISTES AUDACIEUX — Après une vaine tentative, deux automobilistes ont dû abandonner leur voiture en plein milieu du chemin Cameron environ un quart de mille à l'ouest du boulevard St-Joseph. La boue était trop épaisse pour permettre à une voiture de passer. (Photo Champlain Marciel)



Le temps est arrivé de changer votre présente voiture. Nous avons un vaste choix d'autos usagées à prix réduit avec la garantie OK Williams. Plusieurs modèles neufs en stock prêts à livrer.

Consultez dès maintenant: **Lucien Raymond** chez Williams Chev. CORVAIR & CHEVY II 267, rue Notre-Dame GATINEAU — 663-5318 & Olds Ltée

Ultimatum de la compagnie Eddy

Projet de \$10,000,000, si Hull retire certaines taxes

Le président de la compagnie Eddy, M. William D. Moffatt, a lancé un ultimatum à la ville de Hull. Son entreprise investira \$10,000,000 d'ici deux ans et demi sur le côté québécois de la rivière Outaouais en vue d'accroître sa production, à la condition que les autorités municipales acceptent d'éliminer la taxe sur la machinerie. Devant un refus de la cité d'abolir cette taxe, la compagnie tournera alors les yeux vers le côté ontarien.

Lors d'une fête organisée en son honneur par la Jeune chambre de Hull, jeudi soir, à l'hôtel Duvernay, M. Moffatt a déclaré que son entreprise étudie actuellement un important projet d'investissement.

Au cours du banquet de jeudi soir, M. Moffatt, président honoraire de la Jeune chambre, a critiqué l'imposition de la taxe fédérale de 11 p. 100 sur la machinerie. Il s'en est également pris à la taxe municipale sur la machinerie qu'il a qualifiée "d'injuste et d'irrégulière".

Au cours d'un entretien avec un journaliste du "Droit", vendredi matin, M. Moffatt a souligné que l'an dernier, sa compagnie a versé à Hull \$125,000 en taxe sur la machinerie. Ce montant s'accroîtrait considérablement, avec l'achat de la nouvelle machine à papier. M. Moffatt a souligné que seulement deux ou trois municipalités du Québec, dont Hull, imposent une telle taxe sur la machinerie.

L'évaluation des compagnies à Hull comprend les bâtisses, les terrains ainsi que la machinerie. A la suite de la réévaluation, l'évaluation représente environ 80 p. 100 de la valeur réelle des propriétés.

Si la compagnie Eddy décide d'agrandir ses usines sur le côté d'Ottawa, elle devra payer, tout comme sur le côté

de Hull, une taxe fédérale de 11 p. 100 sur la nouvelle machinerie qu'elle achètera. Mais elle n'aurait pas à payer à la ville d'Ottawa une taxe annuelle sur sa machinerie.

M. Moffatt a profité de l'occasion pour dire que sa compagnie n'envisageait nullement de déménager ses usines. Selon lui, elles sont là pour y demeurer.

Projets en cours
D'ici quelques mois, on ne se servira plus du charbon comme combustible à la compagnie Eddy. L'été, on se servira de gaz naturel, tandis que durant l'hiver on utilisera de l'huile.

M. Moffatt a dit qu'un montant de \$3,000,000 est prévu au présent budget en vue de transformer tout le système. L'installation des conduites de gaz est presque terminée tandis que celle des conduites d'huile le sera d'ici le milieu de l'été.

M. Moffatt a déclaré que cette initiative a pour but principal de réduire la pollution de l'air.

terminée tandis que celle des conduites d'huile le sera d'ici le milieu de l'été.

M. Moffatt a déclaré que cette initiative a pour but principal de réduire la pollution de l'air.

Paul Gauthier, prop.

SILENCIEUX
à partir de **\$4.52**
• INSTALLATION GRATUITE
AMORTISSEURS
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO
• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE

Muffler Centre
Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL PR. 7-0648

5 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION
BYTOWN LUMBER 742-8825
GATINEAU LUMBER 663-5363
PAPINEAUVILLE LUMBER 427-6264
L. BONHOMME & FILS Ltée
MANIWAKI — 1391
MONT-LAURIER — 915

PROJET RUE LANCOT A HULL
CONSTRUIT PAR **C.C.B. CONST. Ltée**
3 MAISONS MODELES
Jusqu'à \$1,000 de réduction sur certains modèles
BUNGALOW
DE 3 CHAMBRES A COUCHER
A PARTIR DE **\$13,900**
Eau et égout payés par l'entrepreneur
• FINI BRIQUES • CAVE DE BETON COULÉ
• CUISINE TRES MODERNE • TUILLES CERAMIQUES
CHAMBRE DE BAINS
ESTIMATION GRATUITE SUR VOS PROPRES PLANS TERRAINS A HULL ET GATINEAU
DIRECTION: rue Isabelle et tournez à la rue Jolicœur ensuite rue Lancôt
OUVERT DE 2 P.M. à 9 P.M. — SAMEDI ET DIMANCHE DE 1 h. à 6 h.
CHARRON 777-1483 BELEC 777-9790
CHEVRIER 777-1405 BUREAU 777-1771

POUR VOS BESOINS HYPOTHECAIRES
voyez **J.R. Deschênes**
COURTIER EN IMMEUBLE
Prêts en 1ère hypothèque à 7% et 7¼%, décroissant sur résidentiel, commercial et industriel.
771-2605

L'endroit idéal pour **MARIAGES — BANQUETS — RECEPTIONS** pouvant accommoder 300 personnes
HOTEL PALACE
Salle à dîner Licenciée — Complètement climatisée
ORCHESTRE CRYSTAL LIGHT
Ensemble de 5 musiciens
JEUDI — VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
104, rue McLaren, BUCKINGHAM

POUR QUI LA CHIROPRATIQUE?
TOUS SAVENT que la chiropratique excelle dans les conditions, telles que: bronchites colées, névrites, maux de dos, lumbago et sciatique.
PEU SAVENT qu'elle obtient d'excellents résultats dans des cas de névrose, rhumatisme, maux de tête, troubles respiratoires, digestifs, éliminatoires.
Prenez un rendez-vous: 771-1447
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Diplômé de Palmer
Chiropraticien — Rayons-X
137 Notre-Dame, Hull
• Ouvert tous les jours 11.30 a.m. à 4 h. p.m.
• Lundi, mercredi et vendredi soir: 6 à 9.
• Fermé le samedi

Confiez nous l'analyse de vos risques d'assurance.
Vous y gagnerez par, au moins, la qualité d'expertise en plus cela pourrait vous en faire beaucoup d'amis.

58, rue Lois, Hull 777-3868

ARGENT A PRETER
• sur hypothèque
• Intérêt aux taux courants
• Aucun dépôt requis
DENYSE LEGAULT
courtier
162, rue Hôtel-de-Ville, HULL 777-6985

ON DEMANDE DES AMATEURS
On entendra des auditions pour tous les amateurs intéressés, au Théâtre Laurentien le samedi 25 avril, entre 9h. et midi.
Les amateurs qui seront choisis prendront part à plusieurs soirées pour se terminer par une finale dans le cadre de la Semaine de Gatineau soit le 26 juin prochain.
Des prix seront offerts à chaque gagnant de ces soirées et ces gagnants seront invités à la grande finale du 26 juin.
Pour de plus amples détails, s'adresser à M. René Séguin, président du comité, 663-4523 ou à Rolland LaFrance, président du comité de la Semaine de Gatineau, à 663-5201.

Les **DYNAMIQUES** de **BUCKINGHAM** présentent leur **2^e GALA MUSICAL**
DIMANCHE 26 AVRIL, 2 H. P.M.
Aréna de Buckingham — EN VEGETTES —
★ Les cadets de Shawinigan
★ Les cadets de La Salle, d'Ottawa
★ 2 heures de musique ★
Admission: Adultes \$1.00 — Enfants 50c

HOROSCOPE

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.

Le samedi 25 avril 1964

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)

Vous pouvez réaliser assez facilement des gains financiers, mais vous avez moins de chance en amour. Patience! vous ferez par obtenir ce que vous désirez.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)

Un partenaire de caractère indépendant vous apporte des appréhensions qui risquent de vous fatiguer. Satisfaites-vous votre emploi.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)

Léger refroidissement dans vos affaires de cœur. Si vous projetez de faire un voyage, il est possible qu'on cherche à vous retarder de partir.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)

Des circonstances imprévues peuvent vous donner l'idée de changer le cours de vos activités. Pleine et entière satisfaction dans une affaire de cœur.

22 juillet au 21 août
(LE LION)

Vous n'obtiendrez peut-être pas justice aujourd'hui; défendez vos intérêts avec plus d'armement. Un oubli peut être épargné.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)

Une personne de l'autre sexe sous l'influence de façon bienveillante. Des échos vous parviennent et vous expliquent bien des choses.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de la catégorie des gens réalistes, friands de logique et considérant toutes choses sous l'angle de leur utilité. Quoique pacifique, vous n'êtes pas disposé à céder vos droits ni à abandonner vos idées. Très aimant et enthousiaste, vous ne pouvez pour cela vous livrer à des déclarations ni à des démonstrations vous paraissant superflues.

Le dimanche 26 avril 1964

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)

Votre chance se manifeste dans des intérêts à longue échéance. Ne brusquez pas les événements. La fin de la soirée vous apporte une nouvelle.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)

Aujourd'hui, les aspects dépendent vos chances dans le domaine social; vous pouvez obtenir de l'attention et avancer. Vos impressions changent.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)

On peut prévoir de nombreuses activités autour de vous. Cette agitation vous amusera peut-être, mais vous fatiguera également.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)

La tournure des événements vous est particulièrement favorable et devrait vous apporter beaucoup de satisfactions. Quelqu'un se montre curieux.

22 juillet au 21 août
(LE LION)

Des relations nouvelles ou intéressantes contribuent à alléger votre esprit. Ne laissez pas des confusions ou des souvenirs diminuer votre optimisme.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)

Attendez-vous à du nouveau en ce qui concerne vos plans et perspectives. Le début de la journée est le meilleur temps pour obtenir des nouvelles et des informations.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes d'une logique impeccable et capable de suivre les raisonnements les plus ardu. Votre sens de l'équilibre et du beau vous permet de réussir de grandes choses. La réflexion supplée chez vous au savoir-faire qui peut laisser parfois à désirer. Une pudeur instinctive vous défend de manifester vos sentiments qui sont quand même d'une grande profondeur et d'une sincérité incontestable.

Chronique généalogique

La paroisse de Corbeil rappelle la naissance prodigieuse des cinq filles de M. et Mme O. Dionne

par l'abbé Jos.-E. GRAVELLE

OTTAWA (DNC) — Chaque fois que la paroisse de Corbeil est mentionnée, nous pensons à la naissance des cinq jumelles, nées le 28 mai 1934: Yvonne, Marie, Emilie, Annette et Cécile Dionne.

Depuis 14 ans, j'assiste aux Quarante-Heures dans cette paroisse et j'y prêche souvent. La semaine que les enfants Dionne naquirent, j'étais en pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré et j'ai prié pour cette paroisse en même temps que pour la mienne. Le soir du 28, les journaux nous annonçaient la bonne nouvelle de cette naissance extraordinaire.

Olivier Dionne et Rosalie Couture furent les parents d'Olive, la mère des jumelles, et Moïse Legros et Salomé Demers, les parents d'Elzire, la mère d'Alex Legros, frère de Moïse, alors la tante d'Elzire, et Mme Ben Labelle étaient avec Elzire quand les enfants sont nés. C'est à ces deux femmes généreuses plutôt qu'au médecin que les jumelles devraient leur vie. Les médecins ne sont pas même venus quand on les appela et Mmes Legros et Labelle durent prendre sur elles toutes les responsabilités. Elles priaient ensemble et tout a bien marché.

La grande-mère des jumelles, Rosalie Couture, était la sœur d'Aurélien, Mme J.-B. Pilon.

L'abbé Raymond Gauthier quitte Sturgeon Falls
STURGEON FALLS (DNC) — L'abbé Raymond Gauthier, vicaire à la paroisse Sacré-Coeur de Sturgeon Falls, quittera cette paroisse le 24 mai prochain pour se rendre à Ottawa où, pendant deux ans, il suivra les cours de service social à l'Université d'Ottawa. C'est par décision de Mgr Alexandre Carter, évêque du diocèse de Sault Ste-Marie, que l'abbé Gauthier a été choisi pour suivre ce cours. Son remplaçant à Sturgeon Falls n'a pas encore été désigné. L'abbé Gauthier est le fils de M. Stan Gauthier, marchand et homme d'affaires bien connu d'Azilda. C'est l'abbé Gauthier qui est responsable de la construction de la magnifique petite église de Crystal Falls. Cette nouvelle église sera bénite dimanche prochain, 26 avril, par Mgr Carter, à 3h. 30.

Amende de \$10 à Roger Gilet

MONTREAL (PC) — Roger Gilet, âgé de 18 ans, un des neuf jeunes gens accusés d'avoir vendu un journal séparatiste sans être préalablement munis d'un permis municipal à cet effet, a été condamné à une amende de \$10 et les frais. Quatre autres prévenus ont été condamnés à une amende semblable au début de la semaine. Quatre autres comparaitront la semaine prochaine.

me faudrait remonter plus loin pour établir leur origine véritable.

Bien qu'Alphonse ne fût pas canadien comme les autres, il était toujours dans son banc, le dimanche, et toujours à temps pour faire la quête. Et la journée du pique-nique annuel, il faisait la large part. Une année, il avait même bâti un carrousel pour amuser les enfants et en même temps faire de l'argent pour l'église.

La paroisse aurait toujours été en dette si elle n'avait pas eu son Alphonse.

Origine des familles de Corbeil

Un grand nombre de familles de Corbeil venaient de St-Joseph-d'Orléans et, avant cela, de St-Martin, Ile-Jésus, près de Montréal. C'est de St-Martin aussi, qu'était venu Mgr Zephir Lorrain, le premier évêque de Pembroke. Ces familles entretenaient une foi profonde et un grand amour pour Dieu, de même que pour la célébration de la messe. La paroisse qu'elles formaient, je l'ai vue, il y a 40 ans, priant ensemble, écoutant le sermon avec une grande attention, se présentant chacun son tour à la confesse avec toutes les dispositions requises pour obtenir le pardon, et je me suis dit: "C'est la foi reçue et cultivée dans la paroisse St-Martin et qui n'était pas perdue, pendant les années passées à St-Joseph-d'Orléans, qu'on voyait encore, enrichie par les sacrifices que demandait la vie dans un pays nouveau, c'est cette foi qui unissait ces âmes à leur Dieu".

Nous ne prétendons pas que toutes les familles de Corbeil venaient de St-Joseph-d'Orléans ou de St-Martin, car beaucoup d'autres paroisses ont aidé au développement de Corbeil. Les Legros et les Dionne venaient de Masham; les Auger, de Hull; les Boucher, d'East-Templeton et de Cyrville; les Brassard, de Perkins Mills; les Carrière, de Montcerf et Maniwaki; Marcel Couture, arrière-grand-père des jumelles Dionne, de St-Lambert; Joseph Dionne et sa femme Henriette Boisvert du côté paternel, de Durham-Sud; les Cyr, de Buckingham; les Decaire, de La Brooke; les Deschênes, de Rimouski; les Deshais, de Ste-Gertrude; les Desjardins, de Marquette, Michigan; les Devost, d'Angers et Perkins; les Dufresne, de St-Benoit; les Groulx, de Wakefield; les Racicot, de Montebello; les Hurtubise, de Templeton; les Contant, de Golden Lake; les Laroche, de St-Hyacinthe; les Laviolette, de Chambly; les Lebel, de St-Fabien et Trois-Pistoles; les Leclair, de Hillsdale, Ontario; les Tremblay, de Hébertville, Québec.

Alphonse Champagne Le vieux Alphonse Champagne insistait toujours qu'il n'était pas un Canadien comme les autres, mais un Acadien. Alors j'ai fait des recherches à propos de ses ancêtres dans les paroisses de St-Jacques-de-l'Assommoir et de Nicolet, mais ça n'a rien donné. Ce que je cherchais je l'ai trouvé à Ste-Rose, où son frère Prosper naquit en 1845. Les Garvin et les Devost sont aussi de Ste-Rose. Il

bureau de poste Pillage
SUDBURY (DNC 1) — La Sûreté provinciale de Sudbury poursuit son enquête dans un vol survenu mardi soir au bureau de poste de Hanmer. La Sûreté rapporte qu'on s'est introduit dans le coffre-fort et qu'on y a volé \$100 ainsi qu'une quantité de timbres et de mandats poste.

PATENAUE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA 233-3115

Véritables messagères du printemps!

Le printemps s'épanouit à l'année longue dans les demeures embellies avec les peintures O.P.W. Artwall Alkyd mate et Glowtone Alkyd semi-luisante. Les pièces retrouvent une ambiance de fraîcheur et de gaieté. La qualité? Sans égale! Les couleurs? Neuves comme demain! Rien n'embellit la demeure comme ces belles peintures si attrayantes... si faciles à appliquer... si économiques à l'achat. Voyez votre dépositaire O.P.W.

Mobil
Les Peintures O.P.W. — fameuses au Canada depuis plus de 60 ans — bénéficient maintenant des facilités mondiales Socony Mobil de recherches et technologie. Ce fusionnement de deux marques célèbres vous permet d'obtenir la meilleure ligne de peintures au Canada.

O.P.W. FABRICANTS DE CES GRANDS FAVORIS — PEINTURE DE MAISON SHIELDWHITE
■ PEINTURE REV A MACONNERIE ■ EMAIL SHIELDCOTE POUR PORCHES ET PLANCHERS ■ EMAIL D'INTERIEUR PORSOLAK SUPER-BLANC.

AGENCE SOULIERE
LITEE
ASSURANCE IMMOBILIERE HYPOTHEQUES
Tél.: GR. 2-2490
432, rue Main Est North Bay

PEINTURES O.P.W. O.P.W. PAINT COMPANY
UNE DIVISION DE SOCONY MOBIL OIL OF CANADA LTD.
MONTREAL • OTTAWA • TORONTO • WINDSOR

POUR VOTRE DÉPOSITAIRE O.P.W. LE PLUS PRÈS, APPELEZ 235-4365

Prenez cinq minutes de répit pour une bière Cinquante!

Labatt's 50 ALE

Dès aujourd'hui, essayez la bière qui progresse le plus vite au Canada — la Labatt Cinquante!

Le Comité d'orientation économique du Témiscamingue se réunit à Guigues

VILLE-MARIE (DNC) — Le président du Comité d'orientation économique pour la région du Témiscamingue a déclaré, lors d'une récente assemblée, qu'il est urgent pour le comité de passer à l'action. "Les besoins sont nombreux et impérieux", ajoutait M. J. Albert Perron. L'assemblée, tenue à Guigues, réunissait outre le président, MM. Paul Lebris, le Dr Gilles Côté, Robert Richer, Henri Legault, Pierre Gagnon, Sylvio Lafond, Me Roger Vincent, Me Philibert Guay, Me Gilles Desjardins, Isidore Laliberté, tous directeurs, ainsi que MM. Lucien Bellemare, secrétaire ré-

gional de l'UCC; M. Octave Pinard, président du Syndicat de Lorrainville; M. Magella Laferrière, président régional de la Fédération des producteurs laitiers, et MM. Jean St-Onge, Jean-Guy Héroux et Hugues St-Martin, de la Jeune chambre du Témiscamingue. Trois comités ont été formés à cette assemblée. Le comité agricole se compose de MM. Paul Lebris, cultivateur et président de la Fédération de l'UCC du Témiscamingue; Isidore Laliberté, agronome; Sylvio Lafond, industriel en produits agricoles. Ce comité aura à faire l'inventaire des richesses agricoles de la région. Le comité industriel est formé de MM. Henri Legault, industriel; Hugues St-Martin, représentant de la Jeune chambre; le Dr Gilles Côté et Pierre Gagnon, homme d'affaires. Leur travail immédiat consistera à étudier les suggestions d'industries faites par les comités paroissiaux. Deux avocats et un notaire, forment le comité des règlements. Ce sont Me Gilles Desjardins, Me Roger Vincent et Me Philibert Guay, qui auront à préparer les règlements et cadres de l'organisation.

Le comité industriel est formé de MM. Henri Legault, industriel; Hugues St-Martin, représentant de la Jeune chambre; le Dr Gilles Côté et Pierre Gagnon, homme d'affaires. Leur travail immédiat consistera à étudier les suggestions d'industries faites par les comités paroissiaux.

Deux avocats et un notaire, forment le comité des règlements. Ce sont Me Gilles Desjardins, Me Roger Vincent et Me Philibert Guay, qui auront à préparer les règlements et cadres de l'organisation.

Interdiction de faire des feux à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Les résidents de Ville-Marie sont avisés qu'un règlement interdit de brûler des déchets, herbes et feuillages dans les limites de la municipalité, sans la permission de la Sûreté municipale, qui en retour, si permission est accordée, exigera le maximum de sécurité.

Les délinquants feront l'objet de procédures sans autre avertissement, et en cas d'incendie, se verra imposer les frais encourus pour le combatte.

La police avise aussi les automobilistes qu'ils peuvent maintenant stationner sur la rue principale durant la nuit aux endroits permis, mais doivent le faire à droite de

Neuvaine à l'église St-Gérard

Les exercices de prière préparatoires à la fête de Notre-Dame-du-Perpetuel-Secours commenceront dimanche soir, à 7 h. 30 à l'église Saint-Gérard-Majella, 120, rue Beech, Ottawa. Ces exercices de la neuvaine seront entendus le mercredi soir à huit heures sur les ondes de CKCH.



EQUIPE CHAMPIONNE — On vient de couronner l'équipe championne de la ligue de curling de l'Impresserie nationale de Hull, à l'issue des finales qui se sont déroulées au Club d'hiver de Hull. On reconnaît dans la photo, à l'avant, de gauche à droite, M. Guy Lajoie, substitut de M. Claude Savard, et M. Hart Bourassa; à l'arrière, dans le même ordre, M. Jean-Marc Legault, M. Roland Tremblay, président de la ligue, et M. Manny Kennedy, capitaine de l'équipe championne. La ligue groupe huit équipes. Les membres de l'équipe gagnante ont ainsi remporté le trophée de la brasserie O'Keefe.

(Photo Champlain Marci)

Un navire danois est le premier arrivé à Cornwall

CORNWALL (DNC1) — L'honneur d'être le premier navire à pénétrer dans le canal de Cornwall, pour la saison 1964, revient à un océanique danois portant le nom "Skive" construit il y a deux ans à Copenhague.

Le bateau, d'une longueur de 221 pieds, a quitté Cornwall dans la nuit de jeudi à vendredi pour se rendre à Mont-Louis, Qué., où une cargaison de bois de pulpe y sera chargée à destination de Liverpool, en Angleterre.

M. Jim Bredin, président du comité du port de mer de Cornwall, assistait aussi à la présentation du cadeau offert par la ville.

Le commissaire industriel, M. William Andersen, a tenu à remettre au nom du maire Nick Kaneb, de Cornwall, une pièce de verrerie ornementale de la compagnie Châlet au capitaine.

Le bateau a quitté Fowey, port situé dans le sud de l'Angleterre, près de Plymouth, avec sa cargaison d'argile destinée entièrement pour Cornwall. Le temps de la traversée a été de 14 jours. Les 18 membres de l'équipage n'ont rencontré aucune difficulté, si ce n'est un peu de glace entre Terre-Neuve et le Cap-Breton.

Avantage de commencer les travaux le plus tôt possible

EARLTON (DNC) — Le conseil municipal du canton d'Armstrong a donné une nouvelle poussée au projet d'installation d'un aqueduc dans le village d'Earlton.

A sa réunion de la semaine dernière, il autorisait le secrétaire, M. Alfred Héroux, à communiquer avec la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, à Toronto. Il y discutera le plan du système, la dépense d'installation et les autres dispositions à prendre. On a fait remarquer, à l'assemblée, que les villageois auraient profité à faire démarrer le projet bientôt parce qu'il leur serait consenti un rabais de 16 p. 100 sur les dépenses s'il est exécuté avant deux ans.

Le Conseil a aussi abordé la question du drainage des terres. Selon les renseignements obtenus du ministère de l'Agriculture, celui-ci serait disposé à prêter aux cultivateurs les fonds nécessaires à l'exécution de ce projet. On affirme qu'une ferme dotée d'un système d'égouttement peut accroître sa production de 50 p. 100. Pour une telle installation le cultivateur aurait à payer \$11 de l'acre pendant 10 ans. Il paierait moins cher s'il pouvait aider l'ingénieur à faire les différents travaux de mise en place. On a précisé que le gouvernement n'accorde aucune subvention pour l'aménagement de systèmes d'égouttement.

Le préfet Raphaël Dionne a affirmé que si la municipalité avait un bon système d'égouttement, elle n'aurait pas à faire de si fortes dépenses pour faire débloquer les ponceaux. Pour ce déblocage et le déblaiement de la neige, cet hiver, il en a coûté \$2.567.70, a-t-il souligné.

Depuis un mois, les contribuables jouissent d'un nouveau mode d'acquiescement de taxes. En payant sur réception de leur avis, ou moins au cours des premiers mois de l'année, ils épargnent 3 p. 100. Mais le système n'a pas amorcé l'intérêt de tout

le monde: à ce jour, les arrérages de taxes s'élèvent à \$3,500. M. Héroux a été autorisé à envoyer un rappel aux retardataires.

Pour l'achat d'un terrain de 135 acres appartenant à la municipalité, on a accordé la préférence à M. Philippe Maille qui avait offert la plus haute soumission, \$726. Le camion-citerne du service d'incendie, mis au rancart il y a trois mois, a été adjugé à M. Romeo Laforce, frongeur de Thornloe. M. Laforce avait été le plus offrant.

On demandera à la Commission scolaire de fixer le taux de la taxe scolaire avant le 11 mai, autrement le taux demeurera le même que l'an dernier. Le Conseil fera installer des panneaux interdisant de faire de la vitesse au-delà de la limite affichée aux abords des écoles et aux croisements de routes les plus fréquentées. Cette mesure est votée conformément au règlement 427. La Sûreté locale devra dorénavant se présenter elle-même à la Cour de Haileybury pour confronter les refractaires à la loi, et non se fier, comme par le passé, à la Sûreté provinciale des villes avoisinantes.

Robert Gauthier sera conférencier à Hamilton le 28

HAMILTON (DNC) — L'Alliance canadienne de Hamilton présentera à ses membres et invités M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement français au Ministère de l'Éducation d'Ontario.

Le distingué conférencier est également membre de l'Alliance canadienne de Toronto. Il est de plus directeur d'une recherche pédagogique, la méthode Tan-Gau, en rapport avec l'enseignement de la langue seconde connue tant au Québec qu'en Ontario.

Cette soirée de l'Alliance canadienne est prévue pour le mardi 28 avril à 8 heures, chambre 209 au Teachers College.

Horaires des Cinémas

CAPITOL — "Seven Days in May" (2) 12.15 - 2.30 - 4.45 - 6.55 - 9.15. Dern. 8.00.
 CARTIER — "Soldat recalcitrant" (2) 1.00 - 4.27 - 8.04. "David et Goliath" (1) 2.40 - 6.07 - 9.34.
 CENTRE — "A Face in the Rain" (2) 1.15 - 4.45 - 8.20. "Blue Beard" (3) 2.40 - 6.15 - 9.45.
 CINEMA DE PARIS — "Rocco et ses frères" (2R) 5.47 - 9.36. "Les Dragueurs" (4) 8.20. Dern. 8.00.
 LITTLE ELGIN — "Ladies Who Do" (1) 1.37 - 3.41 - 5.45 - 7.49 - 9.53. Dern. 9.16.
 ELGIN (Main) — "Tom Jones" (2R) 1.55 - 4.35 - 7.20 - 9.45. Dern. 9.35.
 ELMDALE — "The Man With The X-Ray Eyes" (7) 1.00 - 4.06 - 7.07 - 10.13. "Murder at 45 RPM" (7) 2.27 - 5.28 - 8.34. Dern. 8.34.
 LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Le Grand Romeo" Spectacle d'hypnotisme à 8.00 p.m.
 LINDEN — "How To Make A Monster" (1) 1.00 - 6.00. "Night of the Blood Beast" (2) 1.45 - 7.15. "Hunted Palace" (1) 3.00 - 8.30. "Pyro" (2) 4.30 - 10.00. Dern. 8.00.
 MAYFAIR — "Summer Holiday" (1) 1.00 - 4.25 - 8.00. "The Singing Idol" (1) 2.40 - 6.15 - 9.50. Dern. 8.00.
 NELSON — "How the West Was Won" (1) Soirées lun. au ven. 8.00 p.m. Sam. 1.00 - 3.40 - 6.30 - 9.15. Dim. 2.15 - 5.25 - 8.30. Dern. sam. 9.10. Dim. 8.05.
 REGENT — "Shock Treatment" (1) 12.15 - 3.25 - 6.35 - 9.50. "Surf Party" (1) 1.55 - 5.10 - 8.20. Dern. 8.00.
 RIALTO — "The Law and Jake Wade" (2) 1.00 - 5.20 - 10.05. "Hunted Palace" (1) 2.00 - 6.45. "Sword of the Conqueror" (2) 3.40 - 8.25. Dern. 6.45.
 RIDEAU — "Advance To The Rear" (1) 2.50 - 6.25 - 10.00. "What A Whopper" (1) 1.15 - 4.50 - 8.25. Dern. 8.20.

Cinéma COTE MORALE

1. Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2. Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3. A déconseiller, parce que dangereux.
4. A proscrire absolument, à rejeter par tous.

2. Film dont nous n'avons pas la cote.

START-UP DRIVE-IN

CYRVILLE ROAD - PHONE 5H6-8737

"PASSWORD IS COURAGE"

Dirk Bogarde — Maria Perschy
"SWORDMAN OF SIENNA"
 En Technicolor
 Stewart Granger — Christine Kauffman
 Nous présentons toujours un dessin animé en couleurs

Gagnant de 3 "Oscars"

LA PLUS GRANDE EPOPEE DE L'HISTOIRE AMERICAINE

METRO-GOLDWYN-MAYER and CINERAMA present

HOW THE WEST WAS WON

METROCOLOR®

Une représentation chaque soir à 8 h., du lun. au vendredi. Continué à compter de 1 h. le samedi et à compter de 1 h. 30, le dimanche.

NELSON

Les cheveux vous en dresseront sur la tête!

SHOCK TREATMENT

STUART CAROL RODDY LAUREN
 WHITMAN LYNLEY MCDOWALL BACALL
 CINEMASCOPE ADULT ENTERTAINMENT

Les portes ouvrent chaque jour à 11.45 a.m. et le dimanche à 11 a.m. Sur semaine à 12.15, 2.25, 6.35, 9.50; dimanche à 3.10, 6.20, 9.35.

REGENT

BANK AT SPARKS ST. CE. 4-4978

AUTRE SUCCES
 Bobby Vinton
 Sur semaine à 1.55, 5.10, 8.20. Le dimanche à 1.45, 4.55, 8.05.

Il voyait à travers les vêtements, le chair et les murs... pour adultes

THE MAN WITH THE X-RAY EYES

PATHECOLOR SPECTARAMA
 WINNER OF THE INTERNATIONAL SCIENCE FICTION PRIZE

Danielle Darrioux
 2e sujet: "Murder in 45 r.p.m."

AUJOURD'HUI JUSQU'A HERCREDI!
 ALL NEW!
 GRATIS!
 Chauffe-rotte pour autos

Ce qui se produit lorsque 10,000 jeunes + ELVIS se rencontrent sur 5,000 serviettes de plage! QUELLE VEILLEE!

ELVIS PRESLEY really swinging!
GIRLS! GIRLS! GIRLS!
 TECHNOCOLOR

BEACH PARTY
 ANNOTTE FUNICELLO
 FRANKIE AVOLON COLOR!

AUTO-SKY DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN
SEX IN THE SERVICE!
 PAULA PRENTISS
 JIM HUTTON
HORIZONTAL LEUTENANT
 EYES... RIGHT!
 TONY CURTIS JANET LEIGH
 The Perfect Furlough
 BANK ST. AT CITY LIMITS - TA 2-7264

PRIX CHAQUE SOIR A CJOH TV
DODGE 1964

CONCOURS POUR CE SOIR
 6:48 p.m. — M. J. Cahill, R.R. 3, Stittsville, Ont.
 7:30-8:00 p.m. — M. Philip Nesraliah, 39, rue Helena

GALLA BAKERY LIMITED

ILS ONT GAGNE LA GUERRE... ET PERDU LEURS PANTALONS!

ADVANCE TO THE REAR
 GLENN STEVENS

JOLIES FILLES et VILAINS MONSTRES!
WHAT A WHOPPER!
 ADAM FAITH CAROLE LESLEY SIDNEY JAMES

Rideau COME FROM 17 PM BUREAU AT DAKHOUSH!
BRITANNIA DRIVE-IN
 HIGHWAY 17, TA. 8-2672, CHILDREN UNDER 14 FREE

A VOTRE POSTE CBOFT

Magazine sportif

LE VENDREDI SOIR, 11 H. 00

SUJET:
Reportage sur les Ligues américaine et nationale de baseball

Animateur: PIERRE DUFAULT
 Réalisation: JEAN BELLEAU

MATINEE SPECIALE POUR ENFANTS SAMEDI, 1 H.
 En couleurs
"THE LONE RANGER"
 — aussi —
"3 STOOGES COMEDY"
 Entrée: 25c

LINDEN

Jusqu'à dimanche
 4 films d'horreur
"HAUNTED PALACE" en couleurs
"PYRO" en couleurs
"HOW TO MAKE A MONSTER"
"NIGHT OF THE BLOOD BEAST"
 (Divertissement pour adultes)

THEATRE 663-4515
LAURENTIEN GATINEAU
 CE SOIR A 8 H.
Le GRAND ROMEO HYPNOTISEUR

Il est le premier hypnotiseur au monde qui a osé faire le numéro de la rétrogradation sur une scène publique au monde, ne peut l'imiter ou le truffer. C'est un numéro sensationnel, fantastique, extraordinaire, ce numéro a été vu par de nombreux médecins de grande réputation et plusieurs ont vu plusieurs fois avec différents sujets. Dites-le à vos amis et venez en foule. Arrivez à bonne heure afin d'avoir une bonne place.

MATINEE SPECIALE POUR ENFANTS SAMEDI, 1 H.
 En couleurs
"THE LONE RANGER"
 — aussi —
"3 STOOGES COMEDY"
 Entrée: 25c

A L'AFFICHE CE SOIR
 2 versions françaises en couleurs!
ORSON WELLES AS KINGS SAUL IN
DAVID AND GOLIATH
 EASTMAN COLOR TOTALSCOPE
 aussi
"LE SOLDAT RECALCITRANT"
 Jerry Lewis — Dean Martin
 MATINEE: 5c — SOIREE: 75c

Cinéma de PARIS COMMENCANT DEMAIN SOIR

2 GRANDS FILMS EN COULEURS

Ses illusions saccagées, elle voulait vivre sa vie... une vie de "garçonne"

Femme amoureuse et passionnée, elle reculait devant rien pour assouvir ses passions et ses désirs

André DEBAR
 Fernand GRAVEY
 Jean DANET

EN COULEURS
La garçonne
 d'après le fameux roman de Victor Marguerite
 JEAN PARÉDES
 SUZANNE DELLELY
 Le plus grand best seller de tous les romans français

Hildegarde NEFF

Catherine de RUSSIE
 EN COULEURS
 Sergio FANTONI
 Raoul GRASSILLI

—DERNIERE FOIS CE SOIR—
"ROCCO"
 Dimanche: représentation continue à partir de midi treize. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

AT THESE THREE THEATRES
SOMERSET
 COMMENCANT A 8 H. CE 6-9378
ELMDALE
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
 MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY—745-7145

TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

VENDREDI 24 AVRIL 1964

Soir

- 6 h. p.m.
- 29 Jeunesse oblige
- 3 Sports - Weather
- 4 Live and Learn
- 5 Rocky and his Friends
- 7 Channel 7 News
- 10 Télé-métron
- 12 A Kin to Win
- 8:13 Rawhide
- 6 h. 15
- 3(5) News and Weather
- 6 h. 30
- 29 Téléjournal
- 3(7) News
- 4 Hollywood and the Stars
- 5 Huntley-Brinkley Report
- 12 News, Sports, weather
- 6 h. 50
- 2 Nouvelles du sport
- 9 Quoi de 9?
- 10 Sports-images
- 8:13 News and Weather
- 7 h. p.m.
- 29 Aujourd'hui
- 3 You Can Quote Me
- 4 National News and Weather
- 5 The Price Is Right
- 7 North Country Sportsman
- 10 Dernière heure
- 12 The Bill Dana show
- 8:13 Edgar Wallace Mystery Hour
- 7 h. 15
- 4 Local News and Sports
- 10 Cinéma-roman:
- 7 h. 30
- 3(7) The Great Adventure

- 4 Sports Huddle
- 5 International Showtime
- 10 En première: "Souppons"
- 12 Petticoat Junction
- 8 h. p.m.
- 29 Adele
- 4 Country Hoedown
- 8:12(13) Think of A Word
- 8 h. 30
- 29 Cinéma: "Les Derniers jours de Pompeï"
- 3 Route 66
- 4 The Defenders
- 5(7) Bob Hope
- 8:12(13) Andy Griffith show
- 9 h. p.m.
- 12 Jack Benny Program
- 8:13 Dick Van Dyke show
- 9 h. 30
- 3 Twilight Zone
- 4 Telescope
- 5 That Was The Week
- 7 The Price Is Right
- 10 Breaking Point
- 8:13 Outer Limits
- 10 h. 15
- 29 Affaires de l'Etat: Parti libéral
- 10 h. 30
- 29 Téléjournal
- 10 Un air d'accordeon
- 10 h. 45
- 29 Dernière édition et nouvelles sportives
- 10 Dernière heure et La Couleur du temps
- 11 h. p.m.
- 2 Cinéma: "Les Bonnes femmes"
- 3 11th O'Clock Report
- 4 National News
- 5 11th Hour Report
- 7 Local News and Sports
- 9 Magazine sportif et Cinéma: "Premières armes"
- 10 La Ronde des sports
- 8:12(13) National News
- 11 h. 15
- 3 Weather and Movie: "The Johnson Story"
- 4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
- 5 Weather and Sports
- 7 News and Weather
- 10 Cinéma: "L'Inspecteur"
- 12 Local News and Sports
- 8:13 Night Beat
- 11 h. 30
- 4 Le Point
- 5 "Scarlet Coat"
- 7 Tonight Show
- 10 Movie: "Escape from Red Rock"
- 8:12(13) Pierre Berton
- MINUIT
- 12 Pajama Playhouse: "Ladies Should Listen"
- 10(13) Movie: "On Harvest Moon"
- 1 h. 30
- 12 Newsroom — Meditation
- 2 h.
- 8:13 Picture Page and Reflections

Avant-midi

- 7 h 55
- 7 World News
- 8 h.
- 3(7) Captain Kangaroo
- 9 h.
- 3 The Aivn Show
- 7 Kiddies Karnival
- 9 h. 15
- 5 Salvation Army
- 9 h. 30
- 3(7) Tennessee Tuxedo
- 5 Ruff'n Reddy Show
- 10 h.
- 2 Musique
- 3(7) Quick Draw McGraw
- 5 Hector Heatheote
- 8:13 Island In Time
- 10 h. 15
- 29 Aujourd'hui à CBFT et CBOFT
- 10 h. 30
- 3(7) Mighty Mouse Playhouse
- 29 Conférence: "Louis Armand"
- 5 Fireball XL-5
- 10 Cocktail musical
- 8:13 Let's Find Out
- 11 h.
- 29 Pepinot
- 3(7) Rin Tin Tin
- 5 Dennis the Menace
- 8:13 Best of Cartoonville
- 11 h. 30
- 29 Tour de Terre
- 3(7) Roy Rogers
- 5 Fury
- 11 h. 45
- 4 Billboard

Après-midi

- 12 h.
- 29 Les Croquignoles
- 3(7) Sky King
- 4 Robin Hood
- 5 Lazy L Ranch
- 12 Sound of Twelve and Meditation — Newsroom 12
- 8:13 K'edo
- 12 h. 30
- 3 Do You Know? — Jack in the Box
- 5 Bullwinkle
- 7 Question Box
- 12 The Liberal Arts
- 12 h. 45
- 10 Manchettes-Horaire
- 1 h.
- 29 Le Golf et ses délices
- 3 TV University
- 4 Challenge Golf
- 5 Sports Digest
- 7 News
- 10 Ciné-samedi: "Pas de congé, pas d'amour"
- 12 We Want An Answer
- 8:13 Junior Auction
- 1 h. 30
- 4 The Point
- 5 Baseball: N.Y. à Pittsburgh
- 7 Focus
- 12 Let's Find Out
- 8:13 Saturday Movie: "Ghost Diver"
- 1 h. 45
- 3 Baseball: "Baltimore à N.Y."
- 2 h.
- 4 Jeunes en fête: A communiquer
- 3 Baseball: Baltimore à N.Y.
- 7 Yankee Baseball
- 12 Movies: "Golden Gloves"

SOIREE MONSTRE CLUB LIONS D'OTTAWA

PROCHAINE SOIREE MONSTRE 30 AVRIL 1964

On vous invite **DEGUSTATION DE VIN**

Fromages offerts gratuitement avec le vin.

Café **La Savoirie** Motel

515, boul. St-Joseph Hull — 777-3805

Marc-Aurèle Fortin

108 peintures de ce paysagiste québécois feront partie de sa première rétrospective. Jusqu'au 17 mai.

4e étage. A LA **Galerie Nationale**

508, rue St-Jacques / 508-5085

CE SOIR

Allons au "BISTRO"

SUR LES ONDES DE **RADIO OKOH**

de 9 h. 00 à 10 h. 00

directement du CAFE pour les jeunes

LE BISTRO

150, RUE STANLEY OTTAWA

★ DANSE ★ CHANSONS ★ INTERVIEWS
★ MUSIQUE ★ PRIX

A L'AFFICHE CE SOIR

"LES JOURS HEUREUX"

Pièce en 3 actes de Puget

Mise en scène de LWI LALANDE

N.B.: Le BISTRO sera fermé demain soir mais ouvert dimanche soir

Animateur: **PIERRE DUFALT**

DIMANCHE

26 AVRIL 1964

Avant-midi

- 9 h. 30
- 3 Christophers
- 3 Living Word
- 7 World News
- 8:13 En France no 4: "On The Telephone"
- 10 h.
- 2 Musique
- 3(7) Lamp Unto My Feet
- 10 h. 15
- 9 Aujourd'hui à CBOFT
- 8:13 Newsreel
- 10 h. 30
- 29 Conférence
- 3(7) Look Up and Live
- 8:13 Best of Cartoonville
- 10 h. 45
- 4 Ouverture
- 11 h.
- 29 Le Jour du Seigneur
- 3(7) Camera Three
- 10 Cocktail musical
- 11 h. 30
- 3 Faith For Today
- 7 Industry On Parade
- 12 The Sound of 12
- 11 h. 45
- 7 Senator Keating Reports
- 12 Meditation — Newsroom 12

Après-midi

- 12 h.
- 29 F-MA
- 3 This Is The Life
- 7 Church On TV
- 10 Horaire-Manchettes
- 12 Spectrum
- 12 h. 30
- 3 Face the Nation
- 7 N.Y.S. Bowling Champions
- 12 Jean's Place
- 8:13 Venture
- 12 h. 45
- 4 Billboard
- 10 En ce temps-ci
- 1 h.
- 29 Sextant
- 3(7) Film Shorts
- 4 Speaking French
- 5 Oral Roberts
- 12 Forum
- 1 h. 15
- 3 Baseball: Chicago à Philadelphie
- 7 Oral Roberts
- 10 Les P'tits tanants
- 1 h. 30
- 29 Les Travaux et les jours
- 4 Country Calendar
- 5 Baseball: Mets à Pittsburgh
- 7 Discovery
- 12 The Bowery Boys
- 8:13 House Detectives
- 2 h.
- 29 Magazine international des jeunes
- 4 Time of Your Life
- 7 Yankee Baseball
- 10 André Hardy Cowboy
- 2 h. 30
- 29 Chasse et pêche
- 12 Montreal Minor Hockey
- 8:13 Comment and Conviction
- 3 h.
- 29 Univers des sports: "Trot et amble"
- 4 Key Notes
- 8:13 Movie: "Turn of the Tide"
- 3 h. 15
- 4 Golfersman
- 3 h. 30
- 4 20 20
- 10 La Science et la vie
- 12 Family Theatre: "The Searchers"
- 4 h.
- 29 Dans tous les cantons
- 3 Big Picture
- 4 Heritage
- 10 Défi au danger
- 4 h. 15
- 4 CBC News
- 4 h. 30
- 29 L'Exposition universelle du Canada
- 3 Insight
- 4 The 20th Century
- 5 N.Y. State Bowling
- 10 Monsieur le maire
- 8:13 Bishop Sheen Program
- 5 h.
- 29 A l'heure du Concile
- 3(7) Sports Spectacular
- 4 The Sixties
- 10 Les P'tits Bonshommes du dimanche
- 12 Magic Tom's Talent Hunt
- 8:13 Platform
- 5 h. 30
- 29 L'Heure des quilles
- 3(7) Amateur Hour
- 4 Some of Those Days
- 5 G.E. College Bowl
- 12 The Flintstones
- 8:13 Death Valley Days

Soir

- 6 h.
- 3 20th Century
- 4 Mr. Ed
- 5 Meet The Press
- 7 Local News
- 10 Dernière heure
- 8:12(13) Walt Disney Presents:
- 6 h. 15
- 7 Sunday Report
- 10 Le Québec en marche
- 6 h. 30
- 29 Présence de l'art
- 3(7) Mr. Ed
- 5 My Three Sons
- 8:12(13) Greatest Show On Earth
- 10 Les Jeunes Talents Catelli
- 7 h.
- 29 Camera '64
- 3(7) Lassie
- 4 Hazel
- 10 Qui dit vrai?
- 8:12(13) Danny Thomas
- 7 h. 30
- 29 Robin des Bois
- 3(7) My Favorite Martian
- 4 Flashback
- 5 Walt Disney's Ciné-spectacle: "L'Ultime chevauchée"
- 8:12(13) Mr. Novak
- 8 h.
- 29 Septième-Nord
- 3(4) Ed Sullivan
- 8 h. 30
- 29 Le Parapluié magique
- 5 Magilla Gorilla
- 8:12(13) Arrest and Trial
- 9 h.
- 3 Celebrity Game
- 4(5) Bonanza
- 7 Burke's Law
- 10 Police des plaines
- 9 h. 30
- 29 Un, deux, trois... rideau!
- 4 Made In America
- 10 Bon voyage
- 10 h.
- 29 Affaires publiques
- 3(7) Candid Camera
- 4 Horizon
- 5 Joey Bishop
- 8:12(13) Découvertes '64
- 10 The Hourglass
- 10 h. 30
- 29 Téléjournal
- 3(7) What's My Line
- 5 Burke's Law
- 10 Télé-charade
- 10 h. 45
- 29 Dernière édition, température, sports
- 10 En première page et Couleur du temps
- 11 h.
- 29 Sport-éclair
- 3(7) Natl. Local News and Weather
- 10 Ronde des sports
- 8:12(13) National News
- 11 h. 15
- 3 Night Classic: "Julia Misbehaves"
- 4 Sports Round Up
- 7 Late Movie: "For Whom The Bell Tolls"
- 10 Face à face
- 8:13 Sport Final
- 12 Local News and Sports
- 11 h. 25
- 4 Feature Film: "Singapore"
- 8:13 Douglas Fisher
- 11 h. 30
- 29 Conférence Platform
- 11 h. 45
- 8:13 British TV News
- 12 h.
- 12 Newsroom 12 — Meditation
- 8:13 Newsreel

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Brigadoon

Américain. 1953. 104 min. Cinémascope. Technicolor. Comédie musicale réalisée par Vincente Minelli avec Gene Kelly, Van Johnson et Cyd Charisse. Brigadoon est un village écossais qui, selon la légende, renaît tous les cent ans. Un jour qu'ils chassent le coq de bruyère en Ecosse, deux Américains voient justement surgir ce petit village de la brume. Ils y pénètrent et assistent aux fêtes organisées pour célébrer une noce. L'un d'eux s'éprend même de la sœur de la mariée contre le gré de son compagnon qui veut l'arracher à l'enchantement. Les deux amis retournent à New York, vers la vie artificielle et factice. L'amour fera bientôt un nouveau miracle et le village de légende deviendra réalité.

Appréciation morale: Ce qui semble mirage dans ce film est réalisé par le miracle d'un amour vrai et raconté avec un rien de philosophie sans prétention. Pour adultes et adolescents.

Sword of the Conqueror

Italien. 1961. 95 min. Cinémascope. Eastmancolor. Drame historique réalisé par Carlo Campogalliani avec Jack Palance, Eleonora Rossi Drago et Guy Madison.

En l'an 570 de l'ère chrétienne, le roi des Lombards, Alboin, veut obtenir l'alliance des Gépiques pour marcher sur Rome et sollicite la main de Rosemonde, la fille de leur roi, Cunimond. Son ambassadeur ayant été tué par trahison, Alboin défait les Gépiques et exécute Cunimond. Puis il force Rosemonde à l'épouser en menaçant de supprimer l'enfant qu'elle a eu d'un de ses officiers, Amalchis. Après avoir feint de se rendre à ses demandes, Rosemonde assassine Alboin alors qu'Amalchis soulève une révolte contre les Lombards. La vérité historique a été assez fidèlement respectée, ce qui donne de l'intérêt au film, d'autant plus qu'il s'agit de faits peu connus. La couleur est utilisée avec bonheur dans des teintes sombres qui rendent bien l'atmosphère de l'époque. L'ensemble est conduit avec suffisamment de rythme pour plaire aux amateurs du genre. Jack Palance confère une certaine profondeur à son personnage de chef barbare.

Appréciation morale: Le recul dans le temps atténue la portée des nombreuses violences et de la conduite libre des personnages. Adultes.

Horizontal Lieutenant, The

Américain. 90 min. Cinémascope. Comédie réalisée par Richard Thorpe avec Jim Hutton, Paula Prentiss et Miyoshi Umeki.

Le lieutenant Merie Wye, en service dans les îles Hawaï, retrouve une amie d'enfance, Molly, dans la personne d'une jeune infirmière de l'armée américaine. Il est assigné peu après à un poste éloigné dans une des îles du Pacifique avec la mission précise d'arrêter un japonais qui pille régulièrement les provisions de l'armée. Aidé de son ami le lieutenant Monk, Wye désigne un jeune sergent japonais pour jouer le rôle d'espion parmi la population de l'endroit. Après toutes sortes d'aventures cocasses, Wye finit par capturer le pillard et devient un héros à la grande joie de Molly qui l'a rejoint dans son île.

Le tandem Hutton-Prentiss sur qui repose cette comédie loufoque a déjà fait beaucoup mieux. Il faut dire que les deux vedettes doivent se débattre avec un scénario assez pauvre. A part quelques passages amusants on doit se contenter d'un humour forcé et de gags passablement fatigués.

Appréciation morale: Le ton de comédie atténue la portée de certains éléments répréhensibles. Adultes.

L'HOTEL MANOIR DES RAPIDES

est heureux de présenter directement de TORONTO

TOMMY COMMON

Mardi et mercredi, 28 et 29 avril
Votre M.C. et Impresario LARRY ROUSSEAU
Pour réservations: 827-2193

LA BOITE A CHANSON

"Au Mazot"

présente

Claude Léveillée

Les 28, 29, 30 avril

RESERVEZ VOS BILLETS DES MAINTENANT AU MAZOT

195, rue Principale



Samedi matin de 10 h. 30 à 11 h. 00

sur les ondes de



Variété + information = RADIO 97

Invité:

M. JEAN ALIE

Le choix de l'invité

Animateur: Denis Binet

Goutez à notre réputée **SMORGASBORD.**

Servi de 6h. à 9h. du soir du LUNDI au SAMEDI le DIMANCHE de 11h. 30 du matin à 9h. du soir

TEA WAGON

112, rue RIDEAU—232-9416

CALM-ASMINE

SPECIALITE DE FRANCE

- Asthme • Bronchite
- Rhume de cerveau
- Grippe

Un traitement avec Calm-Asmine apporte un soulagement efficace et durable.

En vente en format de 20 ou format ECONOMIQUE de 100.

chez votre pharmacien

CALM-ASMINE

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les échanges étaient relativement calmes ce matin à la Bourse de Toronto. Dans le secteur minier, les prix avaient tendance à baisser.

Consolidated Nicholson a baissé de huit cents à 18 cents, Glen Uranium a perdu huit cents aussi à 26 cents. Bunker Hill est en sept de moins à 69 cents et PCE Explorations a cédé à quatre cents à 68 cents.

Il y avait peu d'activité dans les pétroles spéculatifs, tandis que Hudson Bay Oil and Gas a baissé de 3/4 cent.

Banque de Nova Scotia a augmenté de 1/4 et Algoma ainsi que Consolidated Paper, a baissé de 1/4 dans les industrielles.

Dans les métaux communs, International Nickel a augmenté de 1/4 à 86 1/2 et Consolidated Mining and Smelting, de 3/4.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Acindip, Acme, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Tor Star, T Fin A, T Fin B, etc.

FONDS MUTUELS

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like All Canadian Com, All Canadian Div, etc.

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) — Les sociétés ferroviaires étaient irrégulièrement en hausse aujourd'hui à la Bourse de New York.

Pennsylvania Railroad a baissé de 1/2 à 32 3/4 par suite des commentaires selon lesquels les administrateurs auraient pu faire mieux dans les négociations avec les chemins.

Texas Gulf Sulphur a augmenté de deux points. Curtis Publishing a fait un gain. Canadian Pacific a subi aussi une perte fractionnaire.

Les cigarettiers ont subi des revers. Les sociétés aériennes sont demeurées au même point. Chrysler a fait un gain de 1/4.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like A à C, Abitibi, Acindip, etc.

AMÉRICAINES

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Oub Mar, Park, Penn RR, etc.

Ventes accrues de 42 p. cent en mars à Ottawa

Les ventes de l'Ottawa Real Estate Board, grâce à son système de ventes communes, se sont accrues de 42 p. cent le mois dernier par rapport au mois correspondant, en 1963.

En soumettant son rapport mensuel, M. John Fraser a révélé que les ventes à Ottawa avaient atteint une valeur de \$1,820,000 en mars 1964.

Depuis le début de l'année, les ventes se chiffrent par \$4,576,000, soit une augmentation de 25 p. cent sur les trois premiers mois de 1963.

En moyenne, l'Ottawa Real Estate Board effectue la vente d'une maison unifamiliale en 54 jours, à Ottawa, et d'une maison de rapport, en 56 jours.

Marché étranger

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar des Etats-Unis a été en hausse de 1-32 à \$1.08 1-8 en argent canadien.

La livre sterling était en hausse de 1-16 à \$3.02 11-16.

Le dollar

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar des Etats-Unis a été en hausse de 1-32 à \$1.08 1-8 en argent canadien.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les fluctuations étaient nombreuses dans le compartiment industriel ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne et l'activité demeurait intense chez les mines.

Dans ce secteur toutefois, la tendance était à la baisse. White Star Copper a baissé de 10 cents à 90 cents.

CAE, Power Corporation, Shell Oil et Asbestos ont progressé de 1/4 à 9 1/2, 12 1/4 et 19 1/4.

Aluminium à 33 1/2, Stelco à 25 1/2. Banque de Montréal à 64 1/4 et Canadian Pacific à 43 1/2 ont tous baissé de 1/4.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Table with 4 columns: Titrés, Ventes, Haut, Bas, Midi, Chgt. Includes entries like Abitibi, Alcan, Alcan Div, etc.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs par les grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Pommes: McIntosh \$3.50 à \$4 à cuire \$1.75 à \$2.25, Cortland \$3 la boîte.

Betteraves: \$1.25 à \$1.50 les 50 livres.

Carottes: \$1.20 à \$1.25 les 50 livres.

Lait: nouvelle récolte de serres chaudes \$3 à \$3.25 les douzaines.

Navets: no 1 \$2.25 à \$2.50, no 2 \$1.50 à \$1.75 50 livres et \$2.75 le minot.

Oignons: jaunes no 1 un po. 3-4 et plus \$1.50 à \$1.75, no 2 \$1.25, rouge \$1.50 à \$1.75 les 50 livres.

Pommes: \$1 à \$1.20 les 50 livres, \$1.50 à \$1.60 les 75 livres.

Poudre de lait écrémé: précédé par vaporisation: no 1, en sacs 12 3-4 à 16, procédé par rouleur, no 1, en sacs 12 à 16, autre catégorie, pour nourrissement 12.

Poudre de lait de bœuf pour nourrissement 8 1-2 à 9 1/2.

Pommes de terre: en gros Québec, \$1.50 à \$1.60 les 50 livres, \$1 à \$1.20 les 50 livres.

N-B \$1.70 à \$1.80 les 50 livres, \$1.15 à \$1.25 les 50 livres, \$2.29 les 10 livres; I.P.E. blanches 2.10 à \$2.25 les 50 livres, \$1.45 à \$1.60 les 50 livres, \$1.41 à \$1.10 les 10 livres.

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — La Bourse de Londres a terminé la semaine sur une note généralement irrégulière.

Les titres étaient généralement de tout repos; mais les cours négociés en dollars avaient une allure irrégulière.

Canadian Pacific et Noranda étaient soutenus; mais International Nickel a réagi vigoureusement. Consolidated Mining a aussi fléchi; mais Hollinger et Trans-Canada Pipe a progressé.

Les banques canadiennes étaient fermes. Les assurances avaient tendance à baisser.

Emi a continué de monter. Les pétroles avaient un ton irrégulier. Burmah est resté ralié. Les caoutchoucs ont faibli; mais les thés sont demeurés irréguliers.

Griswold acheté par International Paper

L'International Paper annonce à Montréal, par son président M. E. B. Hinman, que la compagnie est propriétaire de tout le stock de Griswold Corporation Ltd (ex-quo dernier rachat) de Montréal.

Cette acquisition inclut les deux subsidiaries de Griswold Corporation: la firme Griswold Engineering Limited, qui fabrique à Montréal, des emballeuses et contenants, et la firme Griswold Engineering (Western) Ltd, qui opère de Vancouver.

M. Richard Taylor demeure président des trois compagnies "Griswold".

Advertisement for Captain Morgan rum featuring an illustration of a man with a dog and the text 'Pourquoi ces rhums sont-ils si bons? Ils sont mélangés par Captain Morgan à partir des plus grandes réserves de rhum au monde'.

Shakespeare a laissé un trésor inestimable au monde entier — Elizabeth

STRATFORD-ON-AVON, Ang. (Reuter) — Dans un message lu au cours d'un grand banquet qui s'est déroulé hier à Stratford-on-Avon à l'occasion du quatre centième anniversaire de la naissance de Shakespeare, la reine Elizabeth a déclaré que "le trésor de l'héritage laissé par Shakespeare à la Grande-Bretagne et au monde en général était inestimable."

"Il était abondamment pourvu des deux grands dons de l'humanité: ceux du rire et de la compassion," a souligné la reine Elizabeth.

Pour sa part, Lord Avon, ancien Premier ministre britannique, a déclaré que Shakespeare était "le plus grand de tous les poètes britanniques."

"Il nous attire parce qu'il a compris entièrement l'humanité. Il reflète la vie et nous montre nous-mêmes," a-t-il affirmé.

Un autre orateur, M. Gunnar Hagdof, ambassadeur de Suède à Londres, a déclaré: "Shakespeare appartient à Stratford, il appartient à l'Angleterre, mais il appartient aussi à l'Europe et à tous les continents du monde."

A l'issue du banquet, le duc d'Edimbourg a inauguré l'exposition du quatrième centenaire de la naissance de Shakespeare.

Par tout dans le monde

Les cérémonies organisées à Stratford-on-Avon à l'occasion du quatrième centenaire de Shakespeare trouvent leur écho un peu partout dans le monde, où on s'attache à célébrer le souvenir du dramaturge par des réunions, des spectacles et des expositions. Voici des indications sur quelques-unes de ces manifestations:

Bonn: Sir Frank Roberts, ambassadeur de Grande-Bretagne auprès de la République Fédérale, a ouvert une "Semaine Shakespeare" à Bochum, et a prononcé à cette occasion un discours dans lequel il a déclaré que Shakespeare était "un grand Européen".

Dans la République Démocratique Allemande, c'est M. Wal-

ter Ulbricht, chef du parti communiste d'Allemagne Orientale, qui a posé une couronne devant le monument à Shakespeare à Weimar.

Moscou: Les postes soviétiques ont émis un timbre à l'effigie du poète et la Monnaie de Leningrad a frappé une médaille commémorative. Des éditions rares des œuvres de Shakespeare sont exposées à Orel, ville natale de Tourgueniev, et à Elista on joue "La Mégère provoquée" en Kalmouk. Une soirée commémorative eut lieu hier soir au Bolchoi de Moscou.

Rome: Le buste du poète, près de la tombe de Juliette a été couronné de lauriers. Des acteurs comme Monica Vitti, Enrico Maria Salerno et Vittorio Gassman participent à des lectures d'œuvres du barde de Stratford.

Oslo: Le roi Olav a assisté à l'université d'Oslo à une réunion au cours de laquelle ont été jouées des scènes de "Roméo et Juliette" et du "Marchand de Venise".

Commemoration officielle
La Haye: L'association numismatique néerlandaise a frappé une médaille commémorative spéciale.

Belgrade: La Compagnie dra-

matique nationale yougoslave a joué "Le Singe d'été", mercredi soir, et interprété hier soir "Richard III".

Alger: Un exposition a été organisée par le Théâtre National en coopération avec le "British Council", et on présente la version cinématographique de "Hamlet", avec Laurence Olivier dans le rôle principal.

Washington: Une exposition d'éditions rares de Shakespeare est en cours à la bibliothèque Fowler, et "Macbeth" va être joué à la bibliothèque du Congrès. L'anniversaire de Shakespeare sera officiellement commémoré à la Maison Blanche le 22 juin, mais d'ores et déjà, dans tous les Etats-Unis, plus de 75 spectacles de Shakespeare sont ou vont être présentés au cours de 22 festivals. Un timbre-poste commémoratif va être émis.

Paris: Plus de 5,000 personnes raseront dans le grand amphithéâtre de la Sorbonne ont entendu M. André Maurois présenter des spécialistes de Shakespeare, acteurs et musiciens au cours d'un programme d'hommage au poète. Sir Pieron Dixon, ambassadeur de Grande-Bretagne, figurait parmi les personnalités présentes.

LUMBAGO

MAL DE DOS—DOS ENDOLORI
Lorsque vous avez le dos sensible, si endolori qu'il vous est difficile de vous pencher ou de vous plier, prenez le remède qui a apporté le soulagement à des milliers de personnes... T-R-C de TEMPLETON. Ne souffrez pas une journée de plus qu'il ne faut. Achetez T-R-C aujourd'hui même. Seulement .85c et \$1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU
FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAUX
Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques



NEUVES ET REVISEES

- Machines à écrire
- Caisnes enregistrees
- Machines à dicter
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.

OFFICE APPLIANCES LIMITED
RAYMOND BOYLE — représentant bilingue
268-270, rue Queen 236-7281 (4 lignes)
Stationnez sur notre terrain, rue Kent, près de Queen
Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin

Les travaux sont une source de problèmes pour la circulation

Les membres du comité de la circulation de la ville d'Ottawa, siégeant mercredi soir, sous la présidence de l'échevin Bruce Harvey, admettent que les nombreux travaux de réfection et d'embellissement exécutés dans la capitale provoquent nécessairement des problèmes nouveaux au chapitre de la circulation.

Dans une lettre adressée au maire Charlotte Whitton, M. John Atkinson, président général du conseil canadien de la sécurité routière, révé-

le qu'Ottawa "sera bientôt l'une des plus belles villes du monde; mais que précisément la source de cette beauté, ses rivières, ses parcs, ses ponts, présenteront de plus en plus des problèmes de circulation". Aussi, invite-t-il le Conseil municipal à désigner M. Thor Nielsen, ingénieur en chef au département de la circulation de la ville d'Ottawa. A prendre part activement à la dixième conférence nationale sur la sécurité routière qui aura lieu à Toronto, les 4, 5 et 6 mai prochain. Le comité a approuvé la présentation de cette recommandation au Bureau des commissaires.

Les membres du comité ont aussi envoyé au bureau des commissaires nombre de recommandations présentées par l'ingénieur en chef, M. Nielsen, notamment pour une réglementation plus adéquate du stationnement dans diverses rues commerciales de la capitale et divers changements à apporter aux passages pour piétons qui devraient, en certains cas, être changés d'intersection, principalement celle de l'intersection St-Patrick & McGee.

On a aussi parlé de la vitesse sur certaines artères, et il appert que dès que la promenade Riverside ne sera plus obstruée par les travaux qui s'achèvent actuellement, on recommandera que la limite de vitesse ne dépasse pas 40 milles à l'heure. A cet effet les membres du comité ont souscrit à la suggestion de l'échevin McCauley de demander à la compagnie d'autobus Capital Coach Line de ne pas emprunter trop souvent les rues résidentielles, et surtout de ne pas aller trop vite au centre de la ville.

Enfin on demandera à la police d'exercer une surveillance toute particulière à l'égard des motocyclistes qui ont une façon spéciale de brûler les feux rouges et les passages pour piétons.

Le tunnel sera terminé d'ici trois mois

SUBBURY (DNC 1) — Le tunnel d'égouts de la ville de Sudbury sera probablement prêt d'ici trois mois.

C'est ce qu'a fait savoir l'ingénieur municipal adjoint, Herb Akehurst, à l'assemblée du comité des travaux publics, lundi soir.

C'est l'échevin Andy Roy qui a demandé quand les travaux seraient complétés.

"Je suis fatigué d'entendre dire que le tunnel sera prêt d'ici un mois. Les contribuables ont le droit de savoir quand les travaux seront terminés et ils ont droit à une réponse honnête lorsqu'ils téléphonent à l'hôtel de ville pour se renseigner sur cette question," déclara Roy.

Akehurst a fait savoir que plusieurs problèmes étaient survenus depuis quelques mois et avaient retardé les travaux.

Quilles à Cochrane

COCHRANE (DNC) — La saison de quilles à Cochrane vient de prendre fin. L'équipe Nadon a remporté le titre de la ligue des hommes. L'équipe Ben Casey a remporté les honneurs chez les dames et demoiselles tandis que les "Pin Busters" ont été champions de la ligue mixte. Les trophées seront présentés sous peu lors d'une soirée sociale.

SHOPPERS CITY



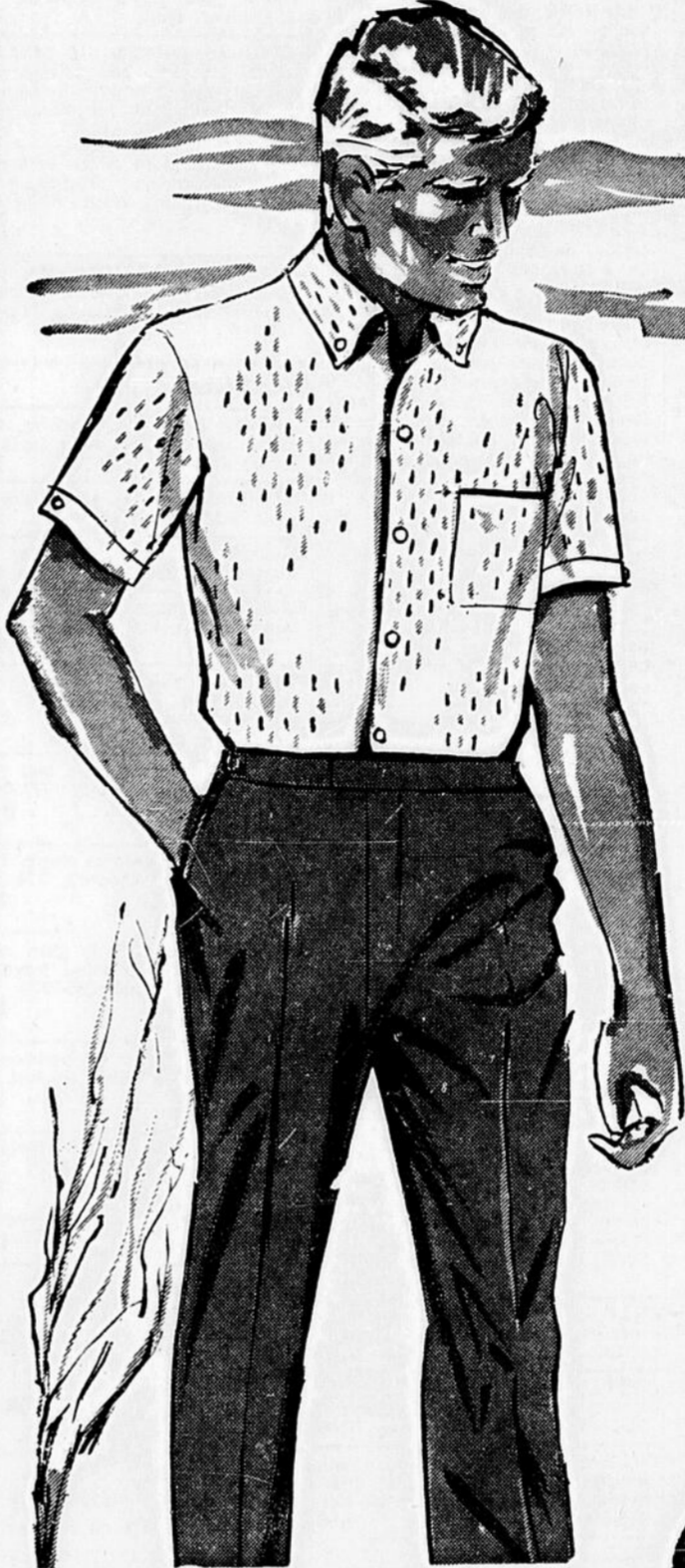
CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE — QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR
LES DEUX MAGASINS OUVERTS DE 10 A.M. A 10 P.M. TOUS LES JOURS.

ACHETEZ A CREDIT! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGÉ-PLATE FREIMAN

FREIMART

ACHETEZ A CREDIT! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGÉ-PLATE FREIMAN

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET SAMEDI JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS.



CHEMISES SPORT EN COTON POUR HOMMES

2.51

Chemises de coton "Sanforized" à manches courtes en deux modèles — coupe effilée avec col boutonnant ou coupe régulière avec col évasé moyen. Choix varié de quadrillés, motifs sobres et fines rayures dans le bleu, brun et beige. Grandeur P.M.F. et SF.

PANTALONS DE COTON TOUT-ALLER POUR HOMMES

4.96

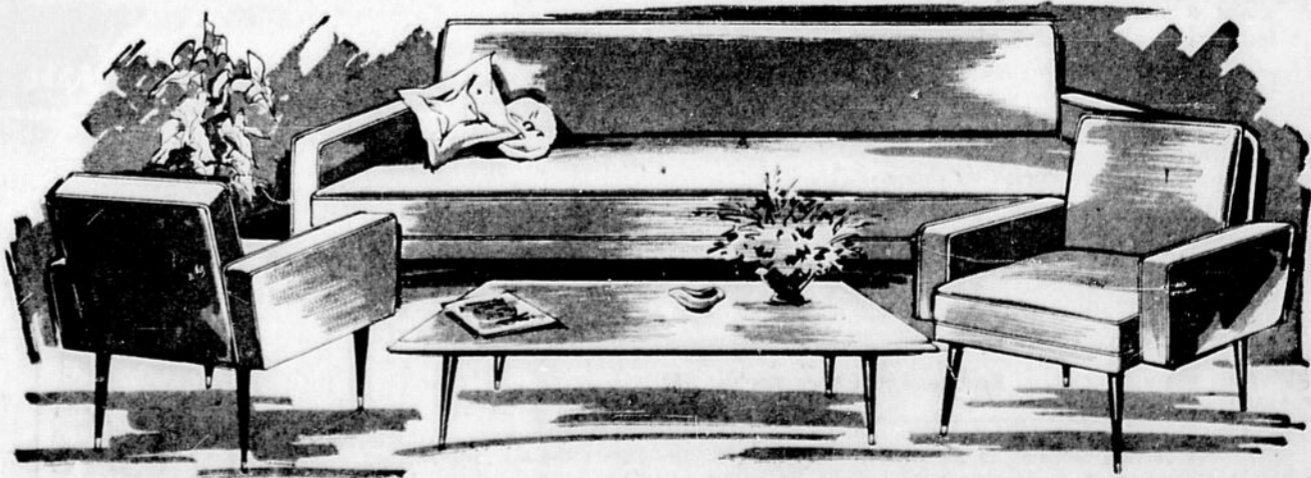
Modèle continental avec jambe effilée ou régulière avec passants à ceinture — en coton poli ou popeline de coton. Ce sont des pantalons "Sanforized" lavables avec braguette glissière et quatre poches. Teintes: ble, olive, noir, taupe ou charbon de bois. Tailles 28 à 44.



MANTEAUX D'AUTO POUR DAMES

12.26

Manteaux d'auto en mélanges de laine lamellés, flanelle ou crêpe, pour porter maintenant et par les soirées fraîches d'été. Plusieurs modèles et nombreuses teintes parmi lesquels choisir. Grandeur 8 à 16.



MOBILIERS CHESTERFIELD 3 morceaux

SOFA 3 PLACES RECOUVERT DE VINYLE ET DEUX FAUTEUILS POUR ASSORTIR

Vous pouvez placer ce mobilier 3 morceaux dans votre petit salon, bureau, salle de récréation ou salle familiale. Bonne construction à siège ne fléchissant pas et avec capitonnage de mousse. Recouvert de plastique vinyle lavable de bonne qualité. Pieds au fini noyer et bouts ajustant automatiquement. Brun, beige, blanc, mauve, corail, bleu et or.

88.76

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — 5.00 par mois reporté à votre C.I.A.

*marque déposée



PLUS DE 10 ANS DE SERVICE EN AMÉRIQUE LATINE

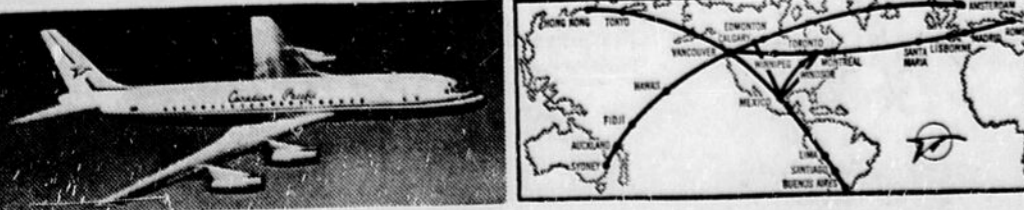
10 BONNES RAISONS POUR SE RENDRE PAR AVION AU Mexique AVEC LE CANADIEN PACIFIQUE

- 1 Vols directs, par jet, de Toronto ou Montréal au Mexique, paradis de la fantasia et du soleil.
- 2 \$226 seulement, Ottawa-Mexico, aller-retour, voyage de 17 jours, classe jet-économique. Séjour minimum de 11 jours.
- 3 Luxueux "Empress" Superjet DC-8.
- 4 Tarif "triangle" spécial: Ottawa-Toronto-Mexico-Vancouver-Toronto-Ottawa, seulement \$128.20 de plus que le prix aller et retour, en classe économique, du vol régulier Ottawa-Vancouver.
- 5 Tarif-famille. Exemple pour une famille de quatre personnes: économie de \$401.70 sur le tarif régulier de première classe.
- 6 Excursions Canadien Pacifique, à prix réduits. Exemple: 15 jours pour seulement \$215.20, plus le prix du billet.
- 7 Voyagez maintenant—payez plus tard. Vous ne payez que 10% comptant, le solde par acomptes.
- 8 Service "Empress" de réputation mondiale—cuisine de grande classe, personnel hautement qualifié: stewards et hôtesses de tout premier choix.
- 9 Dix ans d'expérience, telle est la garantie de la seule compagnie aérienne desservant l'Amérique latine. Des bureaux sont à votre disposition dans chaque ville.
- 10 Vols sans escale entre Mexico et Lima, puis à Santiago et Buenos Aires, avec correspondances pour le reste de l'Amérique du Sud.

Préparez votre voyage immédiatement. Consultez votre agent de voyages ou n'importe quel bureau du Canadien Pacifique, CE. 2-3561.

PAR AVION AVEC LE **Canadien Pacifique**

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



GILLIN ENGINEERING
& CONSTRUCTION LTD.
232-9946

Dans le quartier
résidentiel de la
Côte-de-Sable

LE Sans Souci

et

LE Chanteclair

les appartements
spacieux et
confortables

Tapis plinthe à plinthe
Climatisation
Balcons pour chaque logis
Piscines
Près des écoles, des églises
et des magasins

236-2559
ou
232-1214

VIE de CONFORT et de LUXE dans des appartements modernes

C'est la façon de bien vivre sans ennui d'aucune sorte!

Visitez l'un de ces
blocs d'appartements luxueux

Diminuez vos dépenses

5 pièces	\$88.50
4 pièces	\$82.50
2½ pièces	\$56.50

(période de temps limitée)

VOUS OBTENEZ TOUS CES AVANTAGES

Salle de bains en tuile céramique récemment
décorée
Terrain vaste
Ample d'espace de stationnement
Service d'autobus direct
Écoles françaises; magasins et églises à proximité
Cuisinière électrique et réfrigérateur fournis.

TELEPHONE
746-6186 ou 746-4009

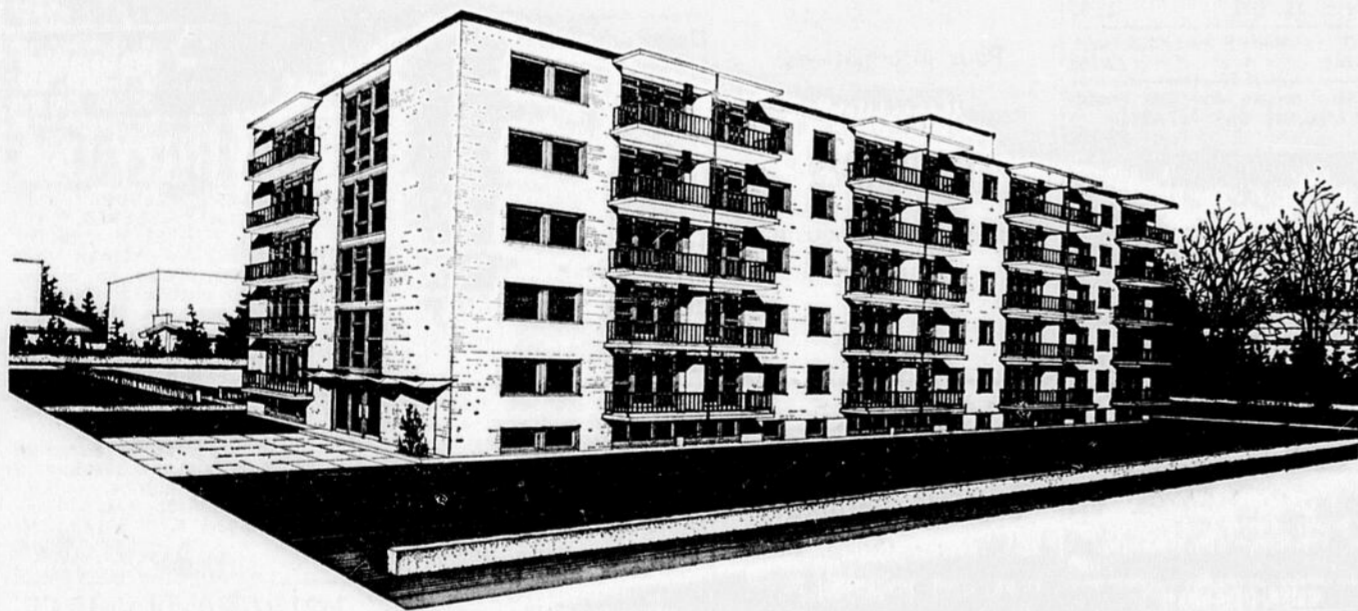
Bureau au 1061 Yule Lane

Alvin Enterprises

Vous verrez qu'il
n'en coûte pas plus
cher de bien vivre
à la façon moderne
dans des appartements
aux prix modiques

C'EST FACILE DE REALISER VOTRE REVE
GRACE AUX FACILITES MODERNES QUE VOUS OFFRE

Le "CENTENAIRE"



Comprenant garçonnières, appartements 1 et 2 chambres à coucher

Construit dans la pittoresque VILLA CARTIER-MacDONALD

VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ:

- PISCINE • SERVICE D'AUTOBUS A LA PORTE • ELEVATEUR • SALLE DE BUANDERIE • AIR CLIMATISE • CABLEVISION • TAPIS MUR A MUR • BALCON INDIVIDUEL • BAIN SAUNA • STATIONNEMENT GRATIS • CHUTE A DECHETS • POELE ET REFRIGERATEUR COMPRIS • CONTROLE INDIVIDUEL DE CHAUFFAGE

JOUISSEZ DU GRAND AIR EN VILLE

— VISITEZ ET RESERVEZ DES MAINTENANT —

Garçonnières de \$70 — Une chambre de \$80 — Deux chambres de \$90

"OPEN HOUSE"

777-8835

191, RUE ISABELLE
Coin boul. St-Joseph, HULL, Qué.

GERRY CROTEAU

MAISON MODÈLE

...ne manquez pas de venir voir
la vie familiale à son meilleur
dans une confortable et nouvelle

Maisonnette TRICOURT

Pour emménagement immédiat ou à une date ultérieure
MAINTENANT A LOUER — \$110 par mois — aqueduc, égouts et taxes
des écoles séparées inclus.

... caractéristiques

- 3 CHAMBRES A COUCHER
- SALLE A MANGER
- SOUS-SOL PLEINE GRANDEUR
- GRAND VIVOIR
- GRANDE CUISINE
- AMPLEMENT DE STATIONNEMENT.

à seulement 4 pâtés de maison du comode
PLAZA COMMERCIAL McARTHUR

Pour plus de précisions, téléphonez

745-9245 — 234-3228 — 235-1807

C'est ici que vous pouvez
vivre à un loyer

à partir de \$92.50 par mois

pour un appartement de 1 chambre à coucher

LE FABULEUX



Normandie

A MOINS DE 5 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA



APPARTEMENTS de 1 et 2
chambres à coucher,
libres actuellement

POUR RENSEIGNEMENTS ou
RENDEZ-VOUS, APPELEZ

777-9261

Tentures fournies, murs à fenêtres genre patio, plancher de parquetterie,
cuisine comprenant poêle et réfrigérateur. Service complet de buanderie. Am-
plement de stationnement et prises pour chauffe-moteur.

DIRECTIONS: Traversez le pont des Chaudières, puis tournez à gauche au boul. Taché,
(chemin d'Aylmer) et surveillez nos affiches.

Construit par J. G. BISSON CONSTRUCTION

34 FRECHETTE, HULL P.Q.

Logements à louer (22)

- APPARTEMENTS neufs de 2 cham-
bres à coucher, \$100 et plus.
Appartements Beechwood, de 8h.
à 9h. 232-5995 ou 236-2611; le
soir: 745-1846 de 8h. à 9h.
22-j-v-s
- APPARTEMENT, Ottawa, 2 cham-
bres, salon, cuisine, chauffé, meu-
blé, salle de bains complète; tui-
les, stationnement. 777-0798. 22-99
- APPARTEMENT 1 chambre à cou-
cher, chauffé, éclairé. \$70. 745-
1921 après 4 h. 30. 22-99
- APPARTEMENT moderne, très pro-
pre, cuisine, salle à manger, sal-
on, salle de bains; 1 chambre à
coucher; chauffé, stationnement.
\$80. 777-5023. 22-100
- APPARTEMENT 1 chambre à cou-
cher, \$50. Accessoires électriques.
Chauffé. 154 Lavergne. 749-3233.
22-120
- APPARTEMENT chauffé, 1 cham-
bre à coucher, eau chaude, sta-
tionnement; près Imprimerie. \$75.
22 St-Pierre, Hull. 771-9801.
22-100
- ANGERS, maison de 3 chambres à
coucher, 663-6856. 22-97
- APPARTEMENT neuf, haut, 5 pié-
ces, chauffé. \$115. 749-5189.
22-100
- BUNGALOW, 2 chambres à cou-
cher, s'adresser à 233 Première
Avenue, Gatineau. 663-4741. 22-102
- BUNGALOW, 3 chambres à cou-
cher, foyer, chauffé, équipé. \$135.
Ottawa-Est. 746-1941. 22-100
- BASSE-VILLE, neuf, 1 chambre,
grande cuisine moderne, salon,
chauffé, \$75. 746-1291. 22-99
- BASSE-VILLE, 1 chambre à cou-
cher, réfrigérateur, poêle; chauf-
fé. 234-0055. 22-100
- BASSE-VILLE, 3 pièces, \$75, chauf-
fé, tuiles. 234-0646. 22-117
- CARLSBAD SPRINGS, grand logis
moderne, 3 chambres à coucher,
salle de bains complète, grand
salon, cuisine, garage, portique,
jardin, tuiles; chauffé, eau cha-
ude. 745-9389. 22-98
- BLOSSOM PARK, grand logis, libre.
7 pièces, fraîchement décoré.
235-8431 après 5 h. 22-99
- CENTRAL, haut, chauffé, 4 pièces,
1 chambre à coucher. 1er juin.
777-3039. 22-100
- CENTRE DE HULL, 5 pièces, chauf-
fé, réfrigérateur, poêle, stores vé-
nitiens; libre 1er mai, \$90.
771-1574. 22-115
- COTE-DE-SABLE — Maison de pen-
sion, près de l'Université. 5 cham-
bres à coucher, 2 salles de bains.
\$135. 1er mai. 735-3242. 22-100
- COTE-DE-SABLE, rez-de-chaussée,
6 pièces; cuisine moderne équi-
pée; chauffé, garage. \$125. 235-
5432. 22-101
- APPARTEMENT, Côte-de-Sable, 3
grandes pièces, réfrigérateur et
poêle. \$70. 235-2055; 233-6963.
22-102
- 1er JUIN, 3 chambres à coucher,
près centre d'achats, autobus.
\$110. — 382 Brant, 731-4069 après
5 heures. 22-101
- COTE-DE-SABLE, près parc Strath-
cona, 9 pièces. 82 Marlborough.
234-0820. 22-99
- CENTRAL, Wrightville, chambre à
coucher, cuisine, toilette, 1er mai.
\$35. 749-4333. 22-98
- COTE-DE-SABLE — Appartement,
2 chambres à coucher, chauffé,
eau chaude fournie, 233-6619 après
6 heures. 22-102
- DEMEMAGEONS à \$4.50 l'heure et
plus. Veteran Fuel Oil and Moving.
749-9590. 22-102
- DUPLEX neuf, haut-bas, 3 cham-
bres à coucher, raisonnable. Mai.
828-2351. 22-99
- DUPLEX (haut), 3 pièces, \$35.
Hurdmans Road, Ottawa. 777-
5176. 22-100
- LINDENLEA
DUPLEX (haut), 2 chambres à cou-
cher, chauffé. 235-7711, 236-2696.
22-99
- DEUX MOIS de loyer gratuit aux
sept premiers occupants. Appartem-
ent Beechwood. 745-1846.
22-j-n-o.
- EASTVIEW, appartement 2 cham-
bres à coucher, non chauffé; four-
niture et poêle fournis. \$65. 746-
4223. 22-98
- EASTVIEW, 4 pièces, 48 Lavergne.
746-1232; 745-5355. 22 j.n.o.
- EASTVIEW, 2 chambres à coucher.
Stationnement, garage. 749-1602.
22-102
- EASTVIEW, 3 appartements moder-
nes, chauffés, 2 chambres à cou-
cher, salon, cuisine, salle de
bains, buanderie, sècheuse, ther-
mostat, balcon, stationnement.
Après 5 h. 746-0771. 22-99
- EASTVIEW, 2 chambres à coucher,
chauffé, eau chaude, stationne-
ment, \$90. 234-1106. 22-101
- EASTVIEW, une chambre à cou-
cher, chauffé, fraîchement rénové,
stationnement. \$70. 745-5466.
22-101
- EASTVIEW, appartement 2 cham-
bres à coucher, nouvellement re-
décoré. \$85. 235-3559. 22-101
- EASTVIEW, 1 chambre; chauffé,
eau chaude; entrée privée. 746-
8912. 22-98
- EASTVIEW, 3 pièces, chauffées, la-
veuse, sècheuse, \$75 ou équipé
\$80. 749-1947. 22-117
- EASTVIEW, moderne, 1 chambre
à coucher, tout équipée, juillet.
\$90. 745-2851. 22-105
- EASTVIEW, 1 & 2 chambres à cou-
cher, 1er mai. 746-6320. 22-102
- EASTVIEW, appartement 5 pièces,
chauffé, éclairé, stationnement.
\$85. 749-0851. 22-102
- EASTVIEW, 3 chambres à coucher,
rue Richelieu, 1er juin. 235-0628.
22-99
- EASTVIEW, 3 chambres à coucher,
chauffé, poêle, réfrigérateur, \$85.
746-1291. 22-99
- EASTVIEW, 5 pièces, fournaise
fournie, stationnement, \$80. 749-
4676. 22-99
- EASTVIEW, appartement 1 cham-
bre à coucher, chauffé, tuiles. \$68.
120 Barrette. 749-6778. 22-98
- EASTVIEW, 2 pièces, fournaise à
gaz fournie; enfants bienvenus.
749-1764. 22-100
- EASTVIEW, garçonnière, poêle, ré-
frigérateur, \$50; aussi logis 1
chambre à coucher, non meublé,
poêle réfrigérateur, \$80; libre et
1 logis 1 chambre à coucher, en-
tièrement meublé, poêle, réfrigi-
rateur, libre 1er mai, \$85; bon
stationnement, près écoles, cen-
tre commercial. 745-5084. 22-100
- EASTVIEW, rue Laval, logis une
chambre, chauffé, \$65. 1er mai.
749-1023. 22-100

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

LE DROIT présente
le **petit guide**
Tarif: \$1.95 la semaine
Tél.: 236-7431
Minimum 10 mots
d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

<p>Télévision-réparation</p> <p>LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300</p> <p>Transfert-Camionnage</p> <p>SERVICE International de messageries. Spécialités: déménagements transatlantiques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300</p> <p>POUR des déménagements expérimentés, appelez Ken Burns Transfer, 728-8083, service de 24 heures. G-109</p> <p>Rembourrage</p> <p>REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf, Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300</p> <p>Matériaux divers</p> <p>CALORIFERES en fonte, garantis; matériaux de construction usagés; tuyaux de fer; portes et châssis; fils électriques 110 et 220 avec panneaux. Tuiles, ten-test et contre-plaques. — Cour à bois Sasseville, Pointe-Gatineau. 777-6738. G-105</p> <p>Menuisiers</p> <p>CONSTRUCTION, réparations de tous genres, armoires, tuiles, etc. Ouvrage garanti. 749-2789. G-113</p> <p>Bernier Construction</p> <p>REPARATIONS générales. Rajout, cuisine, armoires, salle de jeux, levage de maison, etc. Estimation gratuite 746-4575. G-115</p> <p>Menuisier avec expérience, ouvrage et réparations générales. 235-9034. G-101</p>	<p>Réparation et service</p> <p>MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY</p> <p>205, rue Rideau. Tél: 233-6234 DE TOUTS VOS appareils ménagers de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300</p> <p>Réparations rapides garanties 279 Dalhousie — 236-3381</p> <p>DE TOUTS VOS appareils ménagers: Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-1.n.o.</p> <p>LESSIVEUSE BEATTY</p> <p>REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300</p> <p>SUPERIOR DEPOT: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6804. G-</p> <p>LEVER maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, finition et terrassement. Estimations gratuites. 749-2389. G-99</p> <p>ATTENTION! — Estimation gratuite pour rénovation, finition intérieure et extérieure de votre maison; plan budgétaire. Appeler Bob Alan, 771-2283. G-109</p> <p>ATTENTION PROPRIETAIRES: Réparez ou rénovez votre maison. Ouvrage au paiement initial. 771-7044. G-102</p> <p>DIAMOND TAXI</p> <p>OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-1.n.o.</p>	<p>Service d'appels</p> <p>TELEPHONE ANSWERING</p> <p>SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300</p> <p>Automobiles</p> <p>ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-1.n.o.</p> <p>Plâtre et stuc</p> <p>TRAVAUX de plâtre et stuc. — Imitation de pierre. — Travail garanti. — Prix raisonnables. L. Cloutier, 128, boul. St-Joseph, Hull, 771-9039. G-102</p> <p>Téléviseurs à louer</p> <p>MAJOR HILL T.V. RENTALS</p> <p>OUI, nous louons des téléviseurs dans Hull, Pointe-Gatineau et Gatineau. Signalez simplement 232-4344. G-300</p> <p>Pavage</p> <p>CAVALIER Asphalt Paving, spécialité entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-102</p> <p>THIBEAULT PAVAGE — Entrées, parcs de stationnement, réparations; ouvrage garanti, estimation gratuite. 729-8528. G-107</p> <p>Piscines</p> <p>PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-1.n.o.</p> <p>PISCINES — Installation "Jacuzzi". Aussi distributeur des moteurs hors-bord et bateaux. G. L. G. 1681, 35 Mangin, 777-7687. G-1.n.o.</p> <p>Couture</p> <p>COUTURE et réparations. Prix modique. 163, boul. Moussette, 771-7661. G-100</p>	<p>Jardinage</p> <p>TERRE à parterre, \$1.50 la verge, gravier. 777-9579. G-116</p> <p>HAIE de cèdres, fumier pourri à vendre. 663-6443. G-99</p> <p>MEILLEURE TERRE noire pour le jardinage, sable de remplissage disponible. 749-1736. G-117</p> <p>TERRE NOIRE à jardinage, de la meilleure qualité, terre à remplissage. Raoul Desjardins, 746-8819. G-101</p> <p>BONNE TERRE à jardinage, disponible de graines à gazon, pose de pelouse, nettoyage de parterre, taille des haies. 235-4611. G-119</p> <p>HAIES de cèdres et érable. 777-7244. G-101</p> <p>Service d'ambulance</p> <p>SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est. MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-1.n.o.</p>
--	--	---	---

<p>Logements à louer (22)</p> <p>GRANDE garçonnière, près arrêt autobus, meublée \$85; ou non, \$65. 745-0216. 22-102</p> <p>GATINEAU, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète. \$80. Chauffé, eau chaude. Libre 1er mai. 663-6763 entre 4 et 6 h. p.m. 22-99</p> <p>GATINEAU — Maison neuve, 3 chambres à coucher, libre 1er mai, \$95. 777-0268 après 4 heures. 22-99</p> <p>GATINEAU, logis 4 pièces, courant 220, 1er mai. 663-3147. 22-108</p> <p>GATINEAU, logis moderne, 663-7379 après 6 heures. 22-99</p> <p>GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, meublée. 771-5244. 22-99</p> <p>GARÇONNIERE meublée, \$70 à \$90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-1.n.o.</p> <p>GATINEAU — Duplex, haut et bas. \$80 et \$65. Chauffé, 2 chambres à coucher, 52, rue Glaude. 777-7736. 22-116</p> <p>GATINEAU, salon, cuisine, chambre à coucher, salle de bains complète. Adultes. 777-6295. 22-98</p> <p>GARÇONNIERE, 3 pièces, meublée, chauffée, éclairée. 777-0258. 22-109</p> <p>GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 263 St. James. 663-4522. 22-100</p> <p>GATINEAU, moderne, éclairé, chauffé, 3 pièces, 504 St-Jean. 22-100</p> <p>GARÇONNIERE chauffée, \$45, 269 Clarence, app. 9. 22-118</p> <p>GARÇONNIERE rue Jeanne d'Arc, chauffée, éclairées. \$50 à \$200. 771-4118. 22-100</p> <p>LIBRE 1er MAI</p> <p>GARÇONNIERE, Eastview, meublée, stationnement, laveuse, \$85. 746-6734. 22-102</p> <p>GATINEAU, haut 4 pièces, chauffé, eau chaude. \$75. 663-2153. 22-99</p> <p>GARÇONNIERE meublée, 65 Laurier, S'adresser 69 Laurier, Mme Burger. 22-111</p> <p>GATINEAU, neuf, 4 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, \$75. 393 St-René. 663-4394. 22-102</p> <p>GARÇONNIERE moderne, chauffée, meublée, semaine ou mois. 777-0212. 22-99</p> <p>GATINEAU, logis neuvs, face à l'église St-René, Goupils: une chambre à coucher, salon, cuisinette, salle à lessive, salle de bains complète; un enfant accépté. Occupation 1er juillet. \$70; \$75; \$80. 663-5018. 22-104</p> <p>GATINEAU, logis chauffé, moderne, 4 pièces, salle de bains, tuiles, boul. Labrosse, 663-6573. 22-101</p> <p>GARÇONNIERE, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, tuiles. \$50. — 224 Montclair. 777-3724. 22-101</p> <p>HULL, près du nouveau pont, trois logis, chauffés, 1 et 2 chambres à coucher, poêle. \$65; \$75; \$85. Libres 1er mai. 777-6598. 22-99</p> <p>HULL, rue Laurier, appartement 2 chambres à coucher, 2e étage. — 777-6056. 22-99</p> <p>HULL, logis une chambre à coucher, eau chaude, courant 220. — 771-2373. 22-102</p> <p>HULL, 18 Courellette, angle Principale, vivoir, 2 chambres à coucher, petit salon, cuisinette, balcon. — 777-6598. 22-99</p> <p>HULL (haut), logis moderne, \$50. Chauffé, courant 220. 21 Falardeau. 22-99</p> <p>HAUT de duplex, chauffé, éclairé \$90. Près Gendarmerie. \$50 à 235-3687. 22-98</p>	<p>Logements à louer (22)</p> <p>HULL, trois pièces, moderne, chauffé, adultes, près Imprimerie. \$68. 777-8406. 22-107</p> <p>HULL 3 pièces, privées, 88 Delair, le soir. 22-99</p> <p>1, 2 CHAMBRES A COUCHER</p> <p>QUELQUES-UNS chauffés, poêle, réfrigérateur. \$45. à \$100., localité centrale.</p> <p>GARANTY TRUST, HULL</p> <p>771-6655 — 9 à 5 p.m.</p> <p>LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, gros filage, fournaise au gaz naturel fournie. \$65. S'adresser 29 Duquesne, Hull. 22-97</p> <p>LOGIS 4 pièces, 1 chambre à coucher. 777-6794. 22-100</p> <p>LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, entrée privée, centre résidentiel. Libre 5h. 5 Davies. 22-10</p> <p>LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, salle de bains complète. 663-6102. 22-98</p> <p>LOGIS, haut, 4 pièces, salle de bains, entrée privée, adultes, rue York. 234-1700. 22-98</p> <p>LOGIS 3 pièces, salle de bains, stationnement, un enfant accépté. \$60. 777-4638. 22-100</p> <p>LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, gros filage, entrée privée, centre résidentiel. Libre 1er juin. \$55 non chauffé. 777-2353. 22-97</p> <p>LOGIS, rue Dalhousie, \$70. 3 chambres à coucher, libre. 233-5153. 22-102</p> <p>LOGIS, moderne, éclairé, chauffé, 3 pièces, 504 St-Jean. 22-100</p> <p>GARÇONNIERE chauffée, \$45, 269 Clarence, app. 9. 22-118</p> <p>GARÇONNIERE rue Jeanne d'Arc, chauffée, éclairées. \$50 à \$200. 771-4118. 22-100</p> <p>LIBRE 1er MAI</p> <p>GARÇONNIERE, Eastview, meublée, stationnement, laveuse, \$85. 746-6734. 22-102</p> <p>GATINEAU, haut 4 pièces, chauffé, eau chaude. \$75. 663-2153. 22-99</p> <p>GARÇONNIERE meublée, 65 Laurier, S'adresser 69 Laurier, Mme Burger. 22-111</p> <p>GATINEAU, neuf, 4 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, \$75. 393 St-René. 663-4394. 22-102</p> <p>GARÇONNIERE moderne, chauffée, meublée, semaine ou mois. 777-0212. 22-99</p> <p>GATINEAU, logis neuvs, face à l'église St-René, Goupils: une chambre à coucher, salon, cuisinette, salle à lessive, salle de bains complète; un enfant accépté. Occupation 1er juillet. \$70; \$75; \$80. 663-5018. 22-104</p> <p>GATINEAU, logis chauffé, moderne, 4 pièces, salle de bains, tuiles, boul. Labrosse, 663-6573. 22-101</p> <p>GARÇONNIERE, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, tuiles. \$50. — 224 Montclair. 777-3724. 22-101</p> <p>HULL, près du nouveau pont, trois logis, chauffés, 1 et 2 chambres à coucher, poêle. \$65; \$75; \$85. Libres 1er mai. 777-6598. 22-99</p> <p>HULL, rue Laurier, appartement 2 chambres à coucher, 2e étage. — 777-6056. 22-99</p> <p>HULL, logis une chambre à coucher, eau chaude, courant 220. — 771-2373. 22-102</p> <p>HULL, 18 Courellette, angle Principale, vivoir, 2 chambres à coucher, petit salon, cuisinette, balcon. — 777-6598. 22-99</p> <p>HULL (haut), logis moderne, \$50. Chauffé, courant 220. 21 Falardeau. 22-99</p> <p>HAUT de duplex, chauffé, éclairé \$90. Près Gendarmerie. \$50 à 235-3687. 22-98</p>	<p>Logements à louer (22)</p> <p>LOGIS 2 chambres à coucher, 46 Champlain, Hull. 777-6112. 22-101</p> <p>LOGIS 2 pièces, privé, \$30. — 35 Falardeau. 777-5196. 22-101</p> <p>LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé. 771-7667. 22-98</p> <p>LOGIS, rue Bruyère, trois pièces, chauffé, éclairé. 745-3715. 22-102</p> <p>LOGIS neuf, chauffé, \$60. — 777-5768. 22-101</p> <p>LOGIS, 2 pièces, fraîchement décoré, près hôpital, 149 Montpetit. 777-6295. 22-101</p> <p>LOGIS haut 3 pièces, chauffé, tuile, \$48. 345 Champlain, Gatineau. — 663-6483. 22-101</p> <p>LOGIS 5 pièces, eau chaude, la voir. 663-3186. 22-98</p> <p>LOGIS, haut, 2 chambres à coucher, eau chaude. Libre 1er mai. 1 Joannis, Hull. 777-1017. 22-98</p> <p>LOGIS 3 pièces, solarium, fraîchement décoré, chauffé, eau chaude. \$60. 777-8643. 22-101</p> <p>LOGIS 2 grandes pièces, \$40. Libre 1er mai. 260 Maisonneuve, Hull. 22-99</p> <p>LOGIS 2 pièces, chauffé, \$45. 771-1840. 22-99</p> <p>LOGIS, Wrightville, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude, entrée privée. \$65. Idéal pour couple. Disponible. 7 Fontaine. 22-1.n.o.</p> <p>LOGIS, salon double, 2 chambres à coucher, gros filage, salle de bains complète, fournaise et réfrigérateur. Libre 1er mai. 771-7412. 22-1.n.o.</p> <p>MAISON 5 pièces, 387, rue Charrette, Gatineau, Qué. 663-2389. 22-98</p> <p>MAISON, 2 chambres à coucher, chauffée, eau chaude fournie. \$85. 1er mai. 749-0517. 22-99</p> <p>MAISON à louer, chemin Russell. 822-0944. 22-98</p> <p>1er MAI, 1er juin, 1 ch. à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, prise de courant gratuit. 127 Lavergne. \$80. \$85. 733-7595. 22-101</p> <p>UN MOIS GRATUIT, libre, 3 pièces modernes, chauffées, laveuse, sècheuse. 749-0195 soir. 22-102</p> <p>946 ST-LAURENT OTTAWA</p> <p>MODERNE, 6 pièces, stationnement, cour, clôture. 746-0962. 22-119</p> <p>MAISON flamboyant neuve de quatre chambres à coucher, 2 salles de bains, vivoir, salle à manger, cuisine, garage; près hôpital. 749-3932. 22-98</p> <p>NOUVELEMENT redécoré, privé, cuisine, baignoire, vivoir, chambre à coucher. 235-4770. 22-98</p> <p>LOGIS 4 pièces, toilette; courant 220. Adultes seulement. 1er mai. 749-3032. 22-100</p> <p>OTTAWA-EST, 1 chambre à coucher, appareils électriques, chauffé, \$70. Couple. 232-0524. 22-98</p> <p>OVERBROOK, duplex, bas, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé. 749-5254. 22-102</p> <p>ORLEANS, vieux chemin Montréal, maison seule, finie pierre, très grand terrain, jusqu'à 2 chambres à coucher, \$80. Visites samedi, le 25 avril. 745-7567. 22-98</p> <p>QUEST DE LA VILLE, duplex, haut, 3 chambres à coucher, garage, 3 pièces éclairées. 728-0655. Adultes. 22-98</p> <p>ORLEANS, appartement spacieux 6 pièces, rez-de-chaussée, sous-sol inclus. \$90. 745-9786. 22-98</p> <p>POINTE-GATINEAU, logis, 4 ch. à coucher, chauffé, libre 1er mai. 236-1159. 22-100</p>	<p>Logements à louer (22)</p> <p>VAL-TETREAU, bas, 3 pièces, toilette, eau chaude. 771-4722. 22-100</p> <p>VAL-TETREAU, logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, salle à dîner, cuisinette & salle de bains. Libre. 777-9235. 22-102</p> <p>1 MOIS GRATUIT</p> <p>VAL-TETREAU, appartements neufs 1 chambre à coucher, pièces très grandes, poêle, réfrigérateur, stationnement, eau chaude gratuite. 1er mai et 1er juin. \$80. — 771-1434. 22-1.n.o.</p> <p>WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, salle de bains, eau chaude, entrée privée; très propre. 42 Fontaine, Hull, après 6 h. 777-1075. 22-98</p> <p>WRIGHTVILLE, appartement trois pièces, salle de bains complète, \$70. Chauffé, éclairé. Libre 1er mai. 771-9234; 771-4541. 22-98</p> <p>WRIGHTVILLE, district résidentiel, joli appartement 3 pièces, tuiles, stationnement. Idéal pour couple. 777-2093 après 6 h. 22-102</p> <p>WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains; chauffé, \$50. Adultes. 37 Montclair. 771-2767. 22-99</p> <p>WRIGHTVILLE, logis, 3 pièces, haut. \$45. 663-3566. 22-99</p> <p>WRIGHTVILLE, dame demande fille ou femme pour partager appartement. 771-6789. 22-97</p> <p>WRIGHTVILLE, près hôpital, garçonnière moderne chauffée, éclairée, entrée privée. \$65. 771-4693. 22-98</p> <p>WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, chauffé, fraîchement peinturé; près école. 771-9983. 22-101</p> <p>WRIGHTVILLE, appartement moderne, près hôpital, Jour, 777-2179, après 5 hres 771-9826. 22-102</p> <p>WRIGHTVILLE, appartement neuf, chauffé, éclairé. 771-8522. 22-102</p> <p>Appartements meublés (22A)</p> <p>GARÇONNIERE chauffée, éclairée, meublée, \$60. — 432 Côte. 746-6195. 22A-105</p> <p>NEW EDINBURGH, spacieux, 1 ch. à coucher. \$80. 745-3500. 22A-100</p> <p>GARÇONNIERE moderne meublée, stationnement. 745-3570. 22A-101</p> <p>MEUBLE, 3 pièces, chauffé, 35 Millar, \$75. 777-9111. 22A-120</p> <p>CUISINE, chambre, 1 personne tranquille. Privé, Eastview. 771-4363. 22A-97</p> <p>MAGASIN 17 x 10, sous-sol, rue St-Patrice, près Dalhousie. 235-1817. 26-100</p> <p>RESTAURANT à louer pour la saison d'été au lac Newton, St-Joseph-de-Wakefield. S'adresser: Mme Adrien Plombier, 15, 6e avenue, Ste-Rose-de-Lima, Qué. 25-99</p> <p>4 PIÈCES modernes, stationnement, Casier. \$90. Garçonnière avec téléviseur. \$75. 749-0151. 22A-98</p> <p>COTE-DE-SABLE, attrayant et très spacieux appartement, une chambre à coucher, appareils électriques, \$80. Une chambre, complètement meublée, \$85. 236-4059 ou 237-7934. 22A-101</p> <p>BEAU LOGIS 4 pièces, meublée, lessiveuse, sècheuse, chauffé; idéal pour 2 personnes. 749-1760 après 6 heures. 22A-98</p>
--	---	--	--

Logements à louer (22)

VAL-TETREAU, bas, 3 pièces, toilette, eau chaude. 771-4722. 22-100

VAL-TETREAU, logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, salle à dîner, cuisinette & salle de bains. Libre. 777-9235. 22-102

1 MOIS GRATUIT

VAL-TETREAU, appartements neufs 1 chambre à coucher, pièces très grandes, poêle, réfrigérateur, stationnement, eau chaude gratuite. 1er mai et 1er juin. \$80. — 771-1434. 22-1.n.o.

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, salle de bains, eau chaude, entrée privée; très propre. 42 Fontaine, Hull, après 6 h. 777-1075. 22-98

WRIGHTVILLE, appartement trois pièces, salle de bains complète, \$70. Chauffé, éclairé. Libre 1er mai. 771-9234; 771-4541. 22-98

WRIGHTVILLE, district résidentiel, joli appartement 3 pièces, tuiles, stationnement. Idéal pour couple. 777-2093 après 6 h. 22-102

WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains; chauffé, \$50. Adultes. 37 Montclair. 771-2767. 22-99

WRIGHTVILLE, logis, 3 pièces, haut. \$45. 663-3566. 22-99

WRIGHTVILLE, dame demande fille ou femme pour partager appartement. 771-6789. 22-97

WRIGHTVILLE, près hôpital, garçonnière moderne chauffée, éclairée, entrée privée. \$65. 771-4693. 22-98

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, chauffé, fraîchement peinturé; près école. 771-9983. 22-101

WRIGHTVILLE, appartement moderne, près hôpital, Jour, 777-2179, après 5 hres 771-9826. 22-102

WRIGHTVILLE, appartement neuf, chauffé, éclairé. 771-8522. 22-102

Appartements meublés (22A)

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, meublée, \$60. — 432 Côte. 746-6195. 22A-105

NEW EDINBURGH, spacieux, 1 ch. à coucher. \$80. 745-3500. 22A-100

GARÇONNIERE moderne meublée, stationnement. 745-3570. 22A-101

MEUBLE, 3 pièces, chauffé, 35 Millar, \$75. 777-9111. 22A-120

CUISINE, chambre, 1 personne tranquille. Privé, Eastview. 771-4363. 22A-97

MAGASIN 17 x 10, sous-sol, rue St-Patrice, près Dalhousie. 235-1817. 26-100

RESTAURANT à louer pour la saison d'été au lac Newton, St-Joseph-de-Wakefield. S'adresser: Mme Adrien Plombier, 15, 6e avenue, Ste-Rose-de-Lima, Qué. 25-99

4 PIÈCES modernes, stationnement, Casier. \$90. Garçonnière avec téléviseur. \$75. 749-0151. 22A-98

COTE-DE-SABLE, attrayant et très spacieux appartement, une chambre à coucher, appareils électriques, \$80. Une chambre, complètement meublée, \$85. 236-4059 ou 237-7934. 22A-101

BEAU LOGIS 4 pièces, meublée, lessiveuse, sècheuse, chauffé; idéal pour 2 personnes. 749-1760 après 6 heures. 22A-98

Chambres à louer (23)

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilège de cuisine, stationnement. 236-1161. 23-100

CHAMBRE pour jeune fille, près hôpital général. 234-0717. 23-112

PRES CATHEDRALE, grande chambre meublée, réfrigérateur, \$35. 235-6618, 6 à 9 soir. 23-105

CHAMBRE meublée, 197, rue King Edward. 235-3770. 23-97

GRANDE CHAMBRE avec téléviseur. 771-4641. 23-100

1er MAI, 2 pièces meublées, chauffées, éclairées. \$55. 777-8291. 23-118

PARC DE LA MONTAGNE, simples ou doubles. Privilèges. 777-8444. 23-100

HULL, 2 grandes chambres, avec privilèges de cuisine, salle de bains complète, privée. Près hôpital. 777-6418. 23-100

WRIGHTVILLE, près hôpital, chambre meublée cuisinette, demoiselle. 771-2380. 23-106

CHAMBRE meublée, propre. 61 Stewart, Ottawa. 232-6613. 23-102

POUR demoiselles: grandes chambres à coucher, meublées, très près hôpital Sacré-Coeur. Prix modique. 777-7824. 195 Bourque. 23-99

COTE-DE-SABLE

146 à 170 Osogood

BEAU CHOIX de chambres décorées, neuf, lavabos, mobiliers modernes, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-100

NOUVELEMENT redécoré, idéal pour 1 ou 2 personnes, légers travaux ménagers. 235-4770. 23-98

CHAMBRE, pension si désiré: meublée à neuf; stationnement. Val-Tetreau. 771-7684. 23-114

CHAMBRE et cuisinette, meublées. \$12 par semaine. 327 Champlain, Hull. 23-97

CHAMBRE pour homme, entrée privée, stationnement. 771-8095. 23-97

CHAMBRE meublée, foyer tranquille, pas de cuisson. 777-6254. 23-97

EASTVIEW, chambre meublée pour jeune fille. 749-2232. 23-97

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; centre de Hull. 46 Montclair. 23-98

EASTVIEW, 2 chambres meublées, pour 2 ou 4 filles. 746-6894 après 6 heures. 23-97

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilèges. Après 5 h. seulement. 771-1166. 23-99

CHAMBRE pour homme, salle de bains privée, stationnement. 745-3511. 23-99

APP. 5 pièces, non chauffé. \$60. Rue East, Gatineau. 771-9932. 23-97

Chalets à louer (29)

2 CHAMBRES à coucher, appareils électriques, plomberie à l'intérieur, sur ruisseau; aucun danger pour les enfants. Prix raisonnable pour la saison. 749-7308. 23-99

CHALET, plage Béilise, près Luskville, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de toilettes, à louer ou à vendre sous forme deoyer. Jour seulement. 777-8574. 23-107

MOTS CROISES DU DROIT

No 1867

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTELEMENT

1—Séjour en dehors de chez soi, à la campagne.

2—Il forme la plus grande partie des dents — Guidat.

3—Eau congelée (pl) — Choisir.

4—Examiner une affaire minutieusement — Propre.

5—Quatrième note. — Produit des abeilles. — Rapport entre les chances de gagner et de perdre qu'offre un cheval dans une course.

6—Pied de vigne. — Donner la vie.

7—Petit cahier servant à inscrire des notes. — Fruit de la badiane.

8—Douze mois. — Ville d'Algérie.

9—Large cuvette où se font des ablutions à grande eau. — Fin d'infinif. — Cris de supplication des Arabes.

10—Il est situé derrière la corne et devant le cristallin. — Réprimandes.

11—Personne sotte, naïve. — Examina attentivement. — Dans la soupe.

12—Non, non pas. — Allongez.

VERTICALEMENT

1—Ensemble des procédés mis en oeuvre pour transformer le jus de raisin en vin.

2—Espèce de bugle. — Suppression de l'émission urinaire par arrêt de la sécrétion rénale.

3—Il faut (obligatoirement) s'y soumettre. — Sym. du chrome. — Mieux que passable.

4—Il maintient des organes en place.

5—Maladie infectieuse, due à un streptocoque. — Lettre grecque.

6—Certaines espèces de cette plante sont cultivées comme fourragères. — Fin.

7—Roi d'Israël. — Audacieux.

8—Infusion de plantes amères. — Rouge clair, entre le cerise et le rose.

9—Semblable. — Endroit où l'on projette des projections cinématographiques.

10—Qui ne contient qu'un nom.

11—Neige en juillet au Canada (et/ou) neige en Floride, en sont. — Insecte des eaux stagnantes.

12—Tailler la tête d'un arbre. — Passablement.

SOLUTION DU PROBLEME No 1866

■ Horizontalement: 1. Terrasse-ment; 2. Idoine — Osé; 3. Eriger — Oltzen; 4. Dé — Si — Lu; 5. Idole — Frodon; 6. Solari — Otite; 7. Snolsky — Aa; 8. AOF — Anne; 9. Zine — Pattu; 10. Emerger — Li; 11. Ciel — Tenue; 12. Ta — Srev — Nets.

■ Verticalement: 1. Tiédissement; 2. Edredon; 3. Roi — Olonzac; 4. Rigolai — Iris; 5. Ane — Erlander; 6. Scrs — Iso-cèle; 7. If-Kf; 8. Roy; 9. Mollet — Aalen; 10. Etudiantine; 11. Née — Otant — Ut; 12. None — Eudes.

Chalets à louer (29)

CHALET pour la saison, eau courante, électricité, poêle électrique, réfrigérateur. S'adresser à Adrien Charest, magasin, St-Pierre-de-Wakefield, Qué. 23-101

LAC VERT, Ripon, Qué. — Chalet neuf, moderne, meublée, chauffé, électricité. À louer pour la saison ou à vendre. A. Cardinal, Ripon, Qué. Téléphone 614-5-5. 23-98

LUSKVILLE, chalet, eau courante, réfrigérateur, plage Desjardins. Au mois ou à la saison. 777-6516. 23-118

CHALET pour la saison, 15 mai au 1er novembre, 38 milles de Hull. Plomberie intérieure, électricité, plage, 2 chambres à coucher, tout équipé. 663-4385. 23-112

Chalets demandés (29A)

PROFESSEUR d'Université de Québec demande à louer pour l'été, chalet ou maison de campagne, entièrement meublée et équipée, 4 ou 5 chambres à coucher, maximum une heure d'auto de la ville. Ecrire: Case 127, Le Droit, 29A-1, v. s. 23-100

ROCKLAND — Bungalow 3 chambres à coucher, construit il y a 2 ans, terrain de coin de 80 x 141, \$11,000. Légères mensualités de \$65. Intérêt peu élevé. 762-4759. 32-107

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES

135, rue BESSERER, 233-1168

COTE-DE-SABLE — Stewart près King Edward, duplex en brique, chauffé, eau chaude à l'huile, 4 et 5 pièces par logis. \$15,500, termes. George DaCosta, 729-6352.

HOTEL LICENCE; comprenant taverner, grill, salle de bain, 8 chambres meublées

Automobiles à vendre (36)

1960 PEUGEOT 403, très propre, bas milage, \$750. 232-7904. 36-100

1958 PONTIAC, très bon état. 1212 Charlevoix, Hull. 771-1542. 36-99

1962 CHEVROLET familiale, 3 sièges, 8 cylindres, servo-direction, servo-freins, meilleure offre. 771-2803. 36-97

1963 CHEVROLET Biscayne, radio, plusieurs extras, excellent état. 777-7742. 36-100

1963 PONTIAC Parisienne, 4 portières, automatique, V8. Parfaitement équipée. \$2,850. 733-7450. 36-97

AUTOMOBILES, \$50 en montant. Conditions à discuter. 771-3078. 36-101

1957 RAMBLER, mécanique en parfaite condition. 663-4946. 36-98

CAMION à patates frites, tout équipé. \$400. A. Brazel, Rockland, Ont. 232-3686. 36-99

1963 FALCON, 4 portières, parfait état, radio à transistors. 232-3686. 36-99

1963 FALCON. Auto de diplomate, blanche, transmission ordinaire, 5,800 milles. 235-2881. 36-101

1959 BUICK, radio, automatique, très propre, intérieur et extérieur; à peu roulé. Finance acceptable. 663-6358. 36-98

1957 DODGE Custom Royal, propre; bon état. 771-7041. 36-101

1956 DODGE décapotable V8, transmission au plancher. 771-1750. 36-101

AUTOS USAGÉES "GOODWILL" CHEZ TURPIN Pontiac - Buick Ltée 423, chemin Richmond 728-1901 36

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT L'ENDROIT PAR EXCELLENCE 1047, CH. RICHMOND 729-5121 729-5121 36

\$1995 C'EST CE QUE COUTE CETTE PONTIAC 1962 familiale 4 portières, Powerglide, radio, chauffage, fraîche peinture, manœuvre facile ou automatique et intérieur brun assorti.

\$1495 C'EST CE QUE COUTE CETTE CHEVROLET 1962 d'une propriété exceptionnelle. Sedan 2 portières, chauffette et trans. ord. Joli fini marron du Honduras. L'occasion d'obtenir un modèle 1961 au prix d'une '59.

Les transactions n'ont jamais été meilleures chez CABELDU Plus de 100 autos au choix ALBERT et BANK 235-4371 36

OLDSMOBILE VOUS POUVEZ VOUS PROCURER UNE AUTO DE GRANDE CLASSE A DES PRIX MODIQUES Venez examiner notre bel assortiment de ces belles autos prêtes à rouler.

1962 OLDS sedan 88, 4 portières, toit rigide, radio, chauffette, hydraulique, servo-direction, servo-freins, fenêtrage automatique. No de stock: 4393A \$3095

1962 OLDS sedan Classic 98, de luxe, radio, chauffette, hydraulique, servo-direction, servo-freins. No de stock: 469A \$2295

1962 OLDS Dynamic 88, toit rigide, 2 portières, chauffette, radio, hydraulique, servo-direction, servo-freins. No de stock: 419A \$2595

1961 OLDS Dynamic 88, radio, toit rigide, 2 portières, chauffette, hydraulique, servo-direction, servo-freins. No de stock: 4435A \$2295

1960 OLDS sedan 88, toit rigide, 4 portières, radio, chauffette, hydraulique, servo-direction, servo-freins. No de stock: 4395A \$2095

1960 OLDS Dynamic 88, toit rigide, 4 portières, hydraulique, servo-direction, servo-freins. No de stock: 4193A \$1950

"PLACE BIEN QUI PLACE CHEZ GUEST" GUEST MOTORS LIMITED 72, rue Leduc 36

Automobiles à vendre (36)

AUTOMOBILES À VENDRE (36) MAURICE MOTORS 310, rue Rideau — 234-4626

1963 PONTIAC Laurentian, 4 portières, 6 cylindres, automatique, servo-freins, servo-direction, très bas milage, \$2,270.

1960 CHEVROLET Impala, 2 portières, toit rigide, automatique, 6 cyl., 1 proprio. 1960 PONTIAC Laurentian 4 portières, 6 cyl., automatique.

1959 CHEVROLET Impala sedan 4 portières, V8, automatique. Fini d'origine.

1958 CHEVROLET 4 portières, automatique ou ordinaire.

1957 CHEVROLET Pontiac et Ford, 1956 CHEVROLET et Pontiac, 1956 CADILLAC toit rigide, 4 portières, fini d'origine, 1 proprio. N'a pas roulé plus que 38,000. Vous devez la voir.

1961 VOLKSWAGEN de luxe. \$895. 1960 RENAULT 1 proprio, noire. A peu roulé. \$395. 1959 VAUXHALL 6 cyl., une petite voiture idéale. \$650.

\$100 comptant peut acheter n'importe quelle auto. 36-300

BUICK 1957, très propre, bon mécanique, 4 pneus neufs. 663-2315. 36-99

CHEVROLET 1962, Impala, toit rigide, 2 portières, automatique, tous les servos, radio, verre teinté, vente privée. 729-1570. 36-102

3 AUTOS POUR \$100. 1950 Chevrolet, 1951 Austin, 1955 Chevrolet. 663-2163. 36-98

FORD '54 "Coach". 771-4068. 36-99

1955 PLYMOUTH comme neuve, 2 portières, transmission ordinaire. \$225. Cause décès. 19 St-André. 236-3598. 36-98

1956 CHEVROLET, familiale, très propre, \$25, acompte, solde \$23 par mois, références exigées. 771-2586. 36-98

1962 PEUGEOT 403 de luxe, sans rouille, extras, chauffage artic. radio. 777-9171. 36-97

1957 PLYMOUTH transmission ordinaire, \$350. 1956 Ford Fairlane sedan, transmission ordinaire, comme neuve, \$275. 233-2046. 36-101

CHEVROLET 1954, automatique, bon état, \$200. 771-2964. 36-100

1958 Ford sedan, bon état, tout équipé, après Sh. 17A Richer, Hull. 36-98

AUTO de diplomate, Citroën 1962, 36,000 milles; parfait état. 233-4016. 36-100

1960 Ford Fairlane, 4 portes, transmission ordinaire, \$1,000. 663-6045. 36-97

AUBAINE DU JOUR E-141-A 1963 CHRYSLER Saratoga, toit rigide, 2 portières, radio, 5F, sièges baquet, radio. 36-300

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD. 1554, avenue CARLING 729-3116 36

MACK TRUCKS OF CANADA Camions neufs et usagés Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diesel Service pour tous les camions à grand rendement 255, rue Ste-Ann, Eastview 745-1513 Mécaniciens entraînés à la manufacture 36

VOUS OBTENEZ CE QU'IL Y A DE "MIEUX" CHEZ "LE GROS VENDEUR" BELISLE 1958 OLDSMOBILE décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini blanc Douvres et toit noir. Vous vous amusez très bien au volant de cette décapotable remise au point.

BELISLE CONCESSIONNAIRE Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet 444, ch. de MONTREAL OTTAWA Le soir : 749-5938 — 749-5941 36

LES GENS AVIS VIENNENT CHOISIR LEUR AUTO CHEZ MORTON MOTORS

1961 VOLKSWAGEN de luxe, toit coulisant, rouge, une beauté.

1961 VOLKSWAGEN de luxe, coque pour convenir à votre budget.

1958 VOLKSWAGEN, toit coulisant, très jolie.

1958 VOLKSWAGEN décapotable, une très belle auto. Les deux voitures avec garantie 90 jours de nos jours. Telles qu'elles, en excellent état mécanique.

1961 NASH Rambler, bleue, automatique, radio.

1960 METEOR, bleue, automatique.

1960 CHEVROLET, deux teintes, automatique.

1958 VAUXHALL, fini blanc.

VASTE ASSORTIMENT D'AUTOS EN DESSOUS DE \$195

MORTON MOTORS 684, RUE BANK — 237-2442 36

Automobiles à vendre (36)

Western Motor Sales Clarence Wright 1375, rue Wellington — 722-4214

LES AUTOS SUIVANTES sont neuves et moins chères que leurs homologues. 1964 Ford Galaxie 500, toit rigide, 4 portières, tout équipée. Flam-bant neuve.

1964 Ford Galaxie 500, décapotable, tout équipée.

1963 SUNBEAM Alpine, décapotable, un proprio, 9,000 milles d'origine.

1963 DODGE 440, sedan 4 portières, V-8, automatique, radio, 4 ans de garage.

Les autos suivantes sont à prix de solde 1962 COMET sedan 4 portières, 6 cyl., ord.

1961 CHEVROLET 2 portières, V-8, ord. comme neuve.

1960 MONARCH sedan 4 portières, tout équipée, un proprio.

1958 BUICK Super, toit rigide, 2 portières, tout équipée.

1956 CHEVROLET Bel-Air, 2 portières, V-8, automatique, radio.

SPECIAL POUR LE WEEK-END 1960 KARMANN GHIA comme neuve. \$995.

25 AUTRES au choix. Acompte minime et conditions faciles. 36-97

UN NOM A RETENIR REUBEN'S AUTO SALES LTD. Le plus ancien vendeur d'Autos dans la rue Rideau

598 Rideau, près Wurttemberg ANCIEN TERMINUS DE LA CTO

1964 PONTIAC Parisienne, neuve; toiture rigide, tous les accessoires; garantie intégrale; rabais considérable. Financement à 6%.

1962 COMET, 2 portières, automatique; toute blanche. 1 propriétaire. Financement à 6%.

1961 RAMBLER, 4 portières; moteur revisé; 2 teintes; très belle auto. \$1,395.

1961 PONTIAC, familiale 4 portières, 9 places; tous les accessoires. Financement à 6%.

1961 DODGE Phoenix, 4 portières; V-8, automatique, radio, 2 teintes; état d'origine. \$1,495.

1961 CHEVROLET 4 portières; une des plus propres en ville. Financement à 6%.

1961 VOLKSWAGEN, livraison légère 1/2 tonne; en état immaculé.

1961 PONTIAC "Laurentian", 2 portières, toiture rigide, automatique, radio; très belle auto. \$1,395.

1960 BUICK Invicta, 4 portières, toiture rigide; tous les accessoires. Comme neuve. Financement à 6%.

1960 Ford Fairlane 500, automatique, servo-direction; 2 teintes. Aujourd'hui, à seulement \$1,295.

1959 Ford Galaxie, 4 portières, 2 teintes; tous les accessoires. Il faut la voir.

1959 PONTIAC ou Ford, 4 portières, 6 cylindres, automatiques ou à transmission ordinaire; 3 en stock. À partir de \$42 par mois.

1958 CHEVROLET, PONTIAC ou Ford; 4 en stock; 2 ou 4 portières; automatiques ou à transmission ordinaire. À partir de \$38 par mois.

Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. — Tel: 235-2055. 36-300

MATERIAUX de construction pour chat. 57 Cousineau. Soir. 37-99

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.c.

A. GRATON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point, \$29.95 à \$49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AMEUBLEMENT au complet. — Aucune offre raisonnable refusée. A vendre avec l'air. Cause départ. 777-9152. 37-102

BELIER mécanique "Mighty Kat". 1 tonne, parfait état. \$2,000. 777-5241. 37-98

BLOCS de cheminée solides 15 x 15, 6 pouces de haut. 771-4030. 37-109

2 BICYCLETES, homme, dame. Très bon état. 745-9733. 37-101

BRASSARD et épingle neufs de 1ère communion faits à la main, pour garçons, \$5. 777-9185. 37-110

GRANDE BASSINETTE, très propre. 771-2654. 37-99

BATEAU contreplaqué, 7/2 forces. 46 Fortin, Pointe-Gatineau. 37-98

CONGELATEUR, 22 pieds cubes, quatre mois usagé, garantie de 20 ans. Meilleure offre acceptée. 663-7164. 37-99

CARROSSE Lloyd, valeur \$70 pour \$30. 771-5243. 37-98

CHANTS et disques français. Instruments musicaux. Music Centre, 241 Rideau. 37-98

CHAUFFERETTE automatique chromée, avec thermostat, \$25. 771-7198. 37-97

COMPLETS pour hommes, comme neufs, \$20; lits complets; réfrigérateur. 236-5157. 37-100

ATTENTION COUTURIÈRES FERMETURES éclair 6" de long. 100; fermetures éclair 22" de long. 300. Matériel retréchi à pantalons, \$2.25 la verge. Coupon de Hull, annexe Achbar, rue Principale, Hull, 777-9829. 37-98

CORDONNIER, machineries "Laudis" et stock complet pour équiper une cordonnerie. Mme Fred Burke, 180 Riverside Drive, 749-8798, P.Q. 37-98

CAPE d'écurie, étoles de vison, jaquettes. Aubaines. 777-9823. 37-101

CHAISES ROULANTES plantes composites; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

ETOLE-ECHARPE de vison sauvage. 80" longueur, 13" largeur. 234-5963. 37-99

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissière, valeur exceptionnelle, \$95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

EQUIPEMENT complet d'épicerie-boucherie. Parfait état. En service. 1 1/2 an. Quatre réfrigérateurs, scie à viande, un trancheur, balance, machine à "minute steak", hachoir, buche, etc. Très bon état. Pour renseignements appeler 898-2280, Noéville, Ont. 37-104

EQUIPEMENT pour restaurant, table à vapeur, armoire à 25, lits cubes, rangette chinoise, bloc à viande. 777-0662. 37-98

ENSEMBLE de salle à dîner en chêne pâle, 9 morceaux, \$115. 777-4547. 37-97

FOURNAISE à l'huile, bon état. — 663-2968. 37-97

FOURNAISE à gaz propane, avec thermostat \$50. 827-1297. 37-97

FOURNAISE de cave, bois-charbon. 107 Delormier, Wrightville. 37-99

Divers à vendre (37)

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élegant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivor style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dinette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez la voir. \$355 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

FOURNAISE à l'huile, petites, moyennes, grosses, garanties. 777-7988. 37-l, me. v.

FAUTEUIL, 1 chaise, 16 Léopold, Pte-Gatineau. 771-2841. 37-97

GUITARE et amplificateur à vendre. 5 à 7 hrs. 771-8422. 37-100

GUITARE électrique et amplificateur presque neufs, bonne qualité, \$100. — Demandez Raymond, 771-3489. 37-99

LINGE de fillette 12 ans, très propre. Cause mortalité. 777-2079. 37-100

LOCATION de réservoirs à eau chaude et chauffage à gaz. Estimation de chauffage gratuite. 777-1524. 37-100

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de \$25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LAVEUSE "Simplicity" bon état, garantie, aubaine, \$25. 771-4664. 37-97

LAVEUSE et sècheuse automatique, téléviseur RCA Victor. 771-4664. 37-100

LIT JUNIOR avec bureau, garde-robe, très propre. 7 à 9 h. 777-3160. 37-98

MATERIAUX de construction, matériaux de bureau, mobiliers de salon, chambre, cuisines, manger. 17, rue James, Aylmer. 684-4081. 37-97

MANTEAUX de "seal" français, grandeur 38 et 42. 777-8361. 37-100

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les jours jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.c.

MACHINE à écrire portable, magnétophone, radio, chalumeau à acétylène, bateau à pédales et remorque, 2 pompes à l'eau, idéales pour chalet. Baril 45 gallons. 745-2709. 37-99

MOBILIER de cuisine, table extensible, 4 chaises, bois beige, et currite rouge, bon état, \$55. 1535. 37-300

MATERIAUX de construction pour chat. 57 Cousineau. Soir. 37-99

ROBE de mariée, taille 16 ans, accessoires. 745-7378. 37-100

REFRIGERATEUR, rangette, lit, chesferfield, mobilier de cuisine, téléviseur. 232-4781. 37-101

REFRIGERATEUR, très bon état. 232-2587. 37-98

REFRIGERATEURS, poêles usagés, comme neufs; lessiveuses remises à neuf; Meubles Ranger, 353, chemin Montréal. 745-3470; 745-1043, ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m. 37-119

REMOUBRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de \$79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.c.

ROBE de mariée, taille 16 ans, accessoires. 745-7378. 37-100

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5165. 37-300

SECHEUSE automatique "Frigidair" de luxe. 771-9804 après 6 h. p.m. 37-99

SCOOTER Lambretta 1962 tout équipé, parfait état. Aubaine. 777-6796. 37-99

LOCATION d'outillage d'hôpital. SPECIALISTES des pièces d'outillage et de fournitures d'hôpital, pour soins à domicile. Division de J. Frank O'Meara Ltd., 389, rue Bell. 233-3636; 233-3639. 37-99

SOUVENIRS de première communion: beau choix à des prix incomparables. Ouvert jusqu'à 8 h. Morby, 419 ouest, Somerset. 37-105

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freeman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR combiné, radio, tourne-disques, stéréo, prix \$890. Demande \$450. 771-0191. 37-99

TABLE TOURNANTE, Phillip's automatique, 3 vitesses, aiguille diamant, valeur réelle \$95 pour \$45. 232-6971. 37-101

TELEVISEURS à louer, \$11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.c.

A VENDRE TELEVISEURS 17" et 21", garantis. Termes faciles. S'adresser: 9 La val. 771-3947. 37-j.n.c.

TUILLES PRELATS CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linéaires, 75x9; tuiles à l'éclairage, 75x9; tuiles à l'éclairage, 75x9. J. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire 777-7173. 37-j.n.c.

VENTE DE BRIC-A-BRAC SOUS-SOL de l'église anglicane St. George, Metcalfe et Gloucester, le samedi 25 avril à 9 h. 30 a.m. 37-97

VENTE: lumière à gaz, \$9.99. 745-2135. 37-j.n.c.

Occasion d'affaires (37A)

SALAISON et boucherie, avec cases de congélation. Conditions pour vous accommoder. A vendre ou à louer. 234-1862. 37-100

AMERIEZ-VOUS devenir propriétaire d'un commerce de pièces et accessoires d'automobile, y compris service avec chaîne de magasins renommée dans la région d'Ottawa. Capital requis \$20,000 ou plus. Case Postale 169 Le Droit. 37-102

PETIT atelier de congélation, avec cases louées. Place pour d'autres. Conditions pour vous accommoder. 234-1862. 37-100

DISPONIBLE immédiatement, local dans centre très progressif, 771-6694. 37-99

Accessoires d'automobiles (38)

BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD. 577, ave Gladstone — 232-9684

Ouvert jour et nuit

TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-l.m.j.v.

Nécrologie

Naissances

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DÉPART du CORTEGE — FUNERAILLES
ARVISAIS M. Eugène	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, Qué., à 7 h. 40. Funérailles en l'église St-Joseph de Hull, Qué., à 8 h.
CLOUTIER M. Pascal	Maison funéraire Whissell & Gourd, Notre-Dame-de-la-Paroisse, Qué., à 9 h. 50. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-la-Paroisse, Qué., à 10 h.
CHARTRAND M. Joseph (née Laura Proulx)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 8 h. 15. Funérailles en l'église St-Joseph d'Orléans, Ontario, à 9 h.
DUSUREAULT M. Orsidas	Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Qué., à 8 h. 45. Funérailles en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, Qué., à 9 h.
ETHIER M. Ferdinand	Maison funéraire Ethier, boul. Desjardins, Maniwaki, Qué., à 10 h. 45. Funérailles en l'église du Christ-Roi de Maniwaki, Qué., à 11 h.
HAYES Mme Alfred (née Alphonse Laverdure)	A la résidence de sa fille, Mme Rose-Mai Sabourin, 11, rue Laporte, Templeton, Qué., à 8 h. 45. Funérailles en l'église Ste-Rose-de-Lima, Qué., à 9 h.
LAFRAMBOISE M. Philias	A la salle paroissiale de St-Isidore-de-Prescott, Ontario, à 9 h. 45. Funérailles en l'église St-Isidore-de-Prescott, Ontario, à 10 h.
LAROCQUE M. Placide (célibataire)	Maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario, à 9 h. 45. Funérailles en l'église St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury, Ontario, à 10 h.
MICHAUD Mme Ferdinand (Claudine St-Amour)	Maison funéraire McConery, Maniwaki, Qué., à 9 h. 30. Funérailles en l'église Ste-Famille d'Aumont, Qué., à 10 h.
QUINTAL M. Pierre-Napoléon	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ontario, à 10 h. 15. Funérailles en l'église St-Charles d'Eastview, Ontario, à 10 h. 30.
SEGUIN M. Joseph-Charles	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 8 h. 45. Funérailles en la Basilique d'Ottawa, à 9 h.
VIAM M. Aimé	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, Qué., à 8 h. 45. Funérailles en l'église St-Joseph de Hull, Qué., à 9 h.

HAYES — Mme Alfred Hayes (née Alphonse Laverdure), est décédée mercredi le 22 avril 1964, à la résidence de sa fille Mme Rose-Mai Sabourin, 11, rue Laporte, Templeton, Québec, à l'âge de 65 ans. Elle laisse outre son époux Alfred Hayes, 2 fils: Euclide et Jean; 4 filles: Mmes Rose-Mai Sabourin, Dora Longpré, Réal Payer (Aurore), Hector Brabant (Cécile); ainsi que 29 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à l'adresse ci-haut mentionnée. Départ à 8 h. 45 samedi, le 25 avril. Service à 9 h. en l'église Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Sylvio Blais, Gatineau. 60-97

LAROCQUE — M. Placide Larocque (célibataire), du 727, rue Régent, Hawkesbury, Ontario, est décédé mardi 22 avril 1964, à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Godfroy Larocque (Marie-Jeanne Ladouceur). Il laisse deux frères: Henri et Armand, Hawkesbury; trois sœurs: Mme Rome Demers, Hawkesbury; Mme veuve Aurélie St-Denis, de Ville LaSalle; Mme veuve Aurélie Lapierre, de Montréal. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont. Départ à 9 h. 45 le samedi 25 avril; service à 10 h. en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-97

LAPORTE — M. Daniel Laporte est décédé le jeudi 23 avril 1964, dans un hôpital, à l'âge de 73 ans. Le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Coeur, de la société St-Jean-Baptiste, de la St-Vincent-de-Paul, et directeur de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Il laisse son épouse, née Alice Laporte; quatre fils: Lucien, Laurent, Armand, Raymond; deux filles: Mme Raymond Roy (Gilberte), et Mlle Carmen; une sœur, Mme Thomas Fournier (Laudia). La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont. Départ à 9 h. 45 le samedi 25 avril; service à 10 h. en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-97

LABELLE — Yves, enfant de M. et Mme Jean-Claude Labelle (Colette Coderre), du 391, Hétu, Québec, est décédé à la suite d'un accident, le jeudi 23 avril 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 3 ans. Outre ses parents, l'enfant laisse une sœur, Marie; ses grands-parents: M. et Mme Paul-Emile Labelle et M. et Mme Mastai Coderre. La dépouille repose à la maison funéraire Solvay, 601, rue Ouest, boul. Maloney, Gatineau, Québec. 60-97

BRUNETTE — M. et Mme Eugène Brunette (Thérèse D'Amour), de St-Eugène, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Béatrice, Céline. Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Pinault, de Trois-Rivières, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été la maman du bébé. (Saint-Eugène, DNC).

BUOTTE — M. et Mme Léonard Buotte (Rolande Rouleau), de Welland, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Kim, Gilberte. Le parrain et la marraine sont Gilles Rouleau et Rolande Raby. (Welland, DNC).

CONSTANTINEAU — Un fils est né à M. et Mme René Constantineau (Lucille Crépeau), de Mont-Laurier. L'enfant a été baptisé Joseph. Pierre, Yves. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Pierre Crépeau, grands-parents de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC).

DEMERS — M. et Mme Lionel Demers (Madeleine Brunet), d'Angers, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Gisèle, Linda. Le parrain est M. Rhea Demers et la marraine, Mme Blanche Osborne, grand-mère de l'enfant. La porteuse a été Mme Rhea Demers, tante de l'enfant. (Angers, DNC).

HOULE — Un fils est né à M. et Mme Raymond Houle (Huguette Lévesque), de Mont-Laurier. L'enfant a été baptisé Joseph, Mario, Stéphane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Louis-Pierre Houle, oncle et tante de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC).

MCKAY — M. et Mme Glen McKay, de Elk Lake, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille. (Elk Lake DNC)

LAURENIER — M. et Mme Paul Lafreniere (Alma Huesnel), de Elk Lake, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Diane. (Elk Lake, DNC).

LAUZON — M. et Mme Viateur Lauzon (Thérèse Dionne), d'Earlton, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Cécile, Claire. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Antheim Dionne de Port-Colborne, oncle et tante de l'enfant, qui étaient représentés au baptême par Paul et Céline Lauzon, frère et sœur de l'enfant; Gisèle Lauzon, sœur aînée de l'enfant, portant le 14e enfant de la famille Lauzon. — (Earlton, DNC).

LANONDE — M. et Mme Donat Lanonde (Jacqueline Moreau), de Casselman, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Donat, Jean-Jacques. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Maurice Lanonde, oncle et tante de l'enfant. (Casselman, DNC).

LANDRY — M. et Mme Robert Landry (Jeanine Charette), de Crisler, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, baptisée Marie, Lucille, cousin et sœur de l'enfant. Le parrain est M. et Mme Lucien Charette, de Crisler, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Madeleine Charette, tante de l'enfant. (Casselman, DNC).

LEVÉILLE — M. et Mme Hector Levéille, (Cécile Beauchamp), d'Earlton, sont heureux de faire part de la naissance d'un garçon, baptisé Joseph, Serge. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Maurice Gauthier, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme Roland Levéille, grand-mère de l'enfant. (Earlton DNC)

MARIAGE — M. et Mme Paul Mariage (Monique Lemoine), de Welland, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Albertine, Linda. Le parrain et la marraine sont Patrick et Albertine Ducharme. (Welland DNC)

SAUVE — M. et Mme Roger Sauvé (Laurence Leduc), de Casselman, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie, Françoise, Aline. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Laurent Leduc, de Crisler, oncle et tante de l'enfant. (Casselman DNC)

THINKLER — M. et Mme Gill Thinkler (Suzanne Beattie), de Mont-Laurier, sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie, Daisy, Françoise, Suzanne, Ruby. Le parrain est Johnny Thinkler, frère de l'enfant et la marraine est Mme Suzanne D. Millar; grand-tante de l'enfant. (Mont-Laurier DNC)

VENNE — M. et Mme Fernand Venne (Régina Lagacé), de Mont-Laurier, annoncent la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Maurice, Marc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Maurice Perrier, oncle et tante de l'enfant. (Mont-Laurier DNC)

S.V.P., notez bien
ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS!
**AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION**
ne sera faite dans notre édition du samedi;
à moins d'en avoir reçu l'avis avant
9 HEURES le vendredi soir.
Toute demande reçue après 9 heures du soir
le vendredi sera pour notre édition
du lundi suivant.
LA DIRECTION

Freiman

SAMEDI MATIN A 9.30

EN VILLE et au WESTGATE

A NOS SOUS-SOL BUDGETAIRE

900 seulement!
culottes pour dames
Trois modèles d'entrées: élastiques, à bande ou élastiques recourvés de dentelle. Blanc et pastels. Tailles P.M.F. **25¢**

500 seulement!
shorts pour dames
Des shorts tout-aller à revers repliés, fermeture à glissière et une poche. Vaste choix de teintes. Tailles P.M.F. **50¢**

240 seulement!
pantalons effilés pour fillettes
Des pantalons à taille demi-élastique et à dos élastique... Coton varié imprimé. Grandeurs 7 à 12. **1.49**

180 seulement!
chemises T pour tout-petits
Des chemises T de tricot de coton unis, rayés ou nouveautés, pour garçonnets et fillettes. 2 pour Grandeurs 3 à 6X. **99¢**

200 seulement!
uniformes pour dames
Des uniformes de coton de marques réputées, de teinte blanc seulement. Tailles 10 à 20. Quelques tailles surfortes **2.99**

100 seulement!
tuniques de maternité
Des blouses de marque réputée. Tissus unis ou imprimés... tailles 10 à 18 **2.99**

60 seulement!
robes pour dames
Des robes de qualité supérieure, de tissus nouveautés... quelques modèles de réception. Series incomplètes les tailles et de teintes. **2.99**

150 seulement!
robes-chemises pour dames
Des robes-chemises dernier cri d'été, de tissus d'entretien facile et d'attractifs modèles. Tailles P.M.F. **2.99**

200 seulement!
chemises sport pour garçons
Des cotonnades imprimées et tricots "Sanforized", aux jolis tartans ou quadrillés. Grandeurs 8 à 16 **99¢**

200 seulement!
jeans boxeur pour garçonnets
Des jeans de coutil de coton "Sanforized" à points de tension renforcés, kaki, bleu ou noir. Grandeurs 6 à 12 **1.99**

150 seulement!
chemises sport pour hommes
Broadcloth "Sanforized" — à manches longues ou courtes. Teintes unies ou tissus quadrillés. Grandeurs P.M.F. **1.99**

100 seulement!
couverture de coton et rayonne
Sous-types de séries à prix plus élevés. Tissu robuste mais souple... à bordure de satin. 72" x 84" — Teintes vert, rose ou xos pâle **3.69** ch.

souliers de course pour hommes et garçons
99¢

Des souliers de course ajustés... durables. Il vous en faudra au moins une paire pour passer l'été. Empeignes de canevas robustes de qualité et semelles de caoutchouc ondulé. Cambrillons pour un confort coussiné. Blanc seulement avec garniture rouge. Pointures 1 à 5 pour garçons et 6 à 11 pour hommes.

sandales de cuir
à une courroie pour enfants
99¢

Chics sandales de cuir rouge, à empeignes perforées... et à semelles vulcanisées pour une durée plus longue et une meilleure imperméabilité. Pointures 5 à 10.

espadrilles de denim, velours côtelé ou canevas pour adolescentes et dames
1.29

Tissus et teintes du tout dernier cri, pour l'été... Des espadrilles de denim bleu ou charbon de bois, velours côtelé noir ou blanc, or ou vert, ou de canevas blanc ou à rayures de couleur. Semelles de caoutchouc et cambrillons coussinés pour plus de confort. Pointures 5 à 9.

espadrilles de denim, velours côtelé ou canevas pour adolescentes et dames
1.29

Tissus et teintes du tout dernier cri, pour l'été... Des espadrilles de denim bleu ou charbon de bois, velours côtelé noir ou blanc, or ou vert, ou de canevas blanc ou à rayures de couleur. Semelles de caoutchouc et cambrillons coussinés pour plus de confort. Pointures 5 à 9.

espadrilles de denim, velours côtelé ou canevas pour adolescentes et dames
1.29

Tissus et teintes du tout dernier cri, pour l'été... Des espadrilles de denim bleu ou charbon de bois, velours côtelé noir ou blanc, or ou vert, ou de canevas blanc ou à rayures de couleur. Semelles de caoutchouc et cambrillons coussinés pour plus de confort. Pointures 5 à 9.

EN VILLE Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.)
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN
AU WESTGATE Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.)
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire)

ARVISAIS — M. Eugène Arvisais, père du 122, rue Fontaine, Hull, Qué., est décédé le mardi 21 avril 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 77 ans et cinq mois. Il était l'époux de feu Emilia Goulet. Il laisse trois fils: Lionel et Marcel, de Hull; Fernand, Gatineau; deux filles: Mmes Dieudonné Payant (Rita), Hull; Elie St-Amour (Fernande), Pointe-Gatineau; une sœur, Mme Rodolphe Charbonneau, de Hull; un frère, Lucien, de Hull; 14 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, départ à 7 h. 40 le samedi 25 avril; service à 8 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-97

CHRISTIAN — Le matin du 22 avril, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, décédé le R. Christian Capucin, (Jean-Jacques Fortin). Né en la paroisse de l'Immaculée-Conception de Montréal, le 29 mai 1930, de Georges Fortin (décédé en 1948) et de Blanche Bourassa, il fit son cours au Collège Séraphique d'Ottawa avant d'entrer, en 1949, au noviciat des Capucins à Cacouna, puis sa philosophie à La Réparation, Pointe-aux-Trembles, et sa théologie à Ottawa. Ordonné prêtre à Ottawa le 2 août 1956, il fut professeur au séminaire St-François, Cap-Rouge, puis, après une année de spécialisation à l'Université de Washington, il s'embarqua à l'automne 1960 pour la nouvelle mission des Capucins canadiens au Tchad, Afrique. Dès l'automne 1962, il devait être rapatrié au Canada, en raison de la maladie qui vient de l'emporter. Lui survivent: sa mère, Mme Blanche Fortin (rue de Versailles, Duvernay); ses sœurs: Mme Gerald Laframboise (Madeleine), rue Cousineau, de St-Laurent; Mme Lucette (Lucette), rue Jean-Talon, Montréal; Mme (Dr) Gérard Léonard (France), rue de Versailles, Duvernay; Mme John Adcock (Clara), 14e Avenue, Hull; son frère, M. Paul Fortin, rue Fabre, Montréal; sa grand-mère maternelle, Mme Philippe Bourassa, rue Dumas, Québec. Ses funérailles auront lieu samedi matin, à 10 heures, au Sanctuaire de la Réparation, à Pointe-aux-Trembles.

DEGRE — M. Uldège Degre, époux d'Albina Petit, du 308, rue Champlain, est décédé le jeudi 23 avril à l'âge de 73 ans et huit mois. Il était le fils de feu Joseph Degre et de feu Cazildée DeRerigny. Outre son épouse, il laisse une fille, Mlle Thérèse Degre; cinq frères: Formosa, Massena, N.Y.; Royal et Armand, Montréal; Lionel et Joseph, de Valleyfield; deux sœurs: Mme Aimé Caza (Yvonne), et Mlle Jeanne, de Valleyfield. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 81, rue St-Laurent, Hull; départ à 7 h. 40 lundi 27 avril; service à 7 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-98

ETHIER — M. Ferdinand Ethier, hôtelier à Maniwaki, est décédé après une longue maladie, le mercredi 22 avril 1964, à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, à l'âge de 65 ans. Outre son épouse, Béatrice Nault, il laisse deux fils, Roger, directeur du salon funéraire de Maniwaki; Marcel, gérant de l'hôtel; deux filles: Mmes Guy Piché (Huguette); Kevin Nault (Françoise); deux frères: Eméride et Théophile, tous deux de Maniwaki; quatre sœurs: Mme Donat Pary (Yvonne), Ottawa; Mmes Jim Marcell (Berthe) Edouard Ethier (Lily), Samuel Deloges (Albina), toutes trois de Maniwaki; et 21 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Ethier, boul. Desjardins, Maniwaki, Qué., départ à 10 h. 45 le samedi 25 avril; service à 11 h. en l'église du Christ-Roi. Inhumation au cimetière de l'Assomption. 60-97

LAFRAMBOISE — M. Philias Laframboise, du 278 Salisbury, Hawkesbury, ontario, est décédé le mercredi 22 avril 1964, à l'âge de 44 ans. Outre son épouse, Corina Ravary, il laisse un fils, Jean-Pierre, une fille, Nicole, tous deux à la maison; six frères: Victor, Montcalm; Joseph, Rockland; Arthur, Plantagenet; Daniel, Lucien et Oscar, St-Isidore-de-Prescott; deux sœurs: Mmes Elie Ranger, St-Isidore-de-Prescott; Emile Rouleau, Ste-Rose-de-Prescott. La dépouille repose à la salle paroissiale de St-Isidore-de-Prescott; départ à 9 h. 45 le samedi 25 avril pour service à 10 heures en l'église St-Isidore. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison funéraire Noël Ltée, de Hawkesbury. 60-97

REMERCIEMENTS
LATOUR — M. et Mme Albert Latour et la famille désirent remercier parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme J. A. Latour, née Marie Regina Ouellette survenu le 14 mars 1964, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, lettres, grammes, visites ou assistance aux funérailles.

CRETE — M. Alphonse Crête, père du curé de la paroisse La Nativité de St-Joseph de Hull, est décédé ces jours derniers à Grand-Mère. Il était âgé de 73 ans. Le défunt laisse dans le deuil, son épouse ainsi que trois fils: l'abbé Robert Crête, Leo et Marcel, et trois filles; les cinq derniers sont de la région de Grand-Mère. — (Moonbeam, DNC).

DUSUREAULT — M. Orsidas Dusureault, de Buckingham, est décédé le mardi 21 avril, dans un hôpital local, à l'âge de 55 ans. Il était le fils de feu Pierre Dusureault et de Marcelline Bisson. Il laisse un frère, Hermas, Oshawa; trois sœurs: Mme Blanche Lauzon, Hull; Mme Aldege Léveillé (Lucia), Brownsburg; Mme Lujder Brousseau (Simone), de Buckingham. La dépouille mortelle repose au salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; départ à 8 h. 45 le samedi 25 avril; service à 9 h. en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière de Buckingham. 60-97

CHARTRAND — Mme Joseph Chartrand, née Laura Proulx, est décédée le jeudi 23 avril 1964, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Chartrand. Elle laisse quatre frères: Albert, Wilfrid, Hector et Romuald; cinq sœurs: Mmes Onésima Roy, Mme Rosa Proulx, Mlle S. St-Albert, s.s.c., Mme Gilberte McDonald, Mme Germaine Hubert, et un beau-frère, M. Henri Boulanger. La dépouille repose à la maison funéraire McConery, Maniwaki, départ à 9 h. 30 le samedi 25 avril; service à 10 h. en l'église St-Joseph d'Orléans. Inhumation au cimetière paroissial. 60-97

LEGAULT — Mme Evelina, le jeudi 23 avril, est décédée Evelina Chartrand, 65 ans, épouse de Onésiphore Legault, du 84, rue Emond, Hull. Outre son époux, elle laisse 3 fils: l'abbé Rhea Legault, aumônier à l'école secondaire St-Jean-Baptiste de Hull; Gérard de Pointe-Gatineau, Maurice, de Hull; 2 filles: Mmes Bernard Deslauriers (Paulette), de St-Jérôme; et la révérende Marie-de-l'Éucharistie, s.j.a., de l'Institut familial de Hull; un frère: Jean-Louis, de Hull; 2 sœurs: Mlle Delicia, Ottawa; Mme Fidélia Thibault, de Hull; 5 petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boulevard St-Joseph. Service le lundi 27 avril, départ à 7 h. 55 pour l'église St-Benoît à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-98

LAFRAMBOISE — M. Philias Laframboise, du 278 Salisbury, Hawkesbury, ontario, est décédé le mercredi 22 avril 1964, à l'âge de 44 ans. Outre son épouse, Corina Ravary, il laisse un fils, Jean-Pierre, une fille, Nicole, tous deux à la maison; six frères: Victor, Montcalm; Joseph, Rockland; Arthur, Plantagenet; Daniel, Lucien et Oscar, St-Isidore-de-Prescott; deux sœurs: Mmes Elie Ranger, St-Isidore-de-Prescott; Emile Rouleau, Ste-Rose-de-Prescott. La dépouille repose à la salle paroissiale de St-Isidore-de-Prescott; départ à 9 h. 45 le samedi 25 avril pour service à 10 heures en l'église St-Isidore. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison funéraire Noël Ltée, de Hawkesbury. 60-97

REMERCIEMENTS
SEGUIN — M. Joseph-Charles Seguin, époux de Laurencia Gougeon, est décédé le mercredi 22 avril, à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu Pierre Seguin et de (Charles Ogilvy Ltée); Lionel, (professeur), et Paul (ministère de l'Agriculture); quatre filles: Mmes Nick Komandot (Simone), George Chimir, (Jeannette), Léo Lavioie (Marcelle), Roger Richard (Pierrette); une sœur, Mme Onésime Lécuyer (May). La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 259 St-Patrice; départ à 8 h. 15 le samedi 25 avril; service à 8 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-97

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

vestons sport
de laine légère
pour hommes

39.95

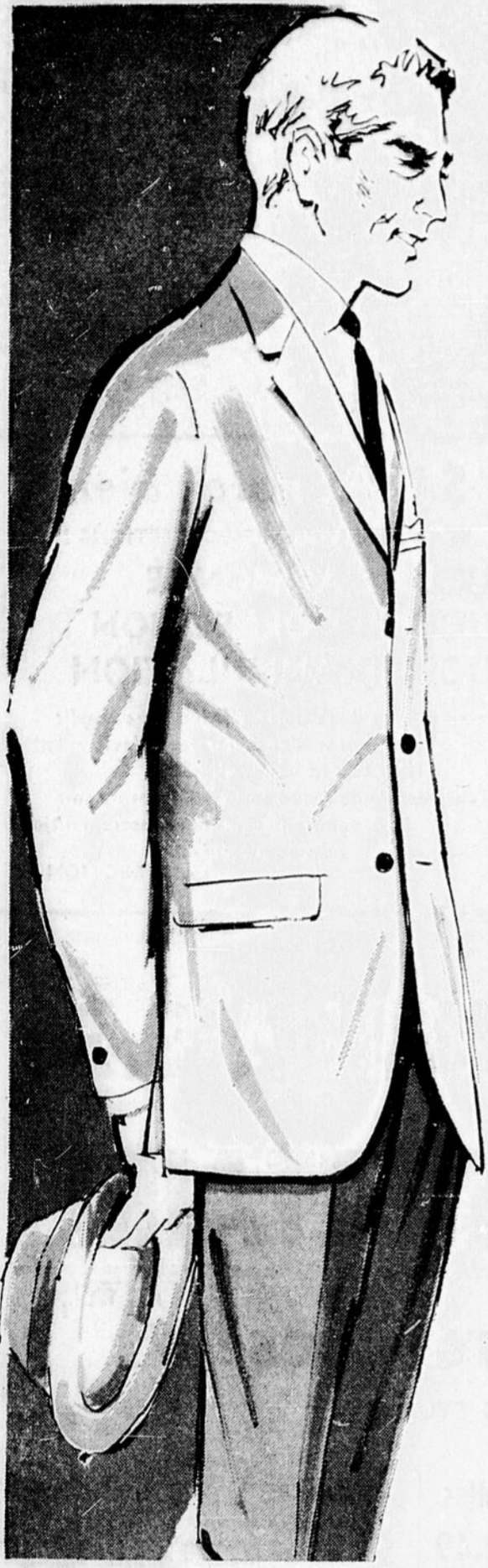
Nos plus récentes consignations ! Pour le printemps et l'été... des vestons sport tout-aller de riches tissus et d'intéressants motifs. Teintes variées et grandeurs 36 à 44 pour silhouettes ordinaires, courts et grands.

pantalons
tout laine
pour hommes

24.95

Des pantalons 100% laine légère de tissu importé et de confection experte à la main, d'Israël. Ces pantalons chics et sans plis sont à bande extensible à la taille et à pattes latérales ajustables. Teintes variées. Grandeurs 30 à 40.

Rayon des vêtements pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOS QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN APRES 6 P.M.

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

chemises sport
de ban-lon
à manches courtes

6.95

Des chemises sans repassage... à séchage rapide. Modèle à trois boutons et à plaquette au devant, avec col dernier cri. Choix de noir, blanc, rouge, paon, banane, olive. Grandeurs P.M.F. et SF.

pantalons
tout-aller de coton
pour hommes

5.99

Des pantalons du genre tout-aller ajustable, au bas sans revers, à deux poches latérales en biais et deux poches au dos. Entièrement lavables; ces pantalons tout-aller robustes sont de teintes: beige, antilope, noir ou olive. Grandeurs 30 à 38.

Rayon des vêtements sport pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.



nous proviennent d'Angleterre!

souliers de cuir de qualité
pour hommes

11.99

la paire

Chics souliers anglais fabriqués de cuir de qualité. Chacun est individuellement doublé de cuir et comporte une fausse semelle de cuir et un sous-talon de cuir. Construction à trépointe Goodyear. Noir ou brun.

Rayon des souliers pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

SOLDE à 1/2 PRIX

chesterfields, divans, causeuses

en vente samedi matin à 9h.30

Mobilier chesterfield 2 pièces. Genre provincial français — Dossier à coussins volants... de construction hors série par Cooper. Bleu royal. Rég. \$549 **274.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces. Genre provincial français, de marque Cooper. Dossiers incurvés... coussins de caoutchouc-mousse en T capitonnés à la main. Rég. \$499 **249.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces Braemore — Genre provincial italien — Capitonnage piqué, au fini beige fleuri. Rég. \$449 **224.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces Lawson, à franges, de construction hors série. Brocatelle coquille d'oeuf. Rég. \$379 **189.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces Kroehler, à dossiers incurvés et à motifs losangés... Coussins en T, garniture de franges. Damas doré. Rég. \$329 **164.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces Kroehler. Modèle traditionnel, à dossiers capitonnés à la main. Coussins de mousse en T, à couverture de matelassé rose. Rég. \$299.95 **149.97**

Divan du genre colonial. Motifs imprimés du genre colonial américain, garniture de franges plissées et accoudoirs d'érable... dossiers ailés. Rég. \$259 **129.50**

Causeuse Cooper. Accoudoirs Lawson et base à sangles. Couverture de damas rouge. Rég. \$249 **124.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces Kroehlr. Matelassé rose — genre moderne pour le détente... Coussins en T. Rég. \$259 **129.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces. Divan à 4 places et fauteuil — nylon rose beige... dossiers et coussins de mousse. Rég. \$247 **123.50**

Divan moderne. Beige pâle et parement de noyer. Accoudoirs de noyer. Rég. \$246 **123.00**

Mobilier chesterfield 2 pièces. Divan à 4 places et fauteuil assorti. Siège et dossier à coussins de mousse. Tissu plat beige. Rég. \$229 **114.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces. Genre colonial — fini turquoise, à franges et modèlé dos ailé. Coussins de mousse. Rég. \$227 **113.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces. Damas doré... genre provincial. Coussins de mousse. Rég. \$199 **99.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces. Genre moderne à larges accoudoirs — Couverture de frise champignon. Rég. \$189 **94.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces. Genre provincial italien — Motifs losangés — Dossiers cousus et coussins de mousse. Rég. \$189 **94.50**

Causeuse Kroehler. Dacron de soie beige... hauts dossiers et coussins de mousse. Rég. \$185 **92.50**

Mobilier chesterfield 2 pièces. Dossiers et coussins de mousse — Larges accoudoirs modernes. couverture de nylon brun. Rég. \$179.95 **89.97**

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage en ville — Nous regrettons, aucune commande téléphonique ni postale

CEs ARTICLES SERONT EN VENTE AU WESTGATE SEULEMENT - SAMEDI MATIN à 9.30

Divan moderne à 4 places — Couverture de matelassé vert. Coussins de mousse. Rég. \$199.95 **99.97**

Mobilier chesterfield 2 pièces — Frise de nylon, fini turquoise. Divan à 4 places et fauteuil. Coussins de mousse. Rég. \$247 **123.50**

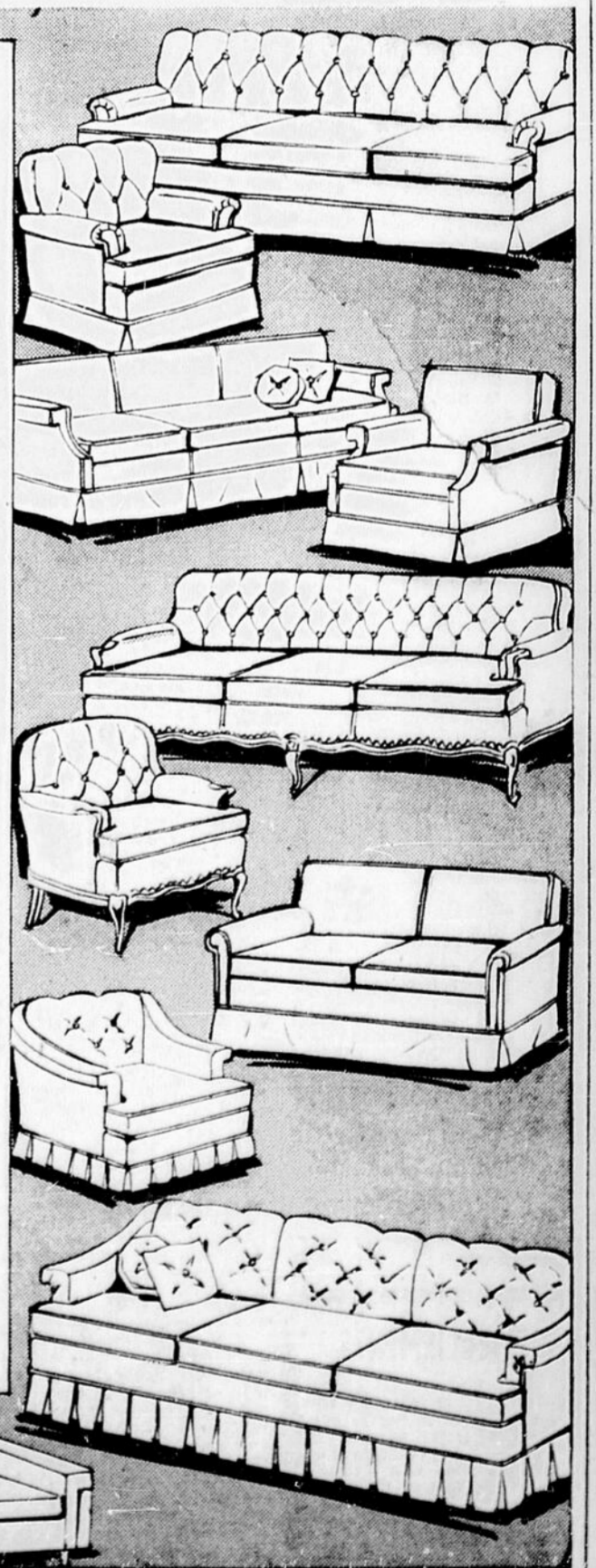
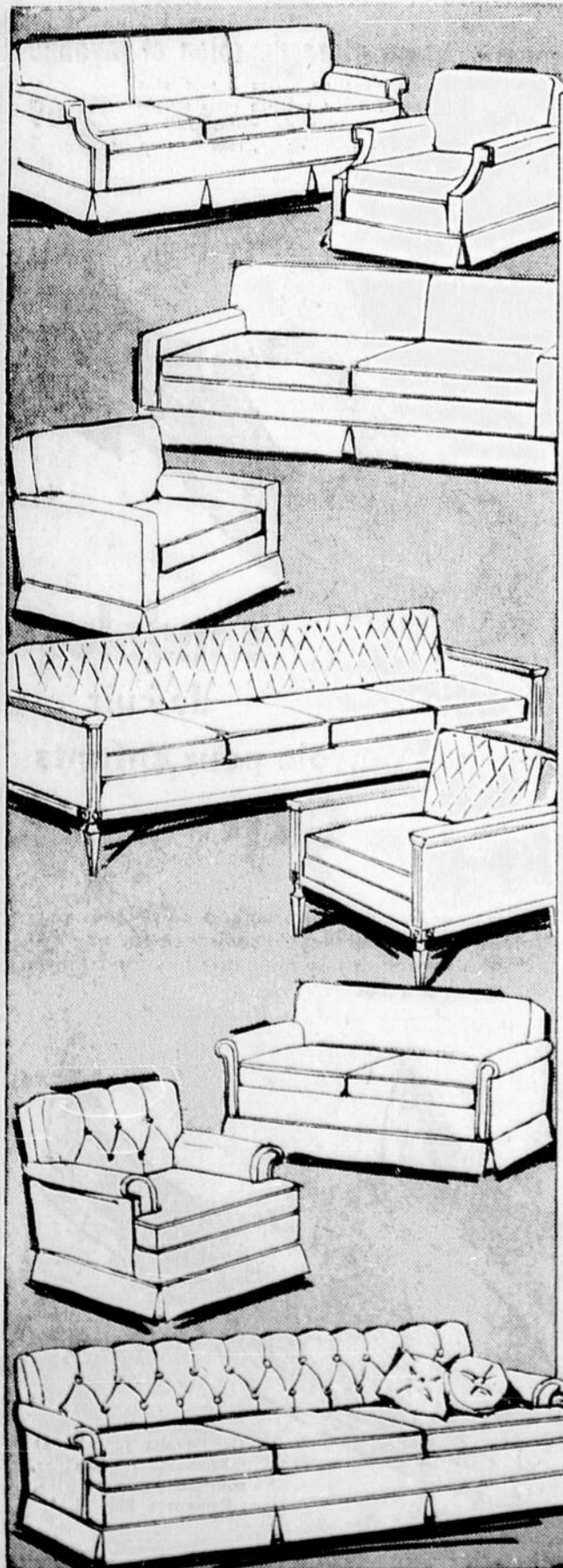
Mobilier chesterfield 2 pièces — Siège et dossier à coussins volants de mousse. Tissu moderne bleu. Rég. \$229.00 **114.50**

Causeuse Kroehler — Modèle à haut dossier et accoudoirs étroits. Coussins de mousse et dacron. Damas de soie doré. Rég. \$185 **92.50**

Divan et fauteuil du genre provincial français — Matelassé brun, parement de cerisier. Rég. \$229.95 **114.97**

Mobilier Cooper Lawson — Damas vert et or. Coussins de mousse. Rég. \$263 **131.50**

Rayon des meubles chez Freiman, sous-sol au Westgate — Nous regrettons, pas de commande téléphonique ni postale



EN VILLE — OUVERT de 9.30 à 6 p.m. TOUS LES JOURS. VENDREDI de 9.30 à 9 p.m. STATIONNEMENT GRATUIT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN.

WESTGATE — OUVERT de 9.30 à 6 p.m. TOUS LES JOURS. VENDREDI de 9.30 à 9 p.m. Tous les articles annoncés aux 2 magasins (à moins d'avis contraire).